MUSIC ATELIER

AT80R

Manuel de l'utilisateur

Avant de mettre l'instrument sous tension, veuillez vous reporter aux sections intitulées : “CONSIGNES DE SECURITE” (p. 2), “PRECAUTIONS D'UTILISATION” (p. 3) ET “NOTES IMPORTANTES” (p. 4, 5). Vous trouverez dans ces pages les consignes nécessaires à une utilisation en toute sécurité. Procédez à une lecture exhaustive de ce mode d’emploi afin de prendre connaissance de toute les possibilités de l'instrument. Conservez ce document pour vous y reporter à chaque fois que cela s'avérera nécessaire.

Copyright © 1999 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. La reproduction, partielle ou intégrale de ce document est interdite sans une autorisation écrite délivrée par ROLAND CORPORATION.

Roland®

CAUTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION
NE PAS OUVRIR
ATTENTION : RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR
Attention : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION,
NE PAS OUVRIR L'APPAREIL.
AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
CONFIEZ LES RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

Le symbole de l'éclair en flèche, placé à l'intérieur d'un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de l'existence d'une tension dangereurse non isolée susceptible de constituer un risque d'électrocution.

Le point d'exclamation placé à l'intérieur d'un triangle équilatéral alerte l'utilisateur sur la présence de consignes d'utilisation ou d'entretien importantes dans le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.

Consignes visant à éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et de dommages corporels

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER
CONSERVER CES CONSIGNES

AVERTISSEMENT - Quelques précautions sont toujours nécessaires lors de l'utilisation d'appareils électriques. En voici quelques-unes

1. Lisez attentivement les consignes avant d'utiliser l'appareil.
2. N'utilisez pas l'instrument à proximité de liquides — près d'un évier, d'une baignoire ou d'endroits humides comme une piscine.
3. Cet instrument ne doit être monté que sur le support recommandé par le fabriquant.
4. Cet instrument, utilisé seul ou en combinaison avec un amplificateur et un casque ou des enceintes, peut générer des niveaux sonores suceptibles d'occasionner des pertes d'audition permanentes. Ne conservez jamais un volume excessif ou incomodant pendant des périodes prolongées. En cas de perte d'audition ou de bourdonnements d'oreille, consultez un spécialiste.
5. Placez l'instrument dans un endroit bien ventilé.
6. Éloignez l'instrument de toute source de chaleur (radiateur et autres).
7. Cet instrument doit être connecté exclusivement à une alimentation du type indiqué dans le manuel d'utilisation et sur l'instrument.
8. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur en cas de non utilisation prolongée.
9. Veillez à ne pas laisser des objets ou des liquides pénétrer dans l'instrument.
10. Confiez l'instrument à un technicien qualifié dans les cas suivants :
    A. Le cordon d'alimentation est endommagé.
    B. Des objets ou des liquides ont pénétré à l'intérieur de l'instrument.
    C. L'instrument a été exposé à la pluie.
    D. L'appareil montre des signes de dysfonctionnement ou une baisse sensible des performances.
    E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
11. Ne procédez à aucune intervention sur l'appareil autre que celles expressément indiquées dans le manuel d'utilisation. Toutes les autres interventions doivent être confiées à un technicien qualifié.

For the USA

This product may be equipped with a polarized line plug (one blade wider than the other) . This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug.

For Canada

For Polarized Line Plug

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER TOUTE ÉLECTROCUTION, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

INSTRUCTIONS CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, L'ÉLECTROCUTION OU LES BLESSURES

⚠ **ATTENTION DANGER**	Prévient l'utilisateur d'un danger de mort ou d'un risque de blessure grave en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
⚠ **ATTENTION**	Prévient l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas de mauvaise utilisation. * Les dommages matériels font référence aux dommages causés à l'habitat, aux meubles, ainsi qu'aux animaux domestiques.

⚠	Le symbole △ prévient l'utilisateur d'instructions importantes. La signification du symbole est déterminée par le signe à l'intérieur du triangle. Le symbole ci-contre est utilisé pour prévenir les risques généraux. Il peut également indiquer un danger.
	Le symbole ⃠ prévient l'utilisateur des choses à ne jamais réaliser. L'interdiction est illustrée par le signe à l'intérieur du cercle. Le symbole ci-contre est utilisé pour interdire le démontage de l'appareil.
	Le symbole ● prévient l'utilisateur des consignes à respecter. Ces consignes sont illustrées par le signe à l'intérieur du cercle. Le symbole ci-contre signifie que la prise secteur doit être débranchée.

OBSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

⚠ ATTENTION DANGER

- Avant d'utiliser cet instrument, lisez les instructions ci-dessous ainsi que le mode d'emploi.
- N'ouvrez pas et ne procédez à aucune modification interne de l'instrument.
- Veillez à installer l'appareil sur une surface stable. Ne l'installez jamais sur une surface instable ou inclinée.
- Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation (ne le pliez pas de façon excessive, ne marchez pas dessus, ne placez pas d'objets lourds dessus). Un cordon endommagé peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie. N'utilisez jamais un cordon endommagé.
- La présence d'un adulte est indispensable en cas d'utilisation de l'instrument par un enfant, jusqu'à ce que ce dernier ait assimilé les règles indispensables à une utilisation en toute sécurité.
- Protégez l'instrument des chocs.
  (Evitez de le faire tomber !)
- Ne branchez jamais une quantité excessive d'appareil sur une même prise secteur. Soyez particulièrement vigilant avec les rallonges ; la puissance électrique totale ne doit pas dépasser la puissance maximale admissible (Watts/Ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut entraîner une surchauffe et faire fondre le plastique isolant du cordon.
- Avant d'utiliser l'instrument dans un pays étranger, consultez votre revendeur, un spécialiste Roland, ou un distributeur Roland agréé, dont vous trouverez les références à la page "Information" (p.162).

⚠ ATTENTION

- Branchez et débranchez l'instrument en tenant la prise et non le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas emmêler les câbles. Placez toujours les câbles hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- Ne montez jamais sur l'appareil et ne placez aucun objet lourd dessus.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation ou la prise avec les mains mouillées, lorsque vous branchez ou débranchez l'instrument.
- Lisez les instructions ci-dessous avant de déplacer l'instrument. L'instrument doit être porté par au moins deux personnes. Maniez-le avec précaution et maintenez-le droit. Assurez bien vos prises sur l'appareil pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'instrument lors du transport.
  - Vérifiez que les vis de serrage maintenant l'appareil à son support ne sont pas dévissées. Revissez-les si vous constatez qu'elles se sont dévissées.
  - Déconnectez le cordon d'alimentation.
  - Déconnectez les câbles de tous les appareils externes.
  - Refermez le couvercle.
  - Repliez le pupitre.
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez la prise secteur avant de le nettoyer (p. 15).
- Débranchez l'instrument en cas de risque d'orage.
- Attention à ne pas vous coincer les doigts en ouvrant ou en refermant le couvercle (p. 15). L'utilisation de l'instrument par un enfant doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
- Lorsque vous utilisez le banc, veillez à observer les recommandations suivantes :
  - Ce banc n'est ni un jouet, ni un marchepied.
  - Ce banc supporte le poids de deux personnes.
  - Ne pas s'asseoir sur le banc si les boulons maintenant les pieds sont desserrés (revissez-les à l'aide de la clé fournie, si nécessaire).
  - Attention à ne pas vous coincer les doigts en ouvrant ou en refermant le banc ; veillez en particulier à ne pas vous coincer les doigts dans la charnière métallique (p. 18).

NOTES IMPORTANTES

Les recommandations suivantes complètent celles portées aux chapitres "CONSIGNES DE SECURITE" et "PRECAUTION D'UTILISATION" en pages 2 et 3 :

Alimentation secteur

- N'utilisez pas cet instrument sur une la même ligne secteur qu'un appareil susceptible de générer des bruits de fonds (moteurs électriques ou systèmes d'éclairage à gradateur).
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez-les tous hors tension. Cela permet d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.

Emplacement

- Si vous utilisez cet appareil près d'amplificateurs de puissance (ou tout autre appareil avec de grands transformateurs de puissance), un ronflement peut apparaître. Pour résoudre ce problème, modifiez l'orientation de cet appareil ou éloignez-le de la source d'interférences.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Observez les recommandations suivantes si vous utilisez le lecteur de disquette. Pour obtenir de plus amples informations, veuillez vous reporter au paragraphe "Avant d'utiliser les disquettes".
  - N'installez pas cet instrument à proximité d'appareils générant un fort champ magnétique (haut-parleurs, par exemple).
  - Installez cet instrument sur un support stable et horizontal.
  - Ne déplacez pas l'instrument et évitez toutes vibrations lorsque le lecteur fonctionne.
- N'exposez pas cet instrument à la lumière directe du soleil, ne le placez pas près d'appareils dégageant de la chaleur, ne le laissez pas dans un véhicule fermé, ne le soumettez pas à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Pour éviter toute panne, n'utilisez pas cet instrument dans une zone humide, exposée à la pluie ou à l'humidité.
- Ne placez pas de plastique, de vinyle ou d'autres matériaux sur l'instrument pendant de longues périodes, car ils risquent de décolorer ou de détériorer la finition.
- Ne posez aucun récipient contenant de l'eau (un vase par exemple) sur l'instrument. Evitez d'utiliser des insecticides, des parfums, de l'alcool, des vernis, des aérosols etc, à proximité de l'instrument. Epongez rapidement tout liquide à l'aide d'un tissu doux et sec.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un linge doux et sec ou un linge légèrement humide. Nettoyez toute la surface de l'instrument de manière uniforme et dans le sens du grain du bois. N'insistez pas sur une zone en particulier, vous risqueriez d'abîmer la finition.
- N'utilisez jamais d'essence, de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que se soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

Réparations et perte des données

- Sachez que les données contenues dans la mémoire interne risquent d'être perdues lorsque l'instrument est envoyé en réparation. Les données les plus importantes doivent toujours être sauvegardées sur disquette ou rédigées sur papier (lorsque c'est possible). Tous les efforts sont faits pour éviter la perte des données. Cependant, dans certains cas (si les circuits mémoire sont hors d'usage par exemple), il n'est pas toujours possible de restaurer les données ; Roland Corporation décline toute responsabilité quant à la perte des données dans ces circonstances.

Sauvegarde de mémoire

- Si l'instrument reste hors tension pendant un longue période (environ 2 semaines), les données en mémoire sont perdues et les réglages par défauts sont rappelés. Pour éviter toute perte de données d'importance, procédez à des sauvegardes périodiques sur disquette.

Précautions supplémentaires

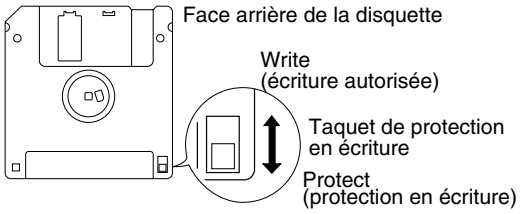
- Attention : le contenu de la mémoire peut être définitivement perdu suite à un dysfonctionnement ou à une mauvaise utilisation de l'appareil. Pour éviter ce problème, nous vous recommandons de sauvegarder régulièrement les données importantes sur disquette.
- Malheureusement, il est parfois impossible de restaurer le contenu des données sauvegardées sur disquette si celles-ci ont été perdues. Roland Corporation décline toute responsabilité en cas de perte dans ces circonstances.
- Manipulez les touches, curseurs et autres réglages de l'appareil avec précaution ; de même avec les jacks et les connecteurs. Une manipulation trop brutale peut provoquer, à terme, des dysfonctionnements.
- N'appuyez et ne frappez jamais sur l'écran.
- Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes ; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager les éléments internes des câbles et les risques de court-circuit.
- L'instrument émet une petite quantité de chaleur pendant son fonctionnement.
- Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
- Si vous devez transporter l'instrument, rangez-le dans son emballage d'origine (avec les pads d'amortissement). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Veillez à ne pas trop tirer sur le pupitre lorsque vous pliez/dépliez les pieds.

Avant d'utiliser les disquettes
Utilisation du lecteur de disquettes

- Installez l'instrument sur une surface stable, horizontale et à l'abris des vibrations. Installez-le si possible dans un angle et veillez à ce que votre installation supporte le poids de l'instrument.
- Evitez d'utiliser l'appareil juste après l'avoir déplacé dans un lieux où le niveau d'humidité est nettement plus élevé qu'auparavant. Des changements rapides d'environnements peuvent faire apparaître de la condensation dans le lecteur de disquette ; celle-ci peut affecter le lecteur et/ou abîmer les disquettes. Lorsque l'instrument a été déplacé, attendez quelques heures (pour qu'il s'habitue au nouvel environnement) avant de l'utiliser.
- Pour insérer une disquette, poussez-la délicatement mais fermement jusqu'à ce qu'elle se cale au fond du lecteur. Pour sortir une disquette, appuyez sur le poussoir EJECT. Ne forcez jamais pour dégager la disquette du lecteur.
- N'essayez jamais de sortir une disquette si le lecteur fonctionne (témoin allumé) ; cette opération pourrait endommager la disquette et le lecteur.
- Pensez à sortir les disquettes du lecteur avant de mettre l'instrument hors tension.
- Pour éviter d'endommager les têtes de lecture, insérez toujours la disquette à l'horizontale et dans l'axe du lecteur. Poussez la fermement mais délicatement au fond du lecteur. Ne forcez jamais pour insérer une disquette.
- Pour éviter tout dysfonctionnement et/ou tout risque d'endommager l'appareil, veillez à n'insérer que des disquettes dans le lecteur. N'insérez en aucun cas un autre type de disque. Evitez de glisser des trombones, des pièces ou quelque autre objet extérieur dans le lecteur.

Manipulation des disquettes

- Les disquettes contiennent un disque plastique recouvert d'un film magnétique sur lequel sont enregistrées les données. Le stockage d'une grande quantité de données sur un espace aussi petit demande une précision microscopique. Pour éviter tout incident, respectez les consignes suivantes lors de la manipulation des disquettes :
  - Ne touchez jamais le film magnétique à l'intérieur de la disquette.
  - N'utilisez pas et ne rangez pas les disquettes dans des endroits sales ou poussiéreux.
  - N'exposez pas les disquettes à des températures extrêmes (sous la lumière directe du soleil, ou dans un véhicule fermé par exemple). Conservez les disquettes dans un environnement dont la température est comprise entre 10 et 50° C (50 à 122° F).
  - N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques puissants comme ceux générés par les haut-parleurs.
- Chaque disquette possède un taquet de protection en écriture évitant tout effacement accidentel. Nous vous conseillons de garder ce taquet en position PROTECT et de ne le placer en position WRITE que lorsque vous souhaitez sauvegarder de nouvelles données.



- L'autocollant permettant l'identification de la disquette doit être correctement collé. S'il venait à se décoller lorsque la disquette est dans le lecteur, il pourrait gêner l'éjection de la disquette.
- Conservez toutes vos disquettes en lieu sûr pour éviter de les endommager, pour les protéger de la poussière, de la saleté et de tout ce qui risquerait de les endommager. Si vous utilisez des disquettes avec de la poussière, vous risquez de les endommager elles et le lecteur.
- Les disquettes contenant des données de jeu doivent toujours être en position "Protect" lorsque vous les insérez dans le lecteur d'un autre appareil (excepté le PR-300, ou un produit des séries HP-G, MT, KR, ou ATELIER), ou dans le lecteur de votre ordinateur. Faute de quoi (si le taquet de protection en écriture est en position "Write"), lorsque vous procéderez à une opération avec le lecteur de l'autre appareil (vérification du contenu de la disquette, ou sauvegarde de données), vous risquez de rendre votre disquette illisible par le lecteur de l'AT-80R.

* GS ( ) est une marque déposée par Roland Corporation.

* Apple est une marque déposée par Apple Computer, Inc.

* Macintosh est une marque déposée par Apple Computer, Inc.

* IBM est une marque déposée par International Business Machines Corporation.

* IBM PC est une marque déposée par International Business Machines Corporation.

* Tous les noms de produits figurant dans ce document sont des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.

Caractéristiques

Nous tenons à vous remercier d'avoir choisi l'orgue AT-80R "Atelier Series" Roland.
L'AT-80R est un orgue électronique qui offre une grande variété de sons d'orgue. Sa conception en fait un instrument particulièrement facile à utiliser.
Nous vous recommandons la lecture de ce manuel dans son intégralité pour connaître au mieux les possibilités de votre nouveau clavier.

Caractéristiques principales

❍ Dans la pure tradition des orgues de qualité

L'essence de cerisier procure une sensation chaleureuse qui s'harmonise avec le raffinement du meuble et l'élégance de son éclairage tamisé.

❍ Des opérations simples et intuitives

Les grandes touches identifiables à leurs couleurs et regroupées par fonctions, sont disposées de manière à faciliter les opérations en temps réel. Tous les modèles des séries Atelier utilisent la même disposition ; ainsi, même les débutants sauront trouver rapidement leurs repères.

❍ Une large gamme de sons d'orgue

L'AT-80R propose une vaste gamme de sons d'orgue, incluant l'orgue liturgique, l'orgue de théâtre et les sons des orgues jazz. Des cuivres de qualité, une flûte, des cordes, etc. ont été ajoutés pour étendre encore vos possibilités d'expression musicale.

❍ Jeu de voix humaines et de phrases

En plus des divers voix d'orgue, l'AT-80R offre des voix uniques telles que "Jazz Scat", et des phrases comme "Amen".

❍ Harmonisation automatique

La fonction d'harmonisation automatique disponible sur l'AT-80R reconnaît les accords joués sur le clavier inférieur et harmonise automatiquement le jeu sur le clavier supérieur. Votre jeu est ainsi enrichi et les morceaux gagnent en expressivité.
L'AT-80R innove avec une harmonisation automatique de type harpe vous permettant de simuler de magnifiques sons de harpe.

❍ Des rythmes variés

L'AT-80R contient 136 rythmes différents vous permettant d'ajouter des rythmes de genres musicaux très variés. La fonction Arranger vous permet quant à elle de jouer un accompagnement automatique adapté au rythme, en plaquant simplement un accord sur le clavier inférieur.

❍ Transfert de données des disquettes de styles vers la mémoire interne

Le bouton Rhythm [Disk] contient déjà 12 rythmes par défaut, mais vous pouvez les remplacer avec ceux des disquettes de styles. Lorsque les données de rythmes de la disquette sont chargées dans la mémoire interne, elles sont conservées à la mise hors tension. Nous vous recommandons de toujours sauvegarder les données les plus usitées dans la mémoire interne de l'instrument.

❍ Utilisation des données SMF

Les fonctions intégrées du Composer vous permettent de procéder aux mêmes opérations d'enregistrement que sur un magnétophone. Vous pouvez utiliser le Composer pour enregistrer votre jeu, mais vous pouvez également charger des données au format SMF et jouer pendant la lecture.

❍ Sauvegarde des données SMF

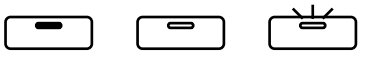
L'AT-80R vous permet de sauvegarder des données au format SMF, et ainsi d'éditer très facilement les données des morceaux que vous créez sur un séquenceur externe.

❍ Clavier inférieur 76-notes

Le clavier inférieur 76-notes de l'AT-80R avec sa fonction Initial Touch reproduit toutes les nuances de votre jeu au clavier et à la pédale d'expression - c'est là un outil idéal lorsque vous employez des techniques de jeu expressives de type piano.
Ce clavier peut être partagé (Split) en plusieurs zones, ce qui vous permet de jouer indépendamment une voix Solo, une voix du pédalier de basses ou des percussions ; votre jeu y gagne encore en expressivité. Le clavier inférieur peut être partagé (Split) en quatre zones, ce qui lui permet de fonctionner comme quatre claviers !
La fonction Manual Drums vous permet de jouer des sons de batterie ou des effets sonores sur tout le clavier inférieur.

Conventions utilisées dans ce manuel

- Les noms des boutons sont représentés entre crochets “[ ]”, comme le bouton [Utility].
- Les représentations des témoins allumés, éteints, ou clignotants sont figurées ci-dessous.



- Nous vous signalons que bien que les affichages présentés dans ce manuel soient basés sur les réglages d'usine, certains d'entre eux peuvent différer.
- [+][-], [▲][▼], [◄][►] signalent le type de bouton sur lequel vous devez appuyer.
  Exemple : Boutons Select [-][+] de la section Rhythm, boutons Reverb [▲][▼] de la section Part Balance, boutons Menu [◄][►].

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION 3
Notes importantes 4

Caractéristiques 6

Caractéristiques principales 6
Conventions utilisées dans ce manuel 7

Table des matières 8

Faces avant et arrière 12

Avant de commencer 15

Ouverture/Fermeture du couvercle 15
Mise en place du pupitre 15
Connexion du cordon d'alimentation 15
Mise sous tension et hors tension 16
Mise sous tension 16
Mise hors tension 16
Utilisation du casque 17
Utilisation d'un micro 17
Allumage des lumières 18
Précautions à prendre pour l'utilisation du banc 18
Restauration des réglages d'usine 19
Fenêtres principales (Bouton Display/Exit) 19
Fenêtre de rythme 19
Fenêtre du Composer 19

Commencez à jouer 20

Ecoute des morceaux de démonstration 20
Choix des voix 22
A propos des voix et des parties 22
Fonctions des boutons de sélection des voix clavier supérieur/inférieur et du pédalier 23
Sélection des voix du clavier supérieur et inférieur 24
Sélection de la voix du pédalier de basses 26
Sélection de la voix Solo 27
Sélection d'une voix à l'aide du bouton [Others] 28
Réglage de la balance du volume (Boutons Part Balance) 30
Transposition de la hauteur par octave (Touche Oct Shift) 31
Jeu avec des sons de voix humaines 32
Sélection de la voix humaine 32
Jouer des sons de batterie et des effets au clavier 33
Jouer de la batterie sur toutes les touches du clavier inférieur (batterie manuelle) 33
Changer le type de kit de batterie 34
Jouer simultanément de la batterie et des voix du clavier inférieur (Touche Manual Perc) 35
Changement du type de percussions 36

Fonctions d'accompagnement rythmique 37

Choix du rythme 37
Jouer les rythmes - Lancer ou arrêter le rythme 38
Lancer un rythme manuellement 38
Lancer le rythme automatiquement du clavier inférieur ou du pédalier – Sync Start 38

Arrêter le rythme ... 39
Apporter des modifications au rythme ... 40
Jouer un rythme avec un accompagnement ... 41
Modifier le tempo (Vitesse) (Touche Tempo) ... 41
Jouer les accords automatiques ... 42
Fonction Leading Bass (Touche Leading Bass) ... 43
Fonction Lower Voice Hold - Maintien des notes jouées sur le clavier inférieur ... 43
Des accompagnements automatiques en toute simplicité - One Touch Program ... 44
Rappel des réglages appropriés à chaque rythmes ... 45
Utilisation d'un rythme sur disquette ... 46
Insertion et éjection d'une disquette ... 46
Jouer les rythmes enregistrés sur disquette ... 46
Copier des rythmes dans la mémoire interne ... 47
Restauration des réglages d'usine affectés à la touche [Disk] ... 48

Ajout de divers effets à une voix ... 49

Harmonisation automatique - Harmony Intelligence ... 49
Modifier le type d'harmonisation automatique ... 49
Effet de haut-parleur tournant ... 51
Effet Chorus ... 52
Effet de réverbération ... 53
Effet de maintien ... 53

Utilisation optimale du clavier inférieur ... 54

Les diverses possibilités du clavier inférieur ... 54
Jouer la voix Solo sur le clavier inférieur - Touche [To Lower] de la section Solo ... 56
Jouer les basses sur le clavier inférieur - Touche [Bass Split] ... 57
Jouer les basses sur le clavier inférieur - Touche [To Lower] ... 58

Fonctions de jeu ... 59

Transposition (Touche Transpose) ... 59
Réglage du volume général à l'aide de la pédale d'expression ... 60
Appliquer un effet de chute du son (Pédale Damper) ... 60
Effets de Pitch Bend et Vibrato ... 61
Réglage de la brillance du son ... 61
Utilisation des commutateurs au son ... 62

Utilisation des touches mémoire ... 63

Enregistrement des réglages ... 63
Rappel des réglages en mémoire ... 64
Rappeler un réglage en mémoire ... 64
Changer le mode de rappel des réglages en mémoire ... 64
Enregistrement automatique des réglages de façade ... 65
Attribution d'un nom à un ensemble de réglages ... 65
Copie du nom d'un réglage en mémoire ... 67
Enregistrer les réglages sur disquette (Touche Save) ... 68
Chargement d'un ensemble de réglages de la disquette sur l'AT-80R (Touche Load) ... 69
Chargement d'un ensemble de réglages ... 69
Enregistrement d'un seul réglage ... 70
Effacer un ensemble de réglages ... 71
Réglages créés sur des modèles antérieurs ... 72

Enregistrement et lecture de votre morceau 74

Enregistrement des morceaux (Touche Rec) 75
Enregistrement de chaque partie séparément 76
Ré-écouter un morceau (Touche Play) 77
Coupure de piste - Track Mute 78
Ré-enregistrement 79
Effacer un morceau (Clear) 80
Formatage des disquettes 81
Modifier le nom d'un morceau (Rename) 83
Sauvegarde d'un morceau sur disquette (Touche Save) 84
Sauvegarde au format SMF 86
Chargement des morceaux de jeu sur l'AT-80R 87
Ajouter un nouvel enregistrement sur des données SMF 88
Lecture des morceaux enregistrés sur disquette 89
Effacer des morceaux enregistrés sur disquette 90
Ré-enregistrer une partie de votre morceau - Enregistrement Punch-in 91
Procéder à plusieurs enregistrements sur une même zone - Enregistrement en boucle 93

Réglages du Composer (Touche Function) 95

Décompte avant enregistrement 95
Modifier le réglage du métronome 95
Volume du métronome 95
Modifier le son du métronome 95
Réglage du tempo 96
Fonctionnement de la pédale d'expression (Exp. Source) 96
Pendant l'enregistrement 96
Pendant la lecture 97
Couper individuellement les pistes d'un morceau 97
Activer ou désactiver l'option d'affichage des paroles 98

Menu Edit (Editer des morceaux) 99

Effacer une partie d'un morceau enregistré (Delete measure) 99
Effacer l'enregistrement sur une piste (Delete Track) 100
Effacer un enregistrement (Erase) 101
Copier un enregistrement (Copy) 102
Fonction de quantisation (Quantize) 103

Réglage des effets 104

Choix du type de réverbération 104
Modification de la profondeur de réverbération 105
Modification du temps de maintien (Sustain) 105
Vitesse de l'effet de haut-parleur tournant 105
Couleur du son tournant 105

Autres réglages (Touche Utility) 106

Aftertouch (Aftertouch ON/OFF) 107
Sensibilité de l'Aftertouch (Aftertouch Sensitivity) 107
Frappe initiale (Initial Touch ON/OFF) 107
Réglage du jeu du pédalier (Bass Pedalboard Mode) 107
Paramétrage du jeu de la voix Solo (Solo Mode) 107

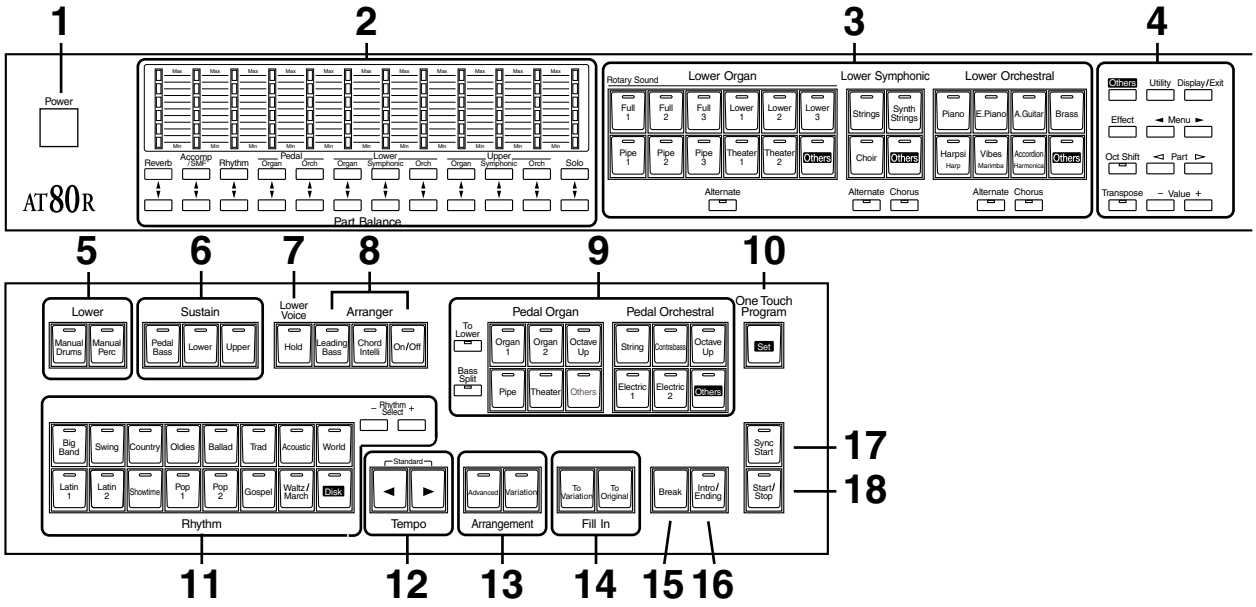
Utilisation du commutateur droit au pied pour changer de touche mémoire (Regist Shift) 108
Affectation de fonctions aux commutateurs gauche/droite 108
Rôle de la pédale Damper 109
Bender/Vibrato : Affectation 109
Plage du Pitch Bend 109
Type d'harmoniseur automatique (Harmony Intelligence) 109
Kits de batterie manuelle (Manual Drum Set) 109
Kits de Percussions manuelles (Manual Percussion Set) 110
Superposition de la voix Solo et de celle du clavier inférieur (Solo to Lower Mode) 110
Note de partage (Split) Solo 110
Note de partage (Split) des basses 110
Fonction Chord Hold (Chord Hold ON/OFF) 110
Mode de rappel/mise à jour des réglages de l'arrangeur (Registration Arranger Update) 111
Mode de rappel/mise à jour des réglages de transposition (Registration Transpose Update) 111
Profondeur de l'effet de la pédale d'expression (Expression Curve) 111
Canal de sortie MIDI (Tx MIDI Channel) 112
Mode MIDI IN 112
Transmission des numéros de Program Change (Send PC Switch) 113
Précision du numéro de Program Change (PC Number) 113
Paramètre Master Tune 113
Paramètre LCD Contrast 113

Connexion d'appareils externes 114

Noms et fonctions des jacks et des connecteurs 114
Connexions 114
    Connexions d'appareils audio 114
    Connexion à un ordinateur 115
Si vous utilisez le MIDI 116
    Connexion de l'AT-80R à un instrument MIDI 116

Assistance technique 117
Messages à l'écran 119
Liste des voix 121
Liste des kits de batterie 123
    Liste des kits de batterie 123
    Liste des kits de Percussions 126
Liste des styles 127
Liste des rythmes (disquettes Music Style) 129
Réglages conservés à la mise hors tension 130
    Réglages conservés à la mise hors tension 130
    Réglages enregistrés sous les touches mémoire 130
    Enregistrement des réglages individuels 130
Liste des accords 131
Glossaire 133
    Le générateur de sons des séries Atelier 134
Fonctions MIDI 135
Tableau des fonctions MIDI 155
Liste des morceaux de démonstration 156
Caractéristiques principales 157
Index 159

Faces avant et arrière



1 **Interrupteur [Power] (→ p. 16)**

2 **Boutons/vu-mètres [▲] [▼] Part Balance (→ p. 30, p. 53)**

3 **Boutons Select du clavier inférieur (→ p. 23, p. 24)**
Partie Lower Organ
Partie Lower Symphonic
Partie Lower Orchestral
Bouton [Alternate]
Bouton [Chorus] (→ p. 52)

4

Bouton [Others] (→ p. 28)
Bouton [Effect] (→ p. 104)
Bouton [Oct Shift] (→ p. 31)
Bouton [Transpose] (→ p. 59)
Bouton [Utility] (→ p. 106-p. 113)
Bouton [Display/Exit] (→ p. 19)
Boutons Menu [◄][►]
Boutons Part [◅][▻]
Boutons Value [-] [+]

5 **Lower**
Bouton [Manual Drums] (→ p. 33)
Bouton [Manual Perc] (→ p. 35)

6 **Sustain (→ p. 53)**
Bouton [Pedal Bass]
Bouton [Lower]
Bouton [Upper]

7 **Bouton Lower Voice [Hold] (→ p. 43)**

8 **Arranger**
Bouton [Leading Bass] (→ p. 43)
Bouton [Chord Intelli] (→ p. 42)
Bouton [On/Off] de la section Arranger (→ p. 41)

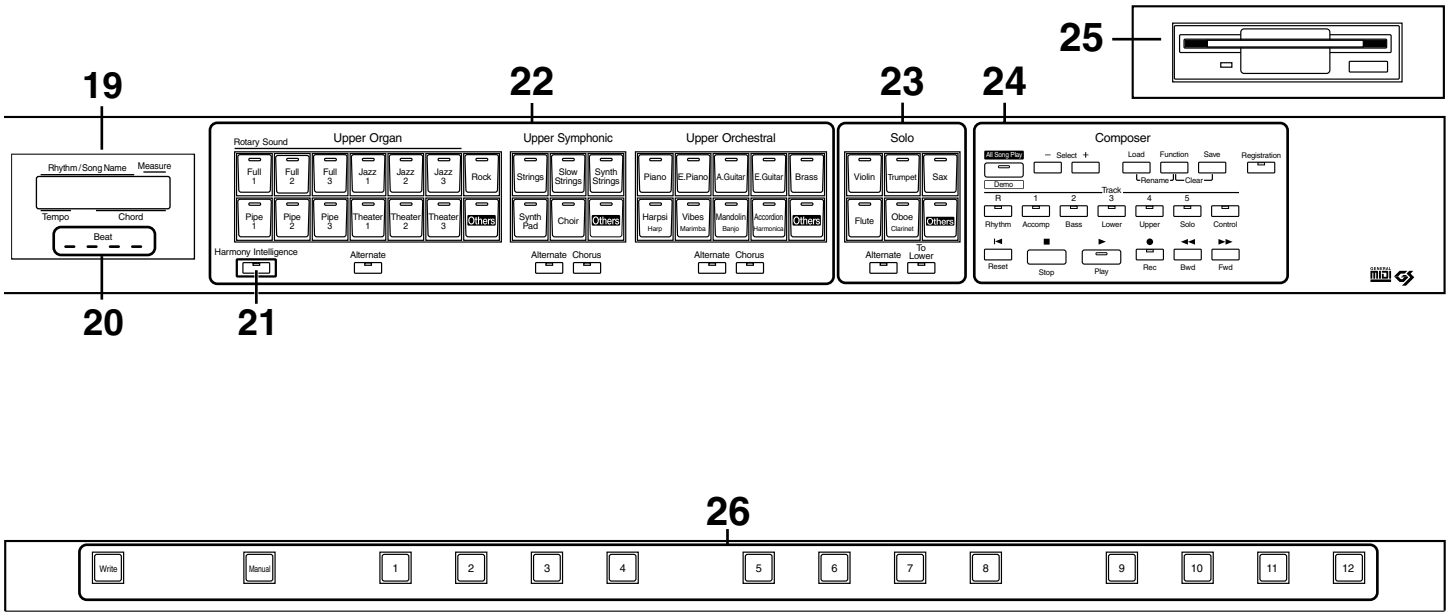
9 **Bouton de sélection de la voix Pedal Bass (→ p. 23, p. 26)**
Partie Pedal Organ
Partie Pedal Orchestral
Bouton [To Lower] (→ p. 58)
Bouton [Bass Split] (→ p. 57)

10 **Bouton [One Touch Program] (→ p. 44)**

11 **Boutons Rhythm select (→ p. 37)**
Bouton Rhythm Select [-] [+] (→ p. 37)

12 **Bouton Tempo [◄][►] (→ p. 41)**

13 **Arrangement (→ p. 40)**
Bouton [Advanced]
Bouton [Variation]



14 Fill In (→ p. 40)
Bouton [To Variation]
Bouton [To Original]

15 Bouton [Break] (→ p. 40)

16 Bouton [Intro/Ending] (→ p. 38)

17 Bouton [Sync Start] (→ p. 38)

18 Bouton [Start/Stop] (→ p. 38)

19 Affichage (→ p. 19)

20 Indicateur de tempo (→ p. 41)

21 Bouton [Harmony Intelligence] (→ p. 49)

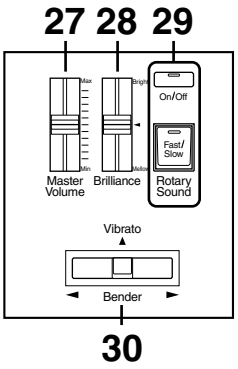
22 Boutons de sélection des voix du clavier supérieur (→ p. 23, p. 24)
Partie Upper Organ
Partie Upper Symphonic
Partie Upper Orchestral
Bouton [Alternate]
Bouton [Chorus] (→ p. 52)

23 Boutons de sélection des voix Solo (→ p. 27)
Partie Solo
Bouton [Alternate]
Bouton [To Lower] (→ p. 56)

24 Composer
Bouton [All Song Play/Demo] (→ p. 20, p. 89)
Boutons Select [-] [+]
Bouton [Load] (→ p. 69, p. 70, p. 87)
Bouton [Function] (→ p. 95-p. 103)
Bouton [Save] (→ p. 68, p. 84)
Bouton [Registration] (→ p. 65-p. 73)
Boutons Track (→ p. 74, p. 78)
Bouton [Reset]
Bouton [Stop]
Bouton [Play] (→ p. 77, p. 89)
Bouton [Rec] (→ p. 75, p. 76, p. 79)
Bouton [Bwd]
Bouton [Fwd]

25 Lecteur de disquette (→ p. 46)

26 Boutons mémoire
Bouton [Write] (→ p. 63)
Bouton [Manual] (→ p. 65)
Boutons mémoire [1] – [12] (→ p. 63)



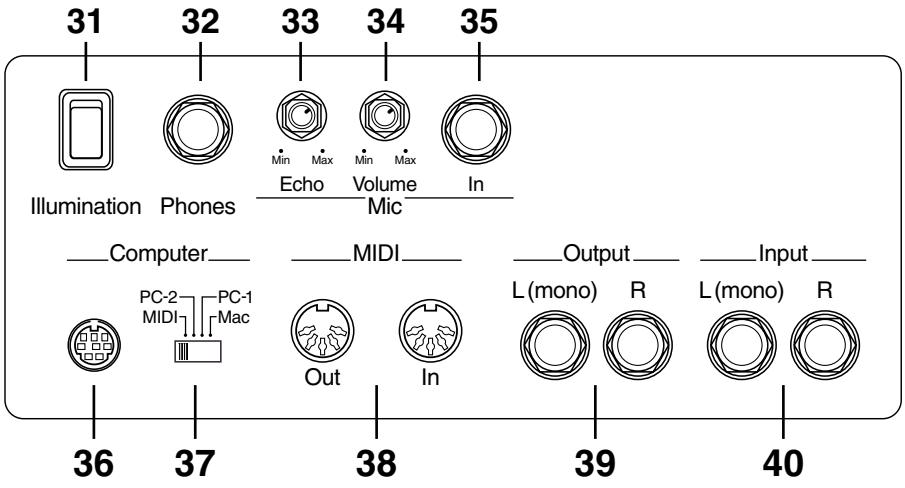
27 **Curseur [Master Volume] (→ p. 16)**

28 **Curseur [Brilliance] (→ p. 61)**

29 **Effet de haut-parleur tournant (→p. 51)**
Bouton Rotary [On/Off]
Bouton Rotary [Fast/Slow]

30 **Levier [Bender/Vibrato] (→ p. 61)**

■ En-dessous et à gauche du clavier (→ p. 114)



31 **Interrupteur [Illumination]**

32 **Jack Phones**

33 **Potentiomètre Mic Echo**

34 **Potentiomètre Mic Volume**

35 **Jack Mic In**

36 **Prise de connexion ordinateur**

37 **Sélecteur ordinateur**

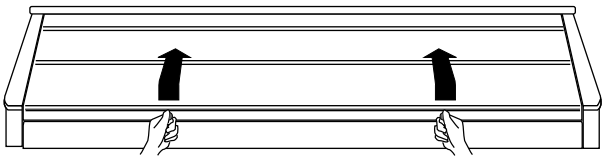
38 **Prises MIDI Out / In**

39 **Jacks Output L (mono) /R jacks**

40 **Jacks Input L (mono) / R**

Installation

Ouverture/fermeture du couvercle



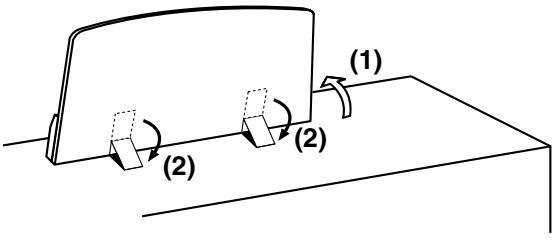
1. **Ouverture : Soulevez le couvercle avec les deux mains, puis faites-le glisser vers l'arrière.**
2. **Fermeture : Tirez doucement le couvercle avec les deux mains jusqu'au point de butée, puis abaissez-le délicatement.**

* *Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle. L'utilisation de l'instrument par un enfant doit se faire de préférence sous la surveillance d'un adulte.*

* *Pour éviter tout accident, fermez le couvercle avant de déplacer l'orgue.*

* *Assurez-vous que vous n'avez rien oublié (partitions ou autres) sur le clavier avant de refermer le couvercle.*

Mise en place du pupitre

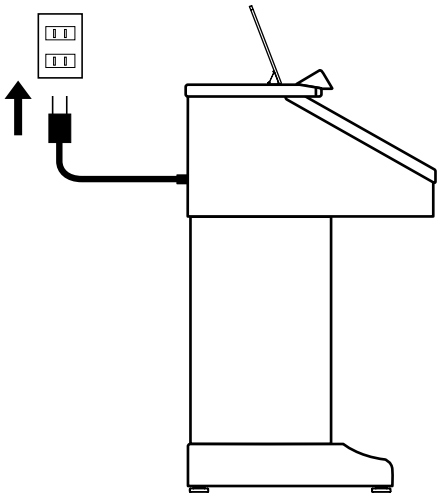


1. **Relevez délicatement le pupitre.**
2. **Ajustez les pattes métalliques comme indiqué sur l'illustration ci-dessus.**

* *Veillez à ne pas trop tirer le pupitre vers l'avant lorsque vous dépliez/rentrez les pattes.*

Connexion du cordon d'alimentation

1. **Assurez-vous tout d'abord que l'interrupteur [Power] sur le côté gauche de la face avant est sur OFF (c'est-à-dire qu'il n'est pas enfoncé).**
2. **Connectez le cordon d'alimentation à la prise secteur de l'appareil, puis branchez l'autre extrémité dans la prise secteur.**



* *Utilisez uniquement le cordon secteur fourni avec l'instrument.*

* *Si vous n'utilisez pas votre instrument pendant de longues périodes, débranchez le cordon de la prise secteur.*

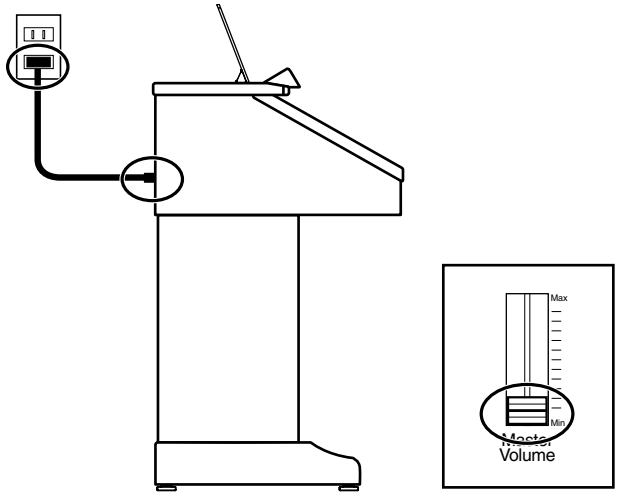
Mise sous tension et hors tension

* *Après avoir procédé à toutes les connexions, placez vos différents appareils sous tension ou hors tension dans l'ordre indiqué ci-après. Si vous ne respectez pas cet ordre, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement ou d'endommager les enceintes (ou d'autres appareils).*

■ Mise sous tension de l'appareil

1. Considérez les points suivants avant de placer l'appareil sous tension.

- Le cordon d'alimentation est-il correctement connecté à la prise secteur sur la face arrière de l'appareil ?
- Le cordon d'alimentation est-il correctement connecté à la prise secteur ?
- Le curseur [Master Volume] (situé à gauche du clavier inférieur) est-il sur la position Min (minimum) ?

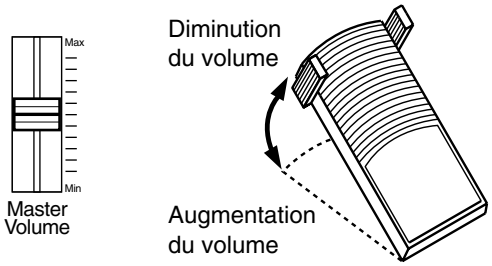


2. Appuyez sur le bouton [Power] pour placer l'appareil sous tension.

* *L'AT-80R est équipé d'un circuit de protection. Une brève pause (quelques secondes) est marquée après la mise sous tension avant que l'instrument ne soit opérationnel.*

3. Le curseur [Master Volume] situé à gauche du clavier inférieur est une commande générale permettant de régler le volume général de l'instrument.

Enfoncez la pédale d'expression à mi-course. Placez ensuite le curseur [Master Volume] au niveau voulu. Une fois que ce niveau a été réglé, vous pouvez utiliser la pédale d'expression pour faire varier le volume avec le pied lorsque vous jouez. Augmentez le volume en appuyant sur la pédale d'expression, relâchez-la pour le baisser.



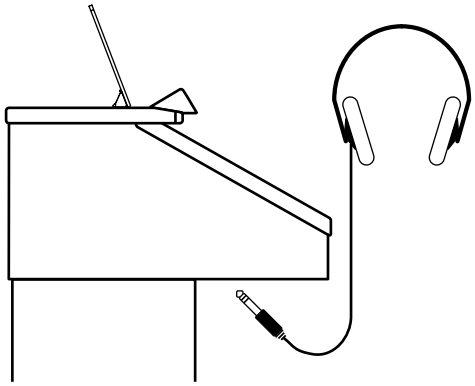
■ Mise hors tension de l'appareil

1. Avant de mettre l'AT-80R hors tension, réglez le curseur [Master Volume] sur Min (minimum).

2. Appuyez sur le bouton [Power] pour mettre l'appareil hors tension.

Utilisation du casque

Une prise jack vous permet de relier un casque à l'AT-80R. Vous pouvez ainsi jouer sans déranger votre entourage, même la nuit.



1. Connectez le casque à la prise jack située sous l'appareil.

Le son des haut-parleurs intégrés est coupé.
Le signal n'est plus envoyé que vers le casque.

Phones

2. Réglez le volume du casque avec le curseur [Master Volume] et la pédale d'expression.

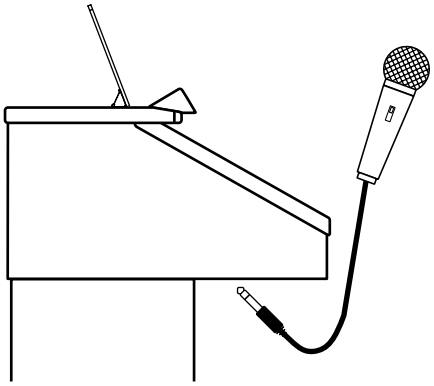
* *L'appareil accepte la connexion des casques stéréo. Aucun son n'étant plus émis par les haut-parleurs de l'AT-80R lorsque le casque est connecté, vous pouvez jouer tard dans la nuit sans craindre de déranger votre entourage.*

⚠ ATTENTION

- Pour éviter d'endommager le cordon, ne tenez le casque que par le serre tête.
- Le casque peut être endommager s'il est connecté alors que le volume est élevé.
  Diminuez le volume avant de connecter le casque.
- Pour éviter tout accident risquant d'endommager votre audition ou le casque lui-même, le volume du casque ne doit pas être excessif.
  Utilisez toujours le casque avec un volume modéré.

Utilisation du micro

Une prise jack vous permet de relier un micro à l'AT-80R. L'entrée micro sur jack offre diverses possibilités : vous pouvez chanter tout en jouant ou encore chanter sur des morceaux déjà enregistrés, comme les morceaux SMF (Fichiers Standard MIDI) vendus séparément.



1. Connectez le micro à l'entrée micro sur jack située sous l'appareil.

2. Utilisez la molette [Mic Volume] pour régler le volume du micro.

3. Utilisez la molette [Mic Echo] pour régler le niveau de l'écho du micro.

* *Le micro est vendu séparément. Avant d'acheter un micro, prenez conseil auprès du revendeur à qui vous avez acheté l'AT-80R.*

⚠ ATTENTION

- Pour ne pas déranger votre entourage, surveillez le niveau sonore de l'instrument lorsque vous jouez la nuit ou tôt le matin.
- Baissez le volume avant de connecter le micro à l'AT-80R. Si le volume est trop élevé lorsque le micro est connecté, du bruit peut être généré par les haut-parleurs.
- Une mauvaise position du micro par rapport aux enceintes peut produire un Larsen. Vous pouvez remédier à cela :
  - En changeant l'orientation du micro.
  - En écartant le micro des enceintes.
  - En diminuant le volume.

Allumage des lumières

1. Une fois l'instrument sous tension, appuyez sur l'interrupteur [Illumination] (situé à gauche, sous le clavier).

Illumination

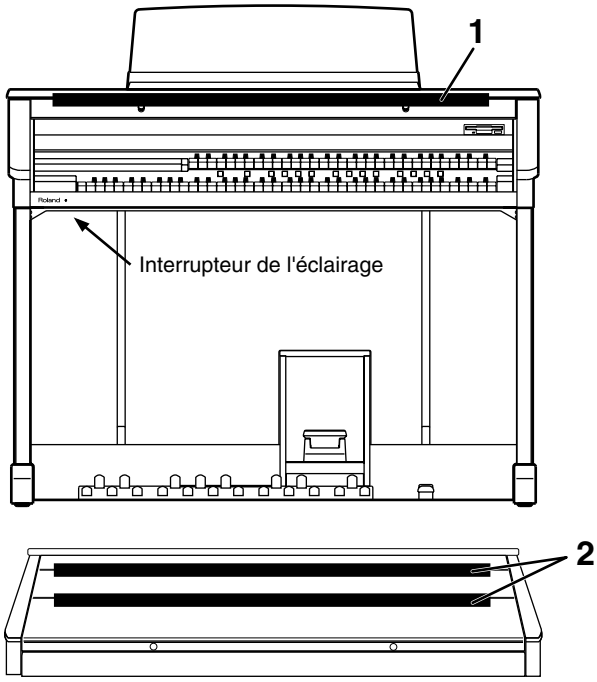
La face avant de l'AT-80R s'illumine.

Si les lumières restent allumées pendant des périodes prolongées, les ampoules et les pièces métalliques situées près des ampoules (voir schéma ci-dessous) risquent de chauffer. Veillez à ne pas toucher ces pièces. Les 4 zones à surveiller sont les suivantes :

⚠ ATTENTION

1. L'ampoule de la face avant
Ne pas toucher l'ampoule ou les pièces situées à proximité. Fermez le couvercle en le tenant par les poignées.

2. Partie métallique du couvercle
Veillez à ne pas toucher cette zone après avoir rabattu le couvercle.

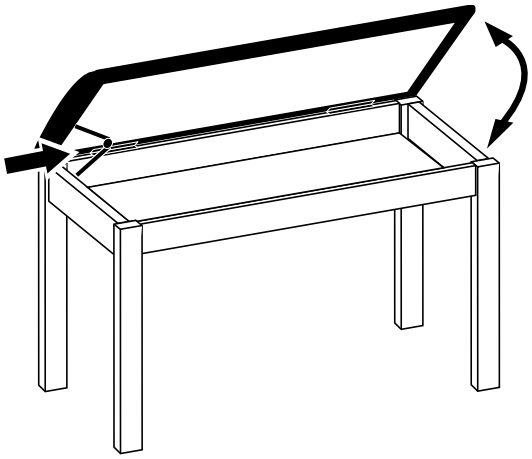


Précautions à prendre pour l'utilisation du banc

Le coussin peut être soulevé pour loger des partitions à l'intérieur du banc.

⚠ ATTENTION

Attention à ne pas vous coincer les doigts lors de l'ouverture ou de la fermeture du banc.

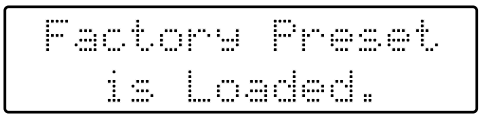


Restauration de tous les réglages d'usine

Les réglages d'usine de l'AT-80R peuvent être restaurés à tous moment ; cette fonction se nomme “Factory Reset”.

1. **Assurez-vous qu'aucune disquette n'est insérée dans le lecteur avant d’entamer cette procédure.**
2. **Procédez à la mise hors tension de l'appareil en suivant la procédure détaillée ci-après.**
3. **Maintenez le bouton [One Touch Program] enfoncé et appuyez sur [Power] ; l'appareil est mis hors tension.**

Le message suivant s'affiche à l'écran :



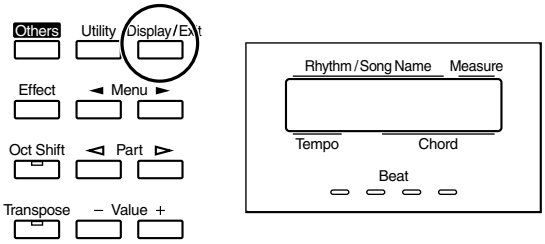
* *La restauration des réglages d’usine, efface tous les registres en mémoire dans l’AT-80R. Pour obtenir de plus amples informations sur la sauvegarde des registres actifs, reportez-vous à la page 68.*

* *Même si vous restaurez les réglages d’usine, les réglages du rythme (commandés par le bouton [Disk] et le bouton [World]) ne seront pas affectés.*
Si vous souhaitez restaurer les réglages d’usine du rythme (boutons [Disk] et bouton [World]), reportez-vous à la page 48.

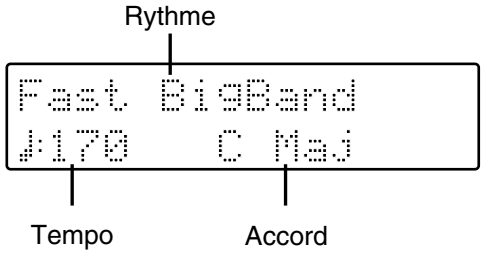
* *Si vous utilisez l’instrument pour la première fois ou si vous ne l’avez pas utilisé pendant une période d’environ deux semaines, les réglages d’usine sont automatiquement restaurés lors de la nouvelle mise sous tension.*

Les fenêtres principales (bouton Display/Exit)

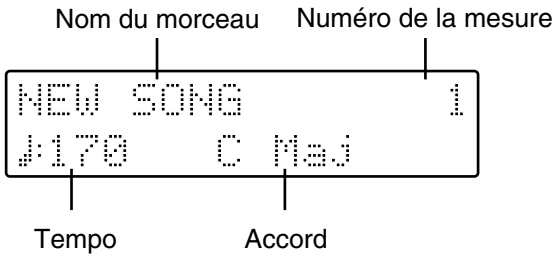
L’écran permet l'affichage d'un grand nombre d'informations. L'AT-80R propose deux fenêtres principales : La fenêtre du rythme et celle du Composer. Vous pouvez passer de l'une à l’autre grâce au bouton [Display/Exit].



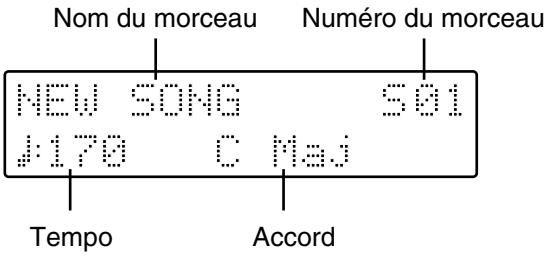
■ Fenêtre de rythme



■ Fenêtre du Composer



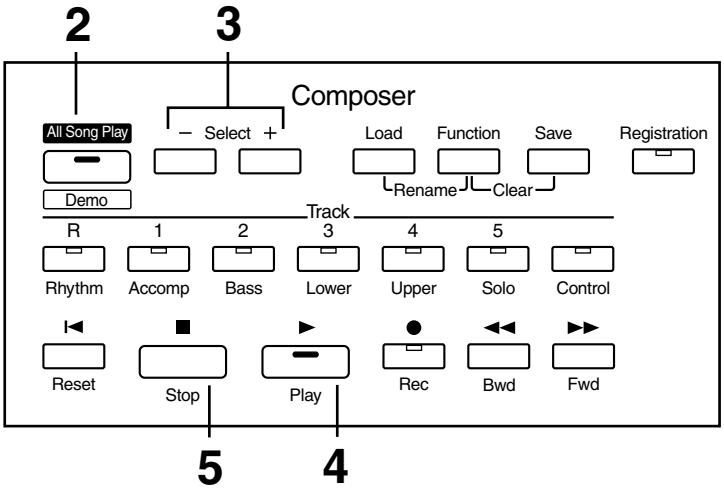
Lorsque vous avez sélectionné un morceau sur une disquette :



Commencez à jouer

Ecoute des morceaux de Démonstration

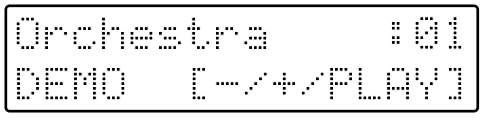
L'AT-80R dispose de 9 morceaux de démonstration. Les paragraphes suivants vous indiquent comment lancer ces démonstrations et comment profiter au maximum du son, des rythmes et des accompagnements automatiques de l'AT-80R :



1. **Vérifiez qu'aucune disquette n'est insérée dans le lecteur.**

Si le lecteur contient une disquette, appuyez sur le poussoir Eject (p. 46) et sortez la disquette.

2. **Appuyez sur le bouton [All Song Play/Demo] (le témoin s'allume).**



3. **Utilisez les boutons Select [-] et [+] de la section Composer pour sélectionner un morceau de démonstration.**

4. **Appuyez sur le bouton [Play].**

Lorsque le morceau de démonstration sélectionné arrive à son terme, le morceau suivant est automatiquement mis en lecture.

5. **Pour interrompre la lecture au milieu d'un morceau, appuyez sur le bouton [Stop].**

Le témoin du bouton [All Song Play/Demo] s'éteint.

● Si le message suivant s'affiche à l'écran

Lorsque le morceau en cours n'a pas encore été sauvegardé sur disquette, le message suivant s'affiche ; il n'est alors pas possible de lancer le morceau de démonstration.

Si vous souhaitez effacer le morceau, appuyez sur le bouton [Rec]. Cependant, si vous désirez le sauvegarder, appuyez sur le bouton [Reset] pour annuler la procédure, puis sauvegardez le morceau sur une disquette.

MEMO *Si vous souhaitez sauvegarder les données de votre morceau sur une disquette, reportez-vous au chapitre "Sauvegarde d'un morceau sur disquette (touche Save)" (p. 84).*

NOTE *Tous droits réservés. Toute utilisation de ce matériel hors du cadre privé constitue une violation des lois en vigueur.*

NOTE *Les morceaux de démonstration joués par l'appareil ne sont pas disponibles en sortie MIDI.*

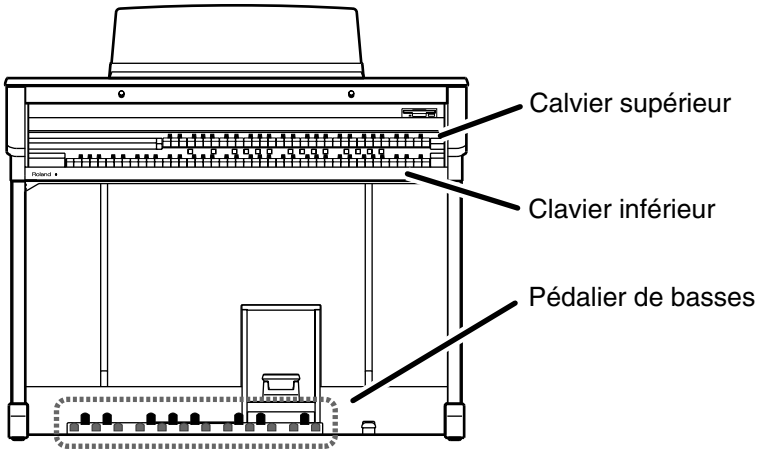
MEMO *Pour obtenir de plus amples informations, telles que les noms des interprètes et des compositeurs de ces morceaux, reportez-vous à la "Liste des morceaux de démonstration" (p. 156).*

Choix des voix

L'AT-80R peut imiter les sons de divers instruments. On appelle ces sons des «voix».

■ A propos des voix et des parties

L'AT-80R est équipé de deux claviers et d'un pédalier (le «clavier supérieur», le «clavier inférieur» et le «pédalier de basses»). Voir figure ci-dessous :



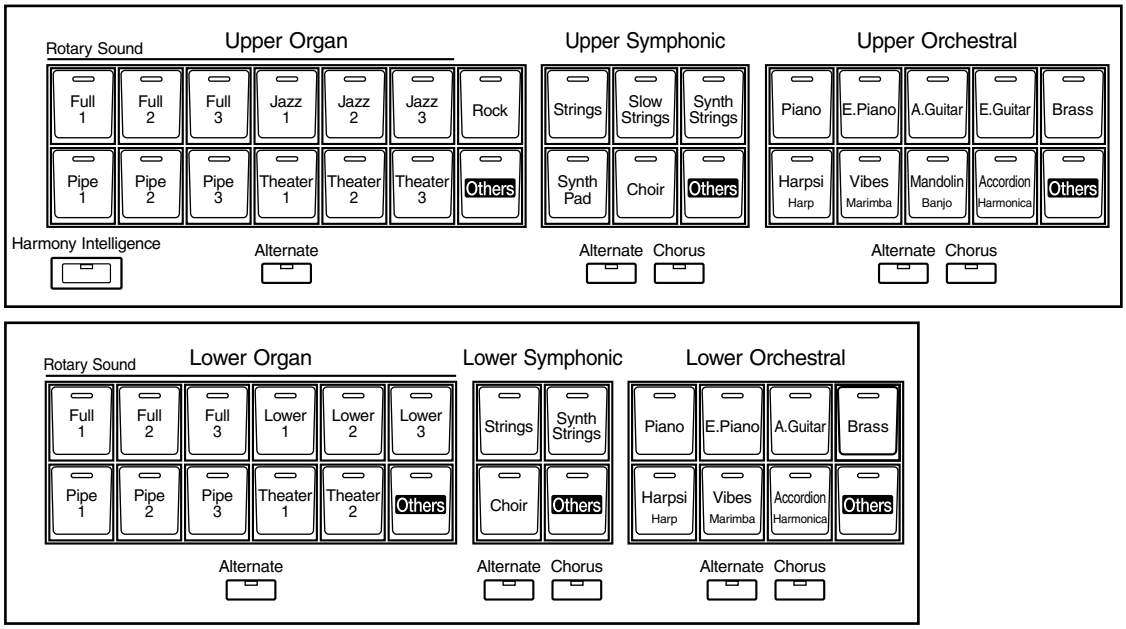
Les claviers supérieur et inférieur sont divisés en trois parties : “orgue”, “symphonique”, et “orchestral”. Vous pouvez affecter une voix à chaque partie et ainsi superposer jusqu'à trois voix sur chaque clavier et les utiliser simultanément. La voix “Solo” peut être superposée à une autre voix sur le clavier supérieur.

Le pédalier est divisé en deux parties : la “pédale d'orgue” et la “pédale orchestrale”. Vous pouvez attribuer une voix à chaque partie, ce qui vous permet de les utiliser simultanément.

Clavier	Type de voix	Parties
Clavier supérieur	Supérieure	Supérieure orgue Supérieure symphonique Supérieure orchestrale
	Solo	Solo
Clavier inférieur	Inférieure	Inférieure orgue Inférieure symphonique Inférieure orchestrale
	Solo	Solo
	(Cette voix est uniquement disponible si la touche [To Lower] de la section Solo est allumée)	
Pédalier	Basse	Partie orgue Partie orchestrale

MEMO *Pour jouer une voix Solo sur le clavier inférieur, sélectionnez la voix Solo et appuyez sur la touche [To Lower] de la section Solo (p. 56).*

■ Fonctions des boutons de sélection des voix du clavier supérieur/ inférieur/et du pédalier de basses



Chaque fois que vous appuyez sur un bouton, celui-ci s'allume ou s'éteint. Les voix actives sont celles dont les boutons sont allumés.

NOTE *Si aucun bouton n'est allumé, le clavier ne produit aucun son.*

Les boutons ne portant qu'un nom vous donnent le choix entre deux voix d'une même famille ; les boutons offrant le choix entre deux voix de familles différentes portent les noms des deux voix.
Le bouton [Alternate] vous permet de choisir entre ces deux voix.

Si le bouton [Alternate] n'est pas allumé, la voix indiquée sur le bouton (ou celle indiquée en grands caractères) est sélectionnée.

Si le bouton [Alternate] est allumé, l'autre voix de la même famille, ou la voix indiquée sur la moitié inférieure du bouton est sélectionnée.

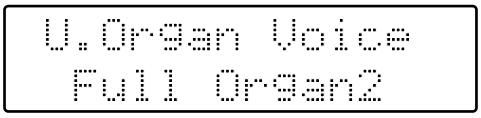
■ Sélection des voix du clavier supérieur et du clavier inférieur

Choisissez les voix que vous souhaitez affecter aux parties “orgue”, “symphonique” et “orchestral” du clavier supérieur et du clavier inférieur.
Lors de la mise sous tension de l'instrument, le son “Full Organ1” est affecté par défaut au clavier supérieur et “Lower Organ1” est affecté par défaut au clavier inférieur.

Exemple : Affectation de voix au clavier supérieur : “Full Organ5” pour la partie orgue, “Strings 5” pour la partie symphonique et “Grand Piano” pour la partie orchestrale.

1. Appuyez sur le bouton [Full 2] de la section Upper Organ (le témoin s'allume).

Le nom de la voix sélectionnée apparaît pendant quelques secondes à l’écran.



Ce réglage vous permet de jouer avec la voix “Full Organ2”.

2. Appuyez sur le bouton [Alternate] de la partie Upper Organ (le témoin s'allume).

Ce réglage vous permet de jouer avec la voix “Full Organ5”.
2 voix étant affectées au même bouton, à chaque fois que vous appuyez sur le bouton [Alternate] vous passez d'une voix à l'autre.

3. Appuyez sur le bouton [Strings] de la partie Upper Symphonic (le témoin s'allume).

Ce réglage, qui vient s'ajouter au réglage précédent, vous permet de jouer simultanément des deux voix : “Full Organ5” et “Strings5” (les deux voix sont mélangées).

4. Appuyez sur le bouton [Piano] de la partie Upper Orchestral (le témoin s'allume).

La voix du “grand piano” est ajoutée aux autres voix du clavier supérieur, les trois voix sont alors mélangées.

Suivez la même procédure pour affecter les voix au clavier inférieur.

Sur l'orgue, les voix «Full Organ1» à «Full Organ 6» sont obtenues avec les réglages suivants :

Full Organ 1 - 80 0000 004
Full Organ 2 - 88 8000 008
Full Organ 3 - 80 8808 008
Full Organ 4 - 80 0800 000
Full Organ 5 - 85 3111 246
Full Organ 6 - 88 8888 888

Par exemple, la combinaison "85 3111 246" signifie que les réglages suivants sont appliqués :

La tirette harmonique de 16′ est réglée sur 8 (soit le maximum)
La tirette harmonique de 8′ est réglée sur 5
La tirette harmonique de 5 1/3′ est réglée sur 3
La tirette harmonique de 4′ est réglée sur 1
La tirette harmonique de 2 2/3′ est réglée sur 1
La tirette harmonique de 2′ est réglée sur 1
La tirette harmonique de 1 3/5′ est réglée sur 2
La tirette harmonique de 1 1/3′ est réglée sur 4
La tirette harmonique de 1′ est réglée sur 6

Quant aux voix "Jazz" de l'orgue, elles sont basées sur les réglages et les percussions suivants :

Jazz Organ 1 - 88 8000 000 avec 3ème percussion harmonique
Jazz Organ 2 - 88 8800 000 avec 3ème percussion harmonique
Jazz Organ 3 - 80 0800 000 avec 2ème percussion harmonique
Jazz Organ 4 - 88 8000 000 avec 2ème percussion harmonique
Jazz Organ 5 - 88 8800 000 avec 2ème percussion harmonique
Jazz Organ 6 - 88 8630 000 avec 3ème percussion harmonique

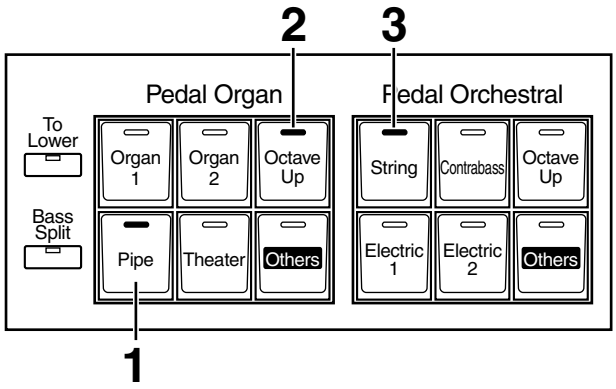
De même, les voix de l'orgue "Pipe" et de l'orgue "Theater" sont des combinaisons pré-programmées des sons produits par des orgues classiques liturgiques et de théâtre (orgues de notre prestigieuse série Rodgers).
Les 2 claviers sont divisés en 3 parties : orgue, symphonique et orchestrale. Vous pouvez affecter une voix à chaque partie, ce qui vous permet de mélanger (superposer) jusqu'à trois voix. La procédure d'affectation des voix est la même sur les deux claviers.

Tout comme les voix d'orgue du clavier supérieur, celles du clavier inférieur sont obtenues en fonction des réglages suivants :

Lower Organ 1 - 00 8000 000
Lower Organ 2 - 00 8400 000
Lower Organ 3 - 00 8503 000
Lower Organ 4 - 00 8000 005
Lower Organ 5 - 00 8640 000
Lower Organ 6 - 00 8402 001

■ Sélection de la voix du pédalier

A la mise sous tension, le pédalier de basses produit des notes individuelles avec la voix "Organ Bass1". La procédure indiquée ci-dessous vous indique comment choisir les voix à affecter au pédalier :



1. Appuyez sur le bouton [Pipe] de la section "Pedal Organ".

Le nom de la voix sélectionnée s'affiche à l'écran pendant quelques secondes.

Le son produit par le pédalier est celui du "Pipe Org. Bs".

2. Appuyez sur le bouton [Octave Up] de la section "Pedal Organ".

Faites un nouvel essai de jeu avec le pédalier. Vous constatez que lorsque le bouton [Octave Up] est allumé, la voix de basse sélectionnée joue une octave plus haut.

3. Appuyez sur le bouton [String] de la section "Pedal Ochestral" (le témoin s'allume).

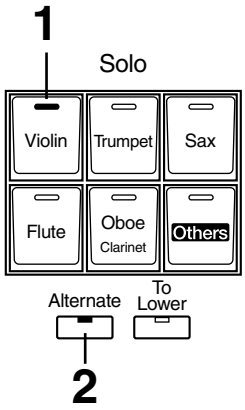
Jouez de nouveau avec le pédalier ; les voix "Pipe Organ Bass" et "String Bass" sont jouées simultanément (donc mélangées).
La procédure permettant d'affecter un voix de basse au pédalier est la même que pour les claviers. Lorsque vous appuyez sur un bouton de voix, son témoin s'allume ou s'éteint ; la voix active est celle dont le témoin est allumé.
Si aucune voix n'est activée (aucun témoin allumé), le pédalier ne produit aucun son.

MEMO *Vous pouvez procéder à des réglages pour pouvoir jouer plusieurs notes sur le pédalier (p. 107).*

NOTE *Si vous appuyez sur le bouton [To Lower] (p. 58) ou sur le bouton [Bass Split] (p. 57), la voix de basse est jouée sur le clavier inférieur et non plus sur le pédalier.*

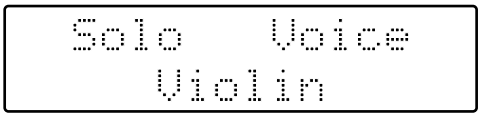
■ Sélection de la voix Solo

La section solo du clavier supérieur est monophonique, ce qui signifie que la voix solo ne produit des sons que pour les notes les plus aigües jouées sur le clavier supérieur. Vous pouvez ainsi jouer les accords et laisser la voix Solo sélectionnée jouer la note (solo) la plus aigüe.



1. Appuyez sur le bouton [Violin] de la section Solo.

Le nom de la voix sélectionnée apparaît pendant quelques secondes à l'écran.



Faites un essai sur le clavier supérieur. La voix sélectionnée joue la plus haute note jouée.

2. Lorsque vous appuyez sur le bouton [Alternate], vous sélectionnez l'autre voix qui est attribuée à ce bouton.

MEMO

Appuyez sur le bouton [To Lower] de la section Solo, situé en-dessous des boutons de voix Solo, pour jouer la voix Solo sur le clavier inférieur. Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Jouer la voix Solo sur le clavier inférieur — Bouton [To Lower] de la section Solo" (p. 56).

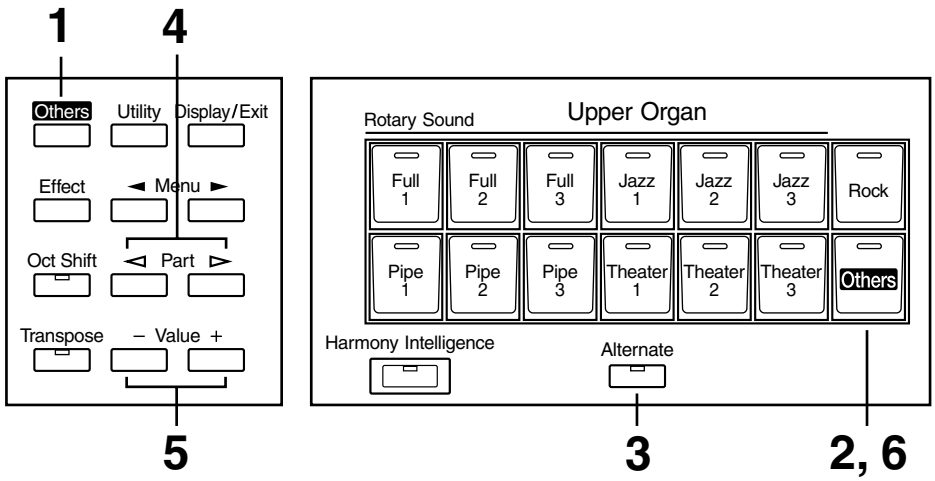
MEMO

Il est possible de paramétrer le jeu d'une voix Solo.
En règle générale, la voix Solo joue la plus haute note jouée sur le clavier supérieur, mais vous pouvez procéder à des réglages de telle sorte que se soit la dernière note jouée qui soit reprise par la voix Solo. Vous pouvez également faire en sorte que la voix Solo joue toutes les notes du clavier qui lui ont été affectées. Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Paramétrage du jeu de la voix Solo (mode Solo)" (p. 107).

■ Sélection d'une voix à l'aide du bouton [Others]

Des boutons [Others] sont disponibles dans chacune des sections (“orgue”, “symphonique” et “orchestrale”) du clavier supérieur et du clavier inférieur, dans la section des voix Solo et dans les sections “orgue” et “orchestrale” du pédalier. Vous pouvez affecter aux boutons [Others] n'importe laquelle des voix intégrées à l'AT-80R.
Deux voix sont affectées à chaque bouton [Others]. Utilisez le bouton [Alternate] pour passer d'une voix à l'autre.

NOTE *Vous ne pouvez pas affecter deux fois la même voix à un même bouton [Others]. Il vous faut par conséquent sélectionner et affecter deux voix différentes à chaque bouton.*



1. Appuyez sur le bouton [Others] situé dans la section de gauche.

Tous les boutons [Others] et [Alternate] se mettent à clignoter.

2. Appuyez sur le bouton [Others] de la section à laquelle vous souhaitez affecter une voix.

Seul le bouton [Others] sélectionné continue de clignoter.

3. Mettez le bouton [Alternate] en position ON ou OFF.

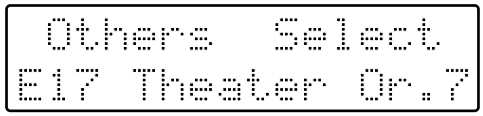
La position du bouton [Alternate] : ON (allumé) ou OFF (éteint), vous permet de décider au quel des deux emplacements mémoire vous souhaitez attribuer la nouvelle voix. Cette démarche n'est pas nécessaire pour le pédalier.

4. Choisissez un groupe de sons avec les boutons Part [◅] et [▻].

Le numéro attribué à chaque son est précédé d'une lettre A–V indiquant à quel groupe celui-ci appartient ; Exemple, “G11 Strings 1”.

5. Sélectionnez la voix désirée à l'aide des boutons Value [-] et [+].

Le nom de la voix sélectionnée apparaît à l'écran.



6. **Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Others] auquel vous souhaitez attribuer la voix.**

La voix sélectionnée est désormais enregistrée ; elle reste en mémoire même si vous éteignez l'instrument. Votre sélection reste en mémoire jusqu'à ce que vous la changiez.

MEMO *Pour interrompre cette procédure (ou une autre) en cours de route, appuyez sur le bouton [Display/Exit].*

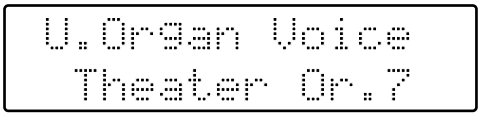
MEMO *Pour obtenir de plus amples informations concernant les voix que vous pouvez attribuer à un bouton [Others] reportez-vous au chapitre "Liste des voix" (p. 121).*

❍ Raccourci permettant d'affecter une voix à un bouton [Others]

Voici une méthode plus rapide pour affecter un son à un bouton [Others], sans avoir à passer par le petit bouton [Others] général de la section de gauche.

1. **Appuyez sur le bouton [Others] auquel vous souhaitez attribuer une voix.**

Le nom de la voix active apparaît à l'écran.



2. **Mettez le bouton [Alternate] en position ON ou OFF.**

La position du bouton [Alternate] : ON (allumée) ou OFF (éteinte) vous permet de décider au quel des deux emplacements mémoire vous souhaitez attribuer la nouvelle voix. Cette démarche n'est pas nécessaire pour le pédalier.

3. **Pendant que le nom de la voix est visible à l'écran, sélectionnez la voix désirée à l'aide des boutons Value [-] [+].**

Le bouton [Others] sélectionné se met à clignoter.

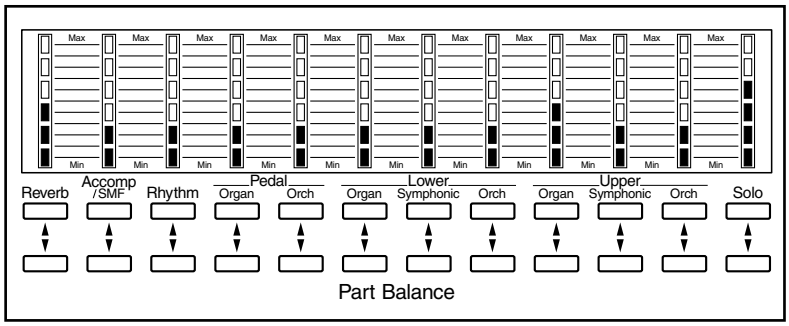
4. **Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Others] de la partie à laquelle vous désirez affecter la voix.**

Le témoin du bouton [Others] reste allumé mais cesse de clignoter.

NOTE *Le nom de la voix apparaît à l'écran lorsque vous appuyez sur le bouton [Others] ; l'écran par défaut réapparaît après quelques secondes si vous n'appuyez pas sur les boutons [-] ou [+].*
Si vous souhaitez modifier la voix affectée au bouton [Others], appuyez sur le bouton [Others], et utilisez rapidement les boutons Value [-] [+] pour choisir une voix tant que le nom de la voix apparaît à l'écran.

Réglage de la balance du volume

L'AT-80R vous permet de régler individuellement le volume de chaque partie.



Les boutons suivants sont utilisés pour régler le volume de plusieurs parties à la fois.

Bouton Accomp/SMF (Fichiers Standard MIDI :)

Accompagnement automatique (exceptées la basse) et lecture des morceaux autres que les morceaux de l'Atelier (les données des fichiers standard MIDI par exemple).

Bouton Rhythm :

- Lorsque Manual Perc est sur ON
  Règle le volume des kits de percussions Manual Percussion.
- Lorsque Manual Perc est sur OFF
  Règle le volume de la performance rythmique et des kits de batterie manuelle.

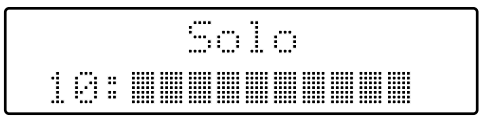
Bouton Pedal Organ :

Règle le volume du pédalier et de la voix de basse de l'accompagnement automatique.

1. Le volume de chaque partie se règle à l'aide des boutons [▲] et [▼] correspondants.

Lorsque vous appuyez sur le bouton (▲), le volume augmente ; lorsque vous appuyez sur le bouton (▼), le volume diminue.

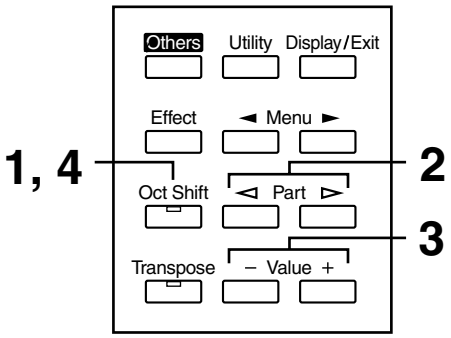
Vous pouvez régler le volume de 0 à 12.
Le réglage du volume vous est confirmé sur l'écran située sur la gauche de la face avant. Lorsque vous appuyez sur les boutons [▲] ou [▼], le volume de la partie sélectionnée s'affiche à l'écran.



NOTE *Lorsque le volume affiché est 0, les sons de la partie correspondante ne peuvent pas être entendus.*

Transposition de la hauteur par octave (bouton Oct Shift)

La fonction Octave Shift vous permet de modifier la hauteur du signal joué, par pas d'une ou plusieurs octaves.
Vous pouvez procéder à cette transposition pour les neufs parties suivantes :
- chacune des parties (orgue/symphonique/orchestrale) des deux claviers ;
- les deux parties du pédalier (orgue/orchestrale) ;
- la partie Solo.



1. Appuyez sur le bouton [Oct Shift].

Le bouton [Oct Shift] se met à clignoter.

2. Choisissez la partie à laquelle vous désirez affecter la transposition d'octave à l'aide des boutons Part [◅] et [▻].

3. Choisissez une valeur à l'aide des boutons Value [-] et [+].

La plage de réglage est de +/- 2 octaves.

4. Appuyez sur le bouton [Oct Shift].

L'écran par défaut réapparaît.
Lorsque toutes les parties sont réglées sur 0, le témoin [Oct Shift] s'éteint.
Si une seule partie n'est pas réglée sur 0, la témoin [Oct Shift] reste allumé.

NOTE *A la mise sous tension, les réglages Octave Shift des deux parties du pédalier sont réglées sur -1 (diminuée d'1 octave). Si le bouton [Octave Up] du pédalier est activé (allumé), ce réglage est automatiquement ramené à "0", et ce, quelques soient les réglages précédemment effectués. Si le bouton [Octave Up] est désactivé (éteint), ce réglage est automatiquement ramené à "-1", et ce, quelques soient les réglages précédemment effectués.*

NOTE *Attention lorsque vous utilisez la fonction Octave Shift sur certaines voix, leur hauteur peut atteindre des niveaux trop élevés ; ces voix ne produisent alors plus les sons attendus.*

Jeu avec des sons de voix humaines

Plusieurs types de voix sont disponibles sur l'AT-80R. Ces sons imitent différents styles de voix humaines.

■ Sélection d'un son de voix humaine

1. Appuyez sur le bouton [Others] situé dans la section de gauche.

Tous les boutons [Others] et [Alternate] se mettent à clignoter.

2. Appuyez sur le bouton [Others] de la partie à laquelle vous souhaitez affecter une voix humaine.

Le bouton [Others] sélectionné continue de clignoter, les autres boutons [Others] et [Alternate] s'éteignent.

3. Mettez le bouton [Alternate] en position ON ou OFF.

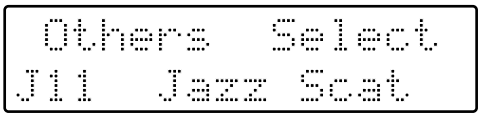
Vous choisissez si vous souhaitez affecter la voix à la position ON (témoin allumé) ou OFF (témoin éteint) du bouton [Alternate].

4. Sélectionnez le groupe de son marqué du préfixe “J” à l'aide des boutons Part [◅] et [▻].

Le préfixe attribué aux numéros de voix humaines est “J”.

5. Sélectionnez la voix désirée à l'aide des boutons Value [-] et [+].

Le nom de la voix sélectionnée s'affiche à l'écran.



MEMO *Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre “Liste des voix” (p. 121).*

NOTE *La voix “Jazz Scat” peut varier de cinq niveaux en fonction de la force avec laquelle vous jouez au clavier. Si la fonction “Initial Touch” (p. 107) du menu Utility est désactivée, le niveau du son ne variera pas.*

6. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Others] de la partie à laquelle vous désirez affecter le son de voix.

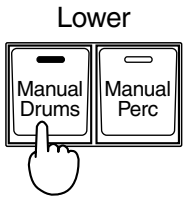
MEMO *Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Display/Exit].*

MEMO *Une procédure plus simple vous permet d’affecter un son de voix humaine à un bouton [Others]. Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre “❍ Raccourci permettant d’affecter une voix à un bouton [Others]” (p. 29).*

Jouer des sons de batterie et des effets au clavier

■ Jouer de la batterie sur tout le clavier inférieur (Manual Drums)

Vous pouvez utiliser le clavier inférieur pour jouer différents sons de batterie (kit de batterie). Dans cette configuration, la basse ne produit plus de son.



1. Appuyez sur le bouton [Manual Drums] (le témoin s'allume).

Jouez sur le clavier inférieur pour entendre les sons joués par chaque bouton.
Le bouton [Manual Drums] s'allume et s'éteint à chaque fois que vous appuyez sur le bouton Alternate.

A la mise hors tension, le kit de batterie STANDARD est sélectionné.

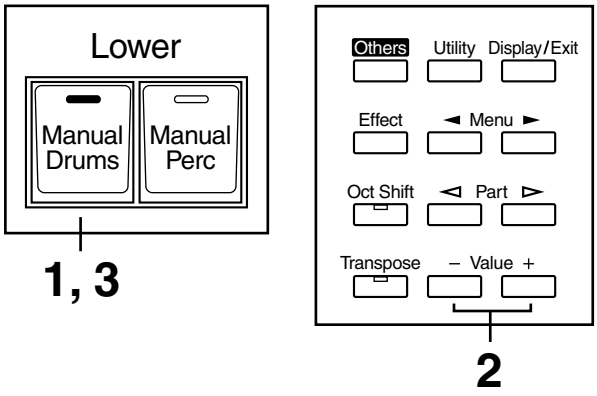
MEMO *Pour obtenir de plus amples informations concernant les sons de batterie et les effets joués par chaque note, reportez-vous au chapitre "Liste des kits de batterie" (p. 123).*

NOTE *Vous ne pouvez pas jouer simultanément des [Manual Drums] et des [Manual Perc] (p. 35).*

■ Changer le type de kit de batterie

Vous avez le choix entre 12 types de kits de batterie différents et un kit d'effet. Lorsque vous modifiez le kit de batterie, le son produit par chaque note est modifié.
A la mise sous tension, le kit de batterie STANDARD est sélectionné par défaut.
Les paragraphes ci-après vous renseignent sur la procédure à suivre pour sélectionner un kit de batterie ou un type d'effet.

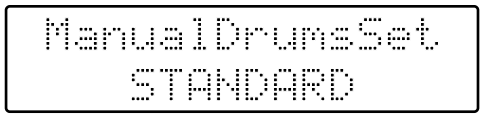
MEMO *Pour de plus amples informations concernant les sons de batterie et les effets joués par chaque note, reportez-vous à la "Liste des kits de batterie" (p. 123).*



1. Appuyez sur le bouton [Manual Drums] (le témoin s'allume).

2. Lorsque le nom du kit apparaît à l'écran, appuyez sur les boutons Value [-] ou [+] pour sélectionner un kit de batterie ou d'effets.

Le bouton [Manual Drums] se met à clignoter.



Vous avez le choix entre 12 kits de batterie différents et un kit d'effets :

STANDARD, STANDARD2, ROOM, ROOM2, POWER, ELECTRONIC, TR-808, DANCE, JAZZ, BRUSH, BRUSH2, ORCHESTRA, SOUND EFFECTS.

3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Manual Drums].

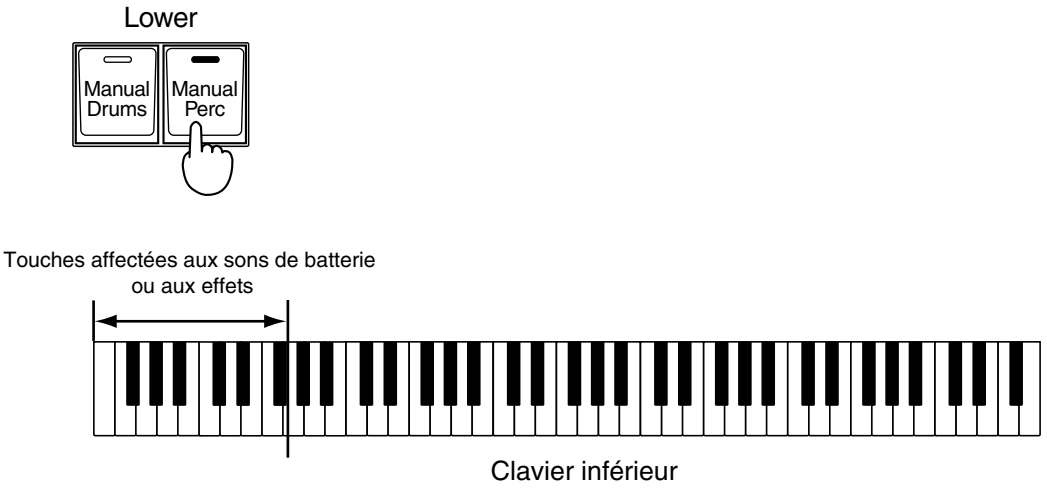
Le témoin du bouton [Manual Drums] reste allumé en permanence ; le type de kit de batterie sélectionné est activé.

MEMO *Pour interrompre cette procédure en cours de route, appuyez sur le bouton [Display/Exit].*

MEMO *Le type de kit de batterie peut également être sélectionné dans le menu Utility ; pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Kits de batterie manuelle" (p. 109).*

■ Jouer simultanément de la batterie et des voix du clavier inférieur (bouton Manual Perc)

Vous pouvez jouer des différents sons de batterie et des effets avec les 15 premièrs boutons en partant de la gauche du clavier inférieur. Cette fonction est particulièrement intéressante si vous souhaitez jouer les voix les plus graves en même temps que les sons de batterie ou les effets.



1. Appuyez sur le bouton [Manual Perc] (le témoin s'allume).

A chaque pression sur le bouton [Manual Perc], celui-ci s'allume (position ON) ou s'éteint (position OFF).
Lorsque vous jouez l'une des 15 notes de gauche du clavier inférieur, un son de batterie est joué.

NOTE *Vous ne pouvez pas jouer simultanément des [Manual Perc] et des [Manual Drums] (p. 33).*

■ Changer le type de Percussions - Manual Percussion

Vous pouvez choisir un type particulier de kit de percussions. Lorsque vous procédez à ce changement, vous modifiez le son produit par chacune des 15 notes de gauche du clavier inférieur.

A la mise sous tension, le kit de batterie PERC.SET1 est sélectionné par défaut.

MEMO *Pour de plus amples informations concernant les percussions jouées par chaque note, reportez-vous au chapitre "Kit de percussions" (p. 126).*

1. Appuyez sur le bouton [Manual Perc] (le témoin s'allume).

2. Lorsque le kit de percussions s'affiche à l'écran, appuyez sur les boutons Value [-] ou [+] pour sélectionner le kit de percussions ou le kit d'effet désiré.

Le bouton [Manual Perc] se met à clignoter.

Vous avez le choix entre les 4 kits de percussions suivants :

PERC.SET1, PERC.SET2, VOICE PHRASE, JAPANESE SET.

3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Manual Perc].

Le témoin du bouton [Manual Perc] reste allumé en permanence ; le kit de percussions sélectionné est activé.

MEMO *Pour interrompre cette procédure (ou une autre), appuyez sur le bouton [Display/Exit].*

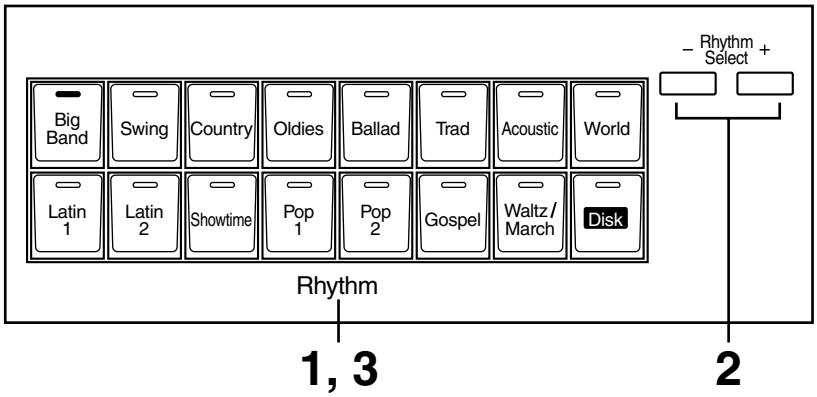
MEMO *Le type de kit de percussions peut également être sélectionné dans le menu Utility. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Kits de percussions" (p. 110).*

Fonction d'accompagnement rythmique

L'AT-80R offre la possibilité de jouer avec un accompagnement rythmique.

Choix du rythme

L'AT-80R propose 136 types de rythmes et d'accompagnements automatiques (styles de musique) différents. Ces rythmes se répartissent en 16 groupes.



1. Appuyez sur un bouton de rythme pour choisir un groupe.

Le bouton s'allume, le premier rythme du groupe est sélectionné par défaut.
Le nom du rythme s'affiche à l'écran.

2. Sélectionnez un rythme à l'aide des boutons [-] et [+].

Le témoin du groupe de rythme se met à clignoter.

3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de rythme (le témoin reste allumé en permanence).

Le bouton de rythme cesse de clignoter et reste allumé en permanence.
Le rythme sélectionné est activé.

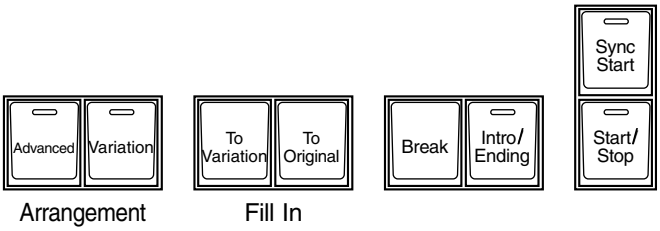
❍ Utiliser les rythmes affectés au bouton [Disk]

Le groupe de rythme [Disk] contient 12 Presets. Les rythmes de ce groupe peuvent être remplacés en chargeant dans l'AT-80R de nouveaux rythmes enregistrés sur disquette. Les rythmes en mémoire dans le groupe [Disk] peuvent être sélectionnés selon la même procédure que les rythmes des autres groupes.

MEMO *Pour de plus amples informations concernant l'enregistrement d'un nouveau rythme dans le groupe [Disk], reportez-vous au chapitre "Copier des rythmes d'une disquette dans la mémoire interne" .*

Jouer les rythmes—Lancer ou arrêter le rythme

Il y a deux façons de lancer le rythme :
1. Manuellement, en appuyant sur le bouton correspondant.
2. Automatiquement, en jouant une note sur le clavier inférieur ou sur le pédalier.
Vous pouvez également lancer un rythme à la fin d'une Intro et le faire s'arrêter au terme de la phrase de fin (Ending).



■ Lancer un rythme manuellement

❍ Lancer un rythme sur une Intro

1. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

L'Intro est jouée et le rythme est lancé.
Le témoin [Intro/Ending] reste allumé jusqu'à la fin de l'Intro.

❍ Jouer une Intro courte et très simple

1. Appuyez sur les boutons [To Variation] ou [To Original].

2. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Une courte Intro est jouée et le rythme est lancé.

❍ Lancer un rythme sans Intro

1. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Le rythme est joué sans qu'aucune Intro ne soit jouée.

■ Lancer le rythme automatiquement du clavier inférieur ou du pédalier – Sync Start

NOTE *Vous ne pouvez pas lancer le rythme avec le pédalier si la fonction Arranger (p. 41) est activée (témoin Arranger [On/Off] allumé).*

❍ Lancer un rythme sur une Intro

1. Appuyez sur le bouton [Sync Start], le témoin s'allume.

2. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

Le témoin du bouton [Intro/Ending] se met à clignoter.

3. Jouez sur le clavier inférieur ou sur le pédalier.

L'Intro est jouée et le rythme est lancé.
Le témoin [Intro/Ending] reste allumé jusqu'à la fin de l'Intro.

❍ Jouer une Intro courte et très simple

1. Appuyez sur le bouton [Sync Start] pour activer la fonction.

2. Appuyez sur le bouton [To Variation] ou le bouton [To Original].

Le témoin [Start/Stop] se met à clignoter.
Le fait d'appuyer sur le bouton [To Variation] ou [To Original] modifie également le type de rythme.

3. Jouez sur le clavier inférieur ou sur le pédalier.

Une courte Intro est jouée et le rythme est lancé.

❍ Lancer un rythme sans Intro

1. Appuyez sur le bouton [Sync Start] (le témoin s'allume).

2. Jouez sur le clavier ou sur le pédalier.

Le rythme est lancé sans qu'aucune Intro ne soit jouée.

■ Arrêter le rythme

❍ Arrêter le rythme au terme de la phrase de fin (Ending)

1. Appuyez sur le bouton [Intro/Ending].

Le rythme s'arrête au terme de la séquence de fin.
Le témoin [Intro/Ending] reste allumé jusqu'au terme de la phrase de fin.

❍ Jouer une phrase de fin courte et très simple

1. Appuyez sur le bouton [To Variation] ou [To Original] puis appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Le rythme s'arrête au terme d'une courte phrase de fin.

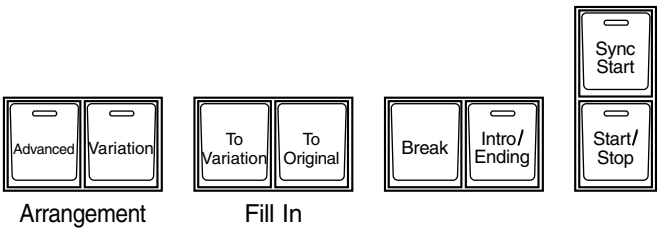
❍ Arrêter le rythme sans phrase de fin

1. Appuyez sur le bouton [Start/Stop].

Le rythme est interrompu sans qu'aucune phrase de fin ne soit jouée.

Apporter des modifications au rythme

Vous pouvez modifier le rythme en changeant l'arrangement correspondant, le type de rythme, ou en insérant une pause (Break) (qui interrompt le rythme pendant une mesure).



Bouton	Function
Bouton Arrangement [Advanced]	Arrangement de base (témoin éteint)/Arrangement évolué (témoin allumé)
Bouton Arrangement [Variation]	Rythme original (témoin éteint)/Variation de rythme (témoin allumé)
Bouton Fill In [To Variation]	Permet de jouer le Pattern de variation de rythme après le Fill-In
Bouton Fill In [To Original]	Permet de jouer le Pattern de rythme original après le Fill-In
Bouton [Break]	Arrête le rythme pendant une mesure (break)

Qu'est-ce qu'un Fill In ?

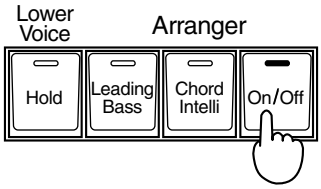
Un Fill In est une courte phrase insérée dans une variation mélodique ou à l'endroit où le morceau passe d'un genre à un autre (entre des refrains ou des couplets).

MEMO *Les fonctions des boutons [Start/Stop], [To Variation], [To Original], [Advanced] et [Break] peuvent être affectées aux commutateurs au pied dont les prises sont situées de chaque côté de la pédale d'expression (p. 108).*

NOTE *Pour certains rythmes, l'arrangement n'est pas modifié même lorsque vous appuyez sur le bouton Arrangement [Advanced].*

Jouer un rythme avec un accompagnement

La fonction Arranger que propose l'AT-80R ajoute un accompagnement automatique particulier à chaque rythme. A partir du rythme sélectionné, l'arrangeur ajoute automatiquement un accompagnement harmonisé sur l'accord joué sur le clavier inférieur.



1. Appuyez sur le bouton Arranger [On/Off] (le témoin s'allume).

Le témoin est allumé (On) Le rythme et l'accompagnement automatique sont joués
Le témoin est éteint (Off) Le rythme (batterie uniquement) est joué

2. Lancez le rythme (p. 38).

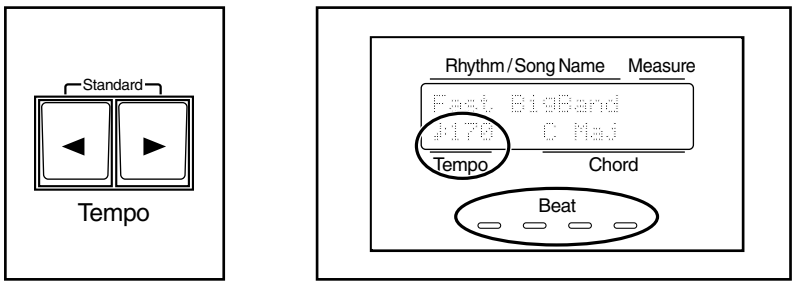
Le rythme et l'accompagnement automatique sont joués simultanément.

NOTE *Si le bouton [On/Off] est en position ON et si aucune voix n'est sélectionnée pour le pédalier, l'accompagnement automatique joue la basse.*

NOTE *Les voix du clavier inférieur ne sont pas jouées pendant l'Intro ou la séquence de fin.*

Modifier le Tempo (vitesse) (bouton Tempo)

Vous pouvez modifier le tempo du rythme ou de l'accompagnement automatique.



1. Appuyez sur les boutons Tempo [◄] et [►] pour modifier le tempo du rythme de l'accompagnement automatique.

Bouton Tempo [◄] Le tempo ralentit
Bouton Tempo [►] Le tempo accélère

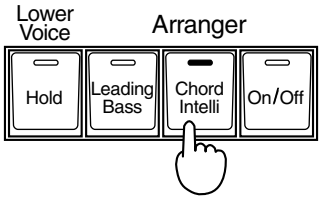
MEMO *Ramenez le tempo du rythme sélectionné à sa vitesse par défaut en appuyant simultanément sur les boutons [◄] et [►].*

La valeur du tempo sélectionné (20~250 BPM) est affichée à l'écran. Vous avez également la possibilité de visualiser la vitesse du tempo sur l'indicateur Beat. Le premier segment de cet indicateur clignote en rouge et les autres en vert.

Jouer les accords automatiques

En mode d'accompagnement automatique, la fonction “Chord Intelligence” vous permet de jouer les accords d'accompagnement justes lorsque vous appuyez sur un bouton en précisant un accord sur le clavier inférieur.

Pour jouer un accord de Do majeur sur le clavier inférieur par exemple, vous devez en principe appuyer sur les touches Do, Mi, Sol. Avec la fonction d'accord automatique, il vous suffit d'appuyer sur la touche Do pour obtenir un accord de Do majeur.



1. Appuyez sur le bouton [Chord Intelli] (le témoin s'allume).

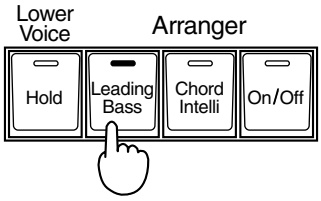
La fonction d'accord automatique est activée.
Si vous désirez désactiver cette fonction, appuyez de nouveau sur le bouton [Chord Intelli] (le témoin s'éteint).

MEMO *Pour obtenir de plus amples informations concernant les accords automatiques, reportez-vous à la “Liste des accords” (p. 131).*

Fonction Leading Bass (bouton Leading Bass)

Lorsque vous êtes en mode d'accompagnement automatique et que le bouton [To Lower] du pédalier est en position ON, la basse joue normalement la fondamentale de l'accord joué sur le clavier inférieur.
Cependant, si la fonction Leading Bass est activée, la note la plus basse jouée sur le clavier inférieur est utilisée comme basse (la note la plus grave de l'accord). Cette fonction permet de jouer une basse autre que la fondamentale de l'accord ; la basse change quand vous jouez des renversements d'accords. Elle permet aussi de jouer une ligne de basse descendante sur les progressions d'accord du type de "A White Shade Of Pale" :

C (fondamentale de Do)/E min (fondamentale de Si)/A min (fondamentale de Do)/C (fondamentale de Sol)/F (fondamentale de Fa)/A min (fondamentale de Mi)/D min (fondamentale de Ré)/F (fondamentale de C), etc.



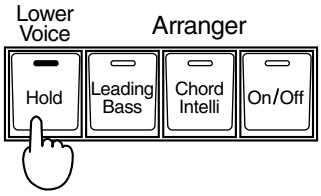
1. Appuyez sur le bouton [Leading Bass] (le témoin s'allume).

La note la plus grave jouée sur le clavier inférieur est choisie comme basse.
Si vous souhaitez désactiver la fonction Leading Bass, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Leading Bass] (le témoin s'éteint).

MEMO *Vous pouvez affecter les fonctions [Leading Bass] au commutateur au pied de votre choix (situés de chaque côté de la pédale d'expression (p. 108)).*

Fonction Lower Voice Hold — Maintien des notes jouées sur le clavier inférieur

Lorsque le bouton [Hold] de la section Lower Voice est sur ON (le bouton est allumé), la ou les notes jouées sur le clavier inférieur sont maintenues jusqu'à ce que vous jouiez la/les notes suivantes – même si vous relâchez les touches jouées.



1. Appuyez sur le bouton [Hold] de la section Lower Voice (vérifiez que le témoin est allumé).

Vous continuez à entendre les notes jouées sur le clavier inférieur.
Si le bouton Lower Voice [Hold] est allumé, les notes jouées sont maintenues. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton Lower Voice [Hold] pour éteindre le témoin, les notes ne sont plus maintenues.

Des accompagnements automatiques en toute simplicité — One Touch Program

Vous pouvez ajouter un accompagnement automatique à votre jeu.
L'AT-80R dispose d'un bouton [One Touch Program] très pratique. Il suffit d'appuyer une fois sur ce bouton pour activer la fonction Arranger et sélectionner les sons les mieux adaptées au rythme/à l'accompagnement automatique sélectionné.

En appuyant sur le bouton [One Touch Program], vous pouvez réaliser les réglages suivants :

❍ Lorsque le rythme est arrêté

- Le bouton [Sync Start] s'allume, le bouton [Intro/Ending] clignote (en attente du Sync Start)
- Le boutone Arranger [On/Off] s'allume (lecture de l'accompagnement automatique)
- Choix des réglages de façade les mieux adaptés au rythme

1. **Sélectionnez un rythme (p. 37).**

2. **Appuyez sur le bouton [One Touch Program].**

Les réglages de façade les mieux adaptés au rythme et à l'accompagnement sont automatiquement sélectionnés.

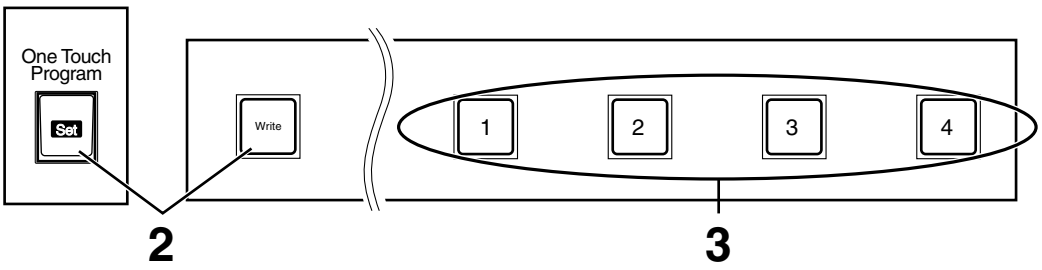
3. **Jouez un accord sur le clavier inférieur.**

Dès que vous commencez à jouer sur le clavier, l'Intro est lancée et le rythme et l'accompagnement sont joués.

■ Rappel des réglages de façade appropriés à chaque rythme

A chaque rythme en mémoire sur l'AT-80R, correspondent quatre réglages de façade appropriés possibles. Ceux-ci peuvent affectés aux boutons mémoire [1] – [4].

NOTE *Lorsque vous affectez de nouveaux réglages aux boutons [1] – [4], les réglages précédents sont effacés. Si vous souhaitez conserver ces réglages, reportez-vous à la procédure exposée en page 68 permettant de les enregistrer sur disquette.*



1. Choisissez un rythme (p. 37).

2. Gardez le bouton Registration [Write] enfoncé, et appuyez sur le bouton [One Touch Program].

La configuration adaptée au rythme est sauvegardée sous les boutons de mémoire [1] – [4].

3. Pour rappeler une configuration que vous avez enregistrée, appuyez sur le bouton de mémoire correspondant.

NOTE *Lorsque vous rappelez une configuration adaptée au rythme, le mode de mise à jour des réglages ("Registration Arranger Update") du menu Utility passe sur "INSTANT".*

Utilisation d'un rythme sur disquette

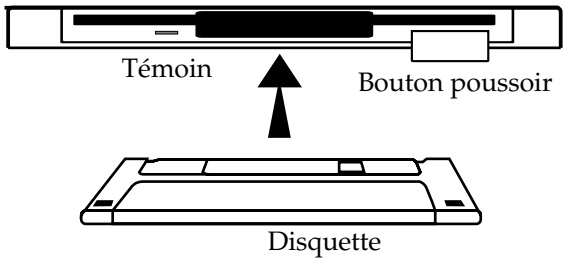
L'AT-80R dispose de 136 types de rythmes en mémoire. Des rythmes supplémentaires sont fournis sur les disquettes Music Style. Les paragraphes suivants vous expliquent comment sélectionner un rythme sur une disquette Music Style.

■ Insertion et éjection d'une disquette

NOTE *Si vous utilisez un lecteur de disquette pour la première fois, lisez attentivement les recommandations portées en page 5.*

1. Positionnez la disquette, étiquette tournée vers le haut et poussez-la jusqu'à ce qu'elle se cale au fond du lecteur.

Le lecteur de disquette se trouve sur le côté droit de l'instrument, au-dessus du clavier.



NOTE *N'éjectez jamais une disquette lorsque celle-ci est en cours d'utilisation (c'est-à-dire lorsque le témoin est allumé) ; cette opération pourrait endommager à la fois la disquette et le lecteur.*

2. Appuyez sur le bouton Eject.

La disquette sort du lecteur. Sortez la disquette du lecteur avec précautions.

■ Jouer les rythmes enregistrés sur disquette.

1. Appuyez sur le bouton Rhythm [Disk] (le témoin s'allume).

2. Insérez la disquette Music Style dans le lecteur.

3. Utilisez les boutons [-] [+] de la section Composer pour choisir un rythme enregistré sur la disquette Music Style.

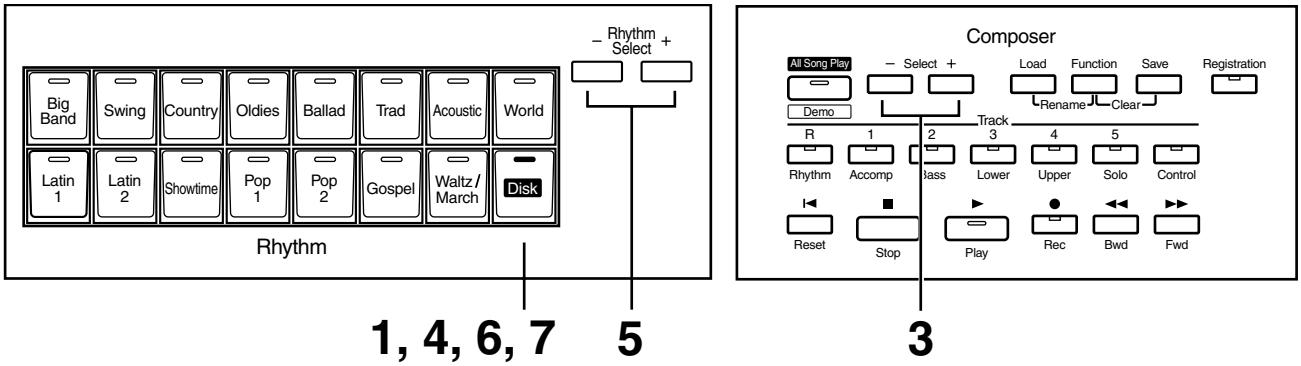
NOTE *Le témoin [Start/Stop] clignote pendant le chargement du rythme.*
Vous pouvez commencer à jouer avec le rythme sélectionné lorsque le chargement est terminé.

4. Appuyez sur le bouton [Start/Stop] ou sur le bouton [Intro/Ending].

Le morceau sélectionné est joué.

■ Copier des rythmes d'une disquette dans la mémoire interne

12 rythmes sont disponibles à partir du bouton [Disk], mais ils peuvent être remplacés par des rythmes enregistrés sur une disquette Music Style. Les rythmes copiés d'une disquette vers la mémoire interne ne sont pas effacés à la mise hors tension. Il est préférable de copier les rythmes les plus utilisés dans la mémoire interne.



1. **Appuyez sur le bouton Rhythm [Disk] (le témoin s'allume).**

2. **Insérez la disquette Music Style dans le lecteur.**

3. **Utilisez les boutons [-] et [+] de la section Composer pour sélectionner un des rythmes de la disquette (le témoin se met à clignoter).**

MEMO *Appuyez sur le bouton [Start/Stop] pour écouter le rythme correspondant.*

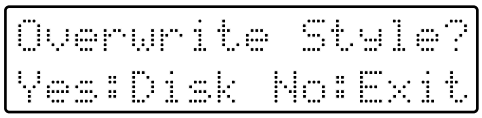
4. **Une fois le rythme sélectionné sur la disquette, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Rhythm [Disk].**

Le message suivant s'affiche à l'écran :

5. **Utilisez les boutons Rhythm Select [-] et [+] pour choisir l'emplacement dans lequel vous souhaitez enregistrer le rythme sélectionné.**

6. **Appuyez sur le bouton Rhythm [Disk] pour confirmer l'emplacement de destination de l'enregistrement.**

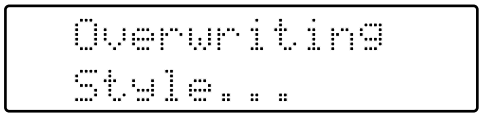
Le message suivant s'affiche à l'écran :



Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Display/Exit].

7. **Appuyez une nouvelle fois sur le bouton Rhythm [Disk] pour commencer l'enregistrement sur la mémoire interne.**

Le message suivant s'affiche à l'écran pendant que le rythme est chargé dans la mémoire interne.



Une fois le rythme chargé en mémoire, l'affichage revient sur l'écran principal.

NOTE ***Ne sortez jamais la disquette et ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant le transfert des données de la disquette vers l'AT-80R ; si vous le faites, les données ne seront pas chargées sur l'AT-80R et des erreurs risquent de survenir. Après avoir rappelé les réglages d'usine du bouton [Disk] (voir section suivante), rechargez les rythmes de la disquette.***

■ Restauration du réglage d'usine affecté au bouton [Disk]

Le rythme de la disquette affecté au bouton [Disk] n'est pas effacé lors d'une mise hors tension ni lors de la procédure Factory Reset. Si vous souhaitez restaurer le réglage d'usine, suivez la procédure décrite ci-après.

1. **Appuyez sur le bouton [Power] pour mettre l'appareil hors tension.**

2. **Maintenez le bouton Rhythm [Disk] enfoncé, et appuyez sur le bouton [Power].**

Les réglages d'usine sont réaffectés au bouton Rhythm [Disk].

MEMO *Pour rappeler les réglages d'usine (autres que ceux du bouton [Disk]), suivez la procédure Factory Reset (p. 19).*

MEMO *Maintenez le bouton [World] enfoncé et appuyez sur le bouton [Power]. Les réglages d'usine sont réaffectés au bouton Rhythm [World].*

Ajout de divers effets à une voix

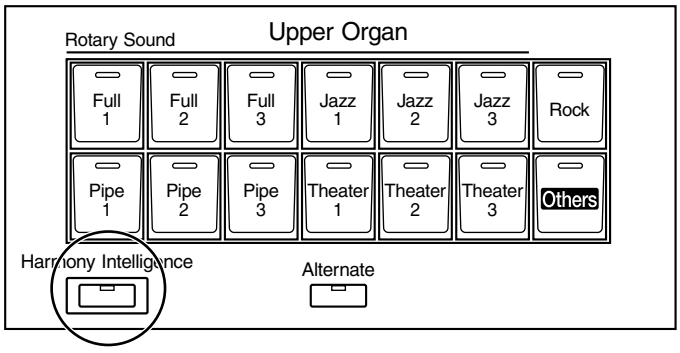
L'AT-80R vous permet d'ajouter une grande diversité d'effets à chaque voix et d'utiliser de nombreuses techniques de jeu pour donner davantage d'expression à votre jeu.

Harmoniseur automatique — Harmony Intelligence

La fonction Harmony Intelligence permet d'ajouter une harmonisation à une note unique jouée sur le clavier supérieur ; le choix de l'harmonisation dépend de l'accord joué sur le clavier inférieur. Cette fonction sélectionne automatiquement les sons appropriés au type d'harmonisation.

1. Appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence] (le témoin s'allume).

A chaque fois que vous appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence], le témoin passe de la position ON (allumée) à la position OFF (éteinte).



Modifier le type d'harmonisation automatique

L'instrument propose 18 types différents d'harmonisation automatiques.
Lorsque vous appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence], la/les voix les plus appropriées sont sélectionnées automatiquement.
Le son produit par chaque note dépend aussi du type d'harmonisation automatique.

1. Appuyez sur le bouton [Harmony Intelligence] (le témoin s'allume).

2. Pendant le temps où le nom d'harmonisation automatique est affiché à l'écran, utilisez les boutons Value [-] et [+] pour choisir un nom d'harmonisation automatique particulier.

Le bouton [Harmony Intelligence] clignote.

3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Harmony Intelligence].

Le bouton [Harmony Intelligence] s'allume, la fonction d'harmonisation est confirmée.

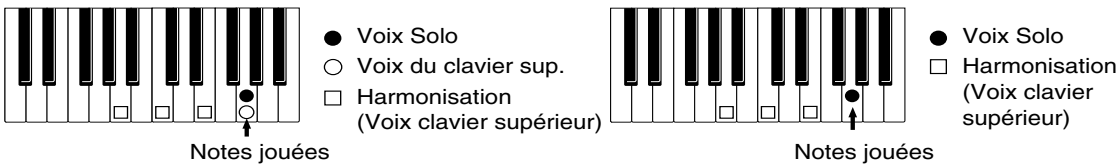
MEMO *Vous pouvez modifier la voix Solo et/ou le son du clavier supérieur sélectionnés par l'appareil.*

Notes jouées en fonction du type d'harmonisation intelligente :

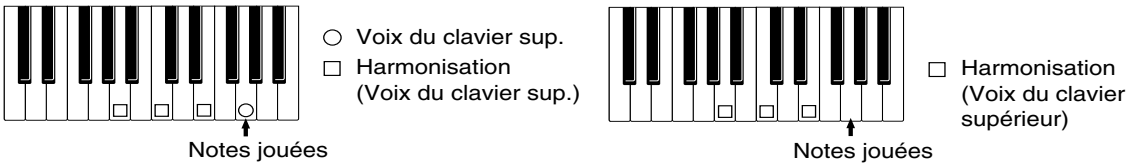
	Type	Notes jouées
DUET	Type B	Solo
ORGAN	Type C	Clavier supérieur
COMBO	Type B	Solo
STRINGS	Type A	Solo et clavier supérieur
HYMN	Type A	Solo et Upper
BLOCK	Type A	Solo et Upper
HARP	Type D	Notes non jouées
JAZZ SCAT	Type B	Solo
BIG BAND	Type B	Solo
COUNTRY	Type A	Solo et clavier supérieur
BROADWAY	Type A	Solo et clavier supérieur
TRADITIONAL	Type A	Solo et clavier supérieur
OCTAVE 1	Type A	Solo et clavier supérieur
OCTAVE 2	Type A	Solo et clavier supérieur
1 NOTE	Type A	Solo et clavier supérieur
2 NOTES	Type A	Solo et clavier supérieur
3 NOTES	Type A	Solo et clavier supérieur
4 NOTES	Type A	Solo et clavier supérieur

❍ Notes jouées en fonction du type d'harmonisation

Type A Type B (Solo)



Type C Type D


○ Voix du clavier sup.
□ Harmonisation (Voix du clavier sup.)
Notes jouées
□ Harmonisation (Voix du clavier supérieur)
Notes jouées

MEMO

Le nombre de notes jouées par l'Harmoniseur dépend du type d'harmonisation automatique. Vous pouvez également choisir le type d'harmonisation automatique depuis le menu Utility. Voir "Type d'harmonisation automatique (Harmony Intelligence)" (p. 109).

⚠ ATTENTION

Si vous sélectionnez le type d'harmoniseur automatique Harpe, l'instrument n'émet aucun son lorsque vous appuyez simplement sur un bouton. Lorsque vous jouez un accord de la main gauche sur le clavier inférieur, jouez de la main droite en Glissando sur le clavier supérieur. Vous imitez ainsi fidèlement et très facilement les sons joués par une harpe.

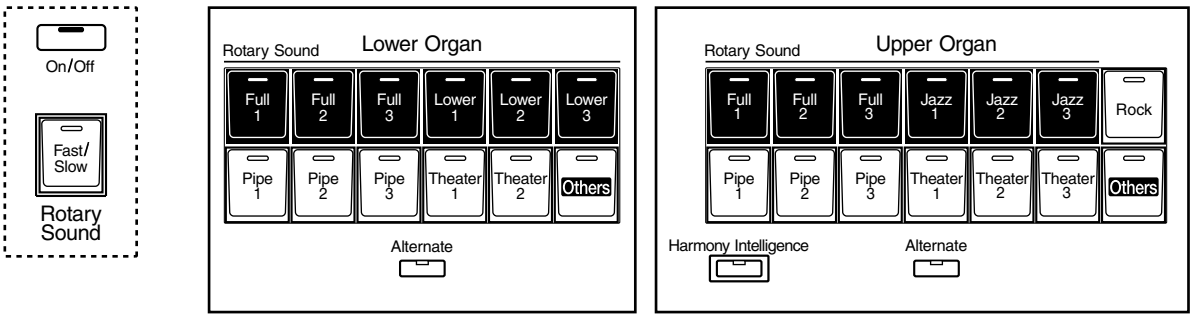
Effet de haut-parleur tournant

Cet effet simule le son produit par des haut-parleur tournant. Vous avez le choix entre deux réglages : rapide et lent.

L'effet de haut-parleur tournant peut être appliqué aux sons suivants :

- Les voix de la ligne du haut sur les sections “Upper Organ” et “Lower Organ”. (sauf la voix [Rock] de la section “Upper Organ”).

MEMO *Certaines voix ne permettent pas de profiter de l’effet de haut-parleur tournant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la “Liste des voix” (p. 121).*



1. Sélectionnez la voix à laquelle vous souhaitez affecter l'effet de son tournant.

2. Appuyez sur le bouton Rotary Sound [On/Off] (Vérifiez que le témoin est bien allumé).

L'effet de haut-parleur tournant est désormais appliqué à la voix.

3. Appuyez sur le bouton Rotary Sound [Fast/Slow] pour choisir entre Rotary Fast (bouton allumé) et Rotary Slow (bouton éteint).

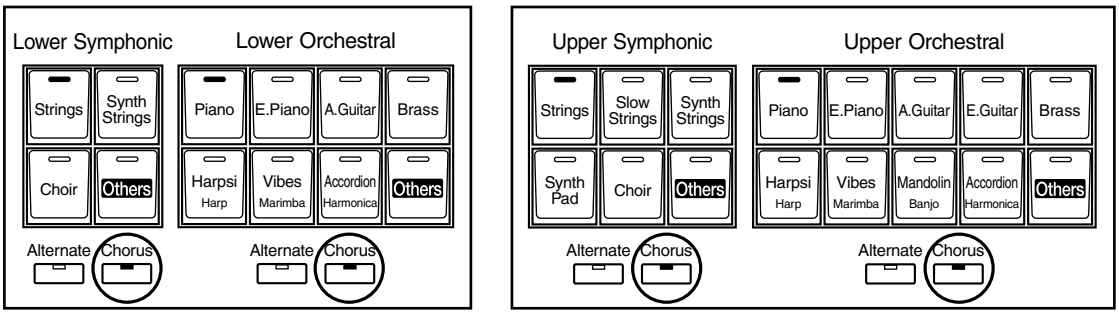
Bouton allumé (Fast) L'effet obtenu simule une rotation rapide des haut-parleurs.
Bouton éteint (Slow) L'effet obtenu simule une rotation lente des haut-parleurs.

MEMO *Vous avez également la possibilité de régler plus précisément la vitesse de rotation (p. 105) et de modifier la brillance du son lorsque l’effet de haut-parleur tournant est activé (p. 105).*

MEMO *Vous pouvez affecter la fonction Rotary Sound [Fast/Slow] aux commutateurs au pied situés de chaque côté de la pédale d’expression (p. 108).*

Effet de chorus

Cet effet donne de l'amplitude au son, donnant l'illusion qu'un même son est produit par plusieurs instruments. Cet effet de chorus peut être utilisé sur les quatre sections (parties) : supérieure symphonique, supérieure orchestrale, inférieure symphonique et inférieure orchestrale. Il existe un bouton d'effet de chorus pour chacune des sections ; le réglage choisi pour chaque voix (ON et OFF) est gardé en mémoire.



1. Choisissez dans l'une des sections ci-dessus, la voix à laquelle vous souhaitez affecter l'effet de chorus.

2. Appuyez sur le bouton [Chorus] correspondant à la section de la voix sélectionnée (vérifiez que le témoin est allumé).

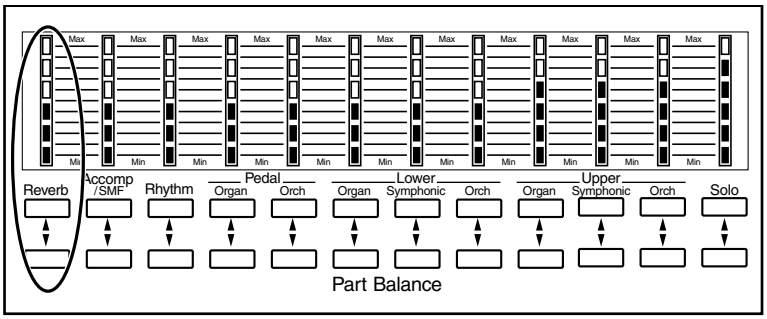
L'effet de chorus est désormais affecté à la voix.

MEMO *Certaines voix ne permettent pas de profiter de l'effet de chorus. Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Liste des voix" (p. 121).*

MEMO *Ces réglages restent en mémoire même lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Effet de réverbération

L'effet de réverbération ajoute une impression de spacialisation au son ; il donne la sensation d'un son joué dans une salle de concert, dans une pièce plus ou moins grande, dans un petit club, etc.



1. Réglez le niveau global de la réverbération à l'aide des boutons Reverb [▲] ou [▼] situés sur la gauche de la section Part Balance.

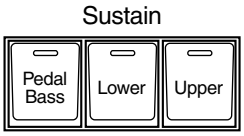
Ajoutez ou enlevez de la réverbération en appuyant sur le bouton [▲] ou le bouton [▼].

Si aucun témoin de réverbération n'est allumé, l'effet de réverbération est désactivé.

MEMO *Vous pouvez également choisir un type de réverbération et régler individuellement les niveaux de chaque section. Pour de plus amples informations, reportez-vous aux chapitres "Choix du type de réverbération" (p. 104) et "Modification de la profondeur de réverbération" (p. 105).*

Effet de maintien

Cette fonction vous permet d'appliquer un effet de Sustain ou de chute du son à une note après avoir relâché la touche. Cet effet peut être ajouté aux voix du clavier supérieur (à l'exception de la partie Solo), du clavier inférieur et aux sons du pédalier.



1. Appuyez sur le bouton de la section à laquelle vous souhaitez affecter le maintien (le témoin s'allume).

L'effet de Sustain peut être appliqué simultanément aux voix du clavier supérieur (à l'exception de la partie Solo), du clavier inférieur et à celles du pédalier.

MEMO *Le temps de maintien peut être réglé individuellement pour chaque clavier (p. 105).*

NOTE *L'effet de maintien ne s'applique pas aux voix de la partie Solo.*

Utilisation optimale du clavier inférieur

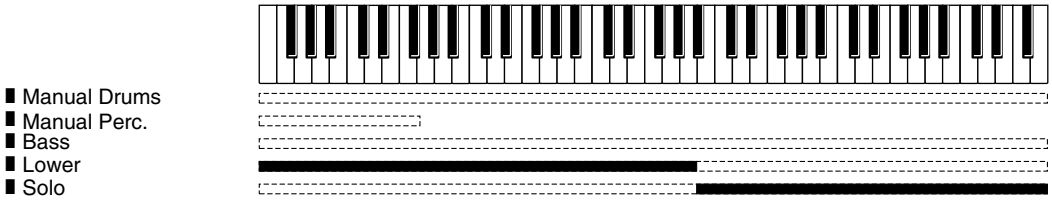
Les diverses possibilités du clavier inférieur

Les 76 notes du clavier inférieur vous permettent de jouer vos morceaux en utilisant tous les boutons avec le même son. Vous pouvez également partager le clavier en deux sections ou plus ; de jouer les sons Solo ou ceux du pédalier, ou encore de combiner plusieurs fonctions.

Un exemple de configuration vous est proposé ci-dessous.

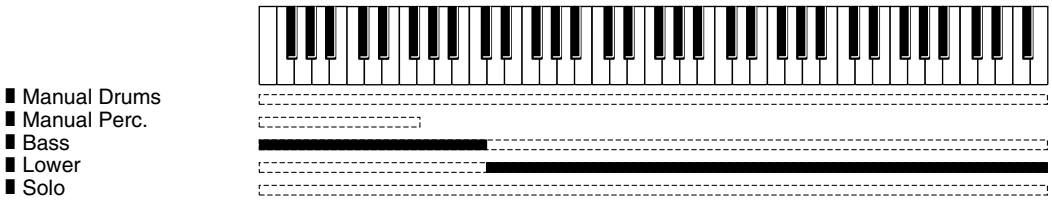
❍ Jouer la voix Solo sur le clavier inférieur

➔ Utilisez le bouton [To Lower] de la section Solo du clavier supérieur pour jouer le son Solo sur le clavier inférieur (p. 56).



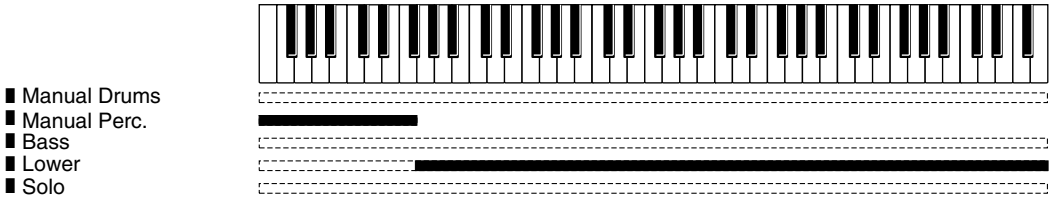
❍ Jouer les basses à la main sur le clavier inférieur

➔ Utilisez le bouton [Bass Split] de la section Pedal pour jouer le son du pédalier sur le clavier inférieur (p. 57).



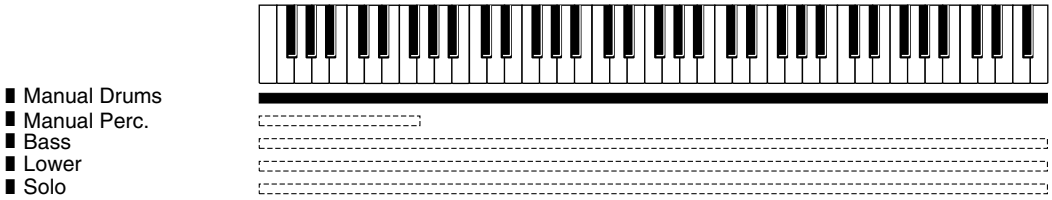
❍ Jouer des sons de batterie et des effets sur le clavier inférieur

➔ Utilisez le bouton [Manual Perc] (p. 35) situé à gauche dans la section inférieure pour jouer simultanément les sons de batterie et les effets avec les sons du clavier inférieur.

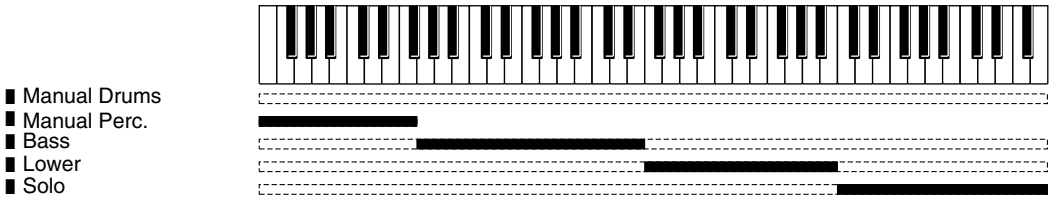


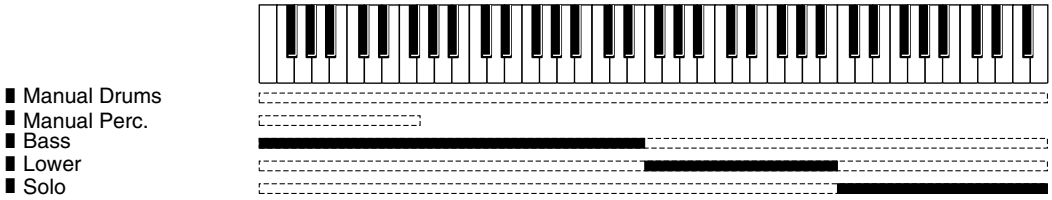
❍ Jouer les sons de batterie sur tout le clavier inférieur

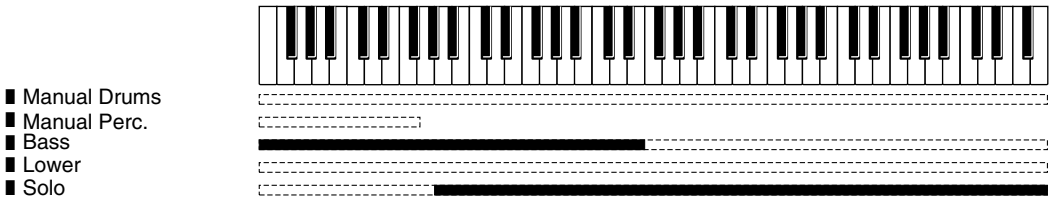
➔ Appuyez sur le bouton [Manual Drums] (p. 33) situé à gauche dans la section inférieure.



Vous pouvez modifier la configuration du clavier inférieur en choisissant la position de Split des sons Solo (Solo Split Point p. 110) et la position de Split des Basses (Bass Split Point p. 110) ; vous pouvez ainsi obtenir les types de réglages proposés ci-dessous :

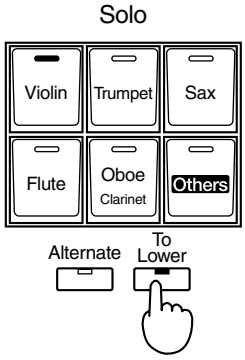






Jouer la voix Solo sur le clavier inférieur — Bouton [To Lower] de la section Solo

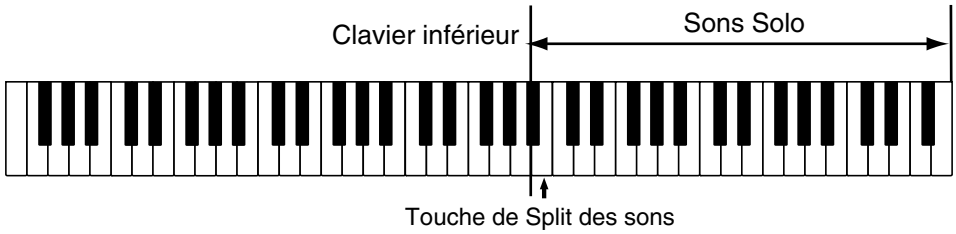
Cette fonction permet de jouer la voix Solo sur la partie située à droite du bouton Ré 4 (inclue) du clavier inférieur ; la touche Ré 4 devient la touche de Split de la voix Solo.



1. Choisissez un son Solo.

2. Appuyez sur le bouton [To Lower] (le témoin s'allume).

Le son Solo est appliqué à la partie de clavier située à droite de la touche de Split Solo.



MEMO *Vous pouvez choisir la position de Split Solo (p. 110).*

3. Si vous souhaitez désactiver le Split Solo, appuyez sur le bouton [To Lower] de la section Solo (le témoin s'éteint).

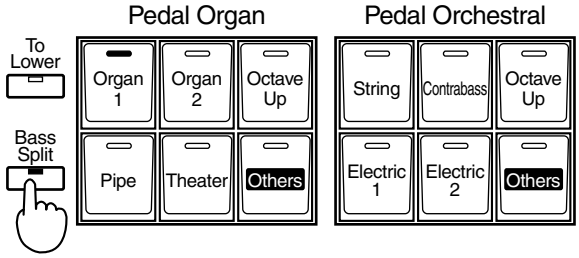
La voix Solo n'est plus disponible sur le clavier inférieur ; la voix Solo est dorénavant disponible sur le clavier supérieur.

MEMO *Superposez les voix Solo et celles du clavier inférieur pour les jouer simultanément (p. 110).*

MEMO *Vous pouvez modifier le mode de jeu de la voix Solo.*
La voix Solo est normalement jouée sur la note la plus haute jouée sur le clavier supérieur, mais vous pouvez configurer l'instrument pour qu'elle soit jouée par la dernière note jouée. Vous pouvez également faire en sorte que la voix Solo soit jouée par toutes les notes du clavier auxquelles elle est affectée. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au paragraphe "Paramétrage du jeu de la voix Solo (mode Solo)" (p. 107).

Jouer la basse sur le clavier inférieur — Bouton [Bass Split]

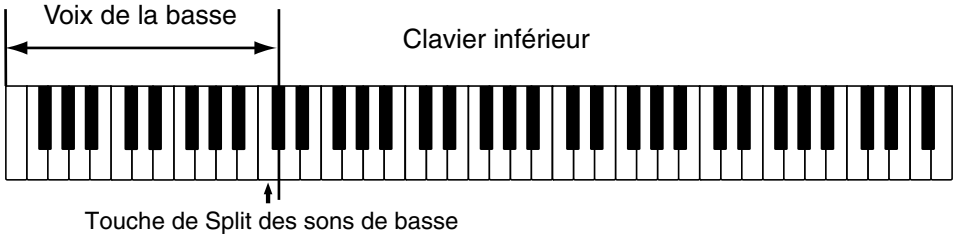
Cette fonction vous permet de jouer les sons de basse sur la partie du clavier inférieur située à gauche de la touche Do 3 (inclue) ; la touche Do 3 devient la touche de Split des basses).



1. Affectez un son au pédalier (p. 26).

2. Appuyez sur le bouton [Bass Split] (le témoin s'allume).

Les notes du pédalier sont jouées à chaque fois que vous utilisez la partie de clavier située à gauche de la touche Do 3 (touche Do 3 inclue).



3. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Bass Split] pour désactiver le Split de la voix de basse (le témoin s'éteint).

les basses ne sont plus disponibles sur le clavier inférieur ; la voix de basse est de nouveau affectée au pédalier.

MEMO *Vous pouvez choisir la position de Split des basses (p. 110).*

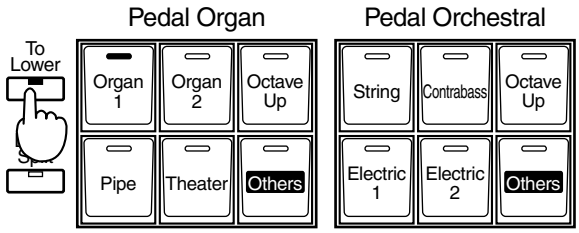
NOTE *Vous ne pouvez pas utiliser simultanément les boutons [Bass Split] et [To Lower] (p. 58).*

NOTE *Lorsque le bouton [Bass Split] est en position ON (témoin allumé), la voix de basse n'est pas disponible au pédalier.*

Jouer les sons de la basse sur le clavier inférieur — Bouton [To Lower]

Grâce au bouton [To Lower], vous avez la possibilité d'obtenir la voix de basse en jouant la fondamentale (voir p. 133) d'un accord sur le clavier inférieur.

NOTE *Lorsque le bouton [Manual Drums] est en position ON, les basses ne peuvent pas être jouées sur le clavier inférieur.*



1. Affectez un son au pédalier (p. 26).

2. Appuyez sur le bouton [To Lower] (le témoin s'allume).

Lorsque vous jouez un accord sur la partie du clavier à laquelle sont affectées les voix du clavier inférieur, le son du pédalier joue la fondamentale.
Lorsque vous jouez un accord en Do/Mi/Sol sur le clavier inférieur, la basse joue un Do (la note la plus grave). La basse joue la fondamentale de l'accord joué sur le clavier inférieur.
Si la fonction [Leading Bass] est activée (bouton en position ON), la note la plus basse jouée sur le clavier inférieur joue également le son du pédalier.

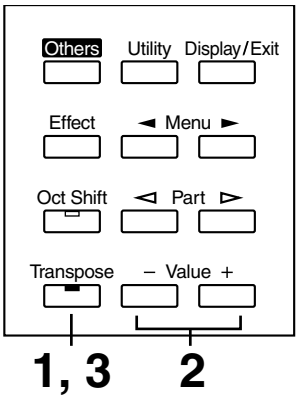
NOTE *Vous ne pouvez pas utiliser simultanément les fonctions [To Lower] et [Bass Split] (p. 57).*

NOTE *Lorsque le bouton [To Lower] est en position ON, les basses ne sont plus disponibles au pédalier.*

Fonctions de jeu

Transposition

Cette fonction vous permet de transposer le clavier par demi-tons. Vous pouvez par exemple jouer en position de Do majeur et transposer le morceau dans la tonalité de votre choix.



1. Appuyez sur le bouton [Transpose] (le témoin clignote).

2. Définissez la transposition à l'aide des boutons Value [-] et [+].

Chaque pression sur les boutons Value [-] et [+] transpose le clavier d'un demi-ton. Vous pouvez choisir des valeurs allant de La bémol à Sol (par pas d'un demi-ton).

MEMO *Appuyez simultanément sur les boutons Value [-][+] pour revenir en Do.*

3. Appuyez sur le bouton [Transpose] pour revenir à l'écran principal.

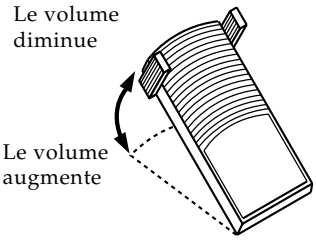
Lorsque la fonction de transposition n'est pas réglée sur Do, le témoin du bouton [Transpose] reste allumé. Si le clavier n'est pas transposé (réglé sur Do), le témoin du bouton [Transpose] reste éteint.

MEMO *Le réglage de transposition est enregistré dans la mémoire de l'instrument. Pour obtenir de plus amples informations concernant les réglages enregistrés en mémoire, reportez-vous au chapitre "Réglages conservés à la mise hors tension" (p. 130).*

MEMO *Vous avez la possibilité de choisir le mode de rappel des réglages de transposition en mémoire. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Mode de rappel/mise à jour des réglages de transposition (Registration Transpose Update)" (p. 111).*

Réglage du volume général à l'aide de la Pédale d'expression

Au fur et à mesure que vous enfoncez la pédale d'expession, le volume augmente ; lorsque vous la baissez, celui-ci diminue.



MEMO *Vous pouvez paramétrer l'influence de la pédale d'expression sur le volume (p. 111).*

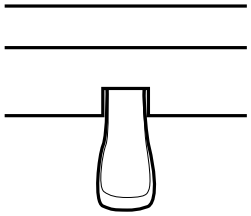
MEMO *Vous pouvez également préciser si la pédale d'expression doit ou non contrôler le volume pendant l'enregistrement d'un morceau (p. 96).*

MEMO *Précisez de même si vous souhaitez que la pédale d'expression contrôle le volume pendant la lecture d'un enregistrement (p. 96).*

NOTE *Le volume des fichiers musicaux qui n'ont pas été crées par l'Atelier (données de type MIDI) ne peut pas être contrôlé par la pédale d'expression.*

Appliquer un effet de chute du son (Pedale Damper)

Lorsque vous enfoncez la pédale Damper (ou pédale de maintien), l'instrument applique au son joué un effet de déclin.
Si vous gardez la pédale Damper enfoncée, les voix sont maintenues même après que les touches aient été relâchées.
L'effet de chute s'applique par défaut aux notes jouées sur le clavier inférieur.



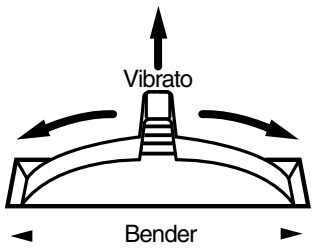
MEMO *Vous pouvez configurer l'instrument pour que l'effet de chute soit appliqué aux notes jouées sur le clavier supérieur (p. 109).*

NOTE *L'effet de chute ne peut pas être appliqué aux voix Solo.*

MEMO *L'effet de chute ne peut pas être appliqué aux basses jouées sur le clavier inférieur (lorsque les témoins des touches [To Lower] ou [Bass Split] sont allumés).*

Levier de Pitch Bend et d'effet de vibrato

Lorsque vous actionnez le levier de Pitch Bend/Vibrato vers la gauche ou vers la droite, vous modifiez légèrement la hauteur des notes (effet de Pitch Bend). Inclinez le levier vers la droite pour augmenter la hauteur de la note et vers la gauche pour la diminuer. Vous pouvez d'autre part obtenir un effet de Vibrato en poussant le levier.



A la mise sous tension l'effet de Pitch Bend est affecté par défaut aux sons des différentes parties du clavier supérieur.

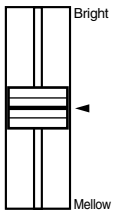
MEMO *Vous pouvez configurer l'instrument de telle sorte que les effets de Pitch Bend et de Vibrato soient appliqués aux sons du clavier inférieur ou du pédalier (p. 109).*

MEMO *Vous pouvez également paramétrer l'intervalle maximum du levier Pich Bend (p. 109).*

NOTE *L'effet de vibrato ne peut être ajouté que sur certains sons (p. 121).*

Réglage de la brillance du son

Procédez au réglage de la brillance du son à l'aide du curseur [Brilliance].
Pour obtenir davantage de brillant, poussez le curseur vers l'avant, pour un son au contraire plus doux, ramenez le curseur vers le bas.

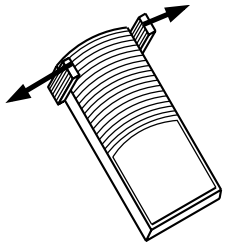


Brilliance

NOTE *Ce réglage n'est pas enregistré en mémoire.*

Utilisation des commutateurs au pied

L'instrument possède deux commutateurs au pied situés de chaque côté de la pédale d'expression.



Avec les réglages d'usine, les fonctions affectées aux commutateurs de droite et de gauche sont les suivantes :

Commutateur droit Réglage de la vitesse de l'effet de haut-parleur tournant (rapide/lent)

Commutateur gauche Effet de Glide (effet qui abaisse momentanément la hauteur d'un demi-ton ; lorsque vous relâchez le commutateur, la hauteur est ramenée au niveau normal)

1. Appuyez sur le commutateur de droite vers la droite.

A chaque pression sur le commutateur, l'effet de haut-parleur tournant passe de “rapide” à “lent”.

2. Appuyez sur le commutateur de gauche vers la gauche.

La hauteur diminue tant que vous exercez une pression sur le contact. Lorsque vous relâchez le commutateur, la hauteur est ramenée au niveau normal.

MEMO *Vous pouvez également décider des fonctions à affecter aux commutateurs de gauche et de droite. Voir “Affectation de fonctions aux commutateurs gauche/droite” (p. 108).*

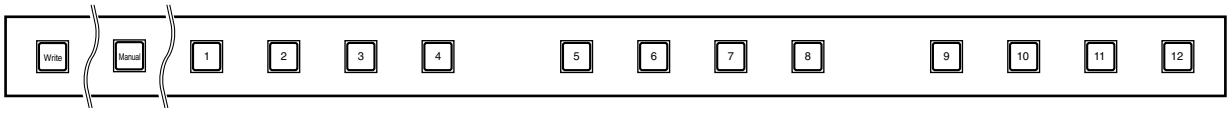
MEMO *L’effet de Glide est appliqué uniquement à la partie du clavier à laquelle vous affectez l’action du levier de Pitch bend/Vibrato. Voir “Bender/Vibrato : Affectation” (p. 109).*

NOTE *Lorsque la fonction Registration Shift du menu Utility est activée (ON), le commutateur de droite est affecté à la commutation entre les boutons mémoires (p. 108).*

Utilisation des mémoires de registration

L'AT-80R est capable de mémoriser les réglages de son et les réglages de façade grâce à ses 12 mémoires de registration. Chacun de vos ensembles de réglages peut être enregistré sur une des 12 mémoires de registration. Chaque réglage de façade est enregistré sous une mémoire de registration (Registration Button).

Vous pouvez ainsi modifier très facilement un grand nombre de réglages de façade au cours d'un morceau ou rappeler un réglage de façade complexe déjà enregistré.



Les réglages enregistrés sous les mémoires de registration [1]–[12] sont conservés même lorsque l'instrument est mis hors tension. Si vous désirez rappeler les réglages d'usine affectés aux mémoires de registration, suivez la procédure "Factory Reset" (p. 19).

Enregistrement des réglages

1. Procédez à tous les réglages de façade que vous souhaitez garder en mémoire.

2. Maintenez le bouton [Write] enfoncé et appuyez sur l'une des mémoires de registration [1] – [12].

Les réglages de façade sont enregistrés sous la mémoire de registration sélectionnée.

Si l'on considère les réglages des mémoires de registration [1] – [12] comme un seul ensemble de données, vous avez la possibilité d'en enregistrer 99 sur une seule disquette double densité (p. 68).

Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Réglages enregistrés sous les mémoires de registration" (p. 130).

Rappel des réglages en mémoire

■ Rappeler un réglage en mémoire

❍ Rappel des voix et des autres réglages de façade

1. **Appuyez sur la mémoire de registration de votre choix [1]–[12].**

❍ Rappel des réglages du rythme et de l'accompagnement automatique en plus des réglages de façade

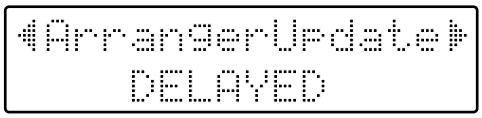
1. **Appuyez sur une des mémoires de registration [1]–[12] pendant plusieurs secondes.**

■ Changer le mode de rappel des réglages en mémoire

Vous pouvez rappeler les réglages du rythme et de l'accompagnement automatique en appuyant sur l'une des mémoires de registration [1]–[12] pendant quelques secondes ; vous pouvez modifier ce paramètre de telle sorte que les réglages soient rappelés au moment où vous appuyez sur cette mémoire de registration.

1. **Appuyez sur le bouton [Utility] situé à gauche de l'écran.**

2. **Utilisez les boutons Menu [◄] et [►] pour sélectionner la fonction "Arranger Update."**



3. **Utilisez les boutons Value [-] et [+] pour choisir entre "DELAYED" et "INSTANT."**

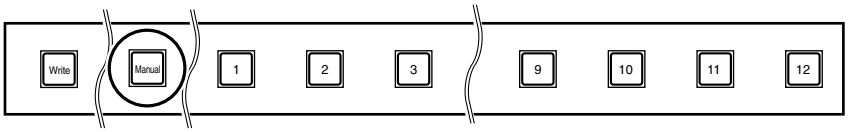
Revenez à l'écran de départ à l'aide du bouton [Utility] ou du bouton [Display/Exit].

DELAYED	Lorsque vous maintenez une mémoire de registration [1]–[12] enfoncée pendant plusieurs secondes, les réglages du rythme et de l'accompagnement automatique sont chargés avec les réglages de façade. Si vous appuyez un court instant sur une mémoire de registration [1]–[12], seuls les réglages qui ne sont pas liés au rythme sont chargés.
INSTANT	Les réglages du rythme et de l'accompagnement automatique sont chargés dès que vous appuyez sur une mémoire de registration [1]–[12].

MEMO *Vous pouvez modifier le mode de rappel du réglage de transposition (quand vous appuyez sur une des mémoires de registration). Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 111.*

Enregistrement automatique des réglages de façade

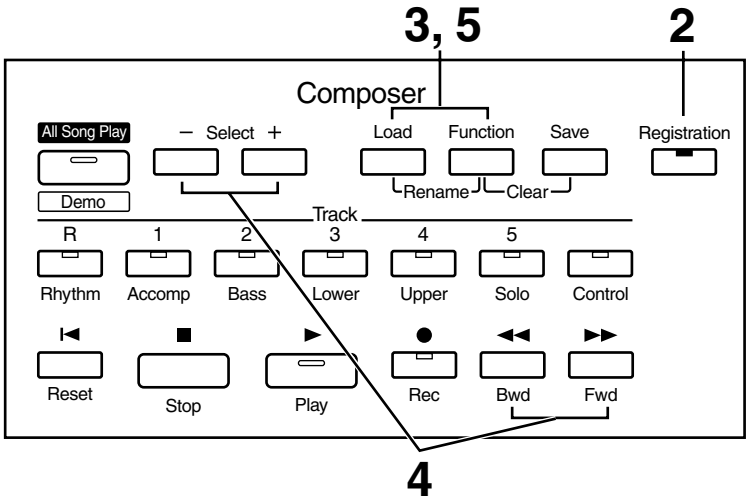
Lorsque la fonction [Manual] est activée, tous les réglages de façade auxquels vous procédez sont automatiquement mis en mémoire sous le bouton [Manual] ; les réglages précédents sont mis à jour. Même si vous avez rappelé un réglage en mémoire, vous pouvez toujours revenir aux réglages de façade précédents à l'aide du bouton [Manual].



NOTE *Les réglages affectés au bouton [Manual] sont ramenés à leurs valeurs par défaut lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Attribution d'un nom à un ensemble de réglages

Lorsque vous enregistrez les ensembles de réglages, des noms tels que "REGIST-01 – 99" sont attribués par défaut, mais vous pouvez attribuer à chaque ensemble un nom vous permettant d'identifier plus facilement son contenu.

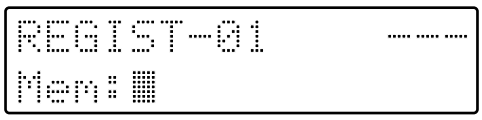


1. Assurez-vous que le lecteur contient une disquette effectivement formatée (p. 81) par un AT-80R.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (le témoin s'allume).

3. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Function].

4. Utilisez les boutons Select [-] et [+] de la section Composer pour déplacer le curseur et utilisez les boutons [Bwd]/[Fwd] pour choisir un caractère.



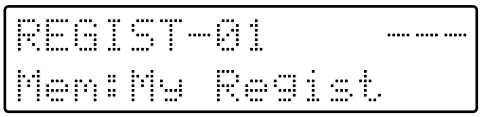
Vous pouvez choisir parmi les caractères suivants.

space ! ¨ # % & ‘ ( ) * + , - . / : ; = ? ^ _ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Vous pouvez également utiliser le bouton [Reset] pour effacer un caractère ou le bouton [Rec] pour insérer un espace.

5. Une fois que vous avez attribué un nom, appuyez simultanément sur le bouton [Load] et le bouton [Function] (une nouvelle fois).

Le nom de l'ensemble placé dans la mémoire interne de l' AT-80R est dorénavant attribué.



Pour revenir à l'écran de départ, appuyez sur le bouton [Registration] ou sur le bouton [Display/Exit].

NOTE *Il n'est pas possible de procéder à une sauvegarde pendant la procédure d'attribution d'un nom.*

■ Copie du nom d'un réglage en mémoire

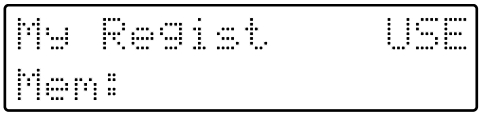
La procédure suivante vous explique comment copier le nom d'un ensemble de réglage sans copier les données du morceau.

1. Insérez la disquette qui contient le réglage que vous souhaitez copier dans le lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (le témoin s'allume).

3. Utilisez les boutons Select [-] et [+] de la section Composer pour sélectionner le réglage dont vous souhaitez copier le nom.

4. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Function].



5. Appuyez sur le bouton [Load].

Seul le nom du réglage est rappelé.

6. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Function].

Enregistrer les réglages sur disquette (bouton Save)

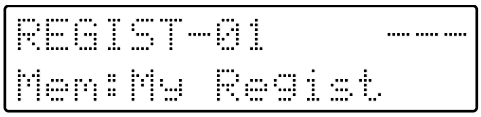
Si l'on considère les réglages des mémoires de registration [1] – [12] comme un seul ensemble de données, vous avez la possibilité d'enregistrer 99 de ces ensembles sur une seule disquette double densité. Nous vous conseillons d'enregistrer sur disquette les réglages de façade les plus complexes. Les réglages enregistrés sur disquette peuvent être rappelés plus tard ou être rappelés sur un autre AT-80R.

1. Assurez-vous que le lecteur contient une disquette formatée (p. 81) par un AT-80R.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] si il est éteint (le témoin s'allume).

3. Choisissez un numéro à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

Les nombres correspondant à des espaces libres sont signalés comme suit "- - -".



Pour interrompre la procédure, appuyez sur le bouton [Registration].

4. Appuyez sur le bouton [Save] pour lancer la sauvegarde.

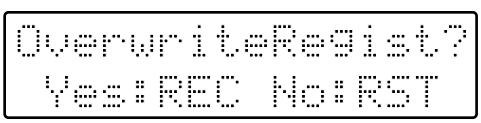
Lorsque l'ensemble de réglage est sauvegardé sur la disquette, "- - -" devient "USE."

Lorsque l'enregistrement est achevé, l'écran principal réapparaît.

Si vous avez attribué un nom à un réglage, il sera enregistré sur la disquette sous ce nom là.

● Fenêtre OverwriteRegist

Si vous appuyez sur le bouton [Save] alors que vous vous trouvez sur un réglage portant la mention "USE", l'écran suivant apparaît :



❍ Si vous souhaitez mettre à jour ce réglage

1. Appuyez sur le bouton [Rec].

Le réglage en mémoire est remplacé par le nouveau.

❍ Si vous souhaitez sauvegarder de nouvelles données sans effacer les réglages enregistrés sur la disquette.

1. Appuyez sur le bouton [Reset] pour interrompre la procédure.

L'opération de ré-enregistrement est interrompue.

2. Choisissez un emplacement mémoire portant la mention "- - -" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

3. Appuyez sur le bouton [Save] pour sauvegarder les réglages.

Lorsque les données ont été sauvegardées, l'écran principal réapparaît.

Lorsque l'ensemble de réglage a été sauvegardé sur la disquette, "- - -" devient "USE."

Chargement d'un ensemble de réglages de la disquette vers l'AT-80R (Bouton Load)

La procédure suivante vous permet d'importer un ensemble de réglages de la disquette vers la mémoire de l'AT-80R.

Vous pouvez sélectionner les réglages de deux manières différentes :

- **Chargement d'un ensemble de réglages**

  Vous pouvez charger un ensemble (un groupe de réglages attribués aux boutons [1] à [12]) de la disquette.
- **Chargement d'un seul réglage**

  Vous pouvez charger des réglages à n'attribuer qu'à une seule mémoire de registration.

NOTE *Attention, lorsque vous importez des réglages de la disquette sur la mémoire interne, vous perdez les réglages en mémoire sur l'instrument. Nous vous conseillons de toujours sauvegarder sur disquette vos réglages les plus importants (p. 68).*

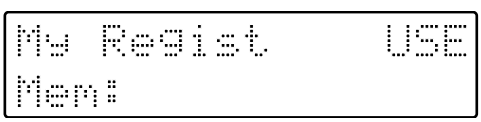
■ Chargement d'un ensemble de réglages

Les ensembles de réglages sur disquette peuvent être ré-enregistrés dans l'instrument.

1. Insérez une disquette dans le lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (le témoin s'allume).

3. Sélectionnez l'ensemble de réglages que vous souhaitez charger à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.



Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Registration].

4. Appuyez sur le bouton [Load] pour lancer l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran principal réapparaît.

■ Enregistrement d'un seul réglage

Vous pouvez charger le réglage de votre choix sur la mémoire de registration de votre choix.

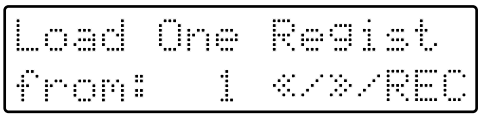
1. Insérez la disquette contenant le réglage dans le lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (le témoin s'allume).

3. Sélectionnez le réglage que vous souhaitez enregistrer à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

4. Appuyez sur le bouton [Function].

5. Choisissez le numéro de la mémoire de registration dont vous souhaitez copier le réglage à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].



6. Appuyez sur le bouton [Rec].

7. Sélectionnez l'emplacement mémoire de destination à l'aide des boutons [Bwd] ou [Fwd].

8. Appuyez sur le bouton [Rec].

Les informations suivantes s'affichent à l'écran.

Pour interrompre la procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

9. Appuyez un nouvelle fois sur le bouton [Rec].

Lorsque le réglage a été enregistré, l'écran de départ réapparaît.

Effacer un ensemble de réglages

La procédure suivante vous indique comment effacer un ensemble de réglages enregistrés sur disquette.

1. Insérez la disquette dans le lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (le témoin s'allume).

3. Sélectionnez l'ensemble de réglages à effacer à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

4. Appuyez simultanément sur les boutons [Function] et [Save].

Le message suivant s'affiche à l'écran :

Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

5. Si vous êtes sûr de vouloir effacer les informations, appuyez sur le bouton [Rec].

Une fois que les réglages en mémoire sur la disquette ont été effacés, l'écran principal réapparaît.

Lorsque les réglages ont été effacés, la mention “USE” est remplacé par “- - -”. Lorsque vous effacez un ensemble de réglage, le nom “REGIST-XX” remplace le nom que vous lui aviez attribué.

Réglages créés sur des modèles antérieurs

Les réglages créés avec un modèle antérieur de la série ATELIER (AT-90/80/30) peuvent également être utilisés sur les modèles plus récents. Lorsqu'un réglage d'une version antérieure est enregistrée sur un modèle plus récent, il est automatiquement converti. Vous pouvez également charger sous le bouton [Disk] de votre instrument un rythme enregistré sur une disquette Music Style livrée avec un modèle antérieur.

1. Insérez la disquette contenant le réglage créé sur un modèle antérieur de la série ATELIER.

2. Appuyez sur le bouton [Registration] (le témoin s'allume).

3. Sélectionnez le réglage désiré à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

4. Appuyez sur le bouton [Load].

5. Sélectionnez le modèle avec lequel le réglage a été créé à l'aide des boutons [Bwd] / [Fwd].

6. Appuyez sur le bouton [Rec] pour confirmer le nom du modèle avec lequel les réglages ont été créés.

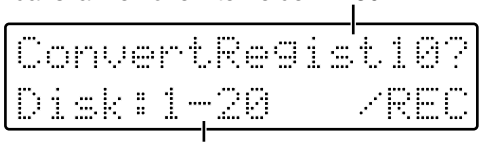
Si le rythme utilisé dans le réglage choisi est présent dans la mémoire interne de l'AT-80R, le réglage est chargé en mémoire.

Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran par défaut réapparaît.

NOTE *Si les rythmes d'usine affectés aux boutons [Disk] ou [World] ont été remplacés, certains réglages risquent de ne pas pouvoir être enregistrés correctement.*

Si le rythme utilisé dans le réglage choisi n'est pas présent dans la mémoire interne, le numéro de la disquette Music Style qui contient ce rythme s'affiche à l'écran (voir l'écran ci-dessous). Notez le numéro de cette disquette Music Style.

Numéro du réglage dont le rythme n'est pas présent dans la mémoire interne de l'AT-80R



("Numéro de la disquette Music Style"-"Numéro du rythme")

7. Appuyez sur le bouton [Rec].

Si un autre bouton de mémoire utilise également un rythme qui n'est pas présent dans la mémoire interne, prenez en note le numéro du rythme sur la disquette et appuyez sur le bouton [Rec].

Après vous avoir communiqué toutes ces informations, l'AT-80R remplace les rythme qu'il n'a pas trouvé par des rythmes similaires ; les réglages sont enregistrés en mémoire.

Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran principal réapparaît.

❍ Chargement d'un ryhtme utilisé sur un modèle antérieur depuis la disquette Music Style vers le bouton [Disk]

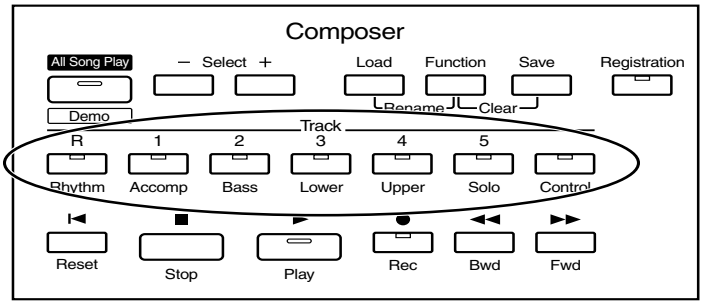
Pour utiliser un rythme d'un modèle antérieur de la série ATELIER avec un réglage que vous avez enregistré sur l'AT-80R, importez ce rythme de la disquette Music Style sur le bouton [Disk].

8. Retirez la disquette du lecteur et insérez la disquette Music Style.

9. Copiez vers le bouton [Disk] (p. 47), le rythme dont le numéro est donné à l'étape 6.

Enregistrement et lecture de votre morceau

Le Composer de l'AT-80R vous permet de procéder à l'enregistrement numérique des morceaux.



La notion de piste :

Le Composer fonctionne comme un magnétophone ayant la faculté d'enregistrer sur 7 pistes et donc d'enregistrer les différents types de données sur des pistes distinctes :

Rhythm Performances rythmiques, batterie et percussions manuelles.

Accomp Accompagnement automatique (à l'exception de la basse)

Bass Voix du pédalier, basse de l'accompagnement automatique

Lower Voix du clavier inférieur

Upper Voix du clavier supérieur

Solo Voix Solo

Control Réglages de façade, Variation de la pédale d'expression

MEMO *Pour obtenir de plus amples informations concernant les affectations aux pistes lorsque vous utilisez des données de fichiers Standard MIDI, reportez-vous à la page 78.*

Pendant l'enregistrement, la piste Control mémorise les opérations comme suit :

❍ Réglages de façade

(Sélection des voix, modification du Tempo, haut-parleur tournant rapide/lent, etc.)

Les données des nouveaux morceaux sont enregistrées sans effacer les données précédentes. Si vous souhaitez effacer toutes les données existantes et en enregistrer de nouvelles, utilisez la fonction “Erase” (efface les morceaux) (p. 101).

❍ Variation de la pédale d'expression

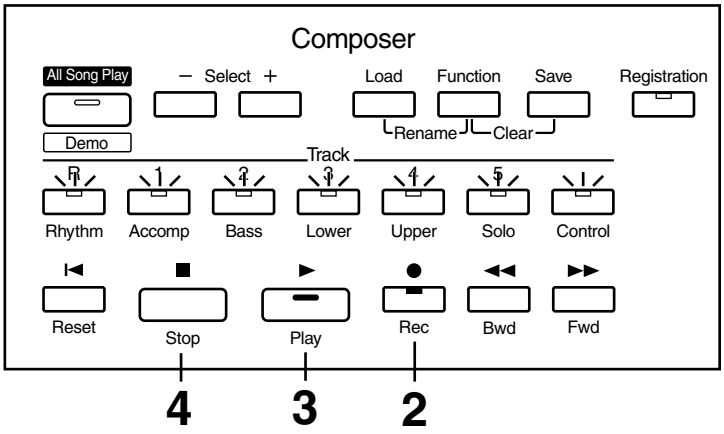
L'enregistrement est conditionné par la fonction de la pédale, précisée dans le menu Function. L'enregistrement de ces opérations dépend donc du réglage de l'option “Recording” affecté à “l'Exp. Source” dans le menu Function.

PEDAL Les variations de la pédale d'expression sont enregistrées.
Les données concernant les variations de la pédale d'expression déjà enregistrées sont effacées par les nouvelles.

COMPOSER Les variations de la pédale d'expression ne sont pas enregistrées.
Les données concernant les variations de la pédale d'expression déjà enregistrées ne sont pas effacées.

Voir “Fonctionnement de la pédale d'expression (Exp. Source)”(p. 96).

Enregistrement des morceaux (Bouton Rec)



1. Choisissez les réglages de façade requis pour l'enregistrement.

Si une disquette est insérée dans le lecteur, appuyez sur le poussoir Eject pour l'éjecter.

2. Appuyez sur le bouton [Rec] pour passer en mode pause avant enregistrement.

Le témoin du bouton [Rec] s'allume. Le bouton [Play] ainsi que les témoins des sept pistes se mettent à clignoter.

3. Appuyez sur le bouton [Play] pour lancer l'enregistrement.

Lorsque vous appuyez sur le bouton [Play], le métronome fait un décompte de deux mesures avant de lancer l'enregistrement.

Si vous désirez utiliser un rythme et un accompagnement automatique pendant que vous enregistrez, lancez l'enregistrement à l'aide du bouton [Start/Stop] au lieu du bouton [Play]. Si le bouton [Sync Start] est allumé, l'enregistrement est lancé lorsque vous jouez sur le clavier inférieur.

Appuyez sur le bouton [Stop] lorsque vous avez terminé votre enregistrement.

Les témoins des pistes sur lesquels le morceau à été enregistré s'arrêtent de clignoter mais restent allumés.

Si vous appuyez sur le bouton [Reset] et non sur le bouton [Stop], l'appareil retourne au début du morceau que vous venez d'enregistrer.

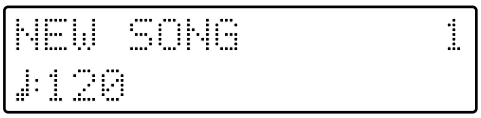
MEMO *Si vous appuyez sur le bouton [Intro/Ending] (ou le bouton [Start/Stop]) pendant l'enregistrement d'une performance rythmique ou d'un accompagnement automatique, celui-ci s'arrête. Cependant, l'enregistrement lui-même continu. Appuyez sur le bouton [Stop] pour arrêter l'enregistrement.*

MEMO *Les fonctions Play et Stop peuvent être affectées à un des commutateurs au pied situés de chaque côté de la pédale d'expression. Chaque pression alterne alors entre Play et Stop (p. 108).*

MEMO *Vous pouvez désactiver le décompte du métronome avant le début de l'enregistrement (p. 95).*

NOTE

Si vous appuyez sur le bouton [Rec] après avoir sélectionné un morceau sur la disquette, l'intégralité du morceau en question est enregistrée sur l'AT-80R et le Composer passe en pause avant enregistrement.
Si vous souhaitez enregistrer un nouveau morceau, appuyez sur le bouton [Stop] pour enlever la pause, sélectionnez "NEW SONG" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer, puis appuyez sur le bouton [Rec]. Vous pouvez éjecter la disquette tant que vous n'avez pas appuyé sur le bouton [Rec].



● Si les messages suivants apparaîssent à l'écran

L'instrument vous signale que la mémoire sera bientôt saturée.

L'enregistrement a été interrompu inopinément car la mémoire est saturée.

Enregistrer chaque partie séparément

Vous pouvez enregistrer une nouvelle partie tout en écoutant les autres parties du morceau. Cette méthode vous permet d'enregistrer les parties les unes après les autres : tout d'abord le rythme, ensuite la basse, etc. Vous pouvez, de la même façon, ajouter de nouvelles parties à des morceaux déjà enregistrés.

1. Faites les réglages de façade requis pour enregistrer le morceau.

2. Choisissez la mesure sur laquelle vous souhaitez lancer l'enregistrement à l'aide des boutons [Bwd] / [Fwd].

Pour lancer l'enregistrement dès le début du morceau, appuyez sur le bouton [Reset].

3. Passez en mode pause avant enregistrement (appuyez sur [Rec]).

Le témoin [Rec] s'allume, le bouton [Play] et les boutons des pistes qui ne sont pas enregistrées se mettent à clignoter. Les témoins des pistes déjà enregistrées s'allument.

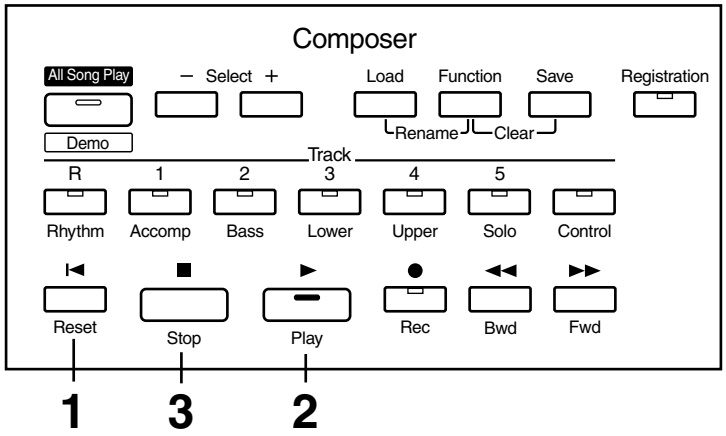
4. Appuyez sur le bouton [Play] pour lancer l'enregistrement.

Le métronome fait un décompte de deux mesures après que vous ayez appuyé sur le bouton [Play], avant de lancer l'enregistrement. Enregistrez la partie désirée sur une nouvelle piste en écoutant le morceau déjà enregistré.

5. Appuyez sur le bouton [Stop] lorsque l'enregistrement est terminé.

Les témoins des pistes déjà enregistrées s'allument.

Ré-écouter un morceau (Bouton Play)



1. Appuyez sur le bouton [Reset], pour revenir au début de la première mesure.

La lecture est réglée pour commencer au début de la première mesure.

Si vous souhaitez commencer la lecture à un point précis du morceau, choisissez la mesure correspondante à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

2. Appuyez sur le bouton [Play] pour lancer la lecture.

La lecture s'arrête automatiquement à la fin du morceau.

3. Pour interrompre la lecture du morceau, appuyez sur [Stop].

Si vous appuyez sur le bouton [Reset] et non sur le bouton [Stop], l'appareil revient au début du morceau.

MEMO *Si vous maintenez le bouton [Stop] enfoncé et que vous appuyez sur [Play], le métronome décompte deux mesures avant de lancer la lecture du morceau.*

MEMO *Les fonctions Play et Stop peuvent être affectées à un des commutateurs au pied situés de chaque côté de la pédale d'expression. Chaque pression alterne alors entre Play et Stop (p. 108).*

MEMO *Vous pouvez décider si vous souhaitez que les variations appliquées à la pédale d'expression affectent la lecture et votre jeu pendant la lecture des données de l'Atelier (p. 96).*

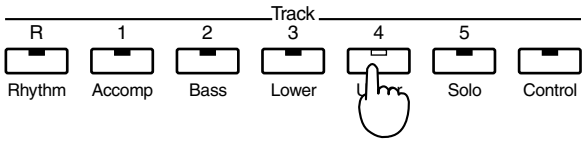
NOTE *Si vous utilisez un rythme ou un accompagnement automatique immédiatement après avoir enregistré et avoir écouté un morceau autre qu'un morceau de l'Atelier (fichiers Standard MIDI, etc.), la lecture peut ne pas se faire correctement (les voix peuvent avoir été changées, etc.). Pour éviter ce genre de problème, appuyez sur le bouton [Reset] avant la lecture.*

NOTE *Lorsque vous enregistrez ou que vous écoutez un morceau ne provenant pas de l'Atelier (comme les fichiers Standard MIDI), la pédale d'expression n'affecte pas le volume de lecture.*

Coupure de piste — Track Mute

Les boutons des pistes déjà enregistrées sont allumés. En éteignant ces boutons, le son des pistes correspondantes est coupé. On donne à cette fonction le nom de “Track Mute”.

Exemple : Vous pouvez couper la piste du clavier supérieur



1. **Appuyez sur le bouton d'une piste allumée (le bouton s'éteint).**

La piste correspondant à ce bouton est coupée (vous ne l'entendez plus).

2. **Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton (le bouton s’allume).**

La piste qui avait été coupée est de nouveau audible.

■ Affectation des pistes pendant la lecture de fichiers Standard MIDI

- Lorsque vous lisez les fichiers Standard MIDI sans les enregistrer (p. 87, p. 89)

Touches	Canal
[R]	10
[1]	1
[2]	2
[3]	3
[4]	4
[5]	5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16

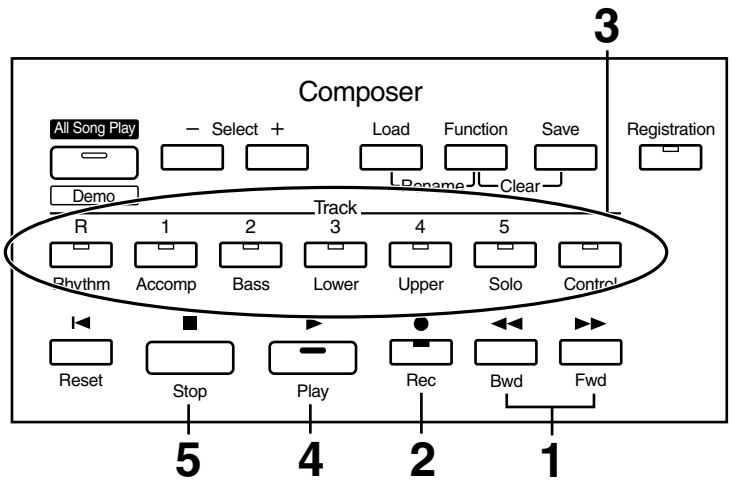
- Lorsque vous enregistrez et lisez des fichiers Standard MIDI pour la première fois

Touches	Canal
[R]	10
[1]	Données ne provenant pas des canaux 2 et 10
[2]	2
[3]	Aucun (vous pouvez enregistrer des données de jeu de l'ATELIER)
[4]	Aucun (vous pouvez enregistrer des données de jeu de l'ATELIER)
[5]	Aucun (vous pouvez enregistrer des données de jeu de l'ATELIER)

Ré-enregistrement

Si vous faites une erreur pendant l'enregistrement de votre morceau, vous avez la possibilité de ne ré-enregistrer qu'une portion de la piste.

NOTE *Si vous souhaitez faire un nouvel enregistrement avec des réglages de voix, un tempo ou une balance des parties différents, effacez le morceau enregistré (p. 80) et enregistrez-le à nouveau.*



1. Choisissez la mesure sur laquelle doit commencer le ré-enregistrement à l'aide du bouton [Reset] ou des boutons [Bwd]/[Fwd].

2. Passez en mode pause avant enregistrement (appuyez sur [Rec]).

Le témoin du bouton [Rec] s'allume ; le témoin du bouton [Play], ceux du bouton [Control] et des pistes vierges clignotent. Les boutons des pistes déjà enregistrées s'allument.

3. Appuyez sur les boutons des pistes à ré-enregistrer (le témoin clignote).

Les données présentes sur la piste choisie (à l'exception de la piste Control) seront effacées lors de l'enregistrement du nouveau morceau.

Les témoins des pistes sur lesquelles aucune donnée n'est enregistrée restent constamment allumés.

4. Appuyez sur le bouton [Play] pour lancer l'enregistrement.

Le métronome fait un décompte de deux mesures après que vous ayez appuyé sur le bouton [Play] avant de lancer l'enregistrement.

5. Appuyez sur le bouton [Stop] à la fin de votre enregistrement.

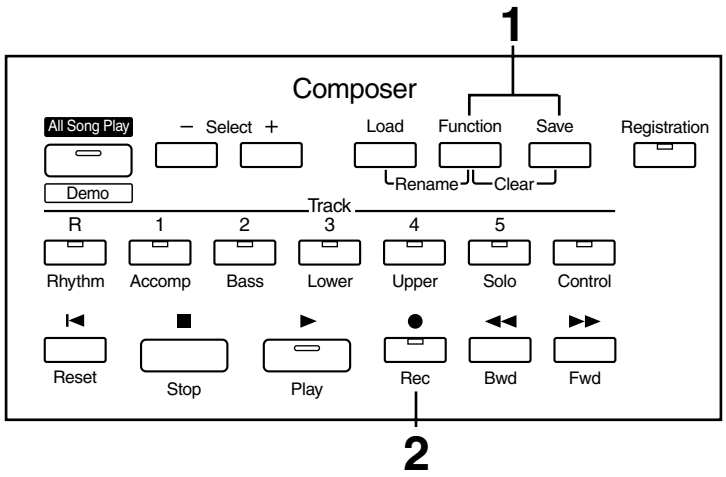
Les indicateurs des pistes que vous avez ré-enregistrées s'arrêtent de clignoter et restent allumés constamment.

NOTE *Vous pouvez configurer l'appareil pour que les variations de la pédale ne soient pas modifiées (p. 96) et n'enregistrer que les réglages en façade.*

MEMO *La fonction de ré-enregistrement Punch-in (p. 91) vous permet de définir la zone que vous souhaitez ré-enregistrer.*

Effacer un morceau (Clear)

Si vous souhaitez effacer un enregistrement et le reprendre depuis le début, ou si vous souhaitez enregistrer un nouveau morceau, vous devez auparavant effacer les données obsolètes.



1. **Appuyez simultanément sur les boutons [Function] et [Save].**

Un message vous demandant de confirmer votre choix s'affiche à l'écran.

Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

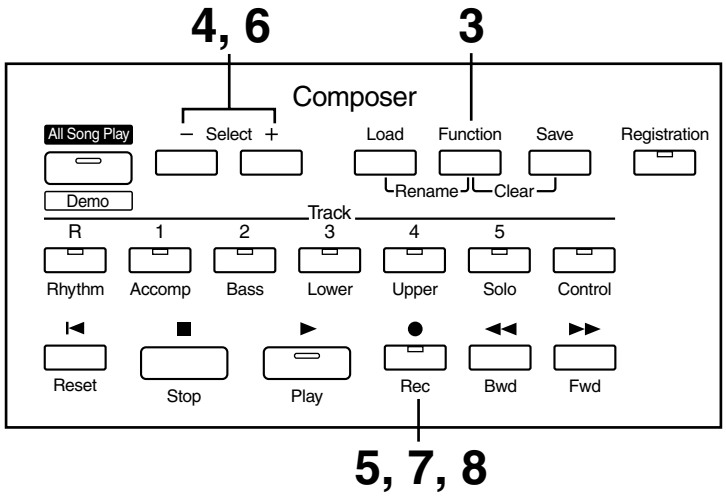
2. **Si vous êtes sûr de vouloir interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Rec].**

Formatage des disquettes

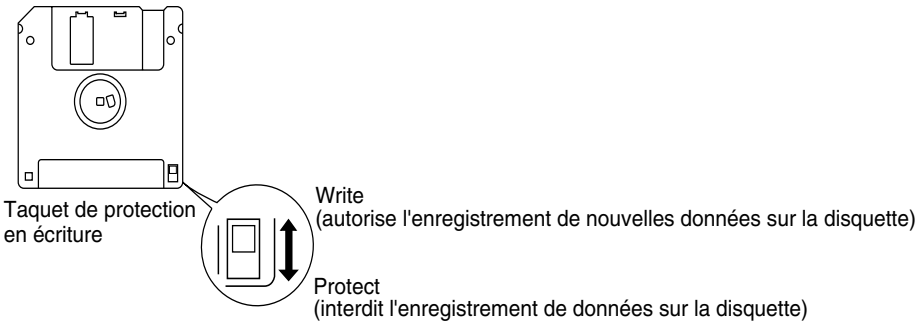
Une disquette (neuve ou non) n'est utilisable sur l'AT-80R qu'après avoir été formatée.

Le formatage (initialisation) des disquettes est indispensable, sans lui le transfert de données avec l'AT-80R est impossible. Le formatage est une opération consistant à effacer toutes les données contenues dans une disquette et à donner à cette dernière un format compatible avec celui de l'instrument. L'AT-80R ne reconnaît pas les disquettes ayant été formatées dans un format différent du sien.

NOTE *Le formatage d'une disquette efface toutes les informations contenues sur celle-ci. Vérifiez toujours le contenu d'une disquette avant de la formater.*



1. Assurez-vous que le taquet de verrouillage de la disquette est en position "Write" (enregistrement autorisé).


Taquet de protection en écriture
Write
(autorise l'enregistrement de nouvelles données sur la disquette)
Protect
(interdit l'enregistrement de données sur la disquette)

2. Positionnez la disquette étiquette vers le haut et poussez-la jusqu'à ce qu'elle se cale au fond du lecteur.

Le lecteur de disquette est situé au-dessus et à droite du clavier de l'AT-80R.

NOTE *NE GLISSEZ PAS de disquette dans la fente au-dessus du couvercle.*

3. Appuyez sur le bouton [Function].

4. **Sélectionnez “Disk Utility” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

5. **Appuyez sur le bouton [Rec].**

6. **Sélectionnez “Format Disk” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

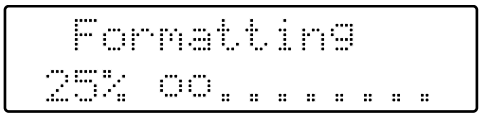
7. **Appuyez sur le bouton [Rec].**

Un message vous demandant de confirmer votre choix s'affiche à l'écran.

Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

8. **Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec] pour lancer le formatage.**

Le message suivant s'affiche à l'écran pendant le formatage :

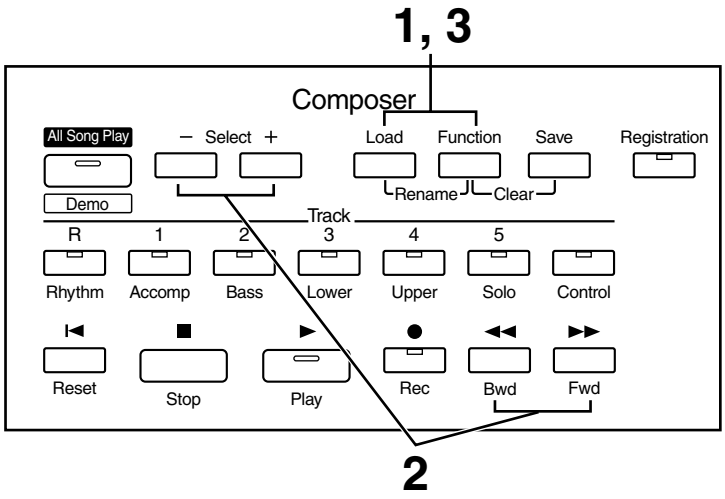


Lorsque le formatage est terminé, l’écran principal réapparaît.

NOTE *Ne sortez jamais une disquette du lecteur pendant le formatage.*

Modifier le nom d'un morceau (Rename)

Un nom par défaut est automatiquement attribué aux morceaux que vous enregistrez. Vous pouvez cependant choisir un nom plus porteur de sens.



1. Appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Function].

2. Déplacez le curseur à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer et des boutons [Bwd]/[Fwd] pour choisir un caractère.

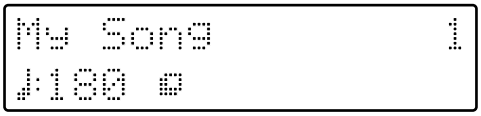
Vous pouvez choisir parmi les caractères suivants pour attribuer un nouveau nom :

space ! ¨ # % & ‘ ( ) * + , - . / : ; = ? ^ _ A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Pour effacer un caractère, appuyez sur [Reset]. Insérez un espace avec le bouton [Rec].

3. Pour confirmer le nouveau nom, appuyez simultanément sur les boutons [Load] et [Function].

Le nouveau nom est validé.



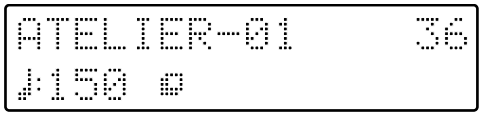
NOTE *Vous ne pouvez rien enregistrer pendant la procédure de modification du nom.*

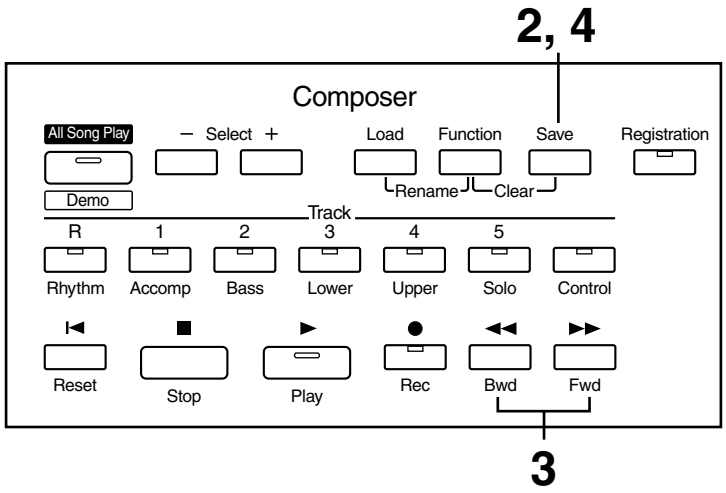
NOTE *Vous ne pouvez pas modifier le nom d'un morceau directement sur la disquette. Le morceau dont vous souhaitez modifier le nom doit être chargé dans l'instrument (p. 87), édité puis enregistré de nouveau sur la disquette.*

Sauvegarde d'un morceau sur disquette (bouton Save)

Les données d'un morceau enregistré sur l'AT-80R sont effacées à la mise hors tension. Si vous désirez conserver ces données, vous devez les sauvegarder sur une disquette.

Si les données du morceau n'ont encore jamais été enregistré sur disquette, l'icone " " s'affiche à l'écran. Une fois que ces données ont été enregistrées sur disquette, cette icone n'apparaît plus.





1. Insérez une disquette formatée (p. 81) dans le lecteur de l'AT-80R.

2. Appuyez sur le bouton [Save] pour sauvegarder le morceau.

3. Choisissez un format à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

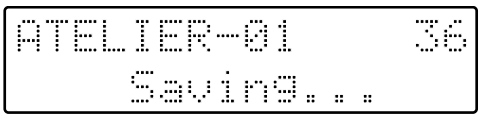
Vous avez le choix entre les formats "ORIGINAL" et "SMF".

ORIGINAL Sauvegarde les données au format Atelier

SMF Sauvegarde les données au format SMF

4. Appuyez sur le bouton [Save] pour confirmer le format.

Le message suivant apparaît à l'écran pendant l'enregistrement des données sur la disquette.



NOTE *Les données enregistrées au format Atelier ne peuvent pas être lues correctement par des instruments n'appartenant pas aux séries Atelier.*

MEMO *Pour obtenir de plus amples informations concernant le format SMF, reportez-vous au passage "Sauvegarde au format SMF"(p. 86).*

● Si le message suivant s'affiche à l'écran

Si un morceau sur la disquette porte déjà le même nom, le message suivant s'affiche à l'écran :

❍ Si vous souhaitez mettre à jour les données relatives à ce morceau

1. Appuyez sur le bouton [Rec].

❍ Si vous souhaitez enregistrer les nouvelles données sans effacer les données présentent sur la disquette, vous devez renomer le morceau

1. Appuyez sur le bouton [Reset] pour interrompre la procédure de sauvegarde.

2. Modifiez le nom (p. 83) du morceau à enregistrer et reprenez la procédure d'enregistrement.

■ Sauvegarde au format SMF

Les données étant sauvegardées au format SMF, vous pouvez très facilement éditer sur un séquenceur externe les données des morceaux enregistrés avec le générateur de voix de l'orgue Atelier.

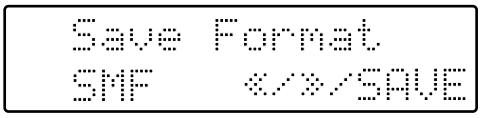
Vous avez également la possibilité de lire les données enregistrées au format SMF sur votre séquenceur externe puisque les voix de l'orgue Atelier peuvent être transmises par MIDI ; vous pouvez ainsi utiliser l'Atelier en MIDI.

MEMO *Le format des fichiers Standard MIDI est un format standard d'échange de données musicales entre des appareils conçus par des fabricants différents.*

1. Insérez une disquette formatée par l'AT-80R (p. 81) dans le lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Save].

3. Sélectionnez le format «SMF» à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].



4. Appuyez sur le bouton [Save] pour confirmer.

Les données sont enregistrées au format SMF.

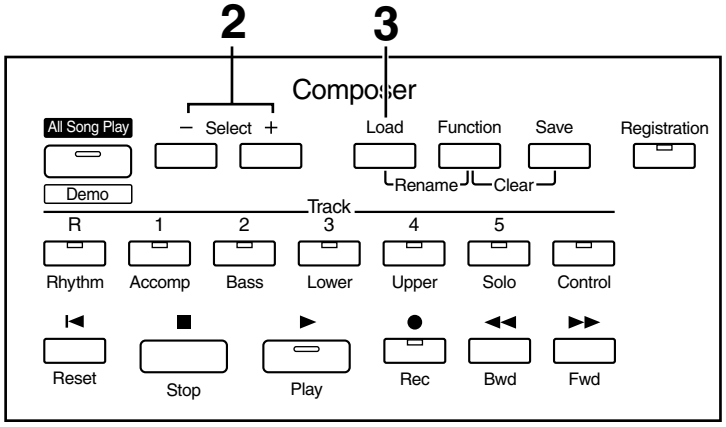
NOTE *L'enregistrement des données au format SMF nécessite danvantage de temps que l'enregistrement au format Atelier (ORIGINAL).*

NOTE *Les données des morceaux enregistrés sur l'AT-80R ne pourront pas être lues correctement par des appareils n'appartenant pas à une série Atelier.*

NOTE *Si vous éditez les données sur un séquenceur externe, sauvegardez-les au format MIDI File 1. Les données des morceaux enregistrés au format MIDI File 0 ne pourront pas être lues correctement.*

Chargement des morceaux de jeu sur l'AT-80R

Pour éditer (p. 99) ou ré-enregistrer un morceau sauvegardé sur disquette, vous devez tout d'abord le charger dans l'instrument.



1. Insérez dans le lecteur la disquette contenant le morceau.

2. Sélectionnez le morceau que vous souhaitez charger à l'aide des boutons Select [-] ou [+] du Composer.

3. Appuyez sur le bouton [Load] pour lancer le chargement.

● Si message suivant s'affiche à l'écran

Le message suivant apparaît lorsque le morceau utilisé par l'instrument n'a pas été sauvegardé sur disquette :

❍ Si vous souhaitez effacer ce morceau

1. Appuyez sur le bouton [Rec].

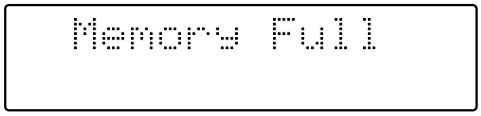
❍ Si vous souhaitez enregistrer ce morceau sur disquette

1. Appuyez sur [Reset] pour interrompre la procédure de chargement.

2. Sauvegardez le morceau sur disquette (p. 84).

Si vous enregistrez un morceau ne provenant pas de l'Atelier (morceaux musicaux SMF, etc.), les rythmes (la batterie) seront automatiquement chargés sur la piste des rythmes et les autres parties sur la piste de l'accompagnement et la piste de basse.

Si le chargement est interrompu suite à une saturation de la mémoire, le message suivant s'affiche à l'écran :



■ Ajouter un nouvel enregistrement sur des données SMF

Lorsque vous chargez des données SMF sur l'AT-80R, vous pouvez les mettre en lecture et enregistrer votre jeu sur les pistes restantes.

1. Insérez la disquette contenant les données SMF voulues dans le lecteur.

2. Sélectionnez le morceau que vous souhaitez charger dans l'AT-80R à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

3. Appuyez sur le bouton [Load].

Les données sélectionnées sont chargées.

Les données musicales SMF sont chargées dans l'AT-80R ; elles sont enregistrées sur les pistes suivantes (p. 78) :

Rhythm Piste de batterie (piste 10)

Bass Basse (piste 2)

Accomp Données n'appartenant ni à la basse (piste 2) ni au rythme (piste10)

4. Procédez aux réglages de façade.

5. Utilisez les boutons [Bwd] et [Fwd] pour vous déplacer sur la mesure sur laquelle vous souhaitez commencer l'enregistrement.

6. Appuyez sur le bouton [Rec] pour passer en enregistrement.

Le bouton [Rec] s'allume, le bouton [Play] se met à clignoter.

7. Appuyez sur le bouton [Play] pour lancer l'enregistrement.

Les données en mémoire sur l'AT-80R sont lues pendant que vous enregistrez.

8. Appuyez sur le bouton [Stop] pour arrêter l'enregistrement.

Les données du morceau enregistré peuvent être sauvegardées sur disquette (p. 84).

Les fichiers de musique vendus dans le commerce peuvent être chargés dans l'AT-80R, mais ne peuvent pas être enregistrés au format SMF en raison des droits d'auteurs.

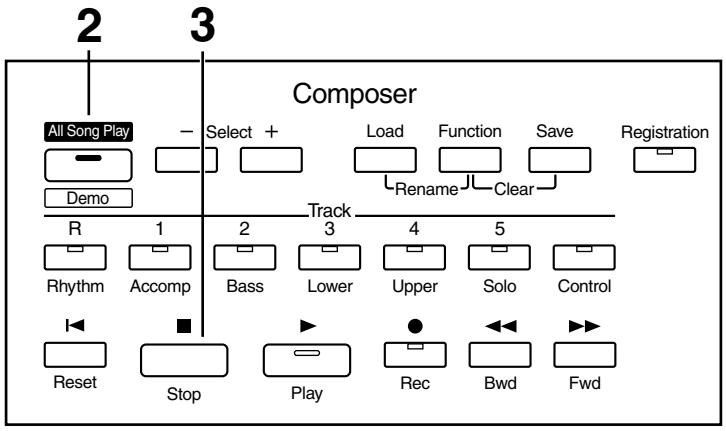
Lecture des morceaux enregistrés sur disquette

L'AT-80R vous permet non seulement de jouer les morceaux enregistrés sur l'instrument et de les sauvegarder sur disquette, mais également d'exploiter de nombreux fichiers musicaux vendus dans le commerce.

SMF Song Files

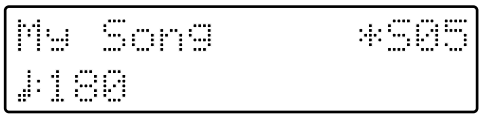
Le format SMF a été conçu pour permettre l'échange de données musicales entre de nombreux appareils. L'AT-80R est capable d'exploiter les fichiers décrits ci-avant mais il peut également jouer n'importe quel fichier Standard MIDI compatible avec les formats GM et GS.

MEMO *Si vous souhaitez acheter des données SMF, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté votre AT-80R.*



1. Insérez la disquette désirée dans le lecteur.

Si le morceau enregistré sur la disquette est enregistré au format SMF, " ⁜ " s'affiche à la suite du nom du fichier.



2. Lorsque vous souhaitez lire tous les morceaux les uns après les autres, appuyez sur le bouton [All Song Play/Demo].

MEMO *Si vous souhaitez n'écouter qu'un seul morceau, sélectionnez-le à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer, puis appuyez sur le bouton [Play].*

3. Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton [Stop].

Effacer des morceaux enregistrés sur disquette

Pour effacer un morceau enregistré sur disquette, suivez la procédure suivante.

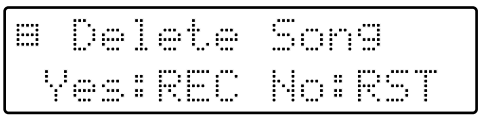
1. Insérez la disquette dans le lecteur.

2. Appuyez sur le bouton [Function].

3. Sélectionnez “Disk Utility” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

4. Appuyez sur le bouton [Rec].

5. Sélectionnez “Delete Song” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.



6. Appuyez sur le bouton [Rec].

Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

7. Sélectionnez le morceau à effacer à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

8. Appuyez sur [Rec].

Le message suivant s'affiche à l'écran :

9. Pour poursuivre la procédure d'effacement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec].

L'écran principal réapparaît lorsque l'effacement est terminé.

Ré-enregistrer une partie de votre morceau - Enregistrement Punch-in

Une fois un enregistrement effectué, vous avez la possibilité d'en ré-enregistrer une partie. Cette méthode qui porte le nom d'enregistrement “Punch-in”, permet d'écouter le morceau et de n'en ré-enregistrer qu'une partie à partir d'un point précis.

Pour procéder à un enregistrement Punch-in, vous pouvez...

- Activez l'option “Punch In/Out” du menu Function et précisez la zone que vous souhaitez ré-enregistrer.

↓

- Utilisez le Composer pour lire le morceau et n'en ré-enregistrer qu'une partie.

❍ Précisez la zone que vous souhaitez ré-enregistrer

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**

2. **Sélectionnez “Punch In/Out” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

3. **Appuyez sur le bouton [Rec].**

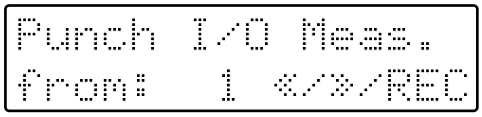
4. **Passez en position “ON” à l'aide des boutons Select [-] et [+].**

ON Enregistrement Punch-in

OFF Enregistrement Normal

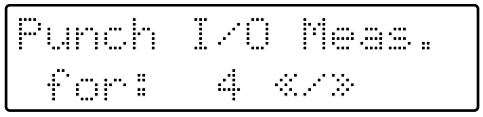
5. **Appuyez sur le bouton [Rec].**

6. **Sélectionnez l'option “from” (la mesure sur laquelle vous souhaitez commencer le ré-enregistrement) à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**



7. **Appuyez sur le bouton [Rec].**

8. **Sélectionnez “for” (le nombre de mesures que vous souhaitez enregistrer) à l'aide des boutons [Bwd] / [Fwd].**



9. **Appuyez sur le bouton [Function] ou le bouton [Display/Exit].**

❍ **Procédez au ré-enregistrement tout en écoutant le morceau.**

10. **Passez en mode pause avant enregistrement (bouton [Rec]).**

11. **Appuyez sur le bouton correspondant à la piste que vous souhaitez ré-enregistrer (le témoin se met à clignoter).**

12. **Appuyez sur le bouton [Play].**

Appuyez sur [Play], le métronome décompte deux mesures avant de commencer l'enregistrement.

L'enregistrement commence sur la première mesure de la zone indiquée. Arrivé à la fin du passage sélectionné, l'enregistrement s'arrête et la lecture reprend.

- La bouton [Rec] ne s'allume pas de la même façon en mode lecture et en mode d'enregistrement.

Pendant la lecture du morceau	Le bouton [Rec] clignote
Pendant l'enregistrement	Le bouton [Rec] reste constamment allumé

NOTE *Lorsque le morceau est remis en lecture après l’enregistrement, le bouton [Rec] recommence à clignoter.*

13. **Appuyez sur le bouton [Stop] pour interrompre le morceau.**

Le témoin de la piste sur laquelle a été enregistré votre intervention s'allume.

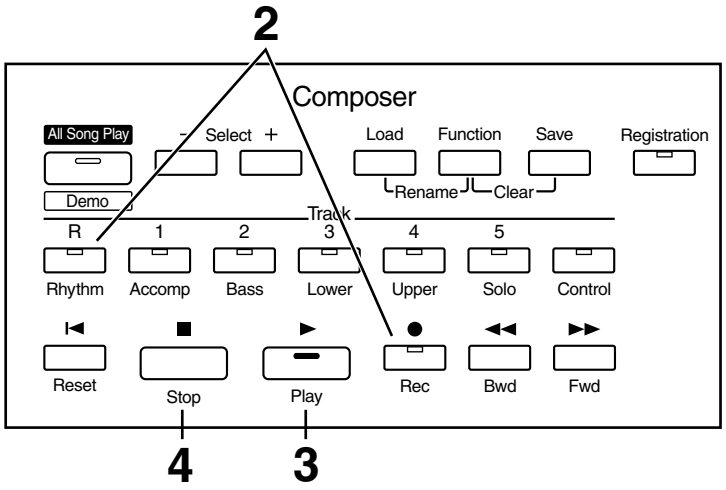
MEMO *Lorsque l’enregistrement Punch-in est terminé, l’option “Punch In/Out” du menu Function repasse en position OFF (enregistrement normal). Pour procéder à un nouvel enregistrement Punch-in, vous devez revenir au choix de l’option “Punch In/Out”.*

Procéder à plusieurs enregistrements sur une même zone — Enregistrement en boucle

Vous pouvez procéder à des enregistrements successifs sur une même zone et ainsi enrichir un morceau à chaque passe. Ce type d'enregistrement porte le nom d'enregistrement en boucle (Loop Recording).

Cette méthode d'enregistrement s'avère particulièrement utile lorsque vous souhaitez ajouter des sons de batterie de façon individuelle sur la partie de rythme.

NOTE *L'enregistrement en boucle est uniquement disponible pour l'enregistrement du rythme.*



1. Sélectionnez un kit de batterie ou un kit d'effets (p. 33) à l'aide des boutons [Manual Drums] ou [Manual Perc].

2. Appuyez sur le bouton [Rec] puis sur le bouton [Rhythm] pour passer en mode pause avant enregistrement.

Les boutons [Play] et [Rhythm] se mettent à clignoter.

3. Appuyez sur le bouton [Play].

Appuyez sur [Play], le métronome décompte deux mesures avant de commencer l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement atteint la fin de la mesure, il se replace au début de la boucle pour vous permettre d'enregistrer de nouvelles notes qui enrichiront votre morceau.

MEMO *Vous pouvez décider du nombre de mesures sur lesquelles s'effectue l'enregistrement en boucle. Pour de plus amples informations, reportez-vous au passage "Modifier le nombre de mesures pour l'enregistrement en boucle" (p. 94).*

4. Appuyez sur le bouton [Stop] pour interrompre l'enregistrement.

❍ Modifier le nombre de mesures pour l'enregistrement en boucle

Si vous n'avez procédé à aucun réglage, l'enregistrement en boucle s'effectue sur une mesure (réglage par défaut). Vous pouvez modifier ce paramètre dans le menu Function.

1. Appuyez sur le bouton [Function].

2. Sélectionnez l'option “Loop Recording” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

Nombre de mesures sur lesquelles s'effectue l'enregistrement en boucle

3. Sélectionnez le nombre de mesures voulues pour l'enregistrement en boucle à l'aide des boutons [Bwd] et [Fwd].

4. Appuyez sur le bouton [Function] ou le bouton [Display/Exit].

Le nombre de mesures sur lesquelles s'effectuent l'enregistrement en boucle est à présent fixé.

Suivez la procédure d'enregistrement en boucle pour lancer l'enregistrement.

Réglages du Composer (bouton Function)

Décompte avant l'enregistrement

Ce réglage (ON/OFF) permet de décider si oui ou non le métronome procédera à un décompte (2 mesures) après que vous ayez appuyé sur le bouton [Play]. Ce décompte vous aide à saisir le tempo avant de commencer à jouer.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez "Count-In Rec" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

3. **Choisissez ON ou OFF à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

ON **2 mesures de décompte avant l'enregistrement**

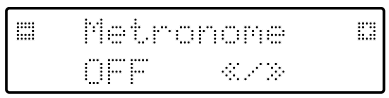
OFF **Aucun décompte avant l'enregistrement**

Appuyez sur le bouton [Function] ou le bouton [Display/Exit] pour revenir à l'écran principal.

Modifier le réglage du Métronome

Avec ce réglage, vous décidez si le métronome est audible ou non.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez "Metronome" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**



3. **Choisissez OFF, REC, ou ON à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

OFF Constamment coupé

REC Audible uniquement pendant l'enregistrement

ON Audible en permanence

Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur le bouton [Function] ou le bouton [Display/Exit].

Volume du métronome

Suivez la procédure suivante pour régler le volume du métronome.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez "Metronome Vol" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

3. **Réglez le volume (plage de 1 à 10) à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

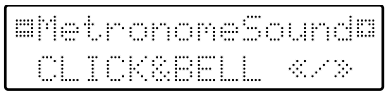
Le choix de valeurs plus élevées augmente le volume.

Appuyez sur les boutons [Function] ou [Display/Exit] pour revenir à l'écran principal.

Modifier le son du métronome

Vous avez le choix entre 4 sons différents.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez "Metronome Sound" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**



3. **Choisissez un type de son à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

CLICK&BELL Son classique de métronome

ELECTRONIC Son de métronome électronique

VOICE ENG. Voix humaine (anglais)

VOICE JPN. Voix humaine (japonais)

Pour revenir à l'écran de départ, appuyez sur le bouton [Function] ou le bouton [Display/Exit].

➔ *Ce réglage demeure en mémoire lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Réglage du tempo

Avec ce réglage, vous décidez du tempo à utiliser pendant l'enregistrement d'un morceau.

Numérateur	1 ou supérieur (dénominateur x 2-1)
Dénominateur	2, 4, 8, 16

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez “Beat” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

3. **Définissez la valeur au numérateur à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**
4. **Appuyez sur le bouton [Rec] pour déplacer le curseur du numérateur au dénominateur.**

   Appuyez un nouvelle fois sur le bouton [Rec] si vous souhaitez revenir au numérateur.
5. **Définissez la valeur au dénominateur à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur le bouton [Function] ou le bouton [Display/Exit].

* *Le rythme se règle automatiquement lorsque vous enregistrez des performances rythmiques ou l'accompagnement automatique.*

* *Vous ne pouvez pas modifier le tempo de morceaux déjà enregistrés.*

Fonctionnement de la pédale d'expression (Exp. Source)

Précisez le mode de fonctionnement de la pédale d'expression lors de l'enregistrement du morceau et lors de la lecture des fichiers musicaux de l'ATELIER.

■ Pendant l'enregistrement

Précisez si vous souhaitez que les variations de la pédale d'expression soient enregistrées pendant l'enregistrement.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez “Exp. Source” à l'aide des boutons Select [-] ou [+] de la section Composer.**

3. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
4. **Sélectionnez “Recording” à l'aide des boutons Select [-] ou [+] de la section Composer.**
5. **Choisissez la fonction de la pédale à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

PEDAL	Les variations de la pédale d'expression sont enregistrées. Les nouvelles données enregistrées effacent les précédentes.
COMPOSER	Les variations de la pédale d'expression ne sont pas enregistrées. Les données existant ne sont pas effacées.

Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur le bouton [Function].

■ Pendant la lecture

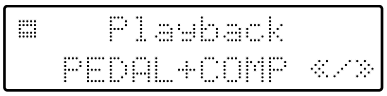
Vous pouvez activer ou désactiver la pédale d'expression pendant la lecture des morceaux de l'Atelier.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez “Exp. Source” à l'aide des boutons Select [-] ou [+] de la section Composer.**

3. Appuyez sur le bouton [Rec].

4. Sélectionnez “Playback” à l'aide des boutons Select [-] ou [+] de la section Composer.

5. Précisez la fonction de la pédale à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].



PEDAL La pédale d'expression est activée. Les variations de la pédale d'expression enregistrées sur le morceau sont ignorées.

COMPOSER La pédale d'expression est désactivée. Les variations de la pédale d'expression enregistrées sur le morceau sont jouées.

PEDAL+COMP La pédale d'expression est activée. Les variations de la pédale d'expression enregistrées sur le morceau sont jouées elles aussi.

Pour revenir à l'écran de départ, appuyez sur le bouton [Function].

Couper individuellement les pistes d'un morceau

Vous pouvez couper individuellement chaque piste des morceaux SMF.

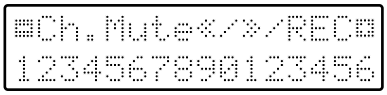
* *Vous ne pouvez pas couper le morceau dans son ensemble (sauf le rythme et l'accompagnement automatique).*

1. Appuyez sur le bouton [Function].

2. Sélectionnez “Ch.Mute” à l'aide des boutons Select [-] [+] de la section Composer.

3. Choisissez la piste à couper à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

De gauche à droite, vous pouvez choisir entre les pistes “1 Ch. (piste 1), 2 Ch. ... 15 Ch., et 16 Ch”.



4. Appuyez sur le bouton [Rec].

Le chiffre correspondant aux pistes coupées devient “–”.

5. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec] pour enlever le Mute sur une piste.

Pour revenir à l'écran de départ, appuyez sur le bouton [Function] ou sur le bouton [Display/Exit].

* *Vous pouvez enlever le Mute en suivant la procédure suivante :*

- *Sélectionnez les différentes données de jeu à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.*
- *Appuyez sur le bouton [All Song Play/Demo] pour jouer le morceau.*

Activer ou désactiver l'option d'affichage des paroles

Certains fichiers (morceaux) permettent l'affichage des paroles. L'AT-80R vous laisse libre d'afficher ou non ces données.

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez “Lyric” à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

3. **Choisissez entre “ON” (affiché) ou “OFF” (non affiché) à l'aide des boutons [Bwd] / [Fwd].**

   Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur le bouton [Function].

* *Si vous appuyez sur un bouton de sélection de voix etc. pendant la lecture de morceaux contenant des paroles, l'affichage change et les paroles ne sont plus affichées. Pour retrouver l'affichage des paroles, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Play].*

Menu Edit (éditer des morceaux)

5 fonctions différentes vous permettent d'éditer les morceaux enregistrés.

Les fonctions d'édition à votre disposition sont les suivantes :

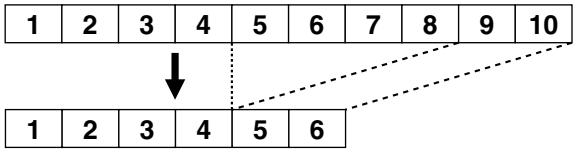
Delete measure	(p. 99)
Delete Track	(p. 100)
Erase	(p. 101)
Copy	(p. 102)
Quantize	(p. 103)

* *Une fois les données éditées, vous ne pouvez plus revenir à la version précédente. Pour éviter tout incident, nous vous recommandons de toujours sauvegarder un morceau avant de l'éditer.*

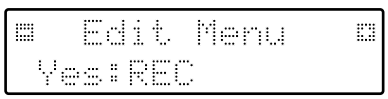
Effacer une partie d'un morceau enregistré (effacer une mesure)

Cette fonction vous permet d'effacer toutes les pistes d'un morceau sur les mesures de votre choix. Lorsque vous effacez une partie d'un morceau, les parties situées avant et après sont mises bout à bout.

Exemple : Pour effacer les mesures 5–8



1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez "Edit Menu" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**



3. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
4. **Sélectionnez "Delete Measure" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

5. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
6. **Précisez la mesure sur laquelle commence la suppression ("from") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

7. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
8. **Précisez le nombre de mesures à effacer ("for") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

Si vous souhaitez effacer tout ce qui vient après une mesure donnée, sélectionnez "ALL".

9. **Pour exécuter la procédure d'effacement, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec].**
Le message suivant apparaît à l'écran :

Pour interrompre la procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

10. **Appuyez sur le bouton [Rec] pour commencer l'effacement.**
Une fois l'enregistrement effacé, l'écran principal réapparaît.

Effacer l'enregistrement sur une piste (Delete Track)

Cette fonction vous permet d'effacer l'enregistrement sur la piste de votre choix.

Qu'est-ce qu'une piste ?

7 pistes sont à votre disposition sur l'AT-80R. Ces pistes enregistrent les données de jeu suivantes :

Rhythm	Performance rythmique, batterie manuelle, percussion manuelle
Accomp	Accompagnement automatique et données SMF (à l'exception de la basse et de la performance rythmique)
Bass	Voix de la pédale de basse, basse de l'accompagnement automatique, basse des données SMF
Lower	Voix du clavier inférieur
Upper	Voix du clavier supérieur
Solo	Voix Solo
Control	Réglages de façade (ex : réglages des boutons), variations sur la pédale d'expression, balance du volume de chacune des parties

* *Les données SMF (à l'exception des données enregistrées sur les séries Atelier) enregistrent le rythme sur la piste 10 et les autres données de jeu sur les pistes de l'accompagnement et de la basse (p. 78).*

1. Appuyez sur le bouton [Function].

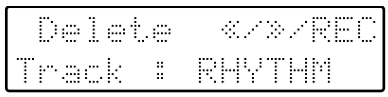
2. Sélectionnez "Edit Menu" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

3. Appuyez sur le bouton [Rec].

4. Sélectionnez "Delete Track" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

5. Appuyez sur le bouton [Rec].

Le message suivant apparaît à l'écran :



6. Sélectionnez la piste à effacer à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

Réglages : **RHYTHM, ACCOMP, BASS, LOWER, UPPER, SOLO, CONTROL**

7. Appuyez sur le bouton [Rec].

Le message suivant apparaît à l'écran :

Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

8. Pour effacer la piste, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec].

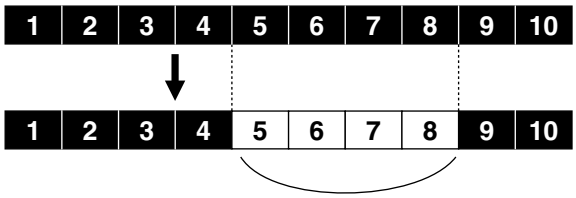
Lorsque l'enregistrement a été effacé, l'écran principal réapparaît.

Effacer un enregistrement (Erase)

La fonction "Erase" vous permet d'effacer une section précise d'un morceau, sans pour autant le raccourcir.
Si vous ne souhaitez pas effacer toutes les données d'un morceau, vous pouvez choisir avec le tableau suivant celles que vous souhaitez effectivement effacer.

ALL	Tout l'enregistrement
NOTE	Notes jouées au clavier
CONTROL	Réglages de façade, balance du volume
EXPRESSION	Variations de la pédale d'expression
VOICE	Réglages des voix
TEMPO	Réglage du tempo

Exemple : Effacement des mesures 5–8



Mesures effacées

1. **Appuyez sur le bouton [Function].**
2. **Sélectionnez "Edit Menu" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**
3. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
4. **Sélectionnez "Erase Event" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.**

5. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
6. **Sélectionnez les données à effacer à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**

Options : **ALL** (tout l'enregistrement), **NOTE** (notes jouées au clavier), **CONTROL** (réglages de façade, balance du volume), **EXPRESSION** (variations de la pédale d'expression), **VOICE** (réglages de voix), **TEMPO** (réglages du tempo)

7. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
8. **Sélectionnez les pistes dont vous souhaitez effacer les enregistrements à l'aide des boutons [Bwd] / [Fwd].**
   Si vous avez sélectionné les données EXPRESSION et TEMPO, vous ne pourrez pas sélectionner de pistes car l'enregistrement des variations de la pédale d'expression est commun à toutes les pistes.

Options **ALL, RHYTHM, ACCOMP, BASS, LOWER, UPPER, SOLO**

Si vous sélectionnez "ALL", l'enregistrement sera effacé sur toutes les pistes.

9. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
10. **Précisez la mesure sur laquelle commence l'effacement ("from") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**
11. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
12. **Précisez le nombre de mesures à effacer ("for") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].**
    Si vous souhaitez effacer tout ce qui vient après une mesure donnée, sélectionnez "ALL".
13. **Appuyez sur le bouton [Rec].**
    Le message suivant apparaît à l'écran :

Appuyez sur le bouton [Reset] pour interrompre cette procédure.

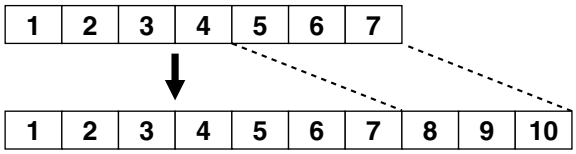
14. **Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec] pour commencer à effacer.**
    Lorsque l'effacement est terminé, l'écran principal réapparaît.

Copier un enregistrement (Copy)

Cette fonction vous permet de copier une partie d'un morceau sur la même piste, mais sur une mesure différente.

* *Si un enregistrement se trouve déjà sur la zone de destination, il sera effacé.*

Exemple : Si vous souhaitez copier les mesures 5 à 7 à partir de la mesure 8.



1. Appuyez sur le bouton [Function].

2. Sélectionnez "Edit Menu" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

3. Appuyez sur le bouton [Rec].

4. Sélectionnez "Copy" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

5. Appuyez sur le bouton [Rec].
Le message suivant s'affiche à l'écran :.

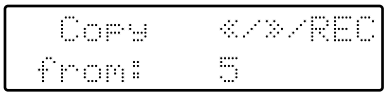
6. Sélectionnez la piste dont vous souhaitez copier l'enregistrement à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

Réglages : **ALL, RHYTHM, ACCOMP, BASS, LOWER, UPPER, SOLO, CONTROL**

Si vous sélectionnez "ALL", les enregistrements de toutes les pistes seront copiés.

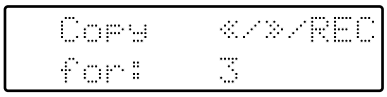
7. Appuyez sur le bouton [Rec].

8. Précisez la mesure sur laquelle commence la copie ("from") à l'aide de [Bwd]/[Fwd].



9. Appuyez sur le bouton [Rec].

10. Précisez le nombre de mesures à copier ("for") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].



Si vous souhaitez copier tout ce qui vient après une mesure donnée, sélectionnez "ALL".

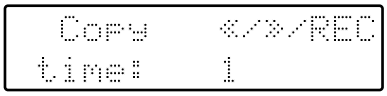
11. Appuyez sur le bouton [Rec].

12. Précisez le numéro de la mesure sur laquelle vous souhaitez copier l'enregistrement ("to") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

Si vous sélectionnez "END", les données seront copiées à la suite de la dernière mesure.

13. Appuyez sur le bouton [Rec].

14. Précisez le nombre copies que vous souhaitez faire de ces données ("time") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].



15. Appuyez sur le bouton [Rec].
Le message suivant s'affiche à l'écran :

Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

16. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec] pour commencer la copie.
Lorsque la copie est terminée, l'écran principal réapparaît.

Fonction de quantisation (Quantise)

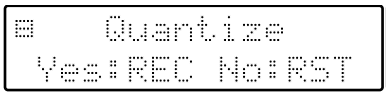
La fonction de quantisation vous permet de corriger les erreurs de placement de note dans votre jeu.
Par exemple, même si vous essayez de jouer avec un placement sur les noires, les notes peuvent être jouées légèrement en avance ou en retard sur le temps. Dans ce cas, vous pouvez quantiser à la noire (1/4) pour régler la position des notes sur le bon intervalle.

1. Appuyez sur le bouton [Function].

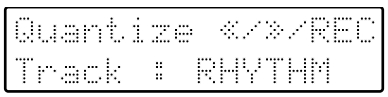
2. Sélectionnez "Edit Menu" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.

3. Appuyez sur le bouton [Rec].

4. Sélectionnez "Quantize" à l'aide des boutons Select [-] et [+] de la section Composer.



5. Appuyez sur le bouton [Rec].
Le message suivant s'affiche à l'écran.



6. Sélectionnez la piste dont vous souhaitez quantiser l'enregistrement à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

Réglages : **ALL, RHYTHM, ACCOMP, BASS, LOWER, UPPER, SOLO**

Si vous sélectionnez "ALL", l'enregistrement de chaque piste sera quantisé.

7. Appuyez sur le bouton [Rec].

8. Précisez la mesure sur laquelle commence la quantisation ("from") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].

9. Appuyez sur le bouton [Rec].

10. Précisez le nombre de mesures à quantiser ("for") à l'aide des boutons [Bwd]/[Fwd].
Si vous souhaitez quantiser tout ce qui vient après une mesure donnée, sélectionnez "ALL".

11. Appuyez sur le bouton [Rec].

12. Précisez la quantisation avec laquel les notes doivent être réglées ("Res") à l'aide des boutons [Bwd] et [Fwd].

Choisissez parmi les valeurs suivantes celle du Timing avec lequel les notes seront réglées ("Res").

𝅗𝅥 Blanche	♩ Noire
♩₃ Triolet de noire	♪ Croche
♪₃ Triolet de croche	𝅘𝅥𝅯 Double croche
𝅘𝅥𝅯₃ Triolet de double croche	𝅘𝅥𝅰 Triple croche

13. Appuyez sur le bouton [Rec].
Le message suivant s'affiche à l'écran :

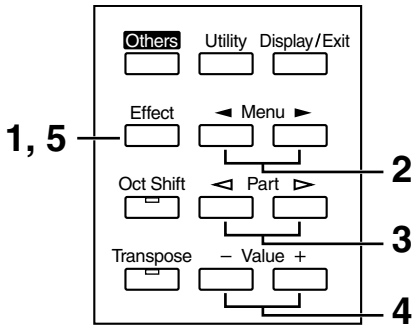
Pour interrompre cette procédure, appuyez sur le bouton [Reset].

14. Pour commencer la quantisation, appuyez une nouvelle fois sur le bouton [Rec].
Lorsque la quantisation est terminée, l'écran principal réapparaît.

Réglage des effets

Vous pouvez régler la réverbération, le maintien et les effets de haut-parleur tournant en réglant certaines valeurs. Ces valeurs peuvent être modifiées à partir des cinq menus suivants :

Reverb Type	(p. 104)
Reverb Depth	(p. 105)
Sustain Length	(p. 105)
Rotary Speed	(p. 105)
Rotary Color	(p. 105)



1. **Appuyez sur le bouton [Effect].**
2. **Sélectionnez un menu à l'aide des boutons Menu [◄] et [►].**
3. **Lorsque vous réglez la "profondeur de réverbération" ou la "longueur du Sustain" sélectionnez la partie concernée à l'aide des boutons Part [◅] et [▻].**
4. **Définissez une valeur à l'aide des boutons Value [-] et [+].**
5. **Pour revenir à l'écran principal, utilisez les boutons [Effect] ou [Display/Exit].**
   L'écran principal réapparaît.

Choix du type de réverbération

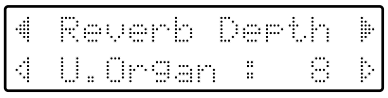
Vous avez le choix entre les 8 types de réverbération suivants :

A l'écran	Description
ROOM 1	Réverbération d'une petite pièce
ROOM 2	Réverbération d'un petit piano-bar
ROOM 3	Réverbération d'une grande pièce
HALL 1	Réverbération d'une grande salle de concert
HALL 2	Réverbération d'une petite salle de concert
PLATE	Réverbération métallique et brillante
DELAY	Echo répété plusieurs fois
PAN DELAY	Identique à l'effet Delay avec un signal placé dans le champ Stéréo.

* *Vous ne pouvez pas modifier le temps de délai (intervalle entre les échos) lorsque les options "DELAY" ou "PAN DELAY" sont sélectionnées.*

Modification de la profondeur de réverbération

La profondeur de la réverbération peut être réglée (plage de 0 à 10) pour certaines parties. Vous pouvez procédez à des réglages indépendants pour chacune des parties.

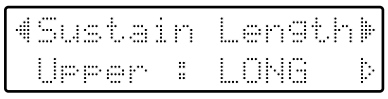


Partie **Accomp (accompagnement automatique sauf la basse), Rhythm, M.Drums (kit de batterie manuelle), M.Perc (kit de percussion manuelle), A. Bass (basse de l'accompagnement automatique), P.Organ (partie orgue du pédalier), P.Orch (partie orchestrale du pédalier), L.Organ (clavier inférieur), L.Symph (partie symphonique du clavier inférieur), L.Orch (partie orchestrale du clavier inférieur), U.Organ (partie orgue du clavier supérieur), U.Symph (partie symphonique du clavier supérieur), U.Orch (partie orchestrale du clavier supérieur), Solo**
Plage **0 – 10**
AUTO (Accomp, Rhythm, A.Bass)

Pour les parties Accomp, Rhythm et A.Bass, vous pouvez choisir le réglage "AUTO". Les parties auxquelles vous avez affecté le réglage "AUTO" seront réglées avec la profondeur de réverbération la mieux adaptée au rythme utilisé.

Modification de la longueur du Sustain

Le temps de maintien peut être réglé (court, moyen ou long) de façon individuelle sur le clavier supérieur, le clavier inférieur et sur le pédalier.



Claviers, pédalier **Supérieur, inférieur, pédalier**
Options **SHORT, MIDDLE, LONG**

Vitesse de l'effet de haut-parleur tournant

Ce choix vous permet d'ajuster la vitesse de l'effet de haut-parleur tournant. L'instrument vous donne le choix entre trois vitesses différentes.

Options **SLOW, NORMAL, FAST**

* *Ce réglage reste en mémoire lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Couleur du son tournant

Ce choix vous permet de choisir la brillance du son tournant que vous obtenez en utilisant l'effet de haut-parleur tournants.

Options **BRIGHT (brillant), MELLOW (doux)**

* *Ce réglage reste en mémoire lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Autres réglages (bouton Utility)

Vous pouvez procéder aux réglages suivants :

Aftertouch
Activation ou désactivation de l'Aftertouch

Aftertouch Sens
Réglage de la sensibilité de l'Aftertouch

Initial Touch
Fonction de toucher du clavier ON/OFF

Pedal Bass Mode
Règlage du jeu du pédalier

Solo Mode
Choix du son joué par la voix Solo

Registration Shift
Utilisation du commutateur droit pour passer d'une mémoire de registration à une autre

Left Foot Switch Assignment
Choix de la fonction du commutateur au pied de gauche

Right Foot Switch Assignment
Choix de la fonction du commutateur au pied de droite

Damper (Sustain) Pedal Assignment
Sélection du clavier auquel seront affectées les variations de la pédale Damper

Bender/Vibrato Destination
Sélection du clavier auquel seront affectées les actions sur le levier de Pitch Bend/Vibrato

Pitch Bend Range
Choix de l'amplitude du Pitch Bend

Harmony Intelligence Type
Sélection du type d'harmonisation automatique

Manual Drums Set
Sélection du type de kit de batterie manuelle

Manual Percussion Set
Sélection du type de kit de percussion manuelle

Solo to Lower Mode
Choix du mode de jeu des voix Solo

Solo Split Point
Touche de Split des voix Solo (clavier inférieur)

Bass Split Point
Touche de Split de la voix de basse (clavier inférieur)

Chord Hold
Maintien de l'accord (ON/OFF)

Registration Arranger Update
Mode de rappel des réglages de l'arrangeur

Registration Transpose Update
Mode de rappel des réglages de transposition

Expression Curve
Réglage de l'influence de la pédale d'expression sur le son

Tx MIDI Channel
Canal de sortie MIDI

MIDI-IN Mode

Send PC Switch
Activation ou désactivation de la transmission des numéros de Program Change

PC Number
Sélection des numéros de Program Change

Master Tune
Réglage de la note de référence

LCD Contrast
Réglage du contraste de l'affichage

1. **Appuyez sur le bouton [Utility].**
2. **Sélectionnez le menu désiré à l'aide des boutons Menu [◄] et [►].**
3. **Pour les menus "Initial Touch" ou "Tx MIDI Channel", sélectionnez le clavier ou la partie à l'aide des boutons Part [◁] et [▷].**
   Pour "PC Number", procédez au réglage à l'aide des boutons Part [◁] et [▷].
4. **Choisissez la valeur désirée à l'aide des boutons Value [-] et [+].**

   Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur le bouton [Utility] ou le bouton [Display/Exit].

Aftertouch ON/OFF (Aftertouch)

Ce choix permet d'activer ou de désactiver la fonction Aftertouch ; l'Aftertouch applique un effet de vibrato lorsqu'une pression plus forte est exercée sur la touche.

* *L'Aftertouch n'est disponible que sur le clavier supérieur.*

* *A noter : l'Aftertouch n'est pas disponible avec tous les sons du clavier supérieur, même en position ON (p. 121).*

Sensibilité de l'Aftertouch (Aftertouch Sens)

Ce réglage permet de régler la profondeur de l'Aftertouch.

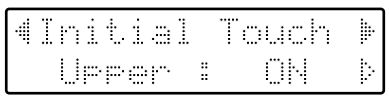
Plage **1–10**

Un réglage élevé augmente l'effet de vibrato (p. 133) à appliquer lorsque vous appuyez sur une touche.

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Frappe initiale en position ON ou OFF (Initial Touch)

La fonction Initial Touch répercute (proportionnellement) sur le volume, la force que vous appliquez sur une touche. Cette fonction peut être activée ou désactivé de façon indépendante sur le clavier supérieur et sur le clavier inférieur.



Partie **Supérieur, inférieur**

ON Plus la pression sur la touche est forte, plus le volume est élevé.

OFF Le volume reste le même, quelle que soit la force avec laquelle vous appuyez sur les touches.

Réglage du jeu du pédalier (mode Pedal Bass)

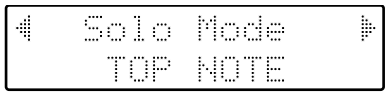
Vous pouvez régler le pédalier de telle sorte qu'il joue simultanément plusieurs notes ou qu'une seule.

MONOPHONIC **Joue les notes individuellement**.

POLYPHONIC **Permet de jouer plusieurs notes simultanément.**

Paramétrage du jeu de la voix Solo (mode Solo)

Lorsque le son Solo est affecté au clavier supérieur ou au clavier inférieur, vous pouvez choisir sa configuration pendant votre jeu.



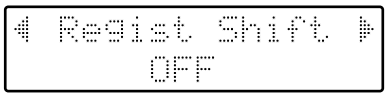
TOP NOTE La voix Solo joue la plus haute note jouée sur la partie Solo.

LAST NOTE La voix Solo joue la dernière note jouée sur la partie Solo.

POLYPHONIC La voix Solo joue toutes les notes jouées sur la partie Solo.

Utilisation du commutateur droit au pied pour changer de mémoire de registration (Regist Shift)

Vous pouvez utiliser le commutateur de droite pour passer d'une touche mémoire à une autre.



ON Le commutateur est affecté au changement de touche mémoire

OFF Le commutateur est affecté à autre usage.

Si cette fonction est activée, chaque pression sur le commutateur vous fait passer d'une mémoire de registration à la suivante : 1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ ... ➔ 12 ➔ 1 ➔ .., etc.

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Affectation de fonctions aux commutateurs gauche/droite

Vous pouvez décider d'attribuer n'importe quelle fonction aux deux commutateurs (situés de chaque côté de la pédale d'expression).

• Commutateur au pied de gauche.

• Commutateur au pied de droite

Fonction

Description

ROTARY FAST/SLOW
Sélectionne entre "FAST" et "SLOW" la vitesse de l'effet de haut-parleur tournant.

GLIDE
La hauteur de la note est temporairement abaissée lorsque vous appuyez sur le commutateur ; elle est progressivement ramenée à la normale lorsque le commutateur est relâché. A la mise sous tension, l'effet de Glide est appliqué aux voix de toutes les sections jouées sur le clavier supérieur (p.109).

LEADING BASS
La fonction Leading Bass (p. 43) n'est activée que si vous exercez une pression continue sur le commutateur.

RHYTHM START/STOP
Lancer/arrêter la lecture du rythme.

COMPOSER PLAY/STOP
Fonction identique à celle affectée aux touches Composer [Play] et [Stop]. A chaque fois que vous appuyez sur le commutateur, la lecture des données de jeu est lancée ou arrêtée.

INTRO/ENDING
Joue une Intro ou une séquence de fin.

FILL IN TO VARIATION
Joue la phrase de variation de rythme après le Fill-In.

FILL IN TO ORIGINAL
Joue la rythmique originale après le Fill-In.

ADVANCED/BASIC
Permet d'affecter un arrangement normal (BASIC) ou un arrangement plus complexe (ADVANCED), à un motif rytmique (Pattern).

BREAK
Fonction identique à celle du bouton [Break] (p. 40).

DAMPER OF UPPER
Les notes jouées sur le clavier supérieur sont maintenues tant que vous exercez une pression sur le commutateur.

* *Si l'option "Registration Shift", du menu Utility est en position "ON", le commutateur droit est affecté à la commutation entre les mémoires de registration et la fonction qui lui était affectée est ignorée.*

Rôle de la pédale Damper

Vous pouvez préciser à quel clavier seront affectées les variations de la pédale Damper.

UPPER L'effet est appliqué aux voix jouées sur le clavier supérieur.

LOWER L'effet est appliqué aux voix jouées sur le clavier inférieur.

Avec les instruments de type Piano, la note est jouée mais son niveau chute comme celle d'un piano acoustique. Avec les instruments tels que les cordes, la note est tenue jusqu'à ce que la pédale soit relâchée.

Bender/Vibrato : Affectation

Ce réglage permet de choisir le clavier auquel sont affectées les variations du levier Pitch Bend/Vibrato.

UPPER L'effet est appliqué aux voix jouées sur le clavier supérieur.

LOWER L'effet est appliqué aux voix jouées sur le clavier inférieur.

PEDAL L'effet est appliqué aux voix jouées sur le pédalier.

L'amplitude du Pitch Bend

Ce choix vous permet de définir la modification maximale de la hauteur de note (la plage) lorsque vous utilisez la fonction Pitch Bend. Cette plage peut prendre n'importe quelle valeur comprise entre 1 et 12 (par unités d'un demi-ton ; avec un maximum de une octave).

* *L'amplitude du Pitch Bend pour la batterie est fixée à une octave, et ce quel que soit le réglage que vous appliquez.*

Type d'harmonisation automatique (Harmony Intelligence)

Ce choix vous permet de sélectionner un type d'harmonisation automatique.

Options **Duet, Organ, Combo, Strings, Hymn, Block, Harp, Jazz Scat, Big Band, Country, Broadway, Traditional, Octave1, Octave2, 1 Note, 2 Notes, 3 Notes, 4 Notes.**

Kits de batterie manuelle

Ce réglage vous donne le choix entre les 12 kits de batterie et kits d'effets manuels :

Options **STANDARD, STANDARD2, ROOM, ROOM2, POWER, ELECTRONIC, TR-808, DANCE, JAZZ, BRUSH, BRUSH2, ORCHESTRA, SOUND EFFECTS.**

➔ *Les combinaisons de sons affectées à chaque touches dépendent du kit de batterie sélectionné. Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la "Liste des kits de batterie" (p. 123).*

➔ *Vous pouvez choisir un kit de batterie manuelle à l'aide des touches [Manual Drums] et Value [-][+] (p. 34).*

Kits de percussions

Ce réglage vous donne le choix entre les 4 kits de percussions suivants :

Options **PERC.SET1, PERC.SET2, VOICEPHRASE, JAPANESE SET.**

➔ *Les combinaisons de sons affectées à chaque touches dépendent du kit de percussions manuelles sélectionné. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la "Liste des kits de percussions manuelles" (p. 126).*

Superposition de la voix Solo et de celle du clavier inférieur (mode Solo to Lower)

Lorsque la voix Solo est jouée sur le clavier inférieur (bouton Solo [To Lower] en position ON), vous pouvez décider si la voix du clavier inférieur et la voix Solo doivent être arrangées en couche (Layered), ou séparément (Split).

SPLIT Les deux voix sont jouées séparément.
LAYER Les deux voix sont jouées ensemble.

Note de Split Solo

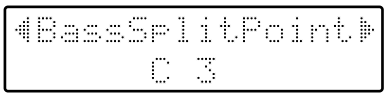
Ce réglage vous permet de choisir la note de partage (Split) Solo (limite inférieur de la zone des voix Solo) sur le clavier inférieur.

Plage **Mi 1 à Sol 7**

➔ *Appuyez simultanément sur les boutons Value [+] et [-], pour restaurer les réglages par défaut (Si 4).*

Note de Split des basses

Vous pouvez affecter la note Split des voix de basse à n'importe quelle touche du clavier inférieur (la note la plus haute jusqu'à laquelle les basses peuvent être jouées).



Options **Mi 1 à Sol 7**

➔ *Appuyez simultanément sur les boutons Value [+] et [-] pour restaurer le réglage original (réglage par défaut : Do 3).*

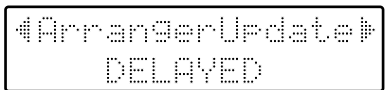
Fonction Maintien de l'accord (Chord Hold)

La fonction Chord Hold peut être activée ou désactivée. lorsqu'elle est activée (ON), l'accompagnement automatique continue de jouer après que vous ayez ôté votre doigt de la touche (même si vous jouez un autre accord).

ON L'accompagnement automatique correspondant à l'accord joué sur le clavier inférieur est maintenu (même lorsque la touche est relâchée).
OFF Lorsque vous relâchez les touches de l'accord joué sur le clavier inférieur, l'accompagnement automatique s'arrête (est coupé). Seule la performance rythmique (batterie) continue à être jouée.

Mode de rappel/mise à jour des réglages de l'arrangeur (Registration Arranger Update)

Vous pouvez préciser la façon dont vous souhaitez que les réglages des performances rythmiques et de l'accompagnement automatique soient rappelés lorsque vous appuyez sur une mémoire de registration ([1] à [12]).



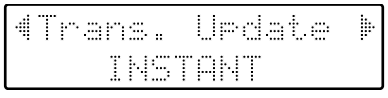
DELAYED Les réglages relatifs aux performances rythmiques ou à l'accompagnement automatique sont rappelés lorsque vous maintenez une mémoire de registration [1] – [12] enfoncée pendant plusieurs secondes. Si la pression est brève, seuls les réglages de façade (voix, etc.) qui ne sont pas liés au rythme et à l'accompagnement automatique sont mis à jour.

INSTANT Les réglages relatifs aux performances rythmiques, à l'accompagnement automatique et les réglages de façade sont instantanément rappelés lorsque vous appuyez sur une touche mémoire.

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

Mode de rappel/mise à jour des réglages de transposition (Registration Transpose Update)

Vous pouvez choisir le mode de rappel des réglages de transposition lorsque vous appuyez sur une touche mémoire.



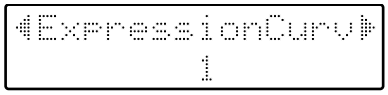
DELAYED Les réglages de transposition sont rappelés quand une mémoire de registration est maintenue enfoncée pendant plusieurs secondes.

INSTANT Rappel instantané des réglages de transposition et de façade lorsque vous appuyez sur une mémoire de registration.

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

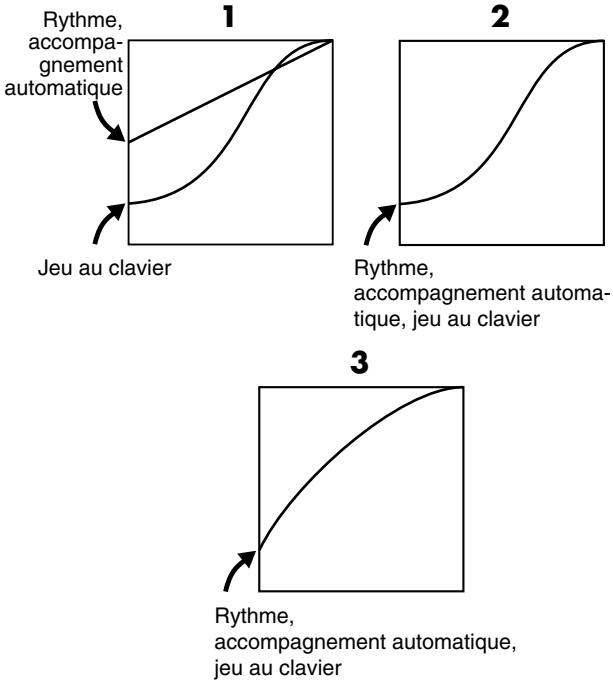
Profondeur de l'effet de la pédale d'expression (Expression Curve)

Cette fonction vous permet de préciser l'influence sur le son des variations de la pédale d'expression.



1 Les variations de la pédale d'expression baissent le volume du rythme et de l'accompagnement de façon moindre que les voix jouées au clavier.

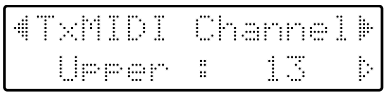
2, 3 Les variations de la pédale d'expression modifient autant le volume du rythme et de l'accompagnement automatique que celle des voix jouées au clavier.



➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

Canal de sortie Midi (Tx MIDI Channel)

Lorsque vous utilisez des connecteurs MIDI ou les connecteurs ordinateur de l'AT-80R pour envoyer des données vers des appareils externes, vous pouvez préciser pour chaque clavier (supérieur, inférieur ou pédale) le canal sur lequel votre jeu sera transmis sous forme de messages Midi (Plage : 1 à 16).
Vous pouvez modifier ces réglages Tx MIDI (de transmission) comme vous le souhaitez (Voir p. 116).



Partie	**Upper, Lower, Pedal, Solo, Control**
Canal	**1-16**

* *La partie Control transmet les données de la pédale d'expression et les numéros des Program Changes.*

* *Il n'est pas possible d'affecter plus d'une partie (supérieur, inférieur et pédalier) au même canal.*

* *Les messages Midi de la partie Solo ne sont transmis que si la touche Solo [To Lower] est en position ON.*

➔ *Le réglage de transmission MIDI de la partie Control est conservé en mémoire lorsque l'instrument est mis hors tension.*

Mode MIDI IN

L'instrument possède deux générateurs de sons : l'un pour la lecture des données SMF, l'autre pour le jeu au clavier. Normalement, les données reçues par le connecteur d'entrée Midi (MIDI In) contrôlent uniquement le générateur de sons pendant la lecture des données SMF. Cependant, si vous modifiez le réglage du mode MIDI IN, vous pouvez également contrôler le générateur de sons du jeu au clavier depuis l'entrée Midi.

MODE 1 Contrôle l'instrument comme un générateur de sons GS

MODE 2 Les canaux 1 à 8 et le canal 10 sont envoyés vers le générateur de sons GS ; le canal 9 et les canaux 11 à 16 sont envoyés vers le générateur de sons du clavier.

Channel	MODE 1	MODE 2
1–8	GS	GS
9	GS	Kit de batterie manuelle
10	GS	GS
11	GS	Kit de percussions manuelles
12	GS	Clavier inférieur
13	GS	Clavier supérieur
14	GS	Pédalier
15	GS	-
16	GS	Solo, Control

* *Il existe des limitations concernant les types de messages Midi pouvant être reçus par la source sonore du clavier. Pour de plus amples informations, reportez-vous au chapitre "Fonctions MIDI" (p. 135).*

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

Transmission des numéros de Program Change (Send PC Switch)

La transmission des numéros de Program Change peut être activée ou désactivé lorsqu'un registre est sélectionné.

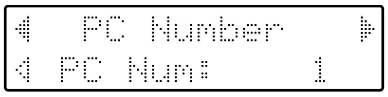
ON Les numéros de Program Change sont transmis.

OFF Les numéros ne sont pas transmis.

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

Précision du numéro de Program Change (PC Number)

Vous pouvez préciser le numéro du Program Change qui est transmis par la sortie Midi lorsqu'un registre est sélectionné.



Options **Bank MSB (Bank Select MSB) 0-127**
Bank LSB (Bank Select LSB) 0-127
PC Num (Numéro de Program Change) 1-128

Utilisez les boutons Part [◁] et [▷] pour procéder à la sélection.

Paramètre Master Tune (diapason)

La note de référence d'un instrument est généralement le La. Le paramètre "Master Tune" vous permet d'aligner la hauteur de référence sur celle des autres appareils qui jouent avec l'AT-80R.

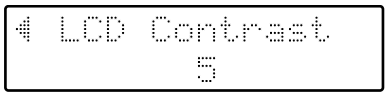
Plage **415,3 Hz – 466,2 Hz (0,1 Hz unités)**

➔ *Appuyez simultanément sur les boutons Value [+] et [-] pour restaurer le réglage par défaut (440,0 Hz).*

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

Paramètre LCD Contrast

Ce paramètre vous permet de régler le contraste de l'affichage.



Plage de réglages **1 à 10 (plus la valeur est élevée, plus l'écran est contrasté)**

➔ *Appuyez simultanément sur les boutons Value [+] et [-] pour restaurer le réglage par défaut (5).*

➔ *Ce réglage est conservé en mémoire à la mise hors tension.*

Connexion d'appareils externes

Lisez attentivement ce chapitre si vous souhaitez connecter un appareil externe à votre AT-80R.

Noms et fonctions des Jacks et des autres connecteurs

1 Prises MIDI Sortie/Entrée
Vous pouvez connecter des appareils MIDI externes à ces prises pour échanger des données de jeu.

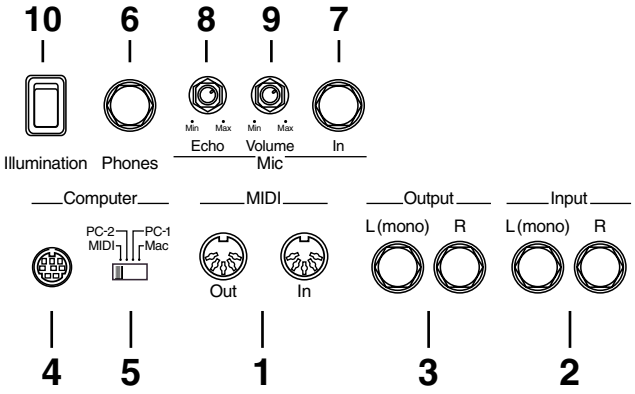
2 Entrée G (Mono)/D Jacks
Vous pouvez affecter les signaux de sortie de générateurs de sons externes aux entrées Jack de l'AT-80R.

3 Sortie G (Mono)/D Jacks
Vous pouvez écouter des sons sur des enceintes ou un autre type d'équipement audio en les connectant à ces prises Jacks. Vous pouvez également y connecter un magnétophone pour enregistrer vos morceaux sur cassettes.

4 Connecteur ordinateur
Connectez un ordinateur à cette prise si vous désirez échanger des données de jeu.

5 Sélecteur ordinateur
Positionnez ce sélecteur Computer sur Mac, PC-1, ou PC-2 en fonction du type d'ordinateur que vous connectez.
Ce sélecteur vous permet également de choisir entre une connexion S/E MIDI et les connecteurs ordinateur.

6 Prise casque (p. 17)
7 Jack d'entrée micro (p. 17)
8 Potentiomètre de l'écho du micro (p. 17)
9 Potentiomètre du volume du micro (p. 17)
10 Commutateur de l'éclairage (p. 18)



Connexions

Veillez à bien suivre la procédure suivante si vous souhaitez connecter par câbles l'AT-80R à d'autres appareils. La mise sous/hors tension des appareils dans le mauvais ordre peut provoquer des dysfonctionnements et/ou endomager certaines pièces (les enceintes par exemple).

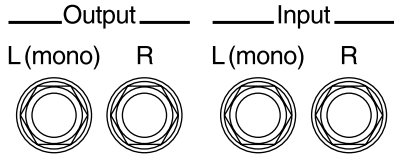
1. **Ramenez le volume de tous les appareils au minimum.**
2. **Mettez l'AT-80R et les autres appareils connectés hors tension.**
3. **Procédez aux connexions par câbles entre l'AT-80R et les autres appareils.**
4. **Mettez les appareils connectés à l'AT-80R sous tension.**
5. **Mettez l'AT-80R sous tension.**
6. **Régler le volume.**

● Procédure à suivre avant de mettre les appareils hors tension :

1. **Ramenez le volume de tous les appareils au minimum.**
2. **Mettez l'AT-80R hors tension.**
3. **Mettez les appareils connectés à l'AT-80R hors tension.**

■ Connexion d'appareils audio

Si vous le désirez, vous pouvez connecter à l'instrument des appareils audio (un magnétophone par exemple) pour vous enregistrer. Connectez l'entrée Jack de l'appareil audio ou de l'ampli aux sorties Jacks de l'AT-80R à l'aide d'un câble audio ; utilisez un câble audio équipé d'un connecteur standard. Prenez conseil auprès du revendeur à qui vous avez acheté l'AT-80R avant d'acheter vos câbles.



■ Connexion à un ordinateur

Vous avez la possibilité de transmettre et de recevoir des données de jeu en reliant la prise de connexion ordinateur de l'AT-80R au port série de votre ordinateur. Cette fonction vous permet d'éditer sur ordinateur les données de jeu enregistrées au format SMF.

1. **Mettez l'AT-80R et l'ordinateur hors tension.**
2. **Connectez la prise ordinateur de l'AT-80R au port série de votre ordinateur à l'aide d'un câble spécial (vendu séparément).**
3. **Choisissez le type d'ordinateur adéquat à l'aide du sélecteur Computer.**

➔ *Vous pouvez vous aider des exemples de connexions.*

4. **Placez l'ordinateur sous tension.**
5. **Placez l'AT-80R sous tension.**
6. **Procédez au réglage de la vitesse de transmission (en baud) sur votre ordinateur et votre logiciel.**

➔ *Pour obtenir de plus amples informations, reportez-vous à la documentation de votre ordinateur.*

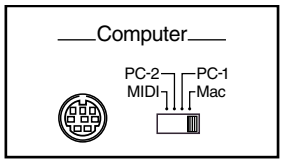
7. **Choisissez le canal de transmission MIDI (p. 112).**

Exemples de connexions :

❍ **Connexion avec un Macintosh**

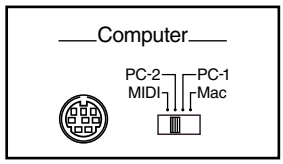
Reliez le port Modem (ou le port imprimante) de votre Macintosh à l'embase ordinateur de l'AT-80R. Positionnez le sélecteur Computer sur “Mac”.

Utilisez le “PatchBay” de votre Macintosh pour régler le type d'interface (vitesse d'horloge de l'interface MIDI) sur “1 MHz”.



❍ **Connexion avec un PC**

Reliez les ports série COM1 ou COM2 de votre PC à l'embase ordinateur de l'AT-80R. Positionnez le sélecteur Computer sur “PC-2”.



Si vous utilisez le MIDI

● A propos du MIDI

L'acronyme MIDI signifie “Musical Instrument Digital Interface” ; il s'agit d'un standard de communication de données de jeu et d'autres types de données, entre instruments électroniques et ordinateurs.
Grâce à ses prises MIDI et à l'embase ordinateur, l'AT-80R peut échanger des données avec d'autres appareils. Cette fonction étend les possibilités de votre instrument.

● A propos des prises MIDI

L'AT-80R propose deux types d'embases MIDI.
En reliant ces prises MIDI à un instrument MIDI, les deux instruments peuvent interagir.
Vous pouvez ainsi jouer un son ou modifier la sonorité d'un instrument à partir d'un autre.
Pensez à toujours utiliser des canaux identiques sur les deux appareils.

❍ MIDI Out

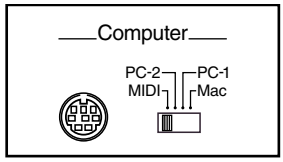
Seules les notes jouées au clavier, les variations de la pédale Damper, celles de la pédale d'expression et les données concernant l'activation ou la désactivation des mémoires de registration [1]–[12] sont transmises à l'embase de sortie MIDI. La voix Solo est transmise uniquement si la touche Solo [To Lower] est en position ON.

❍ MIDI In

Les messages contenant les données de jeu des appareils externes sont reçus par cette entrée.
Ces messages ordonnent aux instruments MIDI qui les recoivent de jouer certains sons ou de changer de sonorité.
L'AT-80R possède deux générateurs de sons : l'un pour ses propres claviers et un générateur GS (p. 134). Normalement, les données de jeu transmises depuis un appareil externe vers l'entrée MIDI In sont affectées au générateur de sons type GS ; cependant, vous pouvez régler le paramètre “MIDI IN Mode” (p. 112) de telle sorte que ces données contrôlent le générateur de sons du clavier.

■ Connexion de l'AT-80R à un instrument MIDI

1. **Placez l'AT-80R hors tension.**
2. **Positionnez le sélecteur Computer situé à l'arrière de l'AT-80R sur “MIDI”.**

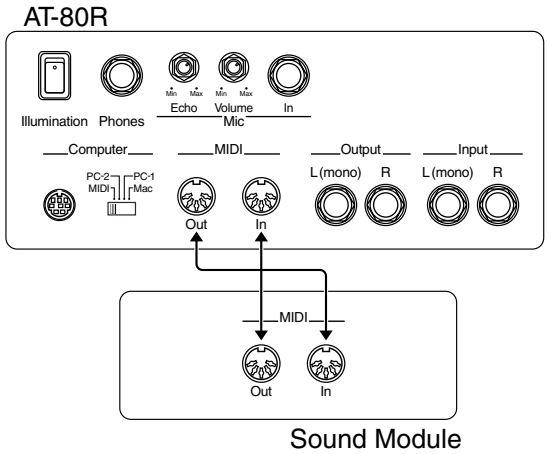


* *Tant que l'AT-80R reste sous tension, le réglage n'est pas modifié, même si vous éteignez l'ordinateur.*

3. **Reliez l'entrée MIDI In de l'instrument externe, à la sortie MIDI Out de l'AT-80R à l'aide d'un câble MIDI (vendu séparément).**
4. **Mettez sous tension l'instrument externe MIDI et l'AT-80R.**
5. **Pensez à régler les canaux MIDI et à activer ou désactiver le Local Control à votre convenance.**

Exemple de connexion :

❍ **Connexion de l'appareil MIDI**



Assistance technique

Vous appuyez sur la touche [Power] mais l'instrument ne se met pas sous tension.

❍ Le cordon d'alimentation n'est pas connecté correctement (p. 15).

L'instrument ne produit aucun son.

❍ Le curseur [Master Volume] est réglé trop bas (p. 16).

❍ Le casque est connecté à l'instrument (p. 17).
Lorsque le casque est connecté, les sons ne peuvent être écoutés que dans les écouteurs.

❍ Le volume des touches [Part Balance] est trop bas (p. 30).

❍ Le volume de la pédale d'expression est trop faible (p. 60).

❍ Aucune voix n'est sélectionnée (p. 22).
Seules les voix dont les touches sont allumées peuvent être jouées.

❍ Vous avez affecté les kits de batterie manuelle au clavier inférieur, mais aucun son de batterie ni aucun effet n'est affecté aux touches que vous jouez (p. 33, p. 123).

❍ Vous avez affecté "Percussion Set 3" au clavier supérieur. Lorsque vous sélectionnez ce kit de percussion, certaines touches ne correspondent à aucun son (p. 126).

L'instrument ne produit aucun son (lorsqu'un instrument MIDI est connecté).

❍ L'appareil externe, connecté à l'AT-80R, n'est pas sous tension (p. 114).

❍ Le sélecteur Computer au dos de l'instrument n'est pas sur "MIDI" (p. 116).

La pédale Damper est inopérante.

❍ La pédale Damper n'affecte que le clavier inférieur et le clavier supérieur. La pédale Damper n'agit pas sur le pédalier.
Vous devez régler l'instrument pour affecter les variations de la pédale Damper au clavier supérieur (p. 109).

❍ La pédale Damper n'est pas disponible sur la voix Solo.

La pédale d'expression est inopérante.

❍ La pédale d'expression n'est pas disponible pendant la lecture de données (données SMF) provenant d'un autre appareil des séries Atelier.

❍ La fonction de la pédale d'expression est réglée sur "COMPOSER" pendant un enregistrement (p. 96) ou pendant la lecture (p. 96).

La fonction affectée au commutateur droit au pied n'est pas disponible.

❍ Si l'option "Regist Shift" (changement de mémoire de registration) du menu Utility est sur ON (p. 108), le commutateur droit au pied est affecté au changement de touche mémoire.

La voix humaine "Jazz Scat" est sélectionnée et le jeu ne modifie pas le son.

❍ L'option "Initial Touch" du menu Utility est sur OFF (p. 107).

L'effet de haut parleur tournant n'est pas appliqué.

❍ Cet effet n'est pas disponible pour certains sons (p. 121).

L'effet de Chorus n'est pas appliqué.

❍ Cet effet n'est pas disponible pour certains sons (p. 121).

Vous ôtez vos doigts des touches du clavier inférieur pendant qu'un rythme et qu'un accompagnement automatique sont joués et seule la performance rythmique continue à jouer.

❍ L'option Chord Hold est en position OFF (p. 110).
L'accompagnement automatique est joué lorsque vous jouez un accord. Si l'option Chord Hold est activée, l'accompagnement automatique est joué avec le rythme même après que vous ayez ôté vos doigts du clavier inférieur.

Vous ôtez les doigts du clavier inférieur mais les notes sont toujours jouées.

❍ La touche Lower Voice [Hold] est en position ON (p. 43).

Plusieurs notes sont jouées alors que vous n'appuyez que sur une seule touche.

❍ La touche Harmony Intelligence est sur ON (p. 49).

❍ La touche Chord Intelligence est sur ON (p. 42).

L'accompagnement automatique n'est pas joué correctement.

❍ Vous n'avez pas joué les notes de l'accord simultanément.

❍ Lorsque la fonction d'accord automatique n'est pas activée (p. 42), l'accord n'est pas plaqué correctement.

❍ Lorsqu'un morceau d'un autre appareil est joué avec l'accompagnement automatique, l'accompagnement automatique peut ne pas être joué correctement.

Le rythme n'est pas joué correctement.

❍ Lorsqu'un morceau d'un autre appareil est joué avec l'accompagnement automatique, le rythme peut ne pas être joué correctement.

Le réglage de la hauteur est désactivé.

❍ Une transposition est appliquée (p. 59).

❍ La hauteur de référence n'est pas la bonne (p. 113).

❍ Vous avez appliqué une transposition d'une octave (p. 31) et vous jouez avec des touches situées hors de la plage utilisable. Il ne s'agit pas là d'un dysfonctionnement.

Les données de jeu ne peuvent pas être mises en lecture.

❍ Lorsqu'une des fenêtres du menu Function s'affiche (à l'exception de la fenêtre Channel Mute), la lecture n'est pas disponible. Si vous souhaitez mettre en lecture des données de jeu, appuyez d'abord une nouvelle fois sur la touche [Function] pour sortir du menu Function (p. 95).

L'enregistrement est impossible.

- Vous êtes en mode d'enregistrement Punch-in (p. 91).
- Si vous désirez ré-enregistrer sur une piste contenant déjà des données, appuyez sur la touche de la piste correspondante (le témoin se met à clignoter (p. 79)).
- Lorsque le menu Function est affiché à l'écran (exception faite du menu Channel Mute), l'enregistrement est impossible. Si vous désirez enregistrer des données de jeu, appuyez une nouvelle fois sur la touche [Function] pour sortir du menu Function.

Les paroles ne sont pas affichées correctement.

- Les paroles ne peuvent pas être affichées correctement avec certains morceaux.
- Si vous appuyez sur une touche alors que les paroles sont affichées, celles-ci s'effacent. Pour les rappeler, appuyez sur la touche [Play].

Le morceau enregistré a disparu.

- Les morceaux enregistrés sont effacés à la mise hors tension. Un morceau ne peut pas être restauré une fois qu'il a été effacé ; sauvegardez bien chaque morceau sur disquette avant la mise hors tension (p. 84).

La voix affectée au bouton [Others] a changé.

- Lorsque vous appuyez sur la touche [Others Preset], les voix les mieux adaptées à celle du pédalier sont automatiquement affectées aux touches [Others] du clavier supérieur et du clavier inférieur.

Les basses dans l'accompagnement automatique ne sont pas jouées.

- Lorsqu'une voix est affectée au pédalier, Les basses de l'accompagnement automatique ne sont pas jouées.

Vous lancez un rythme avec une Intro, mais le rythme n'est pas joué.

- Certains rythmes ne sont pas disponibles en Intro.

Les messages MIDI reçus à l'entrée MIDI In ne sont pas joués.

- Le sélecteur Computer n'est pas en position “MIDI” (p. 116).
- Le sélecteur Computer a été placé en position “MIDI” après la mise sous tension.
  Eteignez l'instrument et remettez-le sous tension.

Distortions/craquements dans le son.

- Le volume des différentes parties est trop élevée (p. 30).
- Le volume de la réverbération a été augmenté alors que le volume des parties était déjà relativement élevé.
  Baissez le volume de la réverbération ou réglez le volume de chaque partie (p. 30).
- Le réglage du curseur [Master Volume] donne volume global excessif (p. 16).

Les notes de certaines parties de clavier ne sont pas jouées correctement.

- Vous avez affecté la même voix, avec la même plage, à plusieurs parties.

Le rythme ne change pas lorsque vous appuyez sur les mémoires de registration [1]–[12].

- Le rappel des réglages des mémoires de registration (Registration Arranger Update) est réglé sur “DELAYED” (p. 111).

Le volume change au cours de la lecture des données de jeu.

- Lorsque vous avez procédé à plusieurs enregistrements en changeant le volume des parties, les données déjà enregistrées relatives au volume sont conservées sur la piste de contrôle. Si vous souhaitez effacer les données de variation du volume sur les différentes parties, utilisez la fonction Erase (p. 101).

Les basses sont entendues même lorsque vous n'utilisez pas le pédalier.

- La touche [To Lower] du pédalier (p. 58) ou la touche [Bass Split] (p. 57) sont en position ON.
  Lorsque la touche [To Lower] du pédalier est en position ON, les basses sont jouées sur le clavier inférieur.

Vous jouez un même son sur le clavier inférieur et sur le clavier supérieur, mais le volume est différent sur les deux clavier.

- L'option “Initial Touch” (p. 107) est activée sur l'un des claviers.

Le son du clavier inférieur est inaudible.

- Le jeu sur le clavier inférieur ne produit aucun son pendant qu'une Intro ou une séquence de fin sont joués.

Anomalie dans le son.

- Si vous supperposez un même type de son (Strings 1 et Strings 5 par exemple), ou que vous jouez avec un son d'orgue transposé d'une octave, votre technique de jeu ou les déphasages entre deux sons risquent effectivement de provoquer ce type d'anomalie ; il ne s'agit pas là d'un dysfonctionnement de l'instrument.

Vous ne pouvez pas jouer les morceaux de démonstrations.

- Une disquette est insérée dans le lecteur.
  Aucune disquette ne doit être insérée dans le lecteur pour pouvoir jouer un morceau de démonstration (p. 46).

Vous ne pouvez pas sélectionner de rythme sur les disquettes Music Style.

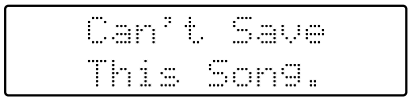
- Vous n'avez pas sélectionné la touche [Disk] de la section Rhythm (p. 46).

Messages à l'écran

■ E.00

Significations :
- Pour des raisons de protection de droits d'auteurs, les fichiers ne peuvent pas être sauvegardés au format SMF.
- Pour les enregistrements au format Atelier, vous devez formatter la disquette au format initial.

■ E.01



Signification :
- Ces données sont en lecture seule. Vous ne pouvez pas les sauvegarder sur disquette ni en mémoire interne.

■ E.02

Signification :
- Le taquet de la disquette est en position de protection ; faites-le glisser en position d'écriture et répétez la procédure.

■ E.03

Signification :
- La disquette ne peut pas enregistrer le format demandé ou ne peut pas enregistrer de données. Insérez une autre disquette et répétez la procédure.

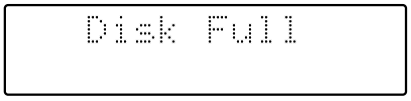
■ E.05

Signification :
- Un nouveau morceau ne peut pas être sauvegardé directement sur disquette.

■ E.10

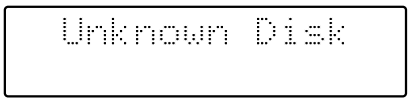
Signification :
- Aucune disquette n'est insérée dans le lecteur. Insérez une disquette et répétez la procédure.

■ E.11



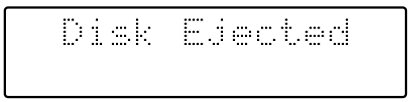
Signification :
- Il ne reste pas suffisamment d'espace libre sur la disquette pour sauvegarder les données. Sauvegardez les données sur une autre disquette ou effacez certaines de ses données.

■ E.12



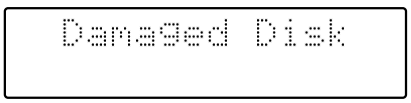
Signification :
- La disquette insérée dans le lecteur n'est pas lisible. Formattez la disquette.

■ E.13



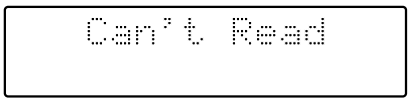
Signification :
- La disquette a été retirée du lecteur pendant le transfert des données. Ré-insérez la disquette et répétez la procédure.

■ E.14



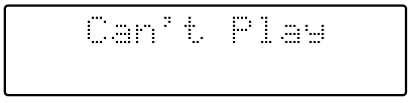
Signification :
- La disquette a été abimée et ne peut pas être utilisée. Insérez une autre disquette et répétez la procédure.

■ E.15



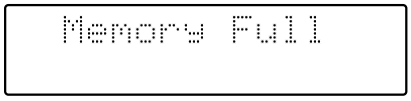
Signification :
- Ce morceau ne peut pas être lu.

■ E.16



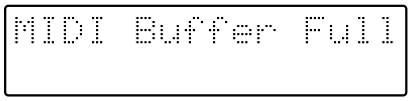
Signification :
- La disquette n'a pu être lue suffisament vite. Appuyez sur la touche [Reset] et appuyez sur la touche [Play] pour lire le morceau.

■ E.30



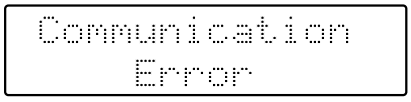
Signification :
- Les données rythmiques sont trop nombreuses et ne peuvent pas être enregistrées.
- Les données de jeu sont trop nombreuses et ne peuvent pas être enregistrées.
- La mémoire interne est saturée, il est donc impossible d'enregistrer ou d'éditer les morceaux.

■ E.40



Signification :
- L'AT-80R ne peut pas traiter les données MIDI arrivant en trop grande quantité d'un appareil MIDI externe. Réduisez la quantité de données envoyées à l'AT-80R.

■ E.41

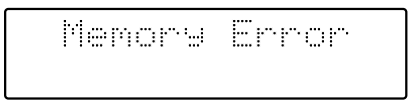


Signification :
- Un câble MIDI ou un câble ordinateur est déconnecté. Connectez-le correctement et de façon fiable.

■ E.43

Signification :
- Soit le sélecteur Computer n'est pas sur la bonne position, soit l'ordinateur n'est pas configuré correctement. Mettez l'AT-80R hors tension, placez le sélecteur Computer sur la bonne position et configurez l'ordinateur comme il se doit. Remettez l'AT-80R sous tension.

■ E.51



Signification :
- Il y a un problème avec le système. Reprenez la procédure depuis le début.

■ Autres messages

Signification :
- Les réglages (mémoire de registrations, etc.) sont perdus car l'instrument n'a pas été mis sous tension pendant une période d'environ deux semaines. L'écran principal réapparaît après le rappel des réglages par défaut.

Signification :
- Ce message vous signale que la mémoire de votre AT-80R sera bientôt saturée.

Signification :
- Pour mener à bien cette procédure, vous devez tout d'abord effacer les données de jeu en mémoire dans l'AT-80R. Ce message vous demande confirmation. Pour effacer les données, appuyez sur le bouton [Rec].
  Si vous ne voulez pas effacer les données, appuyez sur le bouton [Reset] et sauvegardez les données sur disquette.

Signification :
- Ce bouton mémoire est déjà utilisé. Pour effacer les données précédentes, appuyez sur le bouton [Rec]. Si vous décidez de conserver les réglages de ce bouton mémoire et d'enregistrer vos réglages sur une mémoire disponible, appuyez sur la touche [Reset]. Appuyez ensuite sur le bouton [Select] pour choisir un emplacement portant la mention "---", puis sauvegardez les données.

Signification :
- La disquette contient déjà des données de jeu portant le même nom.
  Pour remplacer les données existantes par les nouvelles, appuyez sur le bouton [Rec]. Sauvegardez ces données dans un autre fichier : appuyez d'abord sur le bouton [Reset], modifiez le nom et enregistrez les données sur disquette.

Liste des voix

A11	Full Organ1	*1
A12	Full Organ2	*1
A13	Full Organ3	*1
A14	Full Organ4	*1
A15	Full Organ5	*1
A16	Full Organ6	*1
A17	Full Organ7	*1
A18	Full Organ8	*1
A19	Full Organ9	*1
B11	Jazz Organ1	*1
B12	Jazz Organ2	*1
B13	Jazz Organ3	*1
B14	Jazz Organ4	*1
B15	Jazz Organ5	*1
B16	Jazz Organ6	*1
B21	Rock Organ1	
B22	Rock Organ2	
C11	Lower Organ1	*1
C12	Lower Organ2	*1
C13	Lower Organ3	*1
C14	Lower Organ4	*1
C15	Lower Organ5	*1
C16	Lower Organ6	*1
D11	Pipe Organ1	
D12	Pipe Organ2	
D13	Pipe Organ3	
D14	Pipe Organ4	
D15	Pipe Organ5	
D16	Pipe Organ6	
D17	Pipe Organ7	
D21	Diapason 8′	
D22	FluteCeleste	
D23	Gemshorn 8′	
D24	Trompet 8′	
D25	Hautbois 8′	
D26	Viola 8′	
D27	ViolaCeleste	
D28	Bombarde16′	
D31	T.String 8′	*2
D32	VoxHumana 8′	*2
D33	T.Tuba 8′	*2
D34	T.Trumpet 8′	*2
D35	T.Sax 8′	*2
D36	T.Oboe 8′	*2
D37	T.Krumet 8′	
D38	Eng.Horn 8′	
E11	Theater Or.1	*2
E12	Theater Or.2	*2
E13	Theater Or.3	*2
E14	Theater Or.4	*2
E15	Theater Or.5	*2
E16	Theater Or.6	*2
E17	Theater Or.7	*2
F11	Synth. Org.1	*2
F12	Synth. Org.2	
F13	Synth. Org.3	*2
F14	Synth. Org.4	*2
F15	Digi Church	*2
F16	Metalic Org.	*2
F21	Pop. Organ1	*1
F22	Pop. Organ2	*1
F23	Pop. Organ3	*1
G11	Strings1	
G12	Strings2	
G13	Strings3	*2
G14	Strings4	*2
G15	Strings5	
G16	Strings6	
G17	Strings7	*2
G18	Strings8	*2
H11	Slow Str.1	
H12	Slow Str.2	
H13	Slow Str.3	*2
H21	Synth. Str.1	
H22	Synth. Str.2	
H23	Synth. Str.3	
H31	Synth. Pad1	
H32	Synth. Pad2	
I11	Violin	*2
I12	Viola	*2
I13	Cello	*2
I14	Pizzicato	*2
J11	Jazz Scat	*2
J12	Pop Voice	*2
J13	Jazz Doo	*2
J14	Jazz Doot	*2
J15	Jazz Dat	*2
J16	Jazz Bap	*2
J17	JazzDowfall	*2
J18	Soprano	*2
J19	Tenor	
J21	Choir	
J22	Gregorian	
J23	Classical	
J24	Boys Choir	
J25	Female 1	
J26	Female 2	*2
J27	Gospel	
J31	Synth. Choir	
J32	Synth. Voice	*2
J33	Space Voice	
J41	Vocal Menu	
K11	Grand Piano	
K12	Piano1	
K13	Piano2	
K14	Piano3	
K21	Honky-tonk	
K22	Honky-tonk2	
K31	E.Piano1	
K32	E.Piano2	
K33	E.Piano3	
K34	E.Piano4	*2
K41	Harpsichord	
K42	Clavi.	
L11	Accordion	
L12	Bandoneon	*2
L21	Harmonica	*2
M11	Nylon-str.Gt	*2
M12	Nylon Gt. 2	*2
M21	Steel-str.Gt	*2
M22	12str Guitar	*2
M31	Jazz Guitar	*2
M32	Clean Guitar	*2
M33	JC E.Guitar	*2
M41	Overdrive Gt	*2
M42	DistortionGt	*2
M43	Power Guitar	*2
M44	Rock Rhythm	*2
N11	Hawaiian Gt.	*2

*1: Effet de haut-parleur tournant : activé, Chorus : activé *2: Vibrato : activé

N12	Banjo	*2
N13	Mandolin	
N14	Koto	*2
N15	Taisho Koto	*2
N16	Shamisen	*2
N21	Harp	*2
N22	Celtic Harp	*2
N23	Nylon Harp	*2
N24	Harpvox	*2
N31	Sitar	*2
N41	Organ Harp	*2
O11	Vibraphone	*2
O12	Glockenspiel	
O13	Celesta	
O14	Music Box	*2
O21	Marimba	
O22	Xylophone	
O23	Barafon	*2
O31	Tubular-bell	
O41	Steel Drums	
O42	Kalimba	*2
O51	Organ Bell	
O52	Vibra Bells	*2
O53	Digi Bells	*2
P11	Tp. Section	*2
P12	Brass 1	*2
P13	Brass 2	*2
P14	Brass 3	
P21	Fr.Horn Sect	
P22	Fr.HornSect2	
P23	Fr.HornSect3	
P24	Fr.HornSect4	*2
P25	Orch.Brs Ens	*2
P26	Muted Fr.Horn	*2
P31	Sax.Section	*2
P32	Sax.Section2	*2
P41	Synth. Brass	*2
Q11	Trumpet	*2
Q12	Trumpet2	*2
Q21	Mute Trumpet	*2
Q22	MuteTrumpet2	*2
Q23	Cup Mute Tp.	*2
Q31	Trombone	*2
Q32	Trombone2	*2
Q41	Flugel Horn	*2
Q42	F.Horn Solo1	*2
Q43	F.Horn Solo2	*2
Q51	Soprano Sax	*2
Q52	Soprano Sax2	*2
Q61	Alto Sax	*2
Q62	Alto Sax2	*2
Q63	Blow Sax	*2
Q71	Tenor Sax	*2
Q72	Tenor Sax2	*2
R11	Flute	*2
R12	Flute2	*2
R13	Flute3	*2
R14	Tin Whistle	*2
R21	Synth. Flute	
R22	Pan Flute	*2
R31	Oboe	*2
R32	Bassoon	*2
R33	English Horn	*2
R34	Wood Winds	*2
R41	Clarinet	*2
R42	Clarinet2	*2
R43	Clarinet3	*2
R44	Clarinet4	*2
R45	Bs Clarinet	*2
R51	Shakuhachi	*2
R52	HumanWhistle	*2
R61	Bagpipe	*2
R62	Uillean Pipe	*2
S11	Synth. Lead1	*2
S12	Synth. Lead2	*2
S13	Synth. Lead3	*2
S14	Synth. Lead4	*2
S15	Synth. Lead5	*2
S16	CC Solo	*2
T11	Organ Bass1	
T12	Organ Bass2	
T21	Pipe Org. Bs	
T22	Theater Bass	
T23	Bombarde	
T31	String Bass	*2
T32	Bass+Cymbal	*2
T33	String Bass2	*2
T41	Contrabass1	*2
T42	Contrabass2	
T51	E.Bass1	
T52	E.Bass2	*2
T53	E.Bass3	*2
T54	E.Bass4	*2
T61	Tuba	
T62	Tuba2	*2
T71	Synth. Bass1	
T72	Synth. Bass2	
T81	Voice Thum	
U11	Org. Attack1	
U12	Org. Attack2	
U13	Org. Attack3	
U14	Org. Attack4	
U15	Org. Click	
V11	Timpani	
V12	Timpani2	
V21	Ride Cymbal	
V22	Crash Cymbal	*2
V23	Tambourine	
V24	Woodblock	
V25	Jingle Bell	*2
V26	Snare Drum	
V27	Bass Drum	
V28	Church Bell	
V31	Perc. Set1	
V32	Perc. Set2	
V33	Perc. Set3	*2
V34	Orch.HitMenu	
V35	DanceHitMenu	

*1: Effet de haut-parleur tournant : activé, Chorus : activé *2: Vibrato : activé

Liste des kits de batterie

Listes des kits de batterie manuelle

		JAZZ STANDARD	STANDARD 2	ROOM	ROOM 2
	28	Slap	Slap	Slap	Slap
	29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
	30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
	31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
	32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
	33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
	34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
	35	Std Kick 2	Std Kick 2'	Std Kick 2	Kick1
C2	36	Std Kick 1	Kick 1	Std Kick 1	Room Kick
	37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick
	38	Snare Drum 1	Std Snr 1	Snare Drum 1	Room Snr 1
	39	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap
	40	Snare Drum 2	Std Snr 2	Snare Drum 2	Std Snr 1
	41	Low Tom 2	Low Tom 2	Room Low Tom 2	Room Low Tom 2'
	42	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 1' [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 1' [EXC1]
	43	Low Tom 1	Low Tom 1	Room Low Tom 1	Room Low Tom 1'
	44	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 1' [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 1' [EXC1]
	45	Mid Tom 2	Mid Tom 2	Room Mid Tom 2	Room Mid Tom 2'
	46	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 1' [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 1' [EXC1]
	47	Mid Tom 1	Mid Tom 1	Room Mid Tom 1	Room Mid Tom 1'
C3	48	High Tom 2	High Tom 2	Room Hi Tom 2	Room Hi Tom 2'
	49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
	50	High Tom 1	High Tom 1	Room Hi Tom 1	Room Hi Tom 1'
	51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
	52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
	53	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell
	54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
	55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
	56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
	57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
	58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
	59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
C4	60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
	61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
	62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
	63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
	64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
	65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
	66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
	67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
	68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
	69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
	70	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
	71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]
C5	72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
	73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
	74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
	75	Claves	Claves	Claves	Claves
	76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block
	77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block
	78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
	79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
	80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
	81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
	82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
	83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
C6	84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
	85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
	86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
	87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
	88	-----	-----	-----	-----

--- : aucun son

[EXC] : ne peut pas être joué simultanément avec d'autres percussions portant le même nom

Liste des kits de batterie

		POWER		ELECTRONIC		TR-808		DANCE	
	28	Slap		Slap		Slap		Slap	
	29	Scratch Push	[EXC7]	Scratch Push	[EXC7]	Scratch Push	[EXC7]	Scratch Push	[EXC7]
	30	Scratch Pull	[EXC7]	Scratch Pull	[EXC7]	Scratch Pull	[EXC7]	Scratch Pull	[EXC7]
	31	Sticks		Sticks		Sticks		Dance Snr 1	
	32	Square Click		Square Click		Square Click		Square Click	
	33	Metronome Click		Metronome Click		Metronome Click		Metronome Click	
	34	Metronome Bell		Metronome Bell		Metronome Bell		Metronome Bell	
	35	Std Kick 2		Std Kick 2		Std Kick 2		Kick 1	
C2	36	MONDO Kick		Elec BD		808 Bass Drum 1		808 Bass Drum 2	
	37	Side Stick		Side Stick		808 Rim Shot		808 Rim Shot	
	38	Gated SD		Elec SD		808 Snare Drum		TR-909 Snr	
	39	Hand Clap		Hand Clap		Hand Clap		Hand Clap	
	40	Snare Drum 2		Gated SD		Snare Drum 2		Dance Snr 2	
	41	Room Low Tom 2		Elec Low Tom 2		808 Low Tom 2		808 Low Tom 2	
	42	Closed Hi-hat 1	[EXC1]	Closed Hi-hat 1	[EXC1]	808 CHH	[EXC1]	808 CHH	[EXC1]
	43	Room Low Tom 1		Elec Low Tom 1		808 Low Tom 1		808 Low Tom 1	
	44	Pedal Hi-hat 1	[EXC1]	Pedal Hi-hat 1	[EXC1]	808 CHH	[EXC1]	808 CHH	[EXC1]
	45	Room Mid Tom 2		Elec Mid Tom 2		808 Mid Tom 2		808 Mid Tom 2	
	46	Open Hi-hat 1	[EXC1]	Open Hi-hat 1	[EXC1]	808 OHH	[EXC1]	808 OHH	[EXC1]
	47	Room Mid Tom 1		Elec Mid Tom 1		808 Mid Tom 1		808 Mid Tom 1	
C3	48	Room Hi Tom 2		Elec Hi Tom 2		808 Hi Tom 2		808 Hi Tom 2	
	49	Crash Cymbal 1		Crash Cymbal 1		808 Cymbal		808 Cymbal	
	50	Room Hi Tom 1		Elec Hi Tom 1		808 Hi Tom 1		808 Hi Tom 1	
	51	Ride Cymbal 1		Ride Cymbal 1		Ride Cymbal 1		Ride Cymbal 1	
	52	Chinese Cymbal		Reverse Cymbal		Chinese Cymbal		Chinese Cymbal	
	53	Ride Bell		Ride Bell		Ride Bell		Ride Bell	
	54	Tambourine		Tambourine		Tambourine		Tambourine	
	55	Splash Cymbal		Splash Cymbal		Splash Cymbal		Splash Cymbal	
	56	Cowbell		Cowbell		808 Cowbell		808 Cowbell	
	57	Crash Cymbal 2		Crash Cymbal 2		Crash Cymbal 2		Crash Cymbal 2	
	58	Vibra-slap		Vibra-slap		Vibra-slap		Vibra-slap	
	59	Ride Cymbal 2		Ride Cymbal 2		Ride Cymbal 2		Ride Cymbal 2	
C4	60	High Bongo		High Bongo		High Bongo		High Bongo	
	61	Low Bongo		Low Bongo		Low Bongo		Low Bongo	
	62	Mute High Conga		Mute High Conga		808 High Conga		808 High Conga	
	63	Open High Conga		Open High Conga		808 Mid Conga		808 Mid Conga	
	64	Low Conga		Low Conga		808 Low Conga		808 Low Conga	
	65	High Timbale		High Timbale		High Timbale		High Timbale	
	66	Low Timbale		Low Timbale		Low Timbale		Low Timbale	
	67	High Agogo		High Agogo		High Agogo		High Agogo	
	68	Low Agogo		Low Agogo		Low Agogo		Low Agogo	
	69	Cabasa		Cabasa		Cabasa		Cabasa	
	70	Maracas		Maracas		808 Maracas		808 Maracas	
	71	Short Hi Whistle	[EXC2]	Short Hi Whistle	[EXC2]	Short Hi Whistle	[EXC2]	Short Hi Whistle	[EXC2]
C5	72	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]	Long Low Whistle	[EXC2]
	73	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]	Short Guiro	[EXC3]
	74	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]	Long Guiro	[EXC3]
	75	Claves		Claves		808 Claves		808 Claves	
	76	High Wood Block		High Wood Block		High Wood Block		High Wood Block	
	77	Low Wood Block		Low Wood Block		Low Wood Block		Low Wood Block	
	78	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]	Mute Cuica	[EXC4]
	79	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]	Open Cuica	[EXC4]
	80	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]	Mute Triangle	[EXC5]
	81	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]	Open Triangle	[EXC5]
	82	Shaker		Shaker		Shaker		Shaker	
	83	Jingle Bell		Jingle Bell		Jingle Bell		Jingle Bell	
C6	84	Bell Tree		Bell Tree		Bell Tree		Bell Tree	
	85	Castanets		Castanets		Castanets		Castanets	
	86	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]	Mute Surdo	[EXC6]
	87	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]	Open Surdo	[EXC6]
	88	-----		-----		-----		-----	

--- : aucun son

[EXC] : ne peut pas être joué simultanément avec d'autres percussions portant le même nom

		BRUSH	BRUSH 2	ORCHESTRA	SOUND EFFECT
	28	Slap	Slap	Pedal Hi-hat [EXC1]	-----
	29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Open Hi-hat [EXC1]	-----
	30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Ride Cymbal	-----
	31	Sticks	Sticks	Sticks	-----
	32	Square Click	Square Click	Square Click	-----
	33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	-----
	34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	-----
	35	Std Kick 2	Kick 2	Concert BD 2	-----
C2	36	Std Kick 1	Kick 1	Concert BD 1	-----
	37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	-----
	38	Brush Tap	Brush Tap	Concert SD	-----
	39	Brush Slap	Brush Slap	Castanets	High Q
	40	Brush Swirl	Brush Swirl	Concert SD	Slap
	41	Low Tom 2	Brush Low Tom 2	Timpani F	Scratch Push [EXC7]
	42	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 2 [EXC1]	Timpani F#	Scratch Pull [EXC7]
	43	Low Tom 1	Brush Low Tom 1	Timpani G	Sticks
	44	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 2 [EXC1]	Timpani G#	Square Click
	45	Mid Tom 2	Brush Mid Tom 2	Timpani A	Metronome Click
	46	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 2 [EXC1]	Timpani A#	Metronome Bell
	47	Mid Tom 1	Brush Mid Tom 1	Timpani B	Guitar sliding Finger
C3	48	High Tom 2	Brush Hi Tom 2	Timpani c	Guitar cutting noise (down)
	49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Timpani c#	Guitar cutting noise (up)
	50	High Tom 1	Brush Hi Tom 1	Timpani d	String slap of double bass
	51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Timpani d#	Fl.Key Click
	52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Timpani e	Laughing
	53	Ride Bell	Ride Bell	Timpani f	Screaming
	54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Punch
	55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Heart Beat
	56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Footsteps1
	57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Concert Cymbal 2	Footsteps2
	58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Applause
	59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Concert Cymbal 1	Door Creaking
C4	60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	Door
	61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Scratch
	62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Wind Chimes
	63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Car-Engine
	64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Car-Stop
	65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	Car-Pass
	66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Car-Crash
	67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	Siren
	68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Train
	69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Jetplane
	70	Maracas	Maracas	Maracas	Helicopter
	71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Starship
C5	72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Gun Shot
	73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Machine Gun
	74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Lasergun
	75	Claves	Claves	Claves	Explosion
	76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	Dog
	77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Horse-Gallop
	78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Birds
	79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Rain
	80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Thunder
	81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Wind
	82	Shaker	Shaker	Shaker	Seashore
	83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Stream
C6	84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bubble
	85	Castanets	Castanets	Castanets	Cat
	86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	-----
	87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	-----
	88	-----	-----	Applause	-----

--- : aucun son

[EXC] : ne peut pas être joué simultanément avec d'autres percussions portant le même nom

Liste des kits de percussions manuelles

		PERC.SET 1	PERC.SET 2	VOICE PHRASE	JAPANESE SET
	28	Crash Cymbal	Mallet Cymbal	Amen 1(Mid)	Wadaiko
	29	Snare Roll	Slap Stick	Amen 1(Hi1)	Wadaiko Rim
	30	Concert Snare Drum	Ratchet	Amen 1(Hi2)	Shimedaiko
	31	Concert Cymbal	Concert Cymbal	Amen 2(Mid)	Atarigane
	32	Concert BD1	Concert BD2	Amen 2(Hi)	Atarigane Side
	33	Jingle Bell	Bar Chime	Amen 3(Mid)	Furin
	34	Metronome Bell	Finger Snap	Amen 3(Hi)	Hyoshigi
	35	Timpani Roll	Timpani 2 (Low)	Aleluia 1(Mid)	Ohkawa
C2	36	Timpani	Timpani 2 (Hi)	Aleluia 1(Hi)	Tsuzumi (Low)
	37	Church Bell	Church Bell 2	Aleluia 2(Hi)	Tsuzumi (Hi)
	38	Big Gong	Church Bell 2 Loop	Aleluia 2(Mid)	Mokugyo (Low)
	39	Hand Clap	Castanet (One Shot)	Hey (Hi)	Mokugyo (Hi)
	40	High Wood Block	Castanet	Hey (Mid)	Ho
	41	Low Wood Block	Castanet (Loop)	Woo (Mid)	Iyooh
	42	Tambourine	Tambourine 2	Woo (Hi)	Yoh

Liste des styles

[Big Band]

Fast BigBand
New Big Band
BigBandSwing
BigBndBallad
Jazz Band
Big Band
Big Band 2
Boogie
Blues

[Swing]

A Cappella
Combo
Club Swing
Medium Swing
Slow Swing
Vocal Swing
Swing
Shuffle

[Country]

CountryRoads
CountryPiano
CtrySerenade
CountrySwing
Hoedowm
Twostep
CountryWaltz
Easy Country
Cajun

[Oldies]

Beach Sound
Rock'n'Roll
Twist
Slow Dance
Dreamin'
50's Pop 1
50's Pop 2

[Ballad]

Love Romance
Torch Song
Torch Song 2
Love Songs
MediumBallad
Pop Ballad
Ballad
Classic

[Trad]

Dixieland
Polka
Foxtrot
Charleston
PianoBoogie1
Rag Time

[Acoustic]

G.Fast Pop
G.Pop
P.Slow
P.Jazz
G.Slow
G.Shuffle
P.Night
P.Pop
P.Concerto

[World]

Hawaiian
French Waltz
D Marsch 6/8
Scotland
Ireland
Reggae
Habanera
Sevilla

[Latin1]

Bossa Nova
Bossa Nova 2
FastBosaNova
Slow Bossa
New BossaNova
Chacha
Chacha 2
Salsa

[Latin2]

Samba
Rhumba
Beguine
Mambo
Tango 1
Tango 2
Latin Fusion
Samba Rio

[Showtime]

Screen 1
Screen 2
Music Hall
Broadway
ChooChooSwg
Bubbles
Balloon Trip
Raindrops
Festival
Little Steps

[Pop1]

8Beat Pop
Swing Pop
PopularPiano
Acoustic Pop
Pop'n Roll
Easy Listen1
Easy Listen2
Easy Listen3
Easy Listen4

[Pop2]

Rollin'
16BeatShuffl
Motown
ShufflePop 1
ShufflePop 2
Rock'n'Shffl
Light Fusion
Rock'n Pop

[Gospel]

Gospel Pop
GospelBallad
Gospel 1
Gospel 2
Anthem
Revival

[Waltz/March]

Last Dance
Jazz Waltz
StringsWaltz
Slow Waltz
Waltz
Musette
Vienna Waltz
March 4/4
March 6/8
March 2/4
Simple March

[Disk]

Cute Pop
R&B
Rock'n'Roll2
60'sBallad
Crystal
Bossa Nova 3
Bossa Nova 4
Cinema
Entertaining
16Beat Pop 1
16Beat Pop 2
AcousticRock

Liste des rythmes (Disquette Music Style)

■ [Disk 1]

01	BigBndBalld2
02	Standard
03	Blues 2
04	Blues 3
05	Boogie
06	Big Band 4
07	MidiumSwing2
08	Slow Swing 2
09	Five
10	Bluegrass 1
11	Bluegrass 2
12	Slow Country
13	ContryBallad
14	ContryWaltz2
15	Two Step 2
16	Train Beat
17	Twist 2
18	Slow Rock 2
19	Baroque
20	Ballad 2
21	Ballad 3
22	Dixieland 2
23	Ragtime 2
24	Macarena
25	Miami
26	Merenge
27	Tequila
28	Hawaiian 2
29	Bossa Nova 5
30	Chacha 3
31	Salsa 2
32	Mambo 2
33	Samba 2
34	Tango 3
35	Tango 4
36	Beguine 2
37	Easy Listen6
38	Easy Listen7
39	Gt.Arpeggio1
40	ThreeFinger1
41	Pop Piano
42	Folk Waltz
43	Slow Waltz 2
44	Swing Waltz
45	Jazz Waltz 2
46	8Beat Enka
47	16Beat Enka
48	R&B 2
49	Rock'n'Roll2
50	Rock'n'Roll3
51	Schlager 1
52	Contemp 1
53	Contemp 2
54	Contemp 3
55	Funk 1

■ [Disk 2]

01	Afro & Swing
02	Western
03	Country Rock
04	Western 2
05	50's Ballad
06	PianoBoogie2
07	Reggae 2
08	Volk Musik
09	Bossa Nova 6
10	Tango 5
11	Pop 1
12	Pop 2
13	Pop 3
14	Simple 8Beat
15	Easy Listen5
16	Gt.Stroke
17	16BeatShffl2
18	DeutchWalzer
19	Swing Waltz2
20	SimpleMarch2
21	Folk Dance
22	Schlager 2
23	Schlager 3
24	Rock 1
25	Rock 2
26	Rock 3
27	Funk 2
28	70's Disco 2
29	Dance Pop 1
30	Dance Pop 2
31	Dance Pop 3
32	Dance Pop 4
33	Dance Pop 5

Réglages conservés à la mise hors tension

Réglages conservés à la mise hors tension

Réglages de façade

Position du bouton [Chorus] (ON/OFF)

Menu Effect

Vitesse du son tournant
Couleur du son tournant

Menu Function

Son émis par le Metronome

Menu Utility

Mode de changement de mémoire de registration
Mode de rappel des réglages de l'arrangeur
Mode de rappel des réglages de transposition
Influence de la pédale d'expression sur le son
Canal de transmission MIDI (uniquement le canal de sortie MIDI Output de la piste Control)
Mode MIDI In
Transmission des numéros de Program Change
Réglage de la note de référence
Réglage du contraste de l'affichage

Réglages enregistrés sous les mémoires de registration

Réglages de façade

Nom de l'emplacement mémoire
Rythmes affectés aux touches de groupe de rythme

Menu Utility

Mode de changement de mémoire de registration
Mode de rappel des réglages de l'arrangeur
Mode de rappel des réglages de transposition

Enregistrement des réglages individuels

Réglages de façade

Bouton [To Lower] de la section Solo (ON/OFF)
Bouton [Bass Split] (ON/OFF)
Bouton [To Lower] de la basse (ON/OFF)
Bouton [Manual Drums] (ON/OFF)
Bouton [Manual Percussion] (ON/OFF)
Les voix affectées à chaque partie
La profondeur de la réverbération affectée à chaque partie
Réglages du chorus (ON/OFF) des voix de chaque partie
Affectation des voix des touches [Others] pour chaque partie
Bouton [Harmony Intelligence] (ON/OFF)
Bouton [Fast/Slow] de la section Rotary (ON/OFF)
Boutons de maintien (ON/OFF)
Type de rythme
Bouton [Intro/Ending] (ON/OFF)
Bouton [Sync Start] (ON/OFF)
Bouton [Advanced] (ON/OFF)
Bouton [Variation] (ON/OFF)
Bouton [Chord Intelli] (ON/OFF)
Bouton [Leading Bass] (ON/OFF)
Réglages du volume des touches [▲] [▼] de la section Part Balance
Bouton [ON/OFF] de la section Rotary (ON/OFF)
Bouton [ON/OFF] de la section Arranger (ON/OFF)
Bouton [Hold] de la section Lower Voice (ON/OFF)
Réglages de transposition
Réglage du tempo

Menu Effect

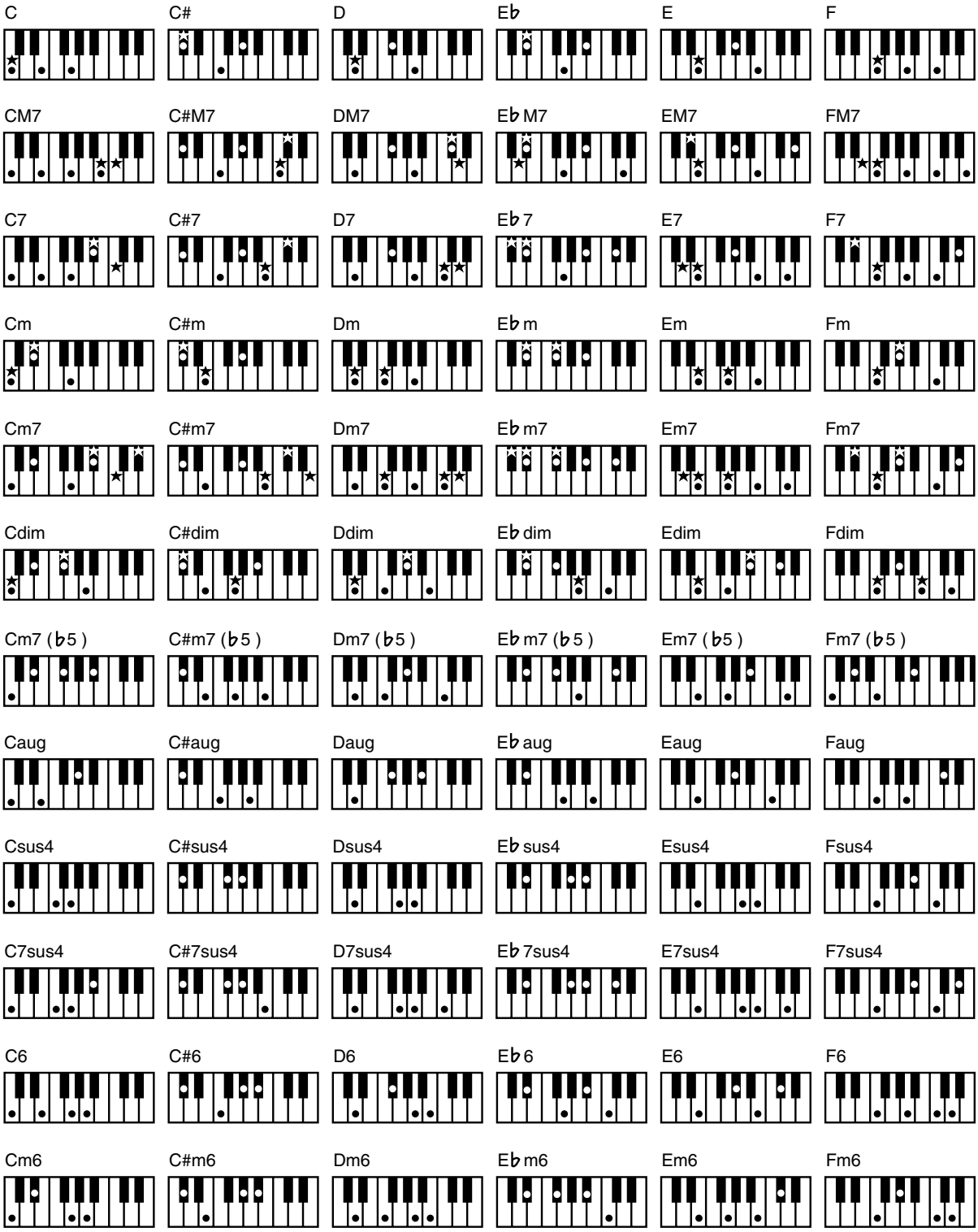
Type de réverbération
Réglage du temps de Sustain

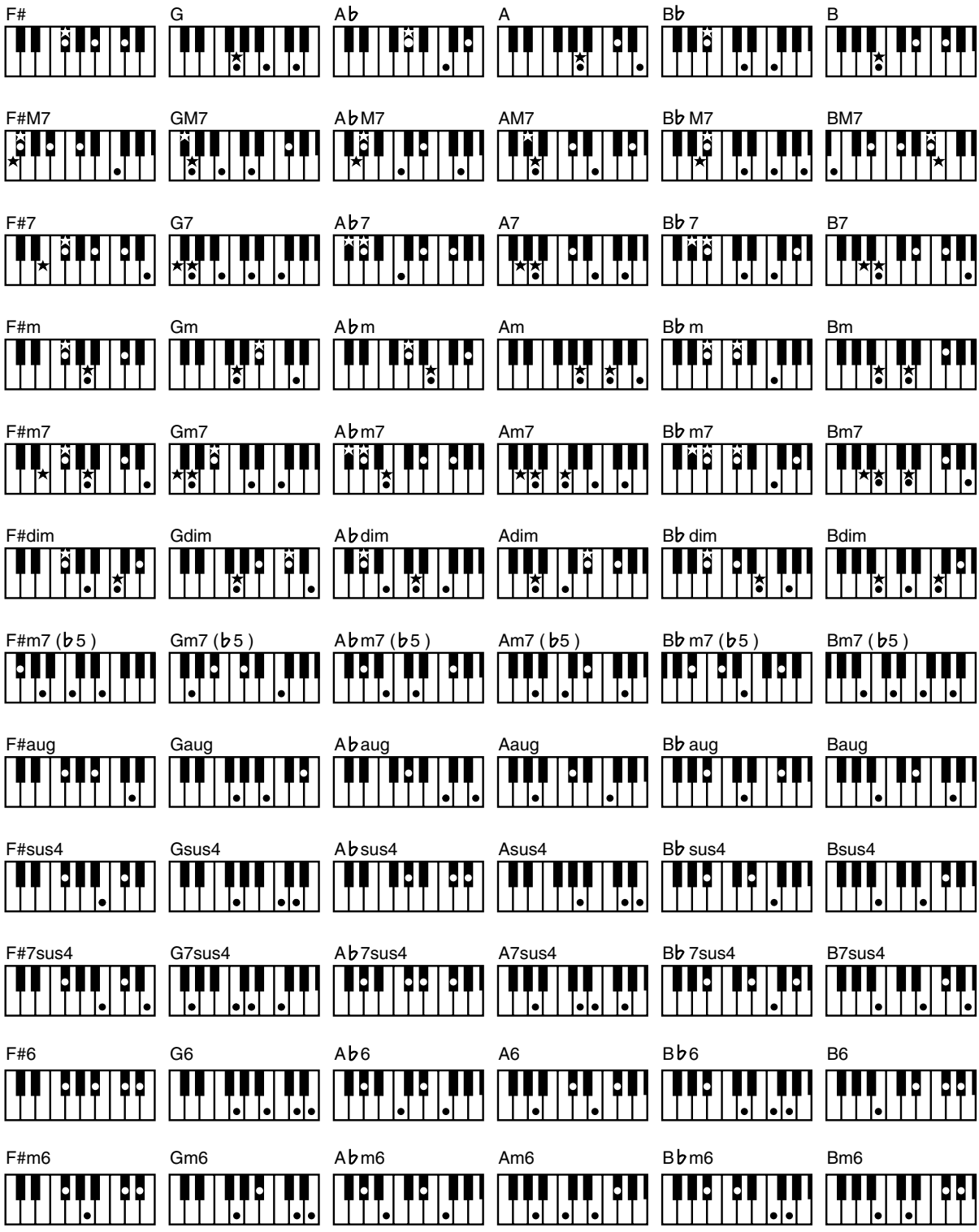
Menu Utility

Aftertouch (ON/OFF)
Frappe initiale (ON/OFF)
Mode de jeu du pédalier
Mode Solo
Fonction du commutateur gauche au pied
Fonction du commutateur droit au pied
Fonction de la pédale Damper
Plage du Pitch Bend
Type de kit de batterie manuelle
Type de kit de percussion manuelle
Type d'harmonisation automatique
Choix du mode de jeu de la voix Solo
Bouton de Split de la voix Solo
Bouton de Split de la voix de basse
Maintien de l'accord (ON/OFF)
Canal Tx MIDI (clavier supérieur, inférieur, pédalier, Solo)
Numéros des Program Changes (Bank Select)

Liste des accords

● Symbole : Indique les notes composant les accords.
★ Symbole : Les accords signalés par l'icone "★"peuvent être joués en jouant uniquement la touche portant cet icone.
Equivalences : A : La, B : Si, C : Do, D : Ré, E : Mi, F : Fa, G : Sol.




F#
G
A♭
A
B♭
B
F#M7
GM7
A♭M7
AM7
B♭M7
BM7
F#7
G7
A♭7
A7
B♭7
B7
F#m
Gm
A♭m
Am
B♭m
Bm
F#m7
Gm7
A♭m7
Am7
B♭m7
Bm7
F#dim
Gdim
A♭dim
Adim
B♭dim
Bdim
F#m7 (♭5)
Gm7 (♭5)
A♭m7 (♭5)
Am7 (♭5)
B♭m7 (♭5)
Bm7 (♭5)
F#aug
Gaug
A♭aug
Aaug
B♭aug
Baug
F#sus4
Gsus4
A♭sus4
Asus4
B♭sus4
Bsus4
F#7sus4
G7sus4
A♭7sus4
A7sus4
B♭7sus4
B7sus4
F#6
G6
A♭6
A6
B♭6
B6
F#m6
Gm6
A♭m6
Am6
B♭m6
Bm6

Glossaire

Accompagnement automatique
L’accompagnement automatique est une fonction qui vous permet de lancer un accompagnement en plaquant simplement un accord sur le clavier inférieur.

Accord
Son composé de plusieurs notes, jouées simultanément. Les accords composés de trois notes sont appelés des “triades” ; ce sont les accords les plus simples.

Accords principaux
Les accords principaux sont les types d'accord les plus utilisés. On en compte généralement six types : les accords majeurs, accords mineurs, accords de septième, accords de septième quinte diminuée (♭5), accords de septième de dominante et accords de septième diminuée.

Arrangement
Il s'agit des changements auxquels vous avez procédé sur un morceau, en ajoutant un nouvel accompagnement ou en modifiant les instruments utilisés.

Chorus
Effet qui ajoute de l'amplitude et de la richesse au son.

Effet de Glide
Effet qui fait glisser progressivement la tonalité d'une note à une autre (abaisse temporairement la hauteur des notes et la ramène progressivement au niveau normal).

Renversement
Lorsque la note la plus basse d'un accord est la fondamentale, on dit que l'accord est en “position fondamentale”. En revanche, les formes d'un accord dans lesquelles d'autres notes sont utilisées à la basse sont appelées des “renversements”.

Maintien
Ajoute un effet de Sustain aux notes joués. L'AT-80R permet de maintenir les sons joués sur le clavier supérieur, le clavier inférieur ou sur le pédalier.

Section de fin
La dernière partie de l'accompagnement. Lorsque vous mettez un terme à l’accompagnement automatique, l'AT-80R joue un morceau de fin en harmonie avec le rythme.

Morceau d'introduction
La partie d'introduction d'un accompagnement automatique. L'instrument choisi une intro adaptée à chaque rythme lorsqu'il commence à jouer l’accompagnement automatique.

Mute - Coupure du son
Cette fonction sert à couper le son ; elle permet de couper le son de façon sélective sur les pistes où des données de jeu ont été enregistrées.

Note fondamentale
La note fondamentale est la note de base d'un accord. Cette note est écrite en majuscules.

Split
Fonction qui permet de partager le clavier en plusieurs parties (au moins deux) et d'affecter des voix différentes à chaque partie. Le bouton où s'opère ce partage est appelée la “bouton de Split des voix”.

Pitch Bend
Effet qui augmente ou abaisse progressivement la hauteur des notes.

Registration - Données d'une touche mémoire
Ensemble de données contenant les réglages de l'instrument pour un morceau tels que les sélections de voix et les réglages de façade.

Réglages de façade
Réglages tels que la sélection des voix, le tempo, la vitesse du son tournant (rapide ou lent).

Réverbération
Effet simulant la réverbération d'une pièce ou d'une salle de concert.

Son tournant
Effet qui simule la modulation du son apportée par des haut-parleurs tournant. Cette modulation peut être rapide ou lente.

Vibrato
Effet qui module la hauteur des notes de manière cyclique.

Voix
L'AT-80R peut imiter les sons produits par divers instruments. Ces sons sont appelés des “Voix”.

Générateur de sons des séries ATELIER

Les séries ATELIER sont équipées de générateurs de sons de type GM/GS.

Système General MIDI

Le système General MIDI a été conçu pour pallier les problèmes de format en proposant un standard commun à tous les appareils générateur de sons. Les appareils et les données musicales au format General MIDI sont identifiables grâce au logo General MIDI. Les données MIDI signalées par ce logo peuvent être lues et restituées à l'identique par les générateurs de sons General MIDI.

Format GS

Le format GS, conçu par Roland, standardise les données des morceaux lus par les générateurs de sons. Il est non seulement compatible avec les systèmes General MIDI, mais il propose également une vaste gamme de sons éditables et de nombreuses fonctions inédites, incluant des effets de réverbération de chorus et autres...

Ce format résolument novateur et tourné vers le futur reconnaît sans problème les nouveaux sons et s'adaptera aux supports matériels qui seront fabriqués dans un futur proche.

La compatibilité par ascendance du format GS Roland avec le système General MIDI, lui permet de restituer aussi fidèlement les données GM que les données GS (données de jeu créées avec un système fonctionnant au format GS).

Ce produit accepte aussi bien le système General MIDI que le format GS et peut donc être utilisé pour lire des données de jeu portant l'un ou l'autre des logos.

Fonctions MIDI

Modèle : AT-80R
Date : Feb.1.1999
Version : 1.00

1. Réception de données

■ Messages de canaux

● Note Off

Statut	2ème octet	3ème octet
8nH	kkH	vvH
9nH	kkH	00H

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
kk = numéro de note : 00H-7FH (0-127)
vv = vélocité de Note Off : 00H-7FH (0-127)

* Les parties de batterie reçoivent ces messages lorsque Rx.NOTE OFF est activé (ON) pour chaque instrument.
* Les valeurs de la vélocité des messages Note Off sont ignorées.

● Note on

Statut	2ème octet	3ème octet
9nH	kkH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
kk = numéro de note : 00H-7FH (0-127)
vv = vélocité de Note Off : 01H-7FH (1-127)

* Messages ignorés si le paramètre Rx.NOTE MESSAGE est désactivé (par défaut : ON).
* Les parties de batterie ne recoivent pas ces messages lorsque Rx.NOTE ON est désactivé (OFF) pour tous les instruments.

● Pression polyphonique

Statut	2ème octet	3ème octet
AnH	kkH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
kk = numéro de note : 00H-7FH (0-127)
vv = pression sur la touche : 00H-7FH (0-127)

* Messages ignorés si le paramètre Rx.POLY PRESSURE (PAf) est désactivé (OFF).
* L'effet produit dépend des messages System Exclusive. Avec les réglages par défaut, l'effet n'est pas produit.
* Le message n'est pas reçu par la partie clavier.

● Control Change

* Lorsque Rx.CONTROL CHANGE est désactivé (OFF), tous les messages de Control Change sont ignorés (sauf les messages Channel Mode).
* La valeur indiquée dans un message Control Change n'est pas initialisée (même pas par un Program Change, etc).

❍ Bank Select (contrôleur n°0, 32)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	00H	mmH
BnH	20H	llH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
mm, ll = numéro de banque : 00H, 00H-7FH, 7FH (bank.1-bank.16384), valeur initiale = 00 00H (bank.1)

* Messages ignorés si le paramètre Rx.BANK SELECT est désactivé (OFF). “Rx.BANK SELECT” est mis en position OFF en sélectionnant “Turn General MIDI System On” et passe en position ON en sélectionnant “GS RESET” (par défaut : ON).
* Le traitement Bank Select est interrompu si aucun message Program Change n'est reçu.
* La valeur du “numéro de variation” au format GS est celle du MSB du message Bank Select (contrôleur numéro 0) exprimée en valeur hexadécimale.
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Modulation (controlleur n°1)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	01H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = profondeur de modulation : 00H-7FH (0-127)

* Message ignoré si le paramètre Rx.MODULATION est désactivé (OFF)(par défaut : ON).
* L'effet produit dépend des messages System Exclusive. Avec les réglages initiaux, il est affecté à la profondeur de modulation de la hauteur.

❍ Temps de Portamento (contrôleur n°5)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	05H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = temps de Portamento : 00H-7FH (0-127), valeur initiale = 00H (0)

* Ce contrôleur agit sur la vitesse de changement de hauteur lorsque le paramètre Portamento est activé (ON) ou lorsque vous utilisez la commande Portamento. La vitesse la plus élevée correspond à la valeur 0.

❍ Data Entry (contrôleurs n° 6, 38)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	06H	mmH
BnH	26H	llH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
mm, ll = valeur du paramètre fixée par le RPN/NRPN

❍ Volume (contrôleur n°7)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	07H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = volume : 00H-7FH (0-127), valeur initiale = 64H (100)

* Les messages du contrôleur de volume règlent la balance du volume de chaque partie.
* Messages ignorés lorsque Rx.VOLUME est désactivé (OFF) (par défaut : ON).
* Ces messages ne sont pas reçus par la partie clavier.

❍ Pan (contrôleur n°10)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	0AH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = pan : 00H-40H-7FH (Gauche-Centre-Droite), valeur initiale = 40H (Centre)

* Pour les parties de rythme, c'est un réglage du panoramique de chaque instrument.
* Messages ignorés si le paramètre Rx.PANPOT est désactivé (OFF) (par défaut : ON).
* Ces messages ne sont pas reçus par la partie clavier.

❍ Expression (contrôleur n°11)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	0BH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = expression : 00H-7FH (0-127), valeur initiale = 7FH (127)

* Ces messages peuvent être utilisés indépendamment des messages Volume. Les messages d'expression sont utilisés pour paramètrer l'expression musicale dans un morceau ; exemple : variations de la pédale d'expression, crescendo et decrescendo.
* Messages ignorés si Rx.EXPRESSION est désactivé (OFF) (par défaut : ON).
* Ces messages ne sont pas reçus par la partie clavier.

❍ Glide (contrôleur n°16)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	10H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127) 0-63 = OFF, 64-127 = ON

* Ce contrôleur agit sur la partie clavier. Ces messages sont ignorés en mode GS.

❍ Hold 1 (contrôleur n°64)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	40H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127)

* Ces messages sont ignorés si Rx.HOLD1 est désactivé (OFF) (par défaut : ON).

❍ Portamento (contrôleur n°65)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	41H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127) 0-63 = OFF, 64-127 = ON
* Ces messages sont ignorés si Rx.PORTAMENTO est désactivé (OFF) (par défaut : ON).

❍ Sostenuto (contrôleur n°66)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	42H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127) 0-63 = OFF, 64-127 = ON

* Ces messages sont ignorés si Rx.SOSTENUTO est désactivé OFF (par défaut : ON).
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Soft (contrôleur n°67)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	43H	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127) 0-63 = OFF, 64-127 = ON

* Ces messages sont ignorés si Rx.SOFT est désactivé (OFF) (par défaut : ON).
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Contrôle du Portamento (contrôleur n°84)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	54H	kkH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
kk = n° de la note source : 00H-7FH (0-127)

* Un message Note-On reçu immédiatement après un message de Portamento Control déclenche le Portamento à partir du n° de note source indiqué.
* Si une voix joue déjà un numéro de note identique au numéro de la note source, elle continue à sonner (legato) et passera progressivement sur cette hauteur à réception du message de Note-On suivant.
* La vitesse du Portamento est fixée par la valeur du Portamento Time.

Exemple 1 :

On MIDI (Description)	Resultat
90 3C 40 (Note-On Do 4)	Do 4 On
B0 54 3C (Contrôle de Portamento depuis Do 4)	aucun changement (joue un Do 4)
90 40 40 (Note-On Mi 4)	Portamento de Do 4 à Mi 4
80 3C 40 (Note-Off Do 4)	aucun changement
80 40 40 (Note-Off Mi 4)	Mi 4 Off

Example 2.

On MIDI (Description)	Resultat
B0 54 3C (Contrôle de Portamento depuis Do 4)	aucun changement
90 40 40 (Note-On Mi 4)	Joue un Mi 4 (Portamento de Do 4 à Mi 4)
80 40 40 (Note-Off Mi 4)	Mi 4 Off

❍ Effet 1 (niveau de réverbération) (contrôleur n°91)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	5BH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127), valeur initiale = 28H (40)

* Ces messages règlent le niveau de réverbération de chaque partie.
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Effect 3 (niveau de Chorus) (contrôleur n°93)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	5DH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127), Initial Value = 00H (0)

* Ces messages règlent le niveau des choeurs de chaque partie.
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ NRPN MSB/LSB (contrôleurs n°98, 99)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	63H	mmH
BnH	62H	llH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
mm = octet supérieur du numéro du paramètre indiqué par le NRPN
ll = octet inférieur du paramètre indiqué par le NRPN

* Le NRPN est reçu lorsque Rx.NRPN est activé (ON). "Rx.NRPN" est réglé sur OFF à la mise sous tension (initialisation) ou à réception du message "Turn General MIDI System On" ; il est activé par un "GS RESET".
* La valeur fixée par NRPN n'est pas réinitialisée même en cas de réception d'un message de changement de programme ou de Reset All Controllers.
* Messages ignorés par la partie clavier.

NRPN
Les messages NRPN (paramètres non référencés) sont des contrôleurs améliorés permettant de piloter des fonctions avancées.
Pour utiliser ce type de messages, il faut tout d'abord sélectionner le paramètre à éditer via les NRPN MSB et NRPN LSB, puis fixer la valeur désirée à l'aide de messages de Data Entry (contrôleurs n°6, 38). Une fois que le paramètre désiré à été sélectionné, tous les messages de Data Entry modifient sa valeur. Pour éviter tout accident, il est conseillé d'envoyer un message RPN Null (n° de RPN = 7FH/7FH) une fois que vous avez terminé l'édition du paramètre désiré (voir Section 4). Informations supplémentaires "Exemples de messages MIDI" <Exemple 4> (p. 147). Sur les appareils GS, le LSB de Data Entry (llH) du NRPN est ignoré. Vous pouvez donc sans problème n'envoyer que le MASB de Data Entry (mmH) (sans LSB) .

L'AT-80R reconnaît les messages NRPN suivants.

NRPN MSB LSB	Data entry MSB	Description
01H 08H	mmH	Fréq. du vibrato (variation rel. sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 09H	mmH	Prof. du vibrato (variation rel. sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 0AH	mmH	Tps de retard du vibrato (variation rel. sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 20H	mmH	Fréq de coupure du TVF (variation rel. sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 21H	mmH	Résonance du TVF (variation rel. sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 63H	mmH	Attaque de l'env. du TVF&TVA (variation relative sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 64H	mmH	Déclin de l'env. TVF&TVA (variation relative sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
01H 66H	mmH	Rétablissement de l'env. du TVF&TVA (variation relative sur un canal donné) mm: 0EH-40H-72H (-50 - 0 - +50)
18H rrH	mmH	Accord grossier d'un instrument de percussion (variation relative sur un instrument de percussion donné) rr: n° de note de l'instrument de percussion mm: 00H-40H-7FH (-63 - 0 - +63 demi-tons)
1AH rrH	mmH	Niveau du TVA de l'instrument de percussion (variation absolue sur un instrument de percussion) r: n° de note de l'instrument de percussion mm: 00H-7FH (zéro-maximum)
1CH rrH	mmH	Panoramique de l'instrument de percussion (variation absolue sur un instrument de percussion donné) rr: n° de note de l'instrument de percussion mm: 00H, 01H-40H-7FH (Aléatoire, Gauche-Centre-Droite)
1DH rrH	mmH	Niveau de réverbération d'un instrument de percussion (variation absolue sur un instrument de percussion donné) rr: n° de note de l'instrument de percussion mm: 01H-7FH (zéro-maximum)
1EH rrH	mmH	Niveau de Chorus d'un instrument de percussion (variation absolue sur un instrument de percussion donné) rr: n° de note de l'instrument de percussion mm: 01H-7FH (zéro-maximum)

* La valeur des paramètres signalés par "variation relative" change par rapport à celle en vigueur.
* Les paramètres signalés par "variation absolue" passent sur la nouvelle valeur fixée, quelque soit leur valeur en cours.

❍ RPN MSB/LSB (contrôleurs n°100, 101)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	65H	mmH
BnH	64H	llH

n= n° de canal MIDI: 0H - FH (canal 1 à canal 16)
mm= octet de poids fort (MSB) du paramètre indiqué par le RPN
ll= octet de poids faible (LSB) du paramètre indiqué par le RPN

* Ignorés lorsque le paramètre Rx.RPN = OFF. (Valeur par défaut = ON)
* La valeur fixée par NRPN n'est pas réinitialisée même en cas de réception d'un message de changement de programme ou de Reset All Controllers.

RPN
Les messages de RPN (paramètres référencés) sont des contrôleurs CC améliorés dont la fonction est référencée par la norme MIDI.
Pour utiliser ce type de messages, il faut tout d'abord sélectionner le paramètre à éditer via les RPN (contrôleurs n°100 et 101, peu importe l'ordre) puis fixer la valeur du paramètre désirée à l'aide de messages de Data Entry (contrôleurs n°6, 38). Une fois que le paramètre désiré a été sélectionné, tous les messages de Data Entry modifient sa valeur. Pour éviter tout inccident, il est conseillé d'envoyer un message RPN Null (RPN Number = 7FH/7FH) une fois que vous avez terminé l'édition du paramètre désiré. Voir Section 4. "Exemples de messages MIDI" <Exemple 4> (p. 147).

L'AT-80R reconnaît les messages RPN suivants :

RPN MSB LSB	Data entry MSB LSB	Explication
00H 00H	mmH ---	Sensibilité du Pitch Bend mm: 00H-18H (0-24 demi-tons), Val. par défaut = 02H (2 demi-tons) ll: ignoré (considéré comme 00h) Jusqu'à 2 octaves par demi-tons
00H 01H	mmH llH	Accord fin global mm, ll : 00 00H - 40 00H - 7F 7FH (-100 - 0 - +99.99 cent.), Valeur par défaut = 40 00H (0 centième) ll: ignoré (considéré comme 00h) Jusqu'à 1 demi-ton, 1 centième par 1 centième Voir 4. Informations supplémentaires "Accordage" (p. 148)
00H 02H	mmH ---	Accord grossier global mm: 28H - 40H - 58H (-24 - 0 - +24 demi-tons), Valeur par défaut = 40H (0 centième) ll: ignoré (considéré comme 00h)
7FH 7FH	--- ---	RPN null Fixez les conditions dans lesquelles les RPN et NRPN ne sont pas spécifiés. Après l'envoi d'un message RPN Null, les messages de Data Entry sont ignorés (aucun message de Data Entry n'est nécessaire après un message RPN Null). Les réglages précédemment effectués ne sont pas modifiés mm, ll: ignoré

● Program Change

Statut	2ème octet
CnH	ppH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
pp = n° de Programme : 00H-7FH (prog.1-prog.128)

* Ignoré si le paramètre Rx.PROGRAM CHANGE = OFF (Valeur par défaut = ON).
* A la réception d'un message de Program Change, le son n'est activé que sur les messages de Note On joués à par la suite. Les notes en cours de déclenchement lors de la réception du changement de programme ne sont pas affectées.
* Pour les parties de batterie, les changements de programme sont ignorés sur les banques n° 129 à 16384 (la valeur du contrôleur n°0 n'est pas 0 (00H)).
* Lorsque le paramètre MIDI-IN Mode = Mode-2, il est préférable d'utiliser les messages de System Exclusive pour changer le son de la partie clavier (p. 142).
* Messages ignorés par la partie clavier.

● Pression par canal

Statut	2ème octet
DnH	vvH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = Pression par canal : 00H-7FH (0-127)

* Ignorés si le paramètre Rx.CH PRESSURE (CAf) = OFF. (Valeur par défaut = ON)
* L'effet final est déterminé par les messages de System Exclusive. Avec les réglages par défaut, aucun effet n'est produit. Le réglage par défaut de la partie clavier correspond au réglage de la profondeur du vibrato. Il ne peut être modifié.

● Pitch Bend

Statut	2ème octet	3ème octet
EnH	llH	mmH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
mm, ll = Valeur de Pitch Bend : 00 00H - 40 00H - 7F 7FH (-8192 - 0 - +8191)

* Ignorés lorsque le paramètre Rx.PITCH BEND = OFF (Valeur par défaut = ON).
* L'effet final est déterminé par les messages de System Exclusive. Avec les réglages par défaut, l'effet obtenu est une variation de hauteur (Pitch Bend).

■ Messages de mode

● All Sounds Off (contrôleur n°120)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	78H	00H

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)

* A la réception de ce type de message, tous les sons en cours sur le canal correspondant sont coupés.

● Reset All Controllers (contrôleur n°121)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	79H	00H

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)

* A la réception de ce type de message, les paramètres suivants sont ramenés sur leur valeur par défaut.

Contrôleur	Valeur par défaut
Pitch Bend	±0 (centre)
Pression polyphonique	0 (désactivé)
Pression par canal	0 (désactivé)
Modulation	0 (désactivé)
Expression	127 (maximum)
Hold 1	0 (désactivé)
Portamento	0 (désactivé)
Sostenuto	0 (désactivé)
Soft	0 (désactivé)
RPN	aucune ; les valeurs précédemment fixées ne sont pas modifiées.
NRPN	aucune ; les valeurs précédemment fixées ne sont pas modifiées.

● All Notes Off (contrôleur n°123)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	7BH	00H

n = N° de canal MIDI: 0H-FH (canal 1 à canal 16)

* A la réception d'un message All Notes Off, toutes les notes du canal sur lequel est envoyé le message sont coupées. Par contre, en cas de messages Hold 1 ou Sostenuto, le son continue jusqu'à l'arrêt de ces contrôleurs

● OMNI OFF (contrôleur n°124)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	7CH	00H

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)

* Résultat identique à la réception d'un message All Notes Off.
* Messages ignorés par la partie clavier.

● OMNI ON (contrôleur n°125)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	7DH	00H

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)

* Résultat identique à la réception d'un message All Note Off. Le mode ne change pas (OMNI OFF reste en vigueur).

● MONO (contrôleur n°126)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	7EH	mmH

n = numéro de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
mm = n° mono : 00H-10H (0-16)

* Résultat identique à la réception d'un message All Notes Off ou All Sounds Off. Le canal correspondant passe alors en Mode 4 (M = 1), quelle que soit la valeur du "numéro mono".
* Messages ignorés par la partie clavier.

● POLY (contrôleur n°127)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	7FH	00H

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)

* Résultat identique à la réception d'un message All Notes Off ou All Sounds Off. Le canal correspondant passe alors en Mode 3.

■ Messages temps réel

● Active Sensing

Statut
FEH

* A la réception d'un message d'Active Sensing, l'AT-80R examine la durée des intervalles qui séparent les messages reçus. Si ces intervalles dépassent 420 ms, vous obtenez le même résulat que lors de la réception d'un message All Sounds Off, All Notes Off et Reset All Controllers. L'examen cesse ensuite.

■ Messages de System Exclusive

Statut	Octet de données	Statut
F0H	iiH, ddH, ..., eeH	F7H

F0H:	Statut du message de System Exclusive
ii = n° ID :	Le numéro ID (identification du fabricant) permet de ne faire prendre en compte les messages envoyés qu'aux machines de ce fabricant. Le numéro d'ID de Roland est le 41H. Les n° d'ID 7EH et 7FH sont des extensions de la norme MIDI ; Messages universels "temps différé" (7EH) et Messages universels temps réel (7FH).
dd,..., ee = données :	00H - 7FH (0 - 127)
F7H:	EOX (fin du message exclusif)

Les messages de System Exclusive pris en compte par l'AT-80R sont les messages de mode, les messages System Exclusive universels en temps réel et les Data Set (DT1).

● Messages de System Exclusive relatifs aux modes

Ces messages permettent de faire passer l'appareil en mode GS ou General MIDI ou de changer de mode de fonctionnement. Lors de la création d'une performance, insérez un message "Passage en mode General MIDI" au début des séquences General MIDI et un message "Passage en mode GS" au début des séquences GS. Chaque séquence ne doit contenir qu'un seul message de mode en fonction de sa nature (n'insérez pas plusieurs messages de mode dans une même séquence).
Les messages de"Passage en mode General MIDI» et "Désactivation du mode General MIDI System Off" sont des messages universels en temps différé. Le message "Passage en mode GS" est un message de System Exclusive Roland au format "Data Set 1 (DT1)".

❍ Passage en mode General MIDI System

Ce message fait passer l'AT-80R sur les réglages par défaut du mode General MIDI (General MIDI System-Level 1). A réception de ce type de message, le XP-30 bascule automatiquement en mode General MIDI et vous permet ainsi de reproduire fidèlement les séquences créées à la norme General MIDI.

Statut	Octet de données	Statut
F0H	7EH, 7FH, 09H, 01H	F7H

Octet	Remarques	
F0H	Statut du message de System Exclusive	
7EH	n° ID	(message universel en temps différé)
7FH	n° ID d'appareil	(Broadcast)
09H	sous-ID n°1	(Message General MIDI)
01H	sous-ID n°2	(General MIDI On)
F7H	EOX	(Fin du message exclusif)

* A la réception d'un message de ce type, la réception des messages de sélection de banque (Rx.BANK SELECT) et de réception des NRPN (Rx.NRPN) est désactivée (OFF).
* Laissez au moins 50 ms entre ce message et le message suivant.
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Désactivation du mode General MIDI

Statut	octet de données	statut
F0H	7EH, 7FH, 09H, 02H	F7H

Byte	Remarques	
F0H	Statut du message de System Exclusive	
7EH	n° ID	(message universel en temps différé)
7FH	n° ID d'appareil	(Broadcast)
09H	sous-ID n°1	(Message General MIDI)
01H	sous-ID n°2	(General MIDI Off)
F7H	EOX	(Fin du message exclusif)

* Laissez au moins 50 ms entre ce message et le message suivant.
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Passage en mode GS

Il s'agit d'un message de commande qui fait passer les paramètres internes de l'appareil sur les valeurs par défaut du format GS. Ce message est présent au début de chaque séquence GS. Un appareil GS recevant ce message passe automatiquement en mode GS afin de reproduire fidèlement la séquence GS en question.

Statut	Octet de données	Statut
F0H	41H, 10H, 42H, 12H, 40H, 00H, 7FH, 00H, 41H	F7H

Octet	Remarques
F0H	Statut du message exclusif
41H	n° ID (Roland)
10H	n° ID d'appareil (app : 00H-1FH (1-32), Valeur par défaut : 10H (17))
42H	n° I de modèle (GS)
12H	n° ID de commande (DT1)
40H	Adresse, MSB
00H	Adresse
7FH	Adresse, LSB
00H	Données (Passage en mode GS)
41H	Checksum
F7H	EOX (fin du message de System Exclusive)

* La réception de ce message active la réception des NRPN (Rx.NRPN = ON).
* Laissez au moins 50 ms entre ce message et le message suivant.
* Messages ignorés par la partie clavier.

❍ Sortie du mode GS

Statut	Octet de données	Statut
F0H	41H, 10H, 42H, 12H, 40H, 00H, 7FH, 7FH, 42H	F7H

Octet	Remarques
F0H	Statut du message exclusif
41H	n° ID (Roland)
10H	n° ID d'appareil
42H	n° ID de modèle (GS)
12H	n° de commande (DT1)
40H	Adresse, MSB
00H	
:	
7FH	Adresse, LSB
7FH	Données (sortie du mode GS)
42H	Checksum
F7H	EOX (fin du message de System Exclusive)

* Laissez au moins 50 ms entre ce message et le message suivant.
* Messages ignorés par la partie clavier.

● Message de SysEx universels en temps réel

❍ Volume général

Statut	Octet de données	Statut
F0H	7FH, 7FH, 04H, 01H, llH, mmH	F7H

Octet	Remarques
F0H	Statut du message exclusif
7FH	n° d'ID (message universel temps réel)
7FH	n° d'ID de l'appareil (Broadcast)
04H	Sous-ID n°1 (messages de commande de l'appareil)
01H	Sous-ID n°2 (volume général)
llH	LSB de volume général
mmH	MSB de volume général
F7H	EOX (fin du message exclusif)

* Le LSB (llH) du volume général est considéré comme 00H.

❍ Requête d'identité

Statut	Octet de données	Statut
F0H	7FH, 10H, 06H, 01H	F7H

Octet	Remarques
F0H	Statut du message exclusif
7FH	n° ID (message universel en temps réel)
10H	n° ID d'appareil
06H	Sous-ID n°1 (informations générales)
01H	Sous-ID n°2 (requête d'identité)
F7H	EOX (fin du message de System Exclusive)

* Le numéro d'appareil de l'AT-80R est 7FH (Broadcast)

● Transfert de données

L'AT-80R peut transmettre ses réglages à d'autres appareils via les messages de System Exclusive.
Le message exclusif de format GS a un n° ID de modèle de 42H et un n° ID d'appareil de 10H (17). Il est commun à tous les appareils GS.
Lorsque la partie clavier est en mode MIDI-IN : Mode-2, le message exclusif prend le n° ID de modèle 62H et le n° ID d'appareil 10H (17).

❍ Data set 1DT1

C'est grâce à ce message que se fait la transmission des données.

Statut	Octet de données	Statut
F0H	41H, 10H, iiH, 12H, aaH, bbH, ccH, ddH, ... eeH, somme	F7H

Octet	Remarques
F0H	Statut du message exclusif
41H	n° ID (Roland)
10H	n° ID de l'appareil
iiH	n° ID de modèle (partie GS : 42H, partie clavier : 62H)
12H	n° ID de commande (DT1)
aaH	Adresse MSB : octet supérieur de l'adresse de début des données à envoyer
bbH	Adresse : octet central de l'adresse de début des données à envoyer
ccH	Adresse, LSB : octet inférieur de l'adresse de début des données à envoyer.
ddH	Données : Données à transmettre. Les données multi-octets sont transmises dans l'ordre de l'adresse.
:	
:	
eeH	Données
sum	Checksum
F7H	EOX (fin du message de System Exclusive)

* La quantité de données qui peuvent être transmises simultanément dépend du type des données. Seules les données se trouvant à partir de l'adresse indiquée et de la taille fixée peuvent être transmises. Reportez-vous à liste des adresses et des tailles à la Section 3 (p. 141).
* Les données qui occupent plus de 128 octets doivent être découpées en paquets de 128 octets maximum. Si plusieurs messages "Data Set 1" sont transmis successivement, il doit y avoir un intervalle d'au minimum 40 ms entre chaque paquet.
* Reportez-vous à la section 4 (p.148) pour de plus amples détails sur la checksum.

2. Transfert de données

Les données de l'Arrangeur et du Compositeur ne peuvent pas être transmises .

■ Messages de canaux

● Note off

❍Clavier supérieur

Statut	2ème octet	3ème octet
8nH	kkH	40H

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
: valeur par défaut = CH (canal 13)
kk = n° de note : 30H-67H (48-103)

* Les messages de Note Off sont transmis avec une valeur de vélocité de 40H.

❍ Clavier inférieur

Statut	2ème octet	3ème octet
8nH	kkH	40H

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
: valeur par défaut = BH (canal 12)
kk = numéro de note : 1CH-67H (28-103)

* Les messages de Note Off sont transmis avec une valeur de vélocité de 40H.

❍ Basse au pied

Statut	2ème octet	3ème octet
8nH	kkH	40H

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
: valeur par défaut = DH (canal 14)
kk = numéro de note : 24H-37H (36-55)

* Les messages de Note Off sont transmis avec une valeur de vélocité de 40H.

● Note on

❍ Clavier supérieur

Statut	2ème octet	3ème octet
9nH	kkH	vvH

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
: valeur par défaut = CH (canal 13)
kk = n° de note : 30H-67H (48-103)
vv =Vélocité de Note On : 01H-7FH (1-127)

❍ Clavier inférieur

Statut	2ème octet	3ème octet
9nH	kkH	vvH

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
: valeur par défaut = BH (canal 12)
kk = n° de note : 1CH-67H (28-103)
vv = vélocité de Note On : 01H-7FH (1-127)

❍Basse au pied

Statut	2ème octet	3ème octet
9nH	kkH	vvH

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
: valeur par défaut = BH (canal 12)
kk = n° de note : 24H-37H (36-55)
vv = vélocité de Note On : 01H-7FH (1-127)

● Control Change (contrôleurs continus)

❍ Bank Select (contrôleurs n°0, 32)

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	00H	mmH
BnH	20H	llH

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
mm, ll = n° de banque : 00H, 00H-7FH, 7FH (banque 1 à banque 16384)

❍ **Expression (contrôleur n°11)**

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	0BH	vvH
BnH	2BH	00H

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = expression : 00H-7FH (0-127)

❍ **Hold 1 (contrôleur n°64)**

Statut	2ème octet	3ème octet
BnH	40H	vvH

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
vv = valeur du contrôleur : 00H-7FH (0-127)

● Program Change (changements de programme)

Statut	2ème octet
CnH	ppH

n = n° de canal MIDI : 0H-FH (canal 1 à canal 16)
pp = n° de Programme : 00H-7FH (prog.1 à prog.128)

■ Message système en temps réel

● Horloge

Statut
F8H

● Start (départ)

Statut
FAH

● Continue (reprise)

Statut
FBH

● Stop (arrêt)

Statut
FCH

* Ce message est transmis en permanence toutes les 250 ms environ.

■ Messages de System Exclusive

❍ **Message de réponse d'identité (MIDI In Mode: Mode-1)**

Statut	Octet de données	Statut
F0H	7EH, 10H, 06H, 02H, 41H, 42H, 00H, 05H, 03H, 03H, 01H, 00H, 00H	F7H

Octet	Description
F0H	Statut du message exclusif
7EH	n° ID (message universel en temps différé)
10H	n° ID d'appareil (reprend le n° ID d'appareil Roland)
06H	Sous-ID n°1 (informations générales)
02H	Sous-ID n°2 (réponse d'identité)
41H	n° ID (Roland)
42H	Code de famille de l'appareil (LSB)
00H	Code de famille de l'appareil (MSB)
05H	Code de n° de famille de l'appareil (LSB)
03H	Code de n° famille de l'appareil (MSB)
03H	Niveau de révision du système d'exploitation
01H	Niveau de révision du système d'exploitation
00H	Niveau de révision du système d'exploitation
00H	Niveau de révision du système d'exploitation
F7H	EOX (fin du message exclusif)

❍ **Réponse d'identité (MIDI In Mode: Mode-2)**

Statut	Octet de données	Statut
F0H	7EH, 10H, 06H, 02H, 41H, 62H, 00H, 01H, 01H, 00H, 01H, 00H, 00H	F7H

Octet	Remarques
F0H	Statut du message exclusif
7EH	n° ID (message universel en temps différé)
10H	n° ID d'appareil (reprend le n° ID de Roland)
06H	Sous-ID n°1 (informations générales)
02H	Sous-ID n°2 (réponse d'identité)
41H	n° ID (Roland)
62H	Code de famille de l'appareil (LSB)
00H	Code de famille de l'appareil (MSB)
01H	Code du n° de famille de l'appareil (LSB)
01H	Code du n° de famille de l'appareil (MSB)
00H	Niveau de révision du système d'exploitation
01H	Niveau de révision du système d'exploitation
00H	Niveau de révision du système d'exploitation
00H	Niveau de révision du système d'exploitation
F7H	EOX (fin du message exclusif)

3. Tableau des adresses des paramètres

Ce tableau indique l'adresse, la taille, les données (plage), le paramètre, la description et la valeur par défaut des paramètres pouvant être transférés par messages "Data set 1 (DT1)".
Les valeurs d'adresse, de taille, de données, et les valeurs par défaut sont données sous forme hexadécimale à 7 bits.

■ Tableau des blocs d'adresse (Partie GS : ID de modèle = 42H)

Adresse (H)	Bloc	
40 00 00	+——————————————————+	
	| PARMAÈTRES SYSTÈME |	Individuel
40 01 3F	+——————————————————+	
40 1x 00	+——————————————————+	
	| PARAMÈTRES DE PARTIE |	Individuel
	| (x = 0-F) |	
40 2x 5A	+——————————————————+	
41 m0 00	+——————————————————+	
	| PARAMÈTRES DES KITS DE BATTERIE |	Individuel
	| (m = 0-1) |	
41 m8 7F	+——————————————————+	
48 00 00	+——————————————————+	
	| PARAMÈTRES SYSTÈME |	Bulk
48 01 10	+——————————————————+	
	| PARAMÈTRES DE PARTIE |	Bulk
48 1D 0F	+——————————————————+	
49 m0 00	+——————————————————+	
	| PARAMÈTRES DES KITS DE BATTERIE |	Bulk
	| (m = 0-1) |	
49 mE 17	+——————————————————+	

Vous pouvez transmettre les données GS de deux façons : par transmission individuelle des paramètres (chaque paramètre peut être transmis séparément) ou par transmission groupée des paramètres (Bulk) où de gros volumes de données peuvent être transmis simultanément.

■ Transmission individuelle des paramètres

En mode de transmission individuelle des paramètres, seules les données d'une seul paramètre sont transmises (ou rapatriées) sous la forme d'un seul message exclusif (un seul paquet de "F0 ..... F7").
En mode de transmission individuelle des paramètres, vous devez reprendre l'adresse et la taille listées dans le "Tableau d'adresses des paramètres" ci-dessous. Les adresses signalées par le symbole "#" ne peuvent être utilisées comme adresses de début.

● Paramètres système (Partie clavier : n° ID de modèle = 62H)

Les paramètres relatif à l'appareil dans son ensemble, sont baptisés Paramètres Système.

00 00 00	00 00 01	00-07	REVERB MACRO	00: Room 1 01: Room 2 02: Room 3 03: Hall 1 04: Hall 2 05: Plate 06: Delay 07: Panning Delay	04	Hall 2
00 00 01#	00 00 01	00-7F	REVERB LEVEL	0-127	40	64
00 00 02	00 00 01	00-01	ROTARY ON/OFF	00:OFF/01:ON	01	ON
00 00 03	00 00 01	00-01	ROTARY SLOW/FAST	00:SLOW/01:FAST	01	Fast
00 00 20	00 00 01	00-01	CHORD INTELLIGENCE	00:OFF/01:ON	00	OFF
00 00 21	00 00 01	00-01	CHORD HOLD	00:OFF/01:ON	00	OFF
00 00 22	00 00 01	00-01	LEADING BASS	00:OFF/01:ON	00	OFF
00 00 23	00 00 01	00-7F	ACCOMP VOLUME	0-127	64	
00 00 24	00 00 01	00-7F	ACCOMP REVERB DEPTH	0-127	40	
00 00 25	00 00 01	00-7F	ACCOMP RHYTHM VOLUME	0-127	64	
00 00 26	00 00 01	00-7F	ACCOMP RHYTHM REVERB	0-127	40	
00 00 27	00 00 01	00-7F	ACCOMP BASS VOLUME	0-127	64	
00 00 28	00 00 01	00-7F	ACCOMP BASS REVERB	0-127	40	

● Paramètres de partie (Partie clavier : n° ID de modèle = 62H)

❍Informations sur la partie supérieure

01 00 03	00 00 01	00-01	UPPER SUSTAIN SWITCH	00:OFF/01:ON	00	OFF
01 00 04	00 00 01	00-02	UPPER SUSTAIN LENGTH	00:SHORT 01:MIDDLE 02:LONG	02	LONG

p...NUMÉRO DE PARTIE (0-2),
Partie Orgue p = 1
Partie Symphonique p = 2
Partie Orchestrale p = 3

01 0p 00	00 00 01	00-01	MUTE	00:OFF/01:MUTE	00	OFF
01 0p 01	00 00 03	00-7F	TONE NUMBER	Valeur du P.C.	00	
01 0p 02#		00-7F	BANK SELECT MSB	Valeur du CC n°20	00	
01 0p 03#		00-7F	BANK SELECT LSB	Valeur du CC n°00	00	
01 0p 04	00 00 01	00-7F	VOLUME	0-127	64	
01 0p 05	00 00 01	00-7F	REVERB DEPTH	0-127	40	
01 0p 06	00 00 01	00-01	CHORUS SWITCH	00:0FF/01:ON	00	OFF
01 0p 07	00 00 01	28-58	KEY SHIFT	-24 - +24	40	

❍ Informations sur la Partie Inférieure

01 10 00	00 00 01	00-01	LOWER HOLD	00:OFF/01:ON	00	OFF
01 10 03	00 00 01	00-01	LOWER SUSTAIN SWITCH	00:OFF/01:ON	00	OFF
01 10 04	00 00 01	00-02	LOWER SUSTAIN LENGTH	00:SHORT 01:MIDDLE 02:LONG	01	MIDDLE

p...NUMÉRO DE PARTIE (0-2),

Partie Orgue p = 1
Partie Symphonique p = 2
Partie Orchestrale p = 3

01 1p 00	00 00 01	00-01	MUTE	00:OFF/01:MUTE	00	OFF
01 1p 01	00 00 03	00-7F	TONE NUMBER	Valeur du P.C.	00	
01 1p 02#		00-7F	BANK SELECT MSB	Valeur du CC n°20	00	
01 1p 03#		00-7F	BANK SELECT LSB	Valeur du CC n°00	00	
01 1p 04	00 00 01	00-7F	VOLUME	0-127	64	
01 1p 05	00 00 01	00-7F	REVERB DEPTH	0-127	40	
01 1p 06	00 00 01	00-01	CHORUS SWITCH	00:0FF/01:ON	00	OFF
01 1p 07	00 00 01	28-58	KEY SHIFT	-24 - +24	40	

❍ Informations sur la partie de basse au pied

01 20 00	00 00 01	00-01	PEDAL BASS HOLD	00:OFF/01:ON	00	OFF
01 20 01	00 00 01	00-01	PEDAL BASS MODE	00:MONO/01:POLY	00	MONO
01 20 03	00 00 01	00-01	PEDAL SUSTAIN SWITCH	00:OFF/01:ON	01	ON
01 20 04	00 00 01	00-02	PEDAL SUSTAIN LENGTH	00:SHORT 01:MIDDLE 02:LONG	01	MIDDLE

p...NUMÉRO DE PARTIE (0-2),

Partie Orgue p = 1
Partie Orchestrale p = 2

01 2p 00	00 00 01	00-01	MUTE	00:OFF/01:MUTE	00	OFF
01 2p 01	00 00 03	00-7F	TONE NUMBER	Valeur du P.C.	00	
01 2p 02#		00-7F	BANK SELECT MSB	Valeur du CC n°20	00	
01 2p 03#		00-7F	BANK SELECT LSB	Valeur du CC n°00	00	
01 2p 04	00 00 01	00-7F	VOLUME	0-127	64	
01 2p 05	00 00 01	00-7F	REVERB DEPTH	0-127	40	
01 2p 07	00 00 01	28-58	KEY SHIFT	-24 - +24	40	

❍ Informations sur la partie Solo

01 30 01	00 00 01	00-01	SOLO MODE	00:MONO/01:POLY	00	MONO
01 30 02	00 00 01	00-01	SOLO TYPE	00:TOPNOTE/01:LASTNOTE	00	TOP NOTE
01 31 00	00 00 01	00-01	MUTE	00:OFF/01:MUTE	00	OFF
01 31 01	00 00 03	00-7F	TONE NUMBER	Valeur du P.C.	00	
01 31 02#		00-7F	BANK SELECT MSB	Valeur du CC n°20	00	
01 31 03#		00-7F	BANK SELECT LSB	Valeur du CC n°00	00	
01 31 04	00 00 01	00-7F	VOLUME	0-127	64	
01 31 05	00 00 01	00-7F	REVERB DEPTH	0-127	40	
01 31 07	00 00 01	28-58	KEY SHIFT	-24 - +24	40	

❍ Informatiosn sur la partie de batterie manuelle

01 41 00	00 00 01	00-01	MUTE	00:OFF/01:MUTE	00	OFF
01 41 01	00 00 03	00-7F	RHYTHM SET NUMBER	Valeur du P.C.	00	
01 41 02#		00-7F	BANK SELECT MSB	Valeur du CC n°20	00	
01 41 03#		00-7F	BANK SELECT LSB	Valeur du CC n°00	00	
01 41 04	00 00 01	00-7F	VOLUME	0-127	64	
01 41 05	00 00 01	00-7F	REVERB DEPTH	0-127	40	

❍ Informations sur la partie de percussions manuelles

01 51 00	00 00 01	00-01	MUTE	00:OFF/01:MUTE	00	OFF
01 51 01	00 00 03	00-7F	RHYTHM SET NUMBER	Valeur du P.C.	00	
01 51 02#		00-7F	BANK SELECT MSB	Valeur du CC n°20	00	
01 51 03#		00-7F	BANK SELECT LSB	Valeur du CC n°00	00	
01 51 04	00 00 01	00-7F	VOLUME	0-127	64	
01 51 05	00 00 01	00-7F	REVERB DEPTH	0-127	40	

● Paramètres système (Partie GS : n° ID de modèle = 42H)

Les paramètres portant sur l'appareil dans son ensemble, sont baptisés Paramètres système.

Adresse (H)	Taille (H)	Données (H)	Paramètre	Description	Val. par défaut (H)	Description
40 00 00	00 00 04	0018-07E8	ACCORD GENERAL	-100.0 - +100.0 [centième]	00 04 00 00	0 [centième]
40 00 01#	Utiliser des données demi-octets.					
40 00 02#						
40 00 03#						

* Voir Section 4. Informations supplémentaires "Précision sur l'accordage" (p. 148).

40 00 04	00 00 01	00-7F	VOLUME GÉNÉRAL (= F0 7F 7F 04 01 00 vv F7)	0-127	7F	127
40 00 05	00 00 01	28-58	TRANSPOSITION GÉNÉRALE	-24 - +24 [demi-tons]	40	0 [demi-ton]
40 00 06	00 00 01	01-7F	PANORAMIQUE GÉNÉRAL	-63 (gauche) - +63 (droite)	40	0 (CENTRE)
40 00 7F	00 00 01	00	RÉGLAGE DU MODE	00 = GS Reset		
	(Rx. only)	127 = Exit GS	***			

* Voir "Messages de System Exclusive portant sur les régalges de Modes" (p. 138).

40 01 10	00 00 10	00-40	VOICE RESERVE	Partie 10 (partie de batterie)	02	2
40 01 11#	Partie 1	06	6			
40 01 12#	Partie 2	02	2			
40 01 13#	Partie 3	02	2			
40 01 14#	Partie 4	02	2			
40 01 15#	Partie 5	02	2			
40 01 16#	Partie 6	02	2			
40 01 17#	Partie 7	02	2			
40 01 18#	Partie 8	02	2			
40 01 19#	Partie 9	02	2			
40 01 1A#	Partie 11	00	0			
40 01 :#	:					
40 01 1F#	Partie 16	00	0			

* La somme totale des voies indiquées à la fonction Voice Reserve ne doit pas être supérieure à la polyphonie maximale de l'appareil. La polyphonie maximale de l'AT-80R est de 64 voies. Pour conserver la compatibilité avec les autres appareils GS, il est recommandé de ne pas dépasser une polyphonie de 24 voies.

40 01 30	00 00 01	00-07	REVERB MACRO	00: Room 1 01: Room 2 02: Room 3 03: Hall 1 04: Hall 2 05: Plate 06: Delay 07: Panning Delay	04	Hall 2
40 01 31	00 00 01	00-07	REVERB CHARACTER	0-7	04	4
40 01 32	00 00 01	00-07	REVERB PRE-LPF	0-7	00	0
40 01 33	00 00 01	00-7F	REVERB LEVEL	0-127	40	64
40 01 34	00 00 01	00-7F	REVERB TIME	0-127	40	64
40 01 35	00 00 01	00-7F	REVERB DELAY FEEDBACK	0-127	00	0

* REVERB MACRO est un paramètres général permettant le réglage global des paramètres de réverbération. Lors de la sélection du type de réverbération au paramètre REVERB MACRO, chaque paramètre de réverbération est calé sur la valeur la plus appropriée.

* REVERB CHARACTER est un paramètre qui permet de sélectionner l'algorithme de réverbération. La valeur de ce paramètre correspond au paramètre REVERB MACRO de même numéro.

40 01 38	00 00 01	00-07	CHORUS MACRO	00: Chorus 1 01: Chorus 2 02: Chorus 3 03: Chorus 4 04: Feedback Chorus 05: Flanger 06: Short Delay 07: Short Delay (FB)	02	Chorus 3
40 01 39	00 00 01	00-07	CHORUS PRE-LPF	0-7	00	0
40 01 3A	00 00 01	00-7F	CHORUS LEVEL	0-127	40	64
40 01 3B	00 00 01	00-7F	CHORUS FEEDBACK	0-127	08	8
40 01 3C	00 00 01	00-7F	CHORUS DELAY	0-127	50	80
40 01 3D	00 00 01	00-7F	CHORUS RATE	0-127	03	3
40 01 3E	00 00 01	00-7F	CHORUS DEPTH	0-127	13	19
40 01 3F	00 00 01	00-7F	CHORUS SEND LEVEL TO REVERB	0-127	00	0

* CHORUS MACRO est un paramètre général permettant le réglage global des paramètres de Chorus. Lors de la sélection du type de Chorus au paramètre CHORUS MACRO, chaque paramètre de Chorus est calé sur la valeur la plus appropriée.

● Paramètres de partie (Partie GS : n° ID de modèle = 42H)

L'AT-80R est un module multitimbral à 16 parties. Les paramètres réglables séparément pour chaque Partie sont baptisés paramètres de Partie.
Si vous décidez de régler les paramètres de Partie au moyen de messages de Syste Exclusive, indiquez l'adresse du n° de Bloc au lieu du n° de Partie (en général, c'est le même numéro que le canal MIDI). Le numéro de Bloc peut être spécifié comme l'un des 16 blocs, de 0 (H) à F (H).

Voici la relation entre le numéro de Partie et le numéro de Bloc :

x...N° DE BLOC (0-F),Partie 1 (canal MIDI = 1) x = 1
Partie 2 (canal MIDI = 2) x = 2
: : :
Partie 9 (canal MIDI = 9) x = 9
Partie 10 (canal MIDI = 10) x = 0
Partie 11 (canal MIDI = 11) x = A
Partie 12 (canal MIDI = 12) x = B
: : :
Partie 16 (canal MIDI = 16) x = F

Adresse (H)	Taille (H)	Données (H)	Paramètre	Description	Val. par défaut (H)	Description
40 1x 00	00 00 02	00-7F	TONE NUMBER	CC n°00, valeur 0-127	00	0
40 1x 01#	00-7F	P.C. n°1-128	00	1		
40 1x 02	00 00 01	00-10	Rx. CHANNEL	1-16, OFF	Identique au numéro de Partie	
40 1x 03	00 00 01	00-01	Rx. PITCH BEND	OFF/ON	01	ON
40 1x 04	00 00 01	00-01	Rx. CH PRESSURE (CAf)	OFF/ON	01	ON
40 1x 05	00 00 01	00-01	Rx. PROGRAM CHANGE	OFF/ON	01	ON
40 1x 06	00 00 01	00-01	Rx. CONTROL CHANGE	OFF/ON	01	ON
40 1x 07	00 00 01	00-01	Rx. POLY PRESSURE (PAf)	OFF/ON	01	ON
40 1x 08	00 00 01	00-01	Rx. NOTE MESSAGE	OFF/ON	01	ON
40 1x 09	00 00 01	00-01	Rx. RPN	OFF/ON	01	ON
40 1x 0A	00 00 01	00-01	Rx. NRPN	OFF/ON	00 (01*)	OFF (ON*)

* Le paramètre Rx. NRPN (réception des NRPN) est désactivé (OFF) à la mise sous tension ou après réception d'un message de "Désactivation du mode General MIDI". Il est par ailleurs activé (ON) à la réception d'un message "GS RESET".

40 1x 0B	00 00 01	00-01	Rx. MODULATION	OFF/ON	01	ON
40 1x 0C	00 00 01	00-01	Rx. VOLUME	OFF/ON	01	ON
40 1x 0D	00 00 01	00-01	Rx. PANPOT	OFF/ON	01	ON
40 1x 0E	00 00 01	00-01	Rx. EXPRESSION	OFF/ON	01	ON
40 1x 0F	00 00 01	00-01	Rx. HOLD1	OFF/ON	01	ON
40 1x 10	00 00 01	00-01	Rx. PORTAMENTO	OFF/ON	01	ON
40 1x 11	00 00 01	00-01	Rx. SOSTENUTO	OFF/ON	01	ON
40 1x 12	00 00 01	00-01	Rx. SOFT	OFF/ON	01	ON
40 1x 13	00 00 01	00-01	MONO/POLY MODE (= CC n°126 01 / CC n°127 00)	Mono/Poly	01	Poly
40 1x 14	00 00 01	00-02	ASSIGN MODE	0 = SINGLE 1 = LIMITED-MULTI 2 = FULL-MULTI	00 à x = 0 01 à x ≠ 0	SINGLE à x = 0 LIMITED-MULTI à x ≠ 0

* ASSIGN MODE est le paramètre qui prend en charge l'affectation des voies lorsque plusieurs sons se chevauchent sur les mêmes notes et sur le même canal (notes enfoncées plusieurs fois de suite, par exemple). Comme il est initialisé sur un mode adapté à chaque Partie, il n'est pa nécessaire de le modifier pour un usage général.

40 1x 15	00 00 01	00-02	USE FOR RHYTHM PART	0 = OFF 1 = MAP1 2 = MAP2	00 à x ≠ 0 01 à x = 0	OFF à x ≠ 0 MAP1 à x ≠ 0

* Ce paramètre permet de sélectionner le kit de batterie de la Partie utilisée comme Partie de batterie. L'AT-80R peut utiliser simutlanément (dans différentes Parties) deux kits de batterie (MAP1, MAP2). Par défaut, la Partie 10 (canal MIDI = 10, x = 0) est affecté à la MAP1 (1), et toutes les autres Parties sont affectées à des instruments normaux (OFF (0)).

40 1x 16	00 00 01	28-58	PITCH KEY SHIFT	-24 - +24 [demi-tons]	40	0 [demi-tons]
40 1x 17	00 00 02	08-F8	PITCH OFFSET FINE	-12.0 - +12.0 [Hz]	08 00	0 [Hz]
40 1x 18#	Utiliser des données demi-octets.					

* Le paramètre PITCH OFFSET FINE permet de modifier la hauteur des notes. Il diffère du paramètre de réglage de l'accord fin traditionnel (RPN n°1) car la variation de fréquence (en Hertz) reste toujours la même, quelle que soit la note jouée. Lorsque plusieurs Parties, chacune dotée d'un réglage de PITCH OFFSET FINE différent, jouent la même note, vous risquez d'obtenir un effet de type Celeste.

40 1x 19	00 00 01	00-7F	PART LEVEL (= CC n°7)	0-127	64	100
40 1x 1A	00 00 01	00-7F	VELOCITY SENSE DEPTH	0-127	40	64
40 1x 1B	00 00 01	00-7F	VELOCITY SENSE OFFSET	0-127	40	64
40 1x 1C	00 00 01	00-7F	PART PANPOT (= CC n°10 sauf -64 (aléatoire))	-64, -63 (gauche) - +63 (droite)	40	0 (CENTRE)
40 1x 1D	00 00 01	00-7F	KEY RANGE LOW	(C-1)-(G9)	00	C-1
40 1x 1E	00 00 01	00-7F	KEY RANGE HIGH	(C-1)-(G9)	7F	G 9
40 1x 1F	00 00 01	00-5F	CC1 n° du contrôleur	0-95	10	16
40 1x 20	00 00 01	00-5F	CC2 n° du contrôleur	0-95	11	17
40 1x 21	00 00 01	00-7F	CHORUS SEND LEVEL (= CC n°93)	0-127	00	0
40 1x 22	00 00 01	00-7F	REVERB SEND LEVEL (= CC n°91)	0-127	28	40
40 1x 23	00 00 01	00-01	Rx. BANK SELECT	OFF/ON	01 (00*)	ON (OFF*)

* Le paramètre Rx. BANK SELECT (prise en compte des messages de sélection de banque) est activé (ON) à la mise sous tension ou à réception d'une message de «Passage en mode GS». Il est par contre désactivé à réception d'un message de «Passage en mode General MIDI».

40 1x 24	00 00 01	00-01	Rx.BANK SELECT LSBOFF/ON00OFF			

* L'AT-80R reconnait le LSB de Bank Select (40H-43H), même si la prise en compte des messages de sélection de banque est désactivée.

40 1x 25	00 00 01	00-01	TONE REMAIN	OFF/ON	01	ON
40 1x 28	00 00 03	00-7F	Bank Select LSB, Plage de réglage	LSB (de)	40	40H
40 1x 29#				LSB (à)	43	43H
40 1x 30	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 1 Fréquence du vibrato (= NRPN n°8)	-50 - +50	40	0
40 1x 31	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 2 Profondeur du vibrato (= NRPN n° 9)	-50 - +50	40	0
40 1x 32	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 3 Fréquence de coupue du filtre TVF (= NRPN n°32)	-50 - +50	40	0
40 1x 33	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 4 Résonance du filtre TVF (= NRPN n°33)	-50 - +50	40	0
40 1x 34	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 5 Attaque de l'env. du TVF&TVA (= NRPN n°99)	-50 - +50	40	0
40 1x 35	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 6 Déclin de l'env. TVF&TVA (= NRPN n°100)	-50 - +50	40	0
40 1x 36	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 7 Rétablissement de l'env. TVF&TVA (= NRPN n°102)	-50 - +50	40	0
40 1x 37	00 00 01	0E-72	TONE MODIFY 8 Temps de retard du vibrato (= NRPN n°10)	-50 - +50	40	0
40 1x 40	00 00 0C	00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du C	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 41#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du C#	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 42#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du D	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 43#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du D#	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 44#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du E	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 45#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du F	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 46#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du F#	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 47#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du G	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 48#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du G#	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 49#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du A	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 4A#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du A#	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]
40 1x 4B#		00-7F	SCALE TUNING, Réglage hauteur du B	-64 - +63 [centième]	40	0 [centième]

* Le paramètre SCALE TUNING vous permet de régler l'accord fin de chacune des notes d'une octave. Les notes de même hauteur des autres octaves reprennent aussitôt l'accord fixé. Un réglage de ± 0 centième (40H) correspond au clavier tempéré. Voir Section 4. Informations supplémentaires, "Fonction Scale Tuning" (p. 148).

40 2x 00	00 00 01	28-58	MOD PITCH CONTROL	-24 - +24 [demi-tons]	40	0 [demi-ton]
40 2x 01	00 00 01	00-7F	MOD TVF CUTOFF CONTROL	-9600 - +9600 [centièmes]	40	0 [centième]
40 2x 02	00 00 01	00-7F	MOD AMPLITUDE CONTROL	-100.0 - +100.0 [%]	40	0 [%]
40 2x 03	00 00 01	00-7F	MOD LFO1 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 04	00 00 01	00-7F	MOD LFO1 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	0A	47 [centième]
40 2x 05	00 00 01	00-7F	MOD LFO1 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 06	00 00 01	00-7F	MOD LFO1 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 07	00 00 01	00-7F	MOD LFO2 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 08	00 00 01	00-7F	MOD LFO2 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 09	00 00 01	00-7F	MOD LFO2 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 0A	00 00 01	00-7F	MOD LFO2 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 10	00 00 01	40-58	BEND PITCH CONTROL	0-24 [demi-tons]	42	2 [demi-tons]
40 2x 11	00 00 01	00-7F	BEND TVF CUTOFF CONTROL	-9600 - +9600 [centième]	40	0 [centième]
40 2x 12	00 00 01	00-7F	BEND AMPLITUDE CONTROL	-100.0 - +100.0 [%]	40	0 [%]
40 2x 13	00 00 01	00-7F	BEND LFO1 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 14	00 00 01	00-7F	BEND LFO1 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 15	00 00 01	00-7F	BEND LFO1 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 16	00 00 01	00-7F	BEND LFO1 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 17	00 00 01	00-7F	BEND LFO2 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 18	00 00 01	00-7F	BEND LFO2 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 19	00 00 01	00-7F	BEND LFO2 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 1A	00 00 01	00-7F	BEND LFO2 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 20	00 00 01	28-58	CAf PITCH CONTROL	-24 - +24 [demi-tons]	40	0 [demi-ton]
40 2x 21	00 00 01	00-7F	CAf TVF CUTOFF CONTROL	-9600 - +9600 [centième]	40	0 [centième]
40 2x 22	00 00 01	00-7F	CAf AMPLITUDE CONTROL	-100.0 - +100.0 [%]	40	0 [%]
40 2x 23	00 00 01	00-7F	CAf LFO1 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 24	00 00 01	00-7F	CAf LFO1 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 25	00 00 01	00-7F	CAf LFO1 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 26	00 00 01	00-7F	CAf LFO1 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 27	00 00 01	00-7F	CAf LFO2 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 28	00 00 01	00-7F	CAf LFO2 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 29	00 00 01	00-7F	CAf LFO2 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 2A	00 00 01	00-7F	CAf LFO2 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 30	00 00 01	28-58	PAf PITCH CONTROL	-24 - +24 [dei-tons]	40	0 [demi-ton]
40 2x 31	00 00 01	00-7F	PAf TVF CUTOFF CONTROL	-9600 - +9600 [centième]	40	0 [centième]
40 2x 32	00 00 01	00-7F	PAf AMPLITUDE CONTROL	-100.0 - +100.0 [%]	40	0 [%]

40 2x 33	00 00 01	00-7F	PAf LFO1 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 34	00 00 01	00-7F	PAf LFO1 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 35	00 00 01	00-7F	PAf LFO1 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 36	00 00 01	00-7F	PAf LFO1 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 37	00 00 01	00-7F	PAf LFO2 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 38	00 00 01	00-7F	PAf LFO2 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 39	00 00 01	00-7F	PAf LFO2 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 3A	00 00 01	00-7F	PAf LFO2 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 40	00 00 01	28-58	CC1 PITCH CONTROL	-24 - +24 [demi-tons]	40	0 [demi-ton]
40 2x 41	00 00 01	00-7F	CC1 TVF CUTOFF CONTROL	-9600 - +9600 [centième]	40	0 [centième]
40 2x 42	00 00 01	00-7F	CC1 AMPLITUDE CONTROL	-100.0 - +100.0 [%]	40	0 [%]
40 2x 43	00 00 01	00-7F	CC1 LFO1 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 44	00 00 01	00-7F	CC1 LFO1 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 45	00 00 01	00-7F	CC1 LFO1 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 46	00 00 01	00-7F	CC1 LFO1 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 47	00 00 01	00-7F	CC1 LFO2 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 48	00 00 01	00-7F	CC1 LFO2 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 49	00 00 01	00-7F	CC1 LFO2 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 4A	00 00 01	00-7F	CC1 LFO2 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 50	00 00 01	28-58	CC2 PITCH CONTROL	-24 - +24 [demi-tons]	40	0 [demi-ton]
40 2x 51	00 00 01	00-7F	CC2 TVF CUTOFF CONTROL	-9600 - +9600 [centième]	40	0 [centième]
40 2x 52	00 00 01	00-7F	CC2 AMPLITUDE CONTROL	-100.0 - +100.0 [%]	40	0 [%]
40 2x 53	00 00 01	00-7F	CC2 LFO1 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 54	00 00 01	00-7F	CC2 LFO1 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 55	00 00 01	00-7F	CC2 LFO1 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 56	00 00 01	00-7F	CC2 LFO1 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]
40 2x 57	00 00 01	00-7F	CC2 LFO2 RATE CONTROL	-10.0 - +10.0 [Hz]	40	0 [Hz]
40 2x 58	00 00 01	00-7F	CC2 LFO2 PITCH DEPTH	0-600 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 59	00 00 01	00-7F	CC2 LFO2 TVF DEPTH	0-2400 [centième]	00	0 [centième]
40 2x 5A	00 00 01	00-7F	CC2 LFO2 TVA DEPTH	0-100.0 [%]	00	0 [%]

● Paramètres des Kits de batterie (Partie GS : n° ID de modèle = 42H)

* m : n° de Map (0 = MAP1, 1 = MAP2)

* rr : n° de note de la Partie de batterie (00H-7FH)

Adresse (H)	Taille (H)	Données (H)	Paramètre	Description
41 m1 rr	00 00 01	00-7F	PLAY NOTE NUMBER	Accord grossier
41 m2 rr	00 00 01	00-7F	LEVEL (= NRPN n°26)	Niveau du TVA
41 m3 rr	00 00 01	00-7F	ASSIGN GROUP NUMBER	Non, 1-127
41 m4 rr	00 00 01	00-7F	PANPOT (= NRPN n°28, sauf -64 (aléatoire)	-64 (aléatoire), -63 (gauche) - +63 (droite)
41 m5 rr	00 00 01	00-7F	REVERB SEND LEVEL (= NRPN n°29)	0.0-1.0 Multiplicande de la profondeur de réverbération de la partie
41 m6 rr	00 00 01	00-7F	CHORUS SEND LEVEL (= NRPN n°30)	0.0-1.0 Multiplicande de la profondeur de Chorus de la partie
41 m7 rr	00 00 01	00-01	Rx. NOTE OFF	OFF/ON
41 m8 rr	00 00 01	00-01	Rx. NOTE ON	OFF/ON

* Le fait de changer de kit de batterie initialise toutes les valeurs des paramètres des Kits de batterie.

4. Informations supplémentaires

● Tableau de correspondance décimale et hexadécimale

Dans les documentations MIDI, les valeurs et les adresses/tailles des messages exclusifs sont exprimées en notation hexadécimales par octets de 7 bits.
Le tableau suivant vous indique la correspondance entre les valeurs décimales et les valeurs hexadécimales.

Dec.	Hex.	Dec .	Hex.	Dec.	Hex.	Dec.	Hex.
0	00H	32	20H	64	40H	96	60H
1	01H	33	21H	65	41H	97	61H
2	02H	34	22H	66	42H	98	62H
3	03H	35	23H	67	43H	99	63H
4	04H	36	24H	68	44H	100	64H
5	05H	37	25H	69	45H	101	65H
6	06H	38	26H	70	46H	102	66H
7	07H	39	27H	71	47H	103	67H
8	08H	40	28H	72	48H	104	68H
9	09H	41	29H	73	49H	105	69H
10	0AH	42	2AH	74	4AH	106	6AH
11	0BH	43	2BH	75	4BH	107	6BH
12	0CH	44	2CH	76	4CH	108	6CH
13	0DH	45	2DH	77	4DH	109	6DH
14	0EH	46	2EH	78	4EH	110	6EH
15	0FH	47	2FH	79	4FH	111	6FH
16	10H	48	30H	80	50H	112	70H
17	11H	49	31H	81	51H	113	71H
18	12H	50	32H	82	52H	114	72H
19	13H	51	33H	83	53H	115	73H
20	14H	52	34H	84	54H	116	74H
21	15H	53	35H	85	55H	117	75H
22	16H	54	36H	86	56H	118	76H
23	17H	55	37H	87	57H	119	77H
24	18H	56	38H	88	58H	120	78H
25	19H	57	39H	89	59H	121	79H
26	1AH	58	3AH	90	5AH	122	7AH
27	1BH	59	3BH	91	5BH	123	7BH
28	1CH	60	3CH	92	5CH	124	7CH
29	1DH	61	3DH	93	5DH	125	7DH
30	1EH	62	3EH	94	5EH	126	7EH
31	1FH	63	3FH	95	5FH	127	7FH

* Les valeurs décimales (pour exprimer par exemple les canaux MIDI, les numéros de banque, les numéros de programmes, etc.) sont toujours une unité (1) supérieure aux valeurs listées dans le tableau ci-dessus.
* Un octet de 7 bits permet d'exprimer des données sur une plage de 128 valeurs. Pour les données qui nécessitent une plus grande résolution, vous avez besoin de deux octets ou plus. Par exemple, deux numéros hexadécimaux aa bbH qui expriment deux octets de 7 bits indiquent une valeur de aa x 128+bb.
* Dans le cas des valeurs qui ont un signe ±, 00H = -64, 40H = ±0, et 7FH = +63 pour que l'expression décimale corresponde à une valeur inférieure de 64 à celle listée dans le tableau ci-dessus. Dans le cas de deux types, 00 00H = -8192, 40 00H = ±0 et 7F 7FH = +8191. Par exemple, si la valeur aa bbH était exprimée en décimal, cela donnerait aa bbH - 40 00H = aa x 128+bb - 64 x 128.
* Les données signalées par le message "Utiliser des données demi-octets" sont exprimées en hexadécimal par groupes de 4 bits. Une valeur exprimée sous forme de 2 octets 0a 0bH a la valeur de a x 16+b.

<Exemple 1> Quelle est la correspondance décimale de de 5AH ?
En se reportant au tableau ci-dessus, 5AH = 90

<Exemple 2> Quelle est la correspondance décimale de la valeur 12 34H donnée sous forme hexadécimale (7 bits pour chaque octet) ?
D'après le tableau ci-dessus, 12H = 18 et 34H = 52
Par conséquent, 18 x 128 + 52 = 2356

<Exemple 3> Quelle est la correspondance décimale de la valeur de nybble 0A 03 09 0D ?
D'après le tableau ci-dessus, comme 0AH = 10, 03H = 3, 09H = 9, 0DH = 13,
la réponse est ((10 x 16 + 3) x 16 + 9) x 16 + 13 = 41885

<Exemple 4> Quelle est la version nybble (4 bits) de la valeur décimale 1258 ?

16) 1258
16) 78 ... 10
16) 4 ... 14
0 ... 4

D'après le tableau ci-dessus, comme 0=00H, 4=04H, 14=0EH, 10=0AH,
la réponse est 00 04 0E 0AH.

● Exemples de messages MIDI

<Exemple 1> 92 3E 5F
9n correspond au statut de Note-on et n au numéro de canal MIDI. Comme 2H = 2, 3EH = 62 et 5FH = 95, il s'agit d'un message de Note-on sur le canal MIDI 3, note n°62 (C4) de vélocité 95.

<Exemple 2> CE 49
CnH correspond au statut de Program Change et n au numéro de canal MIDI. Comme EH = 14 et 49H = 73, il s'agit d'un message de Program Change sur le canal MIDI 15, Programme n°74 (Flute en GS).

<Exemple 3> EA 00 28
EnH correspond au statut du paramètre Pitch Bend Change et n au numéro de canal MIDI. Le 2ème octet (00H = 0) est le LSB et le 3ème octet (28H = 40) est le MSB, mais la valeur de Pich Bend est un numéro à signe dont 40 00H (= 64 x 128+0 = 8192) est de 0. Ainsi la valeur du Pitch Bend est de : 28 00H - 40 00H = 40 x 128+0 - (64 x 128+0) = 5120 - 8192 = -3072

Si vous réglez la sensibilité du Pitch Bend (paramètre Pitch Bend Sensitivity) sur 2 demi-tons, la valeur -8192 (00 00H) va faire varier la hauteur sur -200 centièmes. Alors, dans ce cas -200 x (-3072) ∏ (-8192) = -75 centièmes du Pitch Bend est appliqué au canal MIDI 11.

<Exemple 4> B3 64 00 65 00 06 0C 26 00 64 7F 65 7F
BnH correspond au statut de Control Change et n au numéro de canal MIDI. Pour les messages de Control Change, le 2ème octet correspond au numéro de contrôleur et le 3ème octet à sa valeur. Si deux ou plusieurs messages consécutifs ont le même statut, le MID dispose d'une fonction intitulée "running status" qui permet de ne pas répéter l'octet de statut du deuxième message et des suivants. Ainsi, les messages ci-dessus ont le sens suivant.

B3	64 00	(canal MIDI 4) octet inférieur du n° de RPN: 00H
(B3)	65 00	(canal MIDI 4) octet supérieur du n° de RPN: 00H
(B3)	06 0C	(canal MIDI 4) octet supérieur de la valeur du RPN: 0CH
(B3)	26 00	(canal MIDI 4) octet inférieur de la valeur du RPN: 00H
(B3)	64 7F	(canal MIDI 4) octet inférieur du n° de RPN: 7FH
(B3)	65 7F	(canal MIDI 4) octet supérieur du n° de RPN: 7FH

Autrement dit, les messages ci-dessus indiquent qu'une valeur de 0C 00H a été transmise pour le RPN n°00 00H sur le canal MIDI 4, puis que le paramètre RPN n°7F 7FH a été sélectionné.

Le RPN n°00 00H sélectionne le paramètre Pitch Bend Sensitivity (sensibilité du pitch bend) et la valeur du MSB fixe le nombre de demi-tons désiré. Ainsi, une valeur de 0CH = 12 règle le pitch bend sur sa plage d'action maximale de ±12 demi-tons (1 octave). Sur les modules de sons GS, le LSB du paramètre de réglage de la sensibilité du Pitch Bend est ignoré, mais il est tout de même nécessaire de le transmettre (avec la valeur 0) pour que l'opération se déroule correctement.

Une fois que vous avez sélectionné le numéro de RPN ou NRPN désiré, tous les messages de Data Entry, transmis sur le canal correspondant sont pris en compte. Par conséquent, pensez toujours à sélectionner le paramètre sur 7F 7FH une fois que vous avez fait les réglages désirés pour éviter toute mauvaise surprise. C'est la raison pour laquelle on trouve le (B3) 64 7F (B3) 65 7F à la fin.

Il est préférable de ne pas trop charger vos séquences (Stantard MIDI File, par exemple) d'événements faisant appel à la fonction Running Status (voir <Exemple 4>) parce que si la lecture est interrompue en cours de morceau, puis ramenée vers le début ou avancée, le séquenceur risque de ne pas pouvoir transmettre le bon statut, et le module de sons risque de ne pas interpréter correctement les données. Essayez dans la mesure du possible de donner à chaque événement son propre statut.

Il faut également que le réglage du paramètre RPN ou NRPN et celui de la valeur soient effectués dans le bon ordre. Certains séquenceurs ne transmettent pas dans le bon ordre les événements se produisant sur la même horloge ou sur deux tics d'horloge successifs. Pour cette raison, il est conseillé de toujours avancer légèrement la position de chaque événement (environ 1 tic pour une résolutuion de 96 à la noire et environ 5 tics pour une résolution de 480 à la noire).

● Exemple de message exclusif et de calcul de la Checksum

Les messages Exclusifs Roland sont terminés par une checksum à la fin (avant F7) pour garantir une bonne réception des messages. La valeur de cette checksum est définie par l'adresse et les données (ou la taille) du message exclusif transmis.

● Calcul de la Checksum (les valeurs hexadécimales sont signalées par un H)

La checksum est une valeur obtenue par l'addition de l'adresse, de la taille et de la checksum elle-même et en inversant les 7 bits de l'octet inférieur LSB.

Voici un exemple de calcul de la checksum. Nous partons du principe que le message exclusif que nous transmettons comporte l'adresse aa bb ccH et les données ou la taille dd ee ffH.

aa + bb + cc + dd + ee + ff = total
total / 128 = quotient ... reste
128 - reste = checksum

<Exemple> Réglage du paramètre REVERB MACRO sur ROOM 3
D'après le "Tableau des adresses des paramètres", l'adresse du paramètre REVERB MACRO est 40 01 30H, alors que ROOM 3 a une valeur de 02H. par conséquent,

F0	41	10	42	12	40	01	30	02	??	F7
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)		adresse		données	checksum	(6)

(1) Statut exclusif (2) n° ID (Roland) (3) n° ID d'appareil (17)
(4) ID modèle (GS) (5) ID commande (DT1) (6) Fin de message exclusif

Calculons à présent la checksum.

40H + 01H + 30H + 02H = 64 + 1 + 48 + 2 = 115 (somme)
115 (somme) / 128 = 0 (quotient) ... 115 (reste)
checksum = 128 - 115 (reste) = 13 = 0DH

Il faut donc transmettre le message F0 41 10 42 12 40 01 30 02 0D F7.

● Précision sur l'accordage

En MIDI, le réglage de l'accord des Parties s'effectue par messages du contrôleur RPN n°1 (accord fin général) transmis sur le canal MIDI désiré.
En MIDI, vous pouvez régler l'accord général de l'instrument par la transmission de messages du contrôleur RPN n°1 à tous les canaux MIDI utilisés, ou par la transmission d'un message de System Exclusive d'accordage général (adresse 40 00 00H).
Le contrôleur RPN n°1 vous permet de régler l'accordage par pas de presque 0,012 centièmes (100/8192 centième, pour être précis) alors que le paramètre MASTER TUNE permet de régler l'accord par pas de 0,1 centième. 100 centièmes forment un demi-ton.
La hauteur finale du son de chaque Partie est définie par la valeur du contrôleur RPN n°1 (accord fin général) et celle du paramètre d'accord général.

Le tableau ci-dessous dresse la liste des valeurs d'accordage les plus courantes. Les valeurs sont données au format hexadécimal (décimal entre parenthèses).

Hz au A4	cent.	RPN n°1	Sys.Ex. 40 00 00
445.0	+19.56	4C 43 (+1603)	00 04 0C 04 (+196)
444.0	+15.67	4A 03 (+1283)	00 04 09 0D (+157)
443.0	+11.76	47 44 (+ 964)	00 04 07 06 (+118)
442.0	+ 7.85	45 03 (+ 643)	00 04 04 0F (+ 79)
441.0	+ 3.93	42 42 (+ 322)	00 04 02 07 (+ 39)
440.0	0.00	40 00 (0)	00 04 00 00 (0)
439.0	- 3.94	3D 3D (- 323)	00 03 0D 09 (- 39)
438.0	- 7.89	3A 7A (- 646)	00 03 0B 01 (- 79)

<Exemple> Accordage du canal MIDI n°3 sur le A4 = 442,0 Hz
Transmettez un message du contrôleur RPN n°1 au canal MIDI 3. D'après le tableau ci-dessus, sa valeur est 45 03H.

B2	64 00	Canal MIDI 3, octet inférieur du n° de RPN : 00H
(B2)	65 01	(canal MIDI 3), octet supérieur du n° de RPN : 01H
(B2)	06 45	(canal MIDI 3), octet sup. de la valeur du paramètre : 45H
(B2)	26 03	(canal MIDI 3), octet inf. de la valeur du parmaètre : 03H
(B2)	64 7F	(canal MIDI 3), octet inférieur du n° de RPN : 7FH
(B2)	65 7F	(canal MIDI 3), octet supérieur du n° de RPN : 7FH

● Fonction Scale Tune (adresse : 40 1x 40)

La fonction Scale Tune vous permet de régler précisément la hauteur de chacune des notes de C (Do) à B (Si). Le réglage se fait donc sur une octave et la hauteur de chaque note de cette octave est reprise par les notes correspondantes des autres octaves. La fonction Scale Tune vous permet de créer une foule de gamme autres que le clavier tempéré. Voici trois exemples de gammes créées grâce à a fonction Scale Tune.

❍ Clavier tempéré

Cette gamme divise l'octave en 12 parties égales . C'est la gamme la plus couramment utilisée dans la musique occidentale. Le clavier tempéré est la gamme par défaut de l'AT-80R.

❍ Tempérament juste (en Do)

Les trois principaux accords sonnent bien mieux qu'avec le clavier tempéré, mais cet avantage ne s'obtient que sur une seule touche. Si l'accord est transposé, il se brouille et sonne faux. L'exemple donné propose des réglages pour un accord ayant le Do (C) comme tonique.

❍ Gamme arabe

La fonction Scale Tune vous permet de créer une multitude de gammes qui permettent de jouer des instruments éthniques ou folkloriques. Les réglages proposés ci-dessous permettent par exemple de régler l'AT-80R sur une gamme arabe.

Exemples de réglages

Note	Clavier tempéré	Tempérament juste (en C)	Gamme arabe
C	0	0	-6
C#	0	-8	+45
D	0	+4	-2
D#	0	+16	-12
E	0	-14	-51
F	0	-2	-8
F#	0	-10	+43
G	0	+2	-4
G#	0	+14	+47
A	0	-16	0
A#	0	+14	-10
B	0	-12	-49

Les valeurs sont exprimées en centièmes. Convertissez-les en hexadécimal (voir p.145), puis transmettez-les sous forme de messages exclusifs.
Exemple : Pour régler la Partie 1 (C à B) sur la gamme arabe, envoyez le message suivant :

F0 41 10 42 12 40 11 40 3A 6D 3E 34 0D 38 6B 3C 6F 40 36 0F 50 F7

● Liste des sons de la Partie Clavier de l'AT-80R

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies	N°
00h / 00h / 00h	Full Organ1	1	A11
00h / 00h / 00h	Full Organ1	1	A11
00h / 00h / 02h	Full Organ2	1	A12
00h / 00h / 04h	Full Organ3	1	A13
00h / 00h / 01h	Full Organ4	1	A14
00h / 00h / 03h	Full Organ5	1	A15
00h / 00h / 05h	Full Organ6	1	A16
00h / 00h / 20h	Full Organ7	1	A17
01h / 00h / 20h	Full Organ8	1	A18
02h / 00h / 20h	Full Organ9	1	A19
00h / 00h / 06h	Jazz Organ1	2	B11
00h / 00h / 08h	Jazz Organ2	2	B12
00h / 00h / 0Ah	Jazz Organ3	2	B13
00h / 00h / 07h	Jazz Organ4	2	B14
00h / 00h / 09h	Jazz Organ5	2	B15
00h / 00h / 0Bh	Jazz Organ6	2	B16
00h / 00h / 0Ch	Rock Organ1	3	B21
00h / 00h / 0Dh	Rock Organ2	2	B22
00h / 00h / 0Eh	Lower Organ1	1	C11
00h / 00h / 10h	Lower Organ2	1	C12
00h / 00h / 12h	Lower Organ3	1	C13
00h / 00h / 0Fh	Lower Organ4	1	C14
00h / 00h / 11h	Lower Organ5	1	C15
00h / 00h / 13h	Lower Organ6	1	C16
00h / 00h / 14h	Pipe Organ1	1	D11
00h / 00h / 16h	Pipe Organ2	2	D12
00h / 00h / 18h	Pipe Organ3	2	D13
00h / 00h / 15h	Pipe Organ4	1	D14
00h / 00h / 17h	Pipe Organ5	2	D15
00h / 00h / 19h	Pipe Organ6	4	D16
00h / 00h / 21h	Pipe Organ7	2	D17
02h / 00h / 14h	Diapason 8′	1	D21
01h / 00h / 14h	FluteCeleste	2	D22
01h / 00h / 21h	Gemshorn 8′	1	D23
02h / 00h / 21h	Trompet 8′	1	D24
03h / 00h / 21h	Hautbois 8′	1	D25
04h / 00h / 21h	Viola 8′	1	D26
05h / 00h / 21h	ViolaCeleste	2	D27
06h / 00h / 21h	Bombarde16′	1	D28
01h / 00h / 22h	T.String 8′	2	D31
02h / 00h / 22h	VoxHumana 8′	2	D32
03h / 00h / 22h	T.Tuba 8′	2	D33
04h / 00h / 22h	T.Trumpet 8′	2	D34
05h / 00h / 22h	T.Sax 8′	2	D35
06h / 00h / 22h	T.Oboe 8′	2	D36
07h / 00h / 22h	T.Krumet 8′	1	D37
08h / 00h / 22h	Eng.Horn 8′	2	D38
00h / 00h / 1Ah	Theater Or.1	2	E11
00h / 00h / 1Ch	Theater Or.2	2	E12
00h / 00h / 1Eh	Theater Or.3	2	E13
00h / 00h / 1Bh	Theater Or.4	2	E14
00h / 00h / 1Dh	Theater Or.5	2	E15
00h / 00h / 1Fh	Theater Or.6	2	E16
00h / 00h / 22h	Theater Or.7	3	E17
00h / 00h / 23h	Synth. Org.1	2	F11
00h / 00h / 24h	Synth. Org.2	3	F12
01h / 00h / 23h	Synth. Org.3	2	F13
01h / 00h / 24h	Synth. Org.4	2	F14
02h / 00h / 23h	Digi Church	2	F15
02h / 00h / 24h	Metalic Org.	2	F16
00h / 00h / 25h	Pop. Organ1	1	F21
00h / 00h / 26h	Pop. Organ2	1	F22
00h / 00h / 27h	Pop. Organ3	1	F23
00h / 00h / 28h	Strings1	4	G11
00h / 00h / 29h	Strings2	2	G12
01h / 00h / 28h	Strings3	2	G13
01h / 00h / 29h	Strings4	1	G14
02h / 00h / 28h	Strings5	2	G15
03h / 00h / 28h	Strings6	2	G16
04h / 00h / 28h	Strings7	2	G17
05h / 00h / 28h	Strings8	2	G18
00h / 00h / 2Ah	Slow Str.1	2	H11
00h / 00h / 2Bh	Slow Str.2	2	H12
01h / 00h / 2Ah	Slow Str.3	2	H13
00h / 00h / 2Ch	Synth. Str.1	2	H21
00h / 00h / 2Dh	Synth. Str.2	3	H22
00h / 00h / 35h	Synth. Str.3	2	H23
00h / 00h / 2Eh	Synth. Pad1	3	H31
00h / 00h / 2Fh	Synth. Pad2	4	H32
00h / 00h / 5Ch	Violin	2	I11
00h / 00h / 66h	Viola	1	I12
00h / 00h / 5Dh	Cello	2	I13
00h / 00h / 37h	Pizzicato	2	I14
01h / 00h / 31h	Jazz Scat	2	J11
00h / 00h / 31h	Pop Voice	2	J12
02h / 00h / 31h	Jazz Doo	2	J13
03h / 00h / 31h	Jazz Doot	2	J14
04h / 00h / 31h	Jazz Dat	2	J15
05h / 00h / 31h	Jazz Bap	2	J16
06h / 00h / 31h	JazzDowfall	2	J17
08h / 00h / 31h	Soprano	1	J18
07h / 00h / 31h	Tenor	1	J19
00h / 00h / 30h	Choir	2	J21
01h / 00h / 30h	Gregorian	2	J22
02h / 00h / 30h	Classical	2	J23
03h / 00h / 30h	Boys Choir	2	J24
04h / 00h / 30h	Female 1	2	J25
05h / 00h / 30h	Female 2	2	J26
06h / 00h / 30h	Gospel	2	J27
00h / 00h / 32h	Synth. Choir	2	J31
00h / 00h / 33h	Synth. Voice	3	J32
00h / 00h / 34h	Space Voice	2	J33
01h / 00h / 34h	Vocal Menu	2	J41
02h / 00h / 38h	Grand Piano	2~3	K11
00h / 00h / 38h	Piano1	1	K12
00h / 00h / 4Fh	Piano2	1	K13
01h / 00h / 38h	Piano3	1	K14
00h / 00h / 39h	Honky-tonk	2	K21
01h / 00h / 39h	Honky-tonk2	2~4	K22
00h / 00h / 3Ah	E.Piano1	2	K31
00h / 00h / 3Bh	E.Piano2	2	K32
01h / 00h / 3Ah	E.Piano3	1	K33
01h / 00h / 3Bh	E.Piano4	2	K34
00h / 00h / 42h	Harpsichord	1	K41
00h / 00h / 50h	Clavi.	1	K42
00h / 00h / 48h	Accordion	1	L11

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies	N°
00h / 00h / 55h	Bandoneon	1	L12
00h / 00h / 49h	Harmonica	1	L21
00h / 00h / 3Ch	Nylon-str.Gt	1	M11
01h / 00h / 3Ch	Nylon Gt 2	1	M12
00h / 00h / 3Dh	Steel-str.Gt	1	M21
01h / 00h / 3Dh	12str Guitar	2	M22
00h / 00h / 3Eh	Jazz Guitar	1	M31
01h / 00h / 3Eh	Clean Guitar	2	M32
02h / 00h / 3Eh	JC E.Guitar	2	M33
00h / 00h / 3Fh	Overdrive Gt	1	M41
01h / 00h / 3Fh	DistortionGt	1	M42
02h / 00h / 3Fh	Power Guitar	2	M43
03h / 00h / 3Fh	Rock Rhythm	2	M44
00h / 00h / 56h	Hawaiian Gt.	1	N11
00h / 00h / 47h	Banjo	1	N12
00h / 00h / 46h	Mandolin	1	N13
01h / 00h / 43h	Koto	1	N14
02h / 00h / 43h	Taisho Koto	1	N15
03h / 00h / 43h	Shamisen	2	N16
00h / 00h / 43h	Harp	1	N21
04h / 00h / 43h	Celtic Harp	1	N22
05h / 00h / 43h	Nylon Harp	2	N23
06h / 00h / 43h	Harpvox	2	N24
00h / 00h / 5Ah	Sitar	1	N31
00h / 00h / 57h	Organ Harp	1	N41
00h / 00h / 44h	Vibraphone	1	O11
00h / 00h / 52h	Glockenspiel	1	O12
00h / 00h / 51h	Celesta	1	O13
01h / 00h / 51h	Music Box	1	O14
00h / 00h / 45h	Marimba	1	O21
00h / 00h / 53h	Xylophone	1	O22
01h / 00h / 53h	Barafon	1	O23
00h / 00h / 54h	Tubular-bell	1	O31
00h / 00h / 5Bh	Steel Drums	1	O41
01h / 00h / 5Ah	Kalimba	1	O42
01h / 00h / 54h	Organ Bell	1	O51
03h / 00h / 54h	Vibra Bells	2	O52
04h / 00h / 54h	Digi Bells	2	O53
00h / 00h / 40h	Tp. Section	3	P11
01h / 00h / 40h	Brass 1	2	P12
02h / 00h / 40h	Brass 2	2	P13
03h / 00h / 40h	Brass 3	4	P14
00h / 00h / 58h	Fr.Horn Sect	2	P21
01h / 00h / 58h	Fr.HornSect2	2	P22
02h / 00h / 58h	Fr.HornSect3	4	P23
03h / 00h / 58h	Fr.HornSect4	1	P24
04h / 00h / 58h	OrchEnsemble	2	P25
05h / 00h / 58h	MutedFr.Horn	1	P26
00h / 00h / 41h	Sax.Section	3	P31
01h / 00h / 41h	Sax.Section2	3	P32
00h / 00h / 59h	Synth. Brass	2	P41
00h / 00h / 5Eh	Trumpet	2	Q11
01h / 00h / 5Eh	Trumpet2	2	Q12
00h / 00h / 5Fh	Mute Trumpet	1	Q21
01h / 00h / 5Fh	MuteTrumpet2	1	Q22
02h / 00h / 5Fh	Cup Mute Tp	1	Q23
00h / 00h / 68h	Trombone	1	Q31
01h / 00h / 68h	Trombone2	1	Q32
00h / 00h / 67h	Flugel Horn	1	Q41
01h / 00h / 67h	F.Horn Solo1	2	Q42
02h / 00h / 67h	F.Horn Solo2	1	Q43
00h / 00h / 69h	Soprano Sax	1	Q51
01h / 00h / 69h	Soprano Sax2	1	Q52
00h / 00h / 60h	Alto Sax	2	Q61
01h / 00h / 60h	Alto Sax2	2	Q62
02h / 00h / 60h	Blow Sax	1	Q63
00h / 00h / 61h	Tenor Sax	2	Q71
01h / 00h / 61h	Tenor Sax2	2	Q72
00h / 00h / 62h	Flute	1	R11
01h / 00h / 62h	Flute2	1	R12
02h / 00h / 62h	Flute3	1	R13
03h / 00h / 62h	Tin Whistle	2	R14
00h / 00h / 36h	Synth. Flute	2	R21
00h / 00h / 63h	Pan Flute	1	R22
00h / 00h / 64h	Oboe	2	R31
00h / 00h / 6Ah	Bassoon	1	R32
01h / 00h / 6Ah	English Horn	1	R33
02h / 00h / 6Ah	Wood Winds	1	R34
00h / 00h / 65h	Clarinet	1	R41
01h / 00h / 65h	Clarinet2	2	R42
02h / 00h / 65h	Clarinet3	1	R43
03h / 00h / 65h	Clarinet4	2	R44
04h / 00h / 65h	Bs Clarinet	1	R45
00h / 00h / 6Bh	Shakuhachi	1	R51
00h / 00h / 6Ch	HumanWhistle	1	R52
01h / 00h / 6Ch	Bagpipe	1	R61
02h / 00h / 6Ch	Uillean Pipe	2	R62
00h / 00h / 6Dh	Synth. Lead1	1	S11
00h / 00h / 6Eh	Synth. Lead2	2	S12
00h / 00h / 6Fh	Synth. Lead3	1	S13
00h / 00h / 70h	Synth. Lead4	2	S14
00h / 00h / 71h	Synth. Lead5	2	S15
01h / 00h / 71h	CC Solo	2	S16
00h / 00h / 72h	Organ Bass1	2	T11
00h / 00h / 73h	Organ Bass2	2	T12
00h / 00h / 74h	Pipe Org. Bs	3	T21
01h / 00h / 74h	Theater Bass	2	T22
02h / 00h / 74h	Bombarde	4	T23
00h / 00h / 75h	String Bass	2	T31
00h / 00h / 7Dh	Bass+Cymbal	4	T32
01h / 00h / 75h	String Bass2	1	T33
00h / 00h / 78h	Contrabass1	2	T41
00h / 00h / 79h	Contrabass2	2	T42
00h / 00h / 76h	E.Bass1	2	T51
00h / 00h / 77h	E.Bass2	2	T52
01h / 00h / 76h	E.Bass3	1	T53
01h / 00h / 77h	E.Bass4	1	T54
00h / 00h / 7Ah	Tuba	2	T61
01h / 00h / 7Ah	Tuba2	3	T62
00h / 00h / 7Bh	Synth. Bass1	3	T71
00h / 00h / 7Ch	Synth. Bass2	2	T72
01h / 00h / 7Ch	Voice Thum	1	T81
00h / 00h / 4Ah	Org. Attack1	1	U11
00h / 00h / 4Bh	Org. Attack2	1	U12
00h / 00h / 4Ch	Org. Attack3	1	U13
00h / 00h / 4Dh	Org. Attack4	1	U14
00h / 00h / 4Eh	Org. Click	1	U15
01h / 00h / 7Eh	Timpani	1	V11

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies	N°
02h / 00h / 7Eh	Timpani2	2	V12
01h / 00h / 7Dh	Ride Cymbal	1	V21
02h / 00h / 7Dh	Crash Cymbal	1	V22
03h / 00h / 7Dh	Tambourine	1	V23
04h / 00h / 7Dh	Woodblock	1	V24
05h / 00h / 7Dh	Jingle Bell	1	V25
06h / 00h / 7Dh	Snare Drum	1	V26
07h / 00h / 7Dh	Bass Drum	1	V27
08h / 00h / 7Dh	Church Bell	1	V28
00h / 00h / 7Eh	Perc. Set1	1~3	V31
00h / 00h / 7Fh	Perc. Set2	1~4	V32
01h / 00h / 7Fh	Perc. Set3	1~4	V33
02h / 00h / 7Fh	Orch.HitMenu	1~2	V34
03h / 00h / 7Fh	DanceHitMenu	1~2	V35

● Voice List (GS Part)

CC0 /CC32 / PC	Voice Name	Voice Number
00h / 00h / 00h	Piano 1	1
08h / 00h / 00h	Piano 1w	2
10h / 00h / 00h	Piano 1d	1
00h / 00h / 01h	Piano 2	1
08h / 00h / 01h	Piano 2w	2
00h / 00h / 02h	Piano 3	1
08h / 00h / 02h	Piano 3w	2
00h / 00h / 03h	Honky-tonk	2
08h / 00h / 03h	Honky-tonk 2	2
00h / 00h / 04h	GS E.Piano1	1
08h / 00h / 04h	Detuned EP 1	2
10h / 00h / 04h	E.Piano 1v	2
18h / 00h / 04h	60's E.Piano	1
00h / 00h / 05h	GS E.Piano2	1
08h / 00h / 05h	Detuned EP 2	2
10h / 00h / 05h	E.Piano 2v	2
00h / 00h / 06h	Harpsichord	1
08h / 00h / 06h	Coupled Hps.	2
10h / 00h / 06h	Harpsi.w	2
18h / 00h / 06h	Harpsi.o	2
00h / 00h / 07h	Clav.	1
00h / 00h / 08h	Celesta	1
00h / 00h / 09h	Glockenspiel	1
00h / 00h / 0Ah	GS Music Box	1
00h / 00h / 0Bh	GS Vibe	1
08h / 00h / 0Bh	Vibe.w	2
00h / 00h / 0Ch	GS Marimba	1
08h / 00h / 0Ch	Marimba	1
00h / 00h / 0Dh	Xylophone	1
00h / 00h / 0Eh	Tubular-bell	1
08h / 00h / 0Eh	Church Bell	1
09h / 00h / 0Eh	Carillon	1
00h / 00h / 0Fh	GS Santur	1
00h / 00h / 10h	Organ 1	1
01h / 00h / 10h	Full Organ 1	1
08h / 00h / 10h	Detuned Or.1	2
09h / 00h / 10h	Full Organ 2	1
10h / 00h / 10h	Pop Organ 1	1
11h / 00h / 10h	Pop Organ 2	1
12h / 00h / 10h	Pop Organ	1
20h / 00h / 10h	Full Organ 4	1
21h / 00h / 10h	Full Organ 3	1
00h / 00h / 11h	Organ 2	1
01h / 00h / 11h	Jazz Organ 3	2
08h / 00h / 11h	Detuned Or.2	2
20h / 00h / 11h	Jazz Organ 1	2
00h / 00h / 12h	Rock Organ 2	2
00h / 00h / 13h	Church Org.1	1
08h / 00h / 13h	Church Org.2	2
10h / 00h / 13h	Church Org.3	2
00h / 00h / 14h	Reed Organ	1
00h / 00h / 15h	Accordion Fr	2
08h / 00h / 15h	Accordion It	2
00h / 00h / 16h	GS Harmonica	1
01h / 00h / 16h	Harmonica	1
00h / 00h / 17h	Bandoneon	2
00h / 00h / 18h	GS Nylon Gt.	1
08h / 00h / 18h	Ukulele	1
10h / 00h / 18h	Nylon Gt.o	2
20h / 00h / 18h	Nylon Guitar	1
00h / 00h / 19h	Steel-str.Gt	1
08h / 00h / 19h	12-str.Gt	2
09h / 00h / 19h	Nylon+Steel	2
10h / 00h / 19h	GS Mandolin	1
20h / 00h / 19h	Steel Gt.2	1
00h / 00h / 1Ah	Jazz Guitar	1
08h / 00h / 1Ah	GS Hawaiian	1
00h / 00h / 1Bh	Clean Gt.	1
08h / 00h / 1Bh	Chorus Gt.	2
00h / 00h / 1Ch	Muted Gt.	1
08h / 00h / 1Ch	Funk Gt.	1
10h / 00h / 1Ch	Funk Gt.2	2
00h / 00h / 1Dh	Overdrive Gt	1
00h / 00h / 1Eh	GS Dist.Gt	1
08h / 00h / 1Eh	Feedback Gt.	2
00h / 00h / 1Fh	Gt.Harmonics	1
08h / 00h / 1Fh	Gt. Feedback	1
10h / 00h / 1Fh	Gt.Harmonics	1
00h / 00h / 20h	GS Ac.Bass	1
00h / 00h / 21h	GS Fing.Bass	1
00h / 00h / 22h	GS Picked Bs	1
00h / 00h / 23h	Fretless Bs.	1
00h / 00h / 24h	Slap Bass 1	1
00h / 00h / 25h	Slap Bass 2	1
00h / 00h / 26h	Synth Bass 1	1
01h / 00h / 26h	SynthBass101	1
08h / 00h / 26h	Synth Bass 3	1
00h / 00h / 27h	Synth Bass 2	2
08h / 00h / 27h	Synth Bass 4	2
10h / 00h / 27h	Rubber Bass	2
00h / 00h / 28h	GS Violin	1
08h / 00h / 28h	Slow Violin	1
00h / 00h / 29h	Viola	1
00h / 00h / 2Ah	GS Cello	1
00h / 00h / 2Bh	Contrabass	1
00h / 00h / 2Ch	Tremolo Str	1
00h / 00h / 2Dh	PizzicatoStr	1
00h / 00h / 2Eh	GS Harp	1
00h / 00h / 2Fh	Timpani	1
00h / 00h / 30h	GS Strings	1

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies
08h / 00h / 30h	Orchestra	2
00h / 00h / 31h	GS Sl.Str	1
00h / 00h / 32h	Syn.Strings1	1
08h / 00h / 32h	Syn.Strings3	2
00h / 00h / 33h	Syn.Strings2	2
00h / 00h / 34h	Choir Aahs	1
20h / 00h / 34h	Choir	1
00h / 00h / 35h	Pop Voice	1
00h / 00h / 36h	SynVox	1
00h / 00h / 37h	OrchestraHit	2
00h / 00h / 38h	GS Trumpet	1
01h / 00h / 38h	Trumpet	1
00h / 00h / 39h	GS Trombone	1
01h / 00h / 39h	Trombone 2	2
00h / 00h / 3Ah	Tuba	1
00h / 00h / 3Bh	MutedTrumpet	1
00h / 00h / 3Ch	French Horn	2
01h / 00h / 3Ch	Fr.Horn 2	2
00h / 00h / 3Dh	Brass 1	1
08h / 00h / 3Dh	Brass 2	2
00h / 00h / 3Eh	Synth Brass1	2
08h / 00h / 3Eh	Synth Brass3	2
10h / 00h / 3Eh	AnalogBrass1	2
00h / 00h / 3Fh	Synth Brass2	2
08h / 00h / 3Fh	Synth Brass4	1
10h / 00h / 3Fh	AnalogBrass2	2
00h / 00h / 40h	GS Sop.Sax	1
00h / 00h / 41h	Alto Sax	1
08h / 00h / 41h	Blow Sax	1
00h / 00h / 42h	Tenor Sax	1
08h / 00h / 42h	Blow Sax	1
00h / 00h / 43h	Baritone Sax	1
00h / 00h / 44h	GS Oboe	1
00h / 00h / 45h	English Horn	1
00h / 00h / 46h	Bassoon	1
00h / 00h / 47h	Clarinet	1
00h / 00h / 48h	Piccolo	1
00h / 00h / 49h	GS Flute	1
00h / 00h / 4Ah	Recorder	1
00h / 00h / 4Bh	Pan Flute	1
00h / 00h / 4Ch	Bottle Blow	2
00h / 00h / 4Dh	Shakuhachi	2
00h / 00h / 4Eh	Whistle	1
00h / 00h / 4Fh	Ocarina	1
00h / 00h / 50h	Square Wave	2
01h / 00h / 50h	Square	1
08h / 00h / 50h	Sine Wave	1
00h / 00h / 51h	Saw Wave	2
01h / 00h / 51h	Saw	1
08h / 00h / 51h	Doctor Solo	2
00h / 00h / 52h	Syn.Calliope	2
00h / 00h / 53h	Chiffer Lead	2
00h / 00h / 54h	Charang	2
00h / 00h / 55h	Solo Vox	2
00h / 00h / 56h	5th Saw Wave	2
00h / 00h / 57h	Bass & Lead	2
00h / 00h / 58h	Fantasia	2
00h / 00h / 59h	Warm Pad	1
00h / 00h / 5Ah	Polysynth	2
00h / 00h / 5Bh	Space Voice	1
00h / 00h / 5Ch	Bowed Glass	2
00h / 00h / 5Dh	Metal Pad	2
00h / 00h / 5Eh	Halo Pad	2
00h / 00h / 5Fh	Sweep Pad	1
00h / 00h / 60h	Ice Rain	2
00h / 00h / 61h	Soundtrack	2
00h / 00h / 62h	Crystal	2
01h / 00h / 62h	Syn Mallet	1
00h / 00h / 63h	Atmosphere	2
00h / 00h / 64h	Brightness	2
00h / 00h / 65h	Goblin	2
00h / 00h / 66h	Echo Drops	1
01h / 00h / 66h	Echo Bell	2
02h / 00h / 66h	Echo Pan	2
00h / 00h / 67h	Star Theme	2
00h / 00h / 68h	Sitar	1
01h / 00h / 68h	Sitar 2	2
00h / 00h / 69h	Banjo	1
00h / 00h / 6Ah	GS Shamisen	1
00h / 00h / 6Bh	Koto	1
08h / 00h / 6Bh	Taisho Koto	2
00h / 00h / 6Ch	Kalimba	1
00h / 00h / 6Dh	Bagpipe	1
00h / 00h / 6Eh	Fiddle	1
00h / 00h / 6Fh	Shanai	1
00h / 00h / 70h	Tinkle Bell	1
00h / 00h / 71h	Agogo	1
00h / 00h / 72h	Steel Drums	1
00h / 00h / 73h	Woodblock	1
08h / 00h / 73h	Castanets	1
00h / 00h / 74h	Taiko	1
08h / 00h / 74h	Concert BD	1
00h / 00h / 75h	Melo. Tom 1	1
08h / 00h / 75h	Melo. Tom 2	1
00h / 00h / 76h	Synth Drum	1
08h / 00h / 76h	808 Tom	1
09h / 00h / 76h	Elec Perc.	1
00h / 00h / 77h	Reverse Cym.	1
00h / 00h / 78h	Gt.FretNoise	1
01h / 00h / 78h	Gt.Cut Noise	1
02h / 00h / 78h	String Slap	1
00h / 00h / 79h	Breath Noise	1
01h / 00h / 79h	Fl.Key Click	1
00h / 00h / 7Ah	Seashore	1
01h / 00h / 7Ah	Rain	1
02h / 00h / 7Ah	Thunder	1
03h / 00h / 7Ah	Wind	1
04h / 00h / 7Ah	Stream	2
05h / 00h / 7Ah	Bubble	2
00h / 00h / 7Bh	Bird	2
01h / 00h / 7Bh	Dog	1
02h / 00h / 7Bh	Horse-Gallop	1
03h / 00h / 7Bh	Bird 2	1
00h / 00h / 7Ch	Telephone 1	1
01h / 00h / 7Ch	Telephone 2	1
02h / 00h / 7Ch	DoorCreaking	1
03h / 00h / 7Ch	Door	1
04h / 00h / 7Ch	Scratch	1

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies
05h / 00h / 7Ch	Windchime	2
00h / 00h / 7Dh	Helicopter	1
01h / 00h / 7Dh	Car-Engine	1
02h / 00h / 7Dh	Car-Stop	1
03h / 00h / 7Dh	Car-Pass	1
04h / 00h / 7Dh	Car-Crash	2
05h / 00h / 7Dh	Siren	1
06h / 00h / 7Dh	Train	1
07h / 00h / 7Dh	Jetplane	2
08h / 00h / 7Dh	Starship	2
09h / 00h / 7Dh	Burst Noise	2
00h / 00h / 7Eh	Applause	2
01h / 00h / 7Eh	Laughing	1
02h / 00h / 7Eh	Screaming	1
03h / 00h / 7Eh	Punch	1
04h / 00h / 7Eh	Heart Beat	1
05h / 00h / 7Eh	Footsteps	1
00h / 00h / 7Fh	Gun Shot	1
01h / 00h / 7Fh	Machine Gun	1
02h / 00h / 7Fh	Lasergun	1
03h / 00h / 7Fh	Explosion	2
00h / 40h / 00h	Grand Piano 1	2~4
00h / 40h / 01h	Piano 2	1
08h / 40h / 01h	Grand Piano2	2~4
08h / 40h / 02h	Rock Piano	2
08h / 40h / 03h	Honky-tonk 1	2~4
08h / 40h / 04h	Soft E.Piano	2
10h / 40h / 04h	E.Piano 1	2
18h / 40h / 04h	Sine Rhodes	1
00h / 40h / 05h	Hard E.Piano	2
08h / 40h / 05h	St.FM EP	2
10h / 40h / 05h	E.Piano 2	1
00h / 40h / 07h	Analog Clav.	2
00h / 40h / 0Ah	Music Box	1
00h / 40h / 0Fh	Santur	2
20h / 40h / 10h	VS Organ	2
00h / 40h / 11h	Jazz Organ 1	2
08h / 40h / 11h	Jazz Organ 3	2
20h / 40h / 11h	Jazz Organ 2	2
00h / 40h / 12h	Rock Organ 1	2
00h / 40h / 13h	Organ Flute	1
08h / 40h / 13h	Trem.Flute	2
10h / 40h / 13h	Theater Org.	2
00h / 40h / 14h	Digi Church	2
00h / 40h / 15h	Accordion	1
00h / 40h / 16h	Harmonica	1
00h / 40h / 18h	Nylon Guitar	1
08h / 40h / 18h	Gut Guitar	1
10h / 40h / 18h	Nylon Gt.o	2
20h / 40h / 18h	Nylon Gt.2	1
00h / 40h / 19h	Steel Guitar	1
08h / 40h / 19h	12str Guitar	2
10h / 40h / 19h	Mandolin	1
08h / 40h / 1Ah	Hawaiian Gt.	1
00h / 40h / 1Bh	JC E.Guitar	2
00h / 40h / 1Ch	Muted Dis.Gt	1
00h / 40h / 1Eh	DistortionGt	1
08h / 40h / 1Eh	Power Gt.2	2

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies
00h / 40h / 20h	Acoustic Bs.	2
00h / 40h / 21h	Fingered Bs.	1
00h / 40h / 22h	Picked Bs.	1
10h / 40h / 27h	SH101 Bass	1
00h / 40h / 28h	Violin	1
00h / 40h / 2Ah	Cello	1
00h / 40h / 2Eh	Harp	1
00h / 40h / 35h	Jazz Scat	2
00h / 40h / 36h	Choir Oohs	2
00h / 40h / 38h	Trumpet	1
00h / 40h / 39h	Trombone	1
00h / 40h / 3Ch	Fr.Horn Solo	1
00h / 40h / 40h	Soprano Sax	1
00h / 40h / 42h	Blow Sax	1
00h / 40h / 44h	Oboe	1
00h / 40h / 49h	Flute	1
00h / 40h / 4Bh	Blow Pipe	1
00h / 40h / 50h	Syn.Square	2
01h / 40h / 50h	FM Lead 1	2
08h / 40h / 50h	JP8 Square	1
00h / 40h / 51h	Mg Lead	1
01h / 40h / 51h	P5 Saw Lead	1
08h / 40h / 51h	Rhythmic Saw	2
00h / 40h / 52h	JP8 Pulse	2
00h / 40h / 53h	Cheese Saw	1
00h / 40h / 54h	Reso Saw	1
00h / 40h / 55h	RAVE Vox	2
00h / 40h / 56h	5th Lead	2
00h / 40h / 57h	FM Lead 2	1
00h / 40h / 58h	Fantasia 2	2
00h / 40h / 59h	Soft Pad	2
00h / 40h / 5Ah	P5 Poly	2
00h / 40h / 5Bh	Heaven II	2
00h / 40h / 5Dh	Tine Pad	2
00h / 40h / 5Eh	JP8 Sqr Pad	2
00h / 40h / 5Fh	Sweep Pad 2	2
00h / 40h / 60h	LFO RAVE	2
00h / 40h / 61h	Ancestral	2
00h / 40h / 62h	Vibra Bells	2
00h / 40h / 63h	Harpvox	2
00h / 40h / 65h	Calculating	2
00h / 40h / 66h	Big Panner	2
01h / 40h / 66h	Ai-yai-a	2
02h / 40h / 66h	Echo Pan 2	2
00h / 40h / 6Ah	Shamisen	2
01h / 40h / 78h	Wah Brush Gt	1
06h / 40h / 78h	Pick Scrape	1
02h / 40h / 7Ah	Thunder Bell	2
04h / 40h / 7Bh	Cat	1
05h / 40h / 7Ch	Bar Chimes	1
07h / 40h / 7Dh	Falling Down	2
07h / 40h / 7Eh	Finger Snap	1
00h / 41h / 00h	MIDI Piano1	2
00h / 41h / 01h	MIDI Piano2	2
00h / 41h / 02h	EG+Rhodes 1	2
00h / 41h / 04h	Hard Rhodes	2
00h / 41h / 05h	E.Piano 3	1
08h / 41h / 05h	FM+SA EP	2

CC0 /CC32 / PC	Nom du son	Nombre de voies
00h / 41h / 07h	5th Ana.Clav	2
00h / 41h / 10h	Full Organ 1	1
08h / 41h / 10h	Full Organ 2	1
10h / 41h / 10h	Full Organ 3	1
20h / 41h / 10h	Full Organ 4	1
00h / 41h / 11h	Jazz Organ 4	2
08h / 41h / 11h	Organ Bass	2
20h / 41h / 11h	Pipe Org. Bs	2
00h / 41h / 12h	Rotary Org.S	1
00h / 41h / 18h	Gut Guitar	1
08h / 41h / 19h	Nylon+Steel	2
00h / 41h / 1Eh	Dazed Guitar	2
08h / 41h / 1Eh	Power Guitar	2
00h / 41h / 20h	A.Bass+Cymbl	2
00h / 41h / 22h	Mute PickBs.	1
00h / 41h / 35h	Doos Voice	1
00h / 41h / 50h	CC Solo 2	2
00h / 41h / 5Dh	Panner Pad	2
00h / 41h / 5Fh	Polar Pad	1
00h / 41h / 61h	Prologue	2
00h / 41h / 62h	Clear Bells	2
00h / 41h / 63h	Nylon Harp	2
00h / 41h / 65h	Goblinson	2
02h / 41h / 66h	Water Piano	2
00h / 42h / 02h	EG+Rhodes 2	2
08h / 42h / 05h	Hard FM EP	2
10h / 42h / 05h	Hard E.Piano	2
00h / 42h / 10h	Lower Organ1	1
08h / 42h / 10h	Lower Organ2	1
10h / 42h / 10h	Lower Organ3	1
20h / 42h / 10h	Metalic Org.	2
00h / 42h / 11h	Jazz Organ 5	2
08h / 42h / 11h	Jazz Organ 6	2
20h / 42h / 11h	Jazz Organ 7	2
00h / 42h / 12h	Rotary Org.F	1
00h / 42h / 1Eh	Rock Rhythm2	2
08h / 42h / 1Eh	Rock Rhythm	2
00h / 42h / 35h	Thum Voice	1
00h / 42h / 5Fh	Converge	1
00h / 42h / 62h	ChristmasBel	2
00h / 42h / 63h	Nylon+Rhodes	2
00h / 42h / 65h	50's Sci-Fi	2
00h / 43h / 10h	Full Organ 5	2
08h / 43h / 10h	Full Organ 6	2
10h / 43h / 10h	Full Organ 7	2
20h / 43h / 10h	Full Organ 8	2
00h / 43h / 35h	Doot Accent	1
00h / 44h / 35h	Dat Accent	1
00h / 45h / 35h	Bop Accent	1
00h / 46h / 35h	Doos & Doot	2
00h / 47h / 35h	Dat & Bop	2

● Kits de batterie

CC0 / CC32/ PC	Nom du kit de batterie
00h / 40h / 00h	STANDARD 2
00h / 40h / 08h	ROOM 2
00h / 00h / 10h	POWER
00h / 00h / 18h	ELECTRONIC
00h / 00h / 19h	TR-808
00h / 40h / 19h	DANCE
00h / 00h / 20h	JAZZ
00h / 40h / 28h	BRUSH 2
00h / 00h / 30h	ORCHESTRA
00h / 00h / 00h	STANDARD
00h / 00h / 08h	ROOM
00h / 00h / 28h	BRUSH
00h / 00h / 38h	SOUND EFFECT

Orgue Roland
Modèle AT-80R

Tableau des fonctions MIDI

Date : 1er mars 1998
Version : 1.00

Fonction...		Transmise	Reconnue	Remarques
Canal de base	Par défaut	12 (Lower) 13 (Upper) 14 (Pedal Bass) 16 (Solo, Expression, PC)	1 – 16 1 – 16 1 – 16 1 – 16	
	Modifié	1 – 16	1 – 16	
Mode	Par défaut	x	Mode 3	
	Messages	x	Mode 3, 4(M=1)	* 3
	Modifiés	**********		
n° de note :	True Voice	28 – 103 **********	0 – 127 0 – 127	
Vélocité	Note ON	O *1	O	
	Note OFF	x 8n v=64	x	
After Touch	Canal de la	x	O *2	
	touche	x	O *2	
Pitch Bend		x	O *2	
Control Change	0, 32	O *1	O *3	Sélection de banque
	1	x	O *2	Modulation
	5	x	O *2	Durée du Portamento
	6, 38	x	O *2	Data entry
	7	x	O *2	Volume
	10	x	O *3	Panoramique
	11	O	O *3	Expression (MSB)
	16	x	O *4	Glide
	43	O	x	Expression (LSB)
	64	O	O *3	Hold 1
	65	x	O *3	Portamento
	66	x	O *2	Sostenuto
	67	x	O *2	Soft
	84	x	O *2	Contrôle du Portamento
	91	x	O *3	Profondeur de l'effet 1
	93	x	O *3	Profondeur de l'effet 3
	98, 99	x	O *3	NRPN LSB, MSB
	100, 101	x	O *2	RPN LSB, MSB
Prog Change	: True #	0 – 127 *1 **********	O *3 0 – 127	Programmes n°1 – 128
Système Exclusive		x	O	
Système Common	: Song Pos	x	x	
	: Song Sel	x	x	
	: Tune	x	x	
Système Temps réel	: Horloges	O	x	
	: Commandes	O	x	
Message aux.	: All sound off	x	O (120, 126, 127)	
	: Reset all controllers	x	O	
	: Local Control	x	x	
	: All Notes OFF	x	O (123 – 125)	
	: Active Sense	O	O	
	: Reset	x	x	
Notes		* 1 Choix entre O et X. * 2 Choix entre O et X par SysEx. * 3 Ne reconnaît que la partie GS. * 4 Ne reconnnaît que la partie clavier. * 5 Considéré comme M = 1 même si M ≠ 1.		

Mode 1 : OMNI ON, POLY Mode 2 : OMNI ON, MONO O : Oui
Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : Non

Liste des morceaux de démonstration

Pour jouer les morceaux de démonstration, reportez-vous au chapitre “Ecoute des morceaux de Demonstration” (p. 20).

Titre	Compositeur	Musicien	Copyright
Orchestra	Hector Olivera	Hector Olivera	© 1999 Roland Corporation
Pipe Organ	Hector Olivera	Hector Olivera	© 1999 Roland Corporation
Big Band	Ric Iannone	Ric Iannone	© 1999 Roland Corporation
TheaterOrgan	Jonas Nordwall	Jonas Nordwall	© 1995 Rodgers Instruments LLC
Jazz Scat	Ric Iannone	Ric Iannone	© 1999 Roland Corporation
Choir	Hector Olivera	Hector Olivera	© 1999 Roland Corporation
Soprano	Rachmaninov S.	Hector Olivera	© 1999 Roland Corporation
Gregorian	Ric Iannone	Ric Iannone	© 1999 Roland Corporation
Tenor	Ric Iannone	Ric Iannone	© 1999 Roland Corporation

* *Tous droits réservés. Toute utilisation de ces morceaux hors du cadre privé constitue une violation des lois en vigueur.*

* *Les données des morceaux de démonstration joués ne sont pas disponible sur la sortie MIDI.*

■ Profiles des compositeurs

Hector Olivera

Hector Olivera est originaire d'Argentine. Il a fait ses études au conservatoire de Buenos Aires, puis a suivi les cours de la prestigieuse école de musique Juilliard de New York. Hector Olivera s'est produit dans le monde entier et pour ne citer que quelques une de ces apparitions, à la cathédrale Notre Dame Cathédrale de Paris et au Carnegie Hall de New York. Hector Olivera excelle dans sa maîtrise de l'orgue liturgique et de l'orgue électronique. Il est actuellement en tournée pour jouer avec les plus beaux orgues liturgiques du monde et avec ses orgues électroniques de prédilection, ceux de la série Atelier ; il collabore d'ailleurs activement à leur développement avec Roland.

Jonas Nordwall

M. Nordwall est lui originaire de Portland. Il est diplômé de l'université de Portland (licencié ès musique en 1970) et fut élève d'Arthur Hitchcock. Il a poursuivi ses études auprès de Frederick Geoghegan, le célèbre organiste anglo-canadien. Alors qu'il n'était encore qu'un adolescent, il eut la chance d'être l'élève de Richard Ellsasser, l'un des plus grands virtuoses de ce siècle.

Il fut maître de chapelle de la première Eglise Méthodiste Unifiée de Portland (Oregon) et musicien de l'orchestre symphonique d’Oregon.

Il est de surcroît l'un des plus prestigieux concertistes de la American Theatre Organ Society et à reçu le prix du meilleur organiste de l'année 1987.

Ric Iannone

Ric Iannone a fait se débuts au piano et à l'accordéon à l’âge de deux ans et demi. A 7 ans, il se produisait déjà en public et en privé avec son père, lui aussi musicien. Pendant plus de 20 ans, Ric a joué et voyagé aux Etats-Unis et en Europe en réjouissant son public avec son style de jeu et ses compositions. Il domine le jeu à l'orgue et au piano avec autant de virtuosité en concert, que dans ses démonstrations des nouveaux produits.

Caractéristiques principales

AT-80R : Atelier musical

Clavier

Clavier supérieur : 56 touches
Clavier inférieur : 76 touches
Pédalier : 20 notes

Voix (247 voix)

Partie orgue du clavier supérieur :
Full (grande orgue), Jazz, Rock, Pipe (orgue liturgique), Theater (orgue de théâtre), etc.

Partie symphonique du clavier supérieur :
Strings (cordes), Slow Strings, Synth Strings (cordes synthétiques), Synth Pad, Choir (choeurs), etc.

Partie orchestrale du clavier supérieur :
Piano, E.Piano (piano électronique), A.Guitar (guitare acoustique), E.Guitar (guitare électrique), Brass (cuivres), Harpsi (clavecin), Harp (harpe), Vibes, Marimba, Mandolin (mandoline), Banjo, Accordion (accordéon), Harmonica, etc.

Partie orgue du clavier inférieur :
Full (grande orgue), Lower (inférieur), Pipe (orgue liturgique), Theater (orgue de théâtre), etc.

Partie symphonique du clavier inférieur :
Strings (cordes), Synth Strings (cordes synthétiques), Choir (choeurs), etc.

Partie orchestrale du clavier inférieur :
Piano, E.Piano (piano électronique), A.Guitar (guitare acoustique), Brass (cuivres), Harpsi (clavecin), Harp (harpe, Vibes (vibrations), Marimba, Accordion (accordéon), Harmonica, etc.

Solo :
Violin (violon), Trumpet (trompette), Sax (saxophone), Flute, Oboe (hautbois), Clarinet, etc.

Partie orgue du pédalier :
Organ (orgue), Pipe (orgue liturgique), Theater (orgue de théâtre), etc.

Partie orchestrale du pédalier :
Strings (cordes), Contrabass (contrebasse), Electric, etc.

* N'importe laquelle des 247 voix (à l'exception des voix d'usine) peut être affectée à chaque touche [Others] (une seule pour les touches de la partie orgue et de la partie orchestrale du pédalier).

Rythmes (136 Rythmes, Variation/ Original)

Big Band, Swing, Country, Oldies, Ballad, Trad, Acoustic, World, Latin1, Latin2, Showtime, Pop1, Pop2, Gospel, Waltz/March, Disk, etc.

* Les disquettes Music Style (séries MSA ; vendues séparément) vous proposent des rythmes supplémentaires.

Nombres d'accompagnements/voix SMF disponibles en lecture

226 voix

Nombre de kits de batterie manuelle

12 kits

Nombre de kit d'effets

1 kit

Nombre de kits de percussions

4 kits

Effets

Rotary Sound (son tournant), Chorus (choeurs), Reverb (réverbération), Sustain (vibrato), Vibrato, Pitch Bend (variation de la hauteur de note), Glide (glissement d'une note à une autre).

Harmoniseur automatique

Duet (Double voix), Organ (orgue), Combo, Strings (cordes), Hymn, Block, Harp, Jazz Scat, Big Band, Country, Broadway, Traditional, Octave1, Octave2, 1 Note, 2 Notes, 3 Notes, 4 Notes.

Fonction Arrangeur

Arranger On/Off, Start/Stop, Intro/Ending, Sync Start, Fill In (Variation/Original), Leading Bass, Advanced/ Basic, Break, Chord Intelligence, One Touch Program.

Nombre de touches mémoire

12

Composer

Pistes :	7
Capacité :	approx. 40 000 notes
Long. des morceaux :	max. 999 mesures
Tempo :	Noire = 20 à 250
Resolution :	120 tics par noire
Enregistrement :	En temps réel

Sauvegarde : disquette 3,5 pouces

Formats de disquette :
720 Ko (2DD), 1,44 Mo (2HD)

Morceaux :
max. 56 (2DD), max. 99 (2HD)

Puissance nominale de sortie

60 W x 2, 120 W (Boomer)

Haut-parleur

Large bande (petit) :	8 cm x 2
	3-3/16 inches x 2
Large bande (grand) :	16 cm x 4
	6-5/16 inches x 4
Boomer :	30 cm x 1
	11-13/16 inches x 1

Affichage

16 caractères, 2 lignes (LCD)

Lecteur de disquette

Lecteur pour disquettes 3,5 pouces (2DD/2HD)

Pedales

Pédale Damper
Pédale d'expression
Commutateurs au pied (assignables)

Connections

Prise casque jack (Stéréo)
Prise secteur
Prises MIDI (E/S)
Jacks de sortie audio (L(MONO)/R)
Jack d'entrée audio (L(MONO)/R)
Prise jack micro
Prise ordinateur

Alimentation secteur

117 V, 230 V ou 240 V alternatif

Consommation

436 W (117 V alternatif)
327 W (230 V alternatif)
327 W (240 V alternatif)

Finition

Imitation cerisier

Dimensions

Instrument (support de partitions compris) **:**
1350 (L) x 616 (P) x 512 (H) mm
53-3/16 (L) x 24-1/4 (P) x 20-3/16 (P) pouces

Support :
1328 (L) x 564 (P) x 756 (H) mm
52-5/16 (L) x 22-1/4 (P) x 29-13/16 (H) pouces

Total (support de partitions compris) **:**
1350 (L) x 616 (P) x 1268 (H) mm
53-3/16 (L) x 24-1/4 (D) x 49-15/16 (H) pouces

Banc :
700 (L) x 335 (P) x 600 (H) mm
27-9/16 (L) x 13-3/16 (P) x 23-5/8 (H) pouces

Poids

Instrument :	60,0 kg / 132 livres 5 onces
Support :	60,0 kg / 132 livres 5 onces
Total :	120,0 kg / 264 livres 9 onces
Banc :	9,5 kg / 21 livres

Accessoires

Banc
Manuel de l'utilisateur
Une disquette 3,5 pouces (2HD) (vierge)
Disquette Music Style
Disquette d'installation World Style
Cordon d'alimentation

* **Par souci d'amélioration de ce produit, ses caractéristisques et/ou sa conception peuvent faire l'objet de modifications, sans avertissement préalable.**

Index

A

Accompagnement automatique....41, 44
Accord 41–43
Accord automatique 42
Affectation de la voix Solo au clavier inférieur 56
Affectation des Basses au clavier inférieur 58
Affichage des paroles 98
Affichage du rythme 19
Aftertouch 107
Arrangement 40
Arrangeur 41, 44

B

Balance du volume....30
Batterie manuelle 33
Beat 96
Break 40, 108
Brillance du son 61

C

Canal de sortie MIDI 112
Casque 17
Clavier inférieur 22
Clavier supérieur 22
Commutateur au pied 62, 108
Composer 74, 95
Contraste de l'écran LCD 113
Copie
  Nom d'un réglage en mémoire 67
  mesure 102
Coupure du son d'une piste 78

D

Décompte 75
Décompte avant enregistrement 95
Disquette 46
  Format 81
Disquette Music Style 46

E

Echo 17
Effacement 101
  Ensemble de réglages 71
  Mesure 99
  Morceau 80
  Morceau enregistré sur disquette 90
  Partie des données d'un morceau 101
  Piste 100
Effet de Chorus 52
Effet de Sustain 53
  Temps de Sustain 105
Effet de son tournant 51
  Couleur de l'effet de son tournant 105
  Vitesse de l'effet de son tournant 105
Effet de Vibrato 61
Effets sonores 33, 35
Enregistrement 75–76, 79
  Rythme de la disquette 47
  Morceaux de jeu 87
  Ensemble de réglages 69
Enregistrement en boucle 93
Enregistrement Punch-in 91

F

Fenêtre du Composer 19
Fenêtres principales 19
Fill-In
  Fill-In To Original 40, 108
  Fill-In To Variation 40, 108
Format 81
Frappe initiale 107

G

Glide 108

H

Harmonisation automatique 49, 109
Hauteur de note initiale 113

I

Indicateur du tempo 41
Initialisation 19
Intro 38, 108

K

Kit de batterie manuelle 33, 109
Kit de percussions manuelles 35, 110

L

Leading Bass 108
Lecteur de disquette 46
Lecture
  Morceaux de démonstrations 20
  Morceaux enregistrés sur disquette 89
  Tous les morceaux 20, 89
Levier de Pitch Bend/Vibrato 61

M

Maintien d'un accord 110
Master Tuning 113
Métronome 95
  Son du métronome 95
Microphone 17
MIDI 116
Mode MIDI IN 112
Morceau de démonstration 20
Morceau de fin 39, 108
Morceaux SMF 89

N

Nom
  Morceau 83

Numéro de Program Change 113

O

One Touch Program 44
Ordinateur 115

P

Partie 22
Pédale Damper 60, 109
Pédale d'expression 60
  Fonction 96
  Profondeur d'un effet 111
Pédalier 60
Pédalier de basses 22
  Jeu du pédalier de basses 107
Percussions manuelles 35
Piste 74
Pitch Bend 61
Plage de Pitch Bend 109
Poussoir Eject 46

Q

Quantization 103

R

Réglages de façade 45
Réglages en mémoire 63
  Attribution d'un nom 65
  Chargement 69
  Copie d'un nom 67
  Créés sur une version antérieure 72
  Effacement 71
  Enregistrement 63, 68
  Mode de rappel 111
  Nom 65
  Rappel 64
Réglages par défaut 19
Réverbération 53
  Profondeur de réverbération 105
  Type de réverbération 104
Rythme 37
  Arrangement 40
  Break 40
  Fill-In 40
  Intro 38
  Lancer, arrêter 38, 108
  Morceau de fin 39

S

Sauvegarde
  Au format SMF 86
  Morceau 84
  Réglages en mémoire 68
  SMF 84
Sensibilité de l'Aftertouch 107
SMF Format 88–89
  Sauvegarde 86
Split des basses 57
Sync Start 38, 44

T

Tempo 41
Bouton de Split de la voix Solo 56, 110
Bouton de Split des basses 57, 110
Transposition 59
Transposition d'octave 31

V

Voix du pédalier de basses 23, 26
Voix du clavier inférieur 23–24
Voix du clavier supérieur 23–24
Voix humaines 32
Voix Solo 27
  Changer le jeu de la voix Solo 107
  Supperposition de la voix Solo 110
Volume
  Général 16, 60
  Métronome 95
  Microphone 17

For EU Countries

CE Ce produit est conforme à la norme européenne 89/336/EEC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Information

Pour toute réparation, appelez votre centre Roland le plus proche ou le distributeur Roland agréé de votre pays (voir liste ci-dessous).

AFRIQUE

ÉGYPTE
Al Fanny Trading Office
P.O. Box 2904,
El Horrieh Heliopolos, Cairo,
EGYPT
TEL: (02) 4185531

RÉUNION
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules MermanZL
Chaudron - BP79 97491
Ste Clotilde REUNION
TEL: 28 29 16

AFRIQUE DU SUD
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle Street (Cnr Melle and Juta Street)
Braamfontein 2001
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont 7700
Republic of SOUTH AFRICA

P.O. Box 23032
Claremont, Cape Town
SOUTH AFRICA, 7735
TEL: (021) 64 4030

ASIE

CHINE
Beijing Xinghai Musical Instruments Co., Ltd.
6 Huangmuchang Chao Yang District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd. Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

INDE
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi Flats, Compound
off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai 400011, INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONÉSIE
PT Galestra Inti
Kompleks Perkantoran
Duta Merlin Blok E No.6—7
Jl. Gajah Mada No.3—5,
Jakarta 10130,
INDONESIA
TEL: (021) 6335416

CORÉE
Cosmos Corporation Service Station
261 2nd Floor Nak-Won Arcade
Jong-Ro ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 742 8844

MALAISIE
Bentley Music SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur,MALAYSIA
TEL: (03) 2443333

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPOUR
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 748-1669

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAÏWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAÏLANDE
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho chi minh City
VIETNAM
TEL: (8) 844-4068

AUSTRALIE/ NLLE ZÉLANDE

AUSTRALIE
Roland Corporation Australia Pty. Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NLLE ZÉLANDE
Roland Corporation (NZ) Ltd.
97 Mt. Eden Road, Mt. Eden,
Auckland 3, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

AMÉRIQUE LATINE/CENTRALE

ARGENTINE
Instrumentos Musicales S.A.
Florida 656 2nd Floor
Office Number 206A
Buenos Aires
ARGENTINA, CP1005
TEL: (54-11) 4- 393-6057

BRÉSIL
Roland Brasil Ltda.
R. Coronel Octaviano da Silveira 203 05522-010
Sao Paulo BRAZIL
TEL: (011) 843 9377

CHILI
Comercial Fancy S.A.
Avenida Rancagua #0330
Providencia Santiago, CHILE
TEL: 56-2-373-9100

SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Notre y Alameda
Juan Pablo 2 No. 4010
San Salvador, EL SALVADOR
TEL: (503) 262-0788

MEXIQUE
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323 Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

La Casa Wagner de Guadalajara s.a. de c.v.
Av. Corona No. 202 S.J.
Guadalajara, Jalisco Mexico
C.P.44100 MEXICO
TEL: (03) 613 1414

PANAMA
Productos Superiores, S.A.
Apartado 655 - Panama 1
REP. DE PANAMA
TEL: (507) 270-2200

URUGUAY
Todo Musica
Cuareim 1488, Montevideo,
URUGUAY
TEL: 5982-924-2335

VÉNÉZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

EUROPE

AUTRICHE
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIQUE/HOLLANDE/ LUXEMBOURG
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3 B-2260 Oevel (Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DANEMARK
Roland Scandinavia A/S
Langebrogade 6 Post Box 1937
DK-1023 Copenhagen K.
DENMARK
TEL: 32 95 3111

FRANCE
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK
Parc de l'Esplanade F 77 462 St. Thibault Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLANDE
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

ALLEMAGNE
Roland Elektronische Musikinstrumente Handelsgesellschaft mbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GRÈCE
V. Dimitriadis & Co. Ltd.
20, Alexandras St. & Bouboulinas
54 St. 106 82 Athens, GREECE
TEL: (01) 8227 775

HONGRIE
Intermusica Ltd.
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRLANDE
Roland Ireland
Audio House, Belmont Court,
Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALIE
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie, 8
20020 Arese Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORVÈGE
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLOGNE
P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
RUA SANTA CATARINA
131 - 4000 Porto -PORTUGAL
TEL: (02) 208 44 56

ROUMANIE
FBS LINES
Plata Libertatii 1.
RO-4200 Cheorgheni
TEL: (066) 164-609

RUSSIE
Slami Music Company
Sadojava-Triumfalnaja st., 16
103006 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 209 2193

ESPAGNE
Roland Electronics de España, S. A.
Calle Bolivia 239 08020 Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SUÈDE
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SUISSE
Roland (Switzerland) AG Musitronic AG
Gerberstrasse 5, CH-4410 Liestal, SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UKRAINE
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

ROYAUME-UNI
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea Enterprise Park SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

MOYEN ORIENT

BAHREIN
Moon Stores
Bab Al Bahrain Road,
P.O. Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CHYPRE
Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O. Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426

ISRAËL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Fa'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yaho ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDANIE
AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P.O. Box 825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 4641200

KOWEIT
Easa Husain Al-Yousifi
P.O. Box 126 Safat 13002
KUWAIT
TEL: 5719499

LIBAN
A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

OMAN
OHI Electronics & Trading Co. LLC
P.O. Box 889 Muscat
Sultanate of OMAN
TEL: 959085

QATAR
Badie Studio & Stores
P.O. Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 423554

ARABIE SAOUDITE
aDawliah Universal Electronics APL
P.O. Box 2154 ALKHOBAR 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIE
Technical Light & Sound Center
Khaled Ibn Al Walid St.
P.O. Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURQUIE
Barkat Muzik aletleri ithalat ve ihracat limited ireketi
Siraselvier Cad. Guney Ishani No. 86/6 Taksim, Istanbul TURKEY
TEL: (0212) 2499324

E.A.U.
Zak Electronics & Musical Instruments Co.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg., No. 14, Grand Floor DUBAI
U.A.E.
P.O. Box 8050 DUBAI, U.A.E.
TEL: (04) 360715

AMÉRIQUE DU NORD

CANADA
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

ÉTATS-UNIS
Roland Corporation U.S.
7200 Dominion Circle
Los Angeles, CA. 90040-3696,
U. S. A.
TEL: (0323) 685 5141

À jour au 11 juin 1999

Roland Corporation Imprimé chez Roland France 01895623S '99-11-E2-11DS